

## प्रस्तावना.



१. या ग्रंथात, श्री शिवाजी महाराजांच्या चरित्रावर अग्रत्यक्षरपणे प्रकाश पाडणारे व शिवकालीन परिस्थितीचे वर्णन करणारे लेख तयार केले आहेत. कोणत्याही विषयित काळाचा इतिहास चांगला समजण्यासाठी त्या वेळच्या समाजाची शक्य-निवर्ती संपूर्ण माहिती मिळविण्याकडे शास्त्रीय इतिहासाचा कल बळकट्यापासून या ग्रंथाच्या अभ्यासाला महत्त्व आले आहे कोणताही कालसद नानाविध शास्त्रांच्या अभ्यासाविषय होऊ शकतो, यामुळे शिवकालाचाच अभ्यास राजकीय किंवा राजकीय दृष्टीशिवाय, आर्थिक, शैक्षणिक, भाषिक, वैद्यकीय इत्यादि अनेक दृष्टींनी करता येण्यासारखा आहे. याचे अगदी अल्पसे दिग्दर्शन मात्र या संग्रहांत करता आले याचे अनेक कारणे आहेत. तथापि, शिवचरित्रकांयांलयांनी अगदी अल्पकालात पुरे करण्यासाठी प्रगावर घेतलेल्या अनेक उद्योगांपैकी हा एक होय, असा विचार करून पाहिला म्हणजे शिष्टाचारविषयक भावी ज्ञानकोशाचा मूळारंभ या नात्याने हा संग्रह आदर्शनीय ठरेल अशी अपेक्षा आहे.

२. शिवकालाचा सांगोपांग अभ्यास करण्याकरिता अनेक शास्त्रांत पारंगत अशा विद्वानांचे सहकार्य घाले पाहिजे आणि तथा तद्देची नावे या ग्रंथाच्या लेखकांनात नासत पहावयास सांगितली. अनुक्रमणिकेमध्ये घटित झालेली नावे हिंदुराजानच्या अनेक प्रांतांचे सहकार्य सुचवीत असल्यामुळे, आहे या स्वरूपांतहि हा ग्रंथ पूर्णपणे मानिनिधिक स्वरूपाचा आहे हे प्रामुख्याने लक्षात घेते आणि शिवाजीविषयक अभ्यास दिवसेंदिवस कर्मावरधेला घेऊन लवकरच तो पूर्णतेला पोहोचण्याचा शुद्धिमान होईल अशी आशा वाटते.

३. ग्रंथाच्या विनंतीला मान देऊन किंवा स्वपरकृतीनेहि अगिल भारतवर्षातील व परदेशातीलहि विद्वानांनी निषध पाठविले पापदूत आम्ही त्या सर्वांचे आभारी आहोत. त्या सर्वांमध्ये एकग्रहीपणा राहावा म्हणून श्री न. वि. केडकर, मो. वा. गो. काळे आणि रा. सा ना गो पांडेकर यांना ह्या निषधचे अत्रोहन करून घुपना करण्यापदून विनंति केलेली होती. त्याद्वारे त्या सर्वांनी सर्व निषध वापून उतरुक घुपना केल्या यामुळेच या ग्रंथांमध्ये मंडितेकवेना आढा आहे व व वेगळेकर वेगळेनी पत्रविदेने मानसी काही निषध घालने मानच्या आठोड्यापदेर्ये असल्यामुळे किचेक निषधचा पुढित साराथ देण्यालीकडे आत्तात; काही कालात आले नाई, पापदूत वगैरे घटने. तसे करण्याचे कारण अर्थात पुरेधा जमेचा अभ्यास एवढेच आहे.

५. लेखकवर्गविरोधरूप, त्यांचे परियम योग्य स्वरूपांत जनतेपुढें मांडण्यासाठीं छपाई इत्यादि करितां द्रव्यसहाय्य करणारे कऱ्हाडचे सुमसिद्ध पुढारी श्रीमंत पांडुरंग अण्णा शिराळकर यांचे मन पुर्वक आनार मानले पाहिजेत. शिवाजी-निबंधावलीचा संपूर्ण छपाईच्या सचांसाठीं एक हजार रुपये बिनब्याजी देऊन हा पुस्तकाच्या तोट्याची जबाबदारी त्यांनीं अंगिकारिली आहे. पुढें हें पुस्तक आठोक्यावाहेर वाढून चरित्र-विषयक निबंधांचें पुस्तक निराळें करणें भाग पडलें. त्यानरोबर सचांच्या रकमे चाहि आंकडा चढू लागला त्यामुळे या दोन पुस्तकांपैकी एका पुस्तकास पुनः मदत देण्यापद्धत इदूच्या ग्रंथोत्तेजक मंडळाला विनंति करण्यांत आली आणि हा पुस्तक्या प्रभाच्याहि पुरस्कारानें, पूर्वाजांच्या स्मृतिगक्षणाचें पवित्र कार्य अडळ निष्ठेनें पत्करल्याचें ते जाहीर करतील अशी आशा आहे त्यांचें साभार अभिनेदन प्रत्येक सहोदय वाचक करील यात शक्य नाहीं

पुणे,  
शिवाजी-जयंती १८५१. }

{ नरसिंह चिंतामण केळकर  
{ वत्तात्रेय विष्णु आपटे

## त्रिशत-सांवत्सरिक-शिवस्मारक-ग्रंथावली.

अनुक्रम पुस्तकाचें नांव पृष्ठ अजमासे किं रु आ

१ शिव कालीन पत्र सारसंग्रह } पृष्ठ ७३ + १६ ७-०  
संग्र १ व २

२ शिवाजी निघद्यावली

संग्र १- दोन भाग शावकालानवध्या } ५०० ५-०  
वली निघध १ व २

संग्र २- शिवाजीचरित्रविषयक निघध ४०० ३-०

३ शिव चरित्र साहित्य संग्र १ } १४० १-०  
( अस्तल पत्रें ) संग्र २ } ३०० ४-०  
संग्र ३ } ३०० ३-०

४ Foreign Biographies } ४१२+५४ १०-०  
of Shivaji by Dr Sen }

५ शिव-चरित्र-चित्र-संग्रहश्रीमंत बाळा }  
साहेब पतमतिनि धे सरधान ओंध ) विर } ५-०  
चित, मत्येवर्ग दहा चित्रें, असे तीन संग्र }

६ Shivaji the Great } पृष्ठ १०० }  
by Dr Balkrishna } चित्रें १०० } १०-०

## अनुक्रमणिका

प्र. निर्वधनाय	लेखक	पृ.
१ नृसतीरुत अल्लुनामा	श्री. नयाथ आगा हैदर हसन, हैदराबाद.	१
२ शिवकालीन इटलिभन प्रवासी.	श्री. दामोदर विश्वनाथ गोरले बी. ए. एल.एल. बी., पुणे	७
३ शिवकालीन भाषेचा उलगडा.	श्री. लुगानी पांडुरंग कुलकर्णी एम.ए., सातारा	१७
४ शिवकालीन मोठी लिपी.	श्री. वि. वि. देशपांडे बी. ए. एल.एल. बी. जुन्नर	३१
५ मराठ्यांच्या १६ कुळीच्या दोन जुन्या घाया.	श्री. चिंतामण विनायक वैद्य एम. ए. एल.एल. बी., पुणे	५२
६ मराठे आणि रजपूत.	" " "	६२
७ शिवकालीन राजपत्रांची लेखनपद्धति	श्री. ग. ड. सरे, नांदे	६५
८ अंजिरेकर सिद्धी.	श्री. बाबूदेव सीताराम बेंद्रे, पुणे	९७
९ शिवाजी महाराज व त्यांचे तत्कालीन मराठे प्रतिस्पर्धी.	श्री. माधवराव इंगमंतराव घोरपडे पुणे	१३१
१० शिवकालीन ज्योतिर्गणितज्ञान.	श्री. शिवराम गणपतराव पवार, सई	१३६
११ अफजलखानाचा वध अध्या मतापगडचे युद्ध	श्री. शिवाजी गंगाधर भानू, पुणे	१३७
१२ शिवकालीन सम्राजस्थिती	श्री. श्रीगद् महादेव माटे एम. ए., पुणे	१४०
१३ अण्णाजी दत्तोची वंशावळ	श्री. द. वा. पोतदार	१५३

( इंग्रजी विभाग )

---

		Page
1. Shivaji Maharaja from the Assamese Sources.	Prof. S. K. Bhuyan, M. A., B. L., Gauhati	1
2. The Preparation of the Ground for Shivaji's South-Indian Expedition.	Prof. C. S. Srinivaschari, M. A., Madras.	15
3. The Rise of the Marhatta Power in the South.	R. B. Dr. S. K. Aiyangar, M. A., HONY. Ph. D., Madras.	27
4. Some New Manuscripts about Shivaji.	Prof. V. R. Ramchandra Dikshitar, M. A., Madras.	71
5. History in Muhammad Nama	Prof. B. D. Varma, M.A., M.F., A.F., Poona.	73

## नुस्रतीकृत अलीनामा

( लेखक—प्रो. नवाब आगा हैदर हसन, हैदराबाद )

अलीनामे के मुसन्निफ मुहल्ला नुस्रती को किसी ने तलवार से सन १०८१ हिजरी [ अ. १५९२ = इ. १६७० ] में तहदीद कर दिया.

नुस्रती की तसानीफ में एक और मरनवी है जिसका मौजू किरसा ' लाहरीरा ' है. इस मरनवी का मजकूर मुनशी जसवंतने अपनी मरनवी ' गुलदस्ते इफ्क ' में जो, फर्रुखसियर के जमाने में दक्नी उर्दू में लिखी गई है किया है. यह मरनवी मुहल्लानुस्रती की मरनवी ' लाहरीरा ' से माखूज है.

मुहल्ला नुस्रती की इस मरनवीका जिक्र किसी और तजकिरा नीस ने नहीं किया है. इन की दीगर तसानीफ का हाल मैं पहिले दे चुका हूँ, और मालूम नहीं क्या क्या तसानीफ होंगी जो पर्दे आदम् में हैं; और रसाई तो कुजा, हम् को उन का इल्म भी नहीं. अब मैं अलीनामे के मुतल्लिक जो मुहल्ला नुस्रती की रज्मिया मरनवी है कुछ अर्ज करूँगा.

मेरे कुतुबगाने में जो अलीनामा है वह ना किमुल्-अज्जल व ना किमुल्-आगिर है. १८४ बरक है, जिन के ३६८ सफ़हे हुये. चौदह मामुमीन अलेहिस्मलाम की रियातसे हर सफ़हे में चौदह सतरे हैं इस नाकिस् नुस्रते में ५४ सुरखियों की जगह छूटी हुई है. ५१०० अश्-आर हैं. मालूम नहीं कामिल नुस्रते में कितना तादाद होगी. ये रज्मिया मरनवीओं में बेहतरीन दक्नी उर्दूकी मरनवी है. इम् से बेहतर उर्दू में मेरी नजर से कोई रज्मिया मरनवी नहीं गुजरी.

“ मुज् दिल पदे, बहादुर हो जाय. ”

अली आदिलशाह मानी वालिये बीजापुर के हायात इम में मन्ज़ूम है. और बाज तारीखों बाफेआन का मर मामूली इन्किशाफ होना है—

“ मीशानी की चारे दस्तिया; बीजापुरी फौज का उन के मुकाबिलेमें भेजा जाना, अफजलता का मारा जाना; दूसरे जमींदारों का सर उटाना; आगिर यादशाहका गुर्दू ठन् की मरफोती के लिए निखटना; सीमाजी का शिषम देना; दूसरे यात्रियों का मर कुचटना, जिन में एक जाहूर भी

है, हिंदू उमरा व उहददेदारों की बादशाह के साथ नमकहलाली व खैर-खाही; सीनाजी का सुरत और मुगल सरहद पर हम्डा, शहिन्शाहे देहली, हजरत आलमगीर का जयसिंग के मातेहत सीनाजी की सरकोत्री को फौज रवाना करना और अली आदिलशाह से मदद की दरखास्त करना, दोनों हुक्मनों में पददुन्नाम होना, आदिलशाही फौज का बंदखरसीनाजी पर हम्डा करना और उसके किलेजात को फतह करना, सीनाजी का जयसिंग से हममजहबी का वास्ता देना, और ऊच नीच समझा कर बनाना की यह मौका बेहतर है कि इन् दो इस्लामी हुक्मनों को लडा दिया जाये, आगिर जयसिंग बीजापुरी सरहद पर चढ आता है, देहली और बीजापुर में टन जाती है; सीनाजी देहली की तरफ रवाना हो जाता है, बीजापुरका मुहासिरा किया जाता है लेकिन अली आदिलशाह देहली की फौजों को शिफिस्त देता है, इन् जगो के सिलसिले में और छोटी मोटी लडाइयाँ आ जाती हैं, और इन का समा ऐसा बाधा है कि गोया हम अपनी आखों से देख रहे हैं

फौजों की तरतीब, हतियारों के नाम, बंद हिंदू और मुसलमान अक़ाम जो फौज में भरती होती थीं, इन के सैब्डो ही नाम हैं. जग के बाद का समा कि किस तरह चुड़ें लें, जोगणिया और खनुर्गस रुहे आती हैं और वे किस तरह शिक्स्ते हतियारों और मुर्दा सिपाहिमों व जानवरों से खेलती, कूदती और नाचती हैं शिकारी परिंद और जगली दरिंद किस तरह मुर्दों को खाते और नोचते हैं. इस किरम के मनाजिर तीन चार जगेह आए हैं रात को पढ़ें तो सारी रात डरो, ऐसा भयानक समा बाधा है देहली की फौज को तहकीरन 'धेटी' की फौज लिखा है

इस मस्नवी में पहिले हम्द है. हम्द में लोहे की तारीफ में बह अशआर हैं जो मेरी नजरसे किसी और जवान में नहीं गुजरे

तज्जिएर, शुअराए दक्न में मोलना मौलनी अरदुल जब्बार खा साहेब मरहूम ने नुस्खती के हाल में अलीनामे का जिक्र किया है और उसका पहिला शेर दिया है, वह मेरे नुस्खे में नहीं है

'हम्द के बाद 'मुनाजात' शुरू होती है उस के बाद 'नात' है फिर मिशराजका वयान है मिशरान के ८९ अशआर हैं फिर हजरत अली की तारीफ शुरू होती है जो ५६ अशआर पर खतम होती है. इस के बाद अली आदिलशाह की मदद १११ शेरों में है, इस के आगिर में

किताब का नाम भी आ जाता है, जो 'अलीनामा' लिखा है. यहां से 'सबसे नजमे किताब' १२१ अशआर में वयान हुआ है.

अली आदिलशाह ने जिस जमाने में मुगलों पर फतह पाई एक दर-बार मुनअकिद किया. सब लोग जमा हुए और बड़ी खुशियां हुईं. हाजिरान में से एक साहब हाकिमे शरा फाजी सैयद करीमुल्लाह ने नुस्रती से कहा कि आज तक किसी ने मुगलों को शिकस्त नहीं दी, अली आदिलशाह ऐसा बहादुर बादशाह है कि जिस ने मुगलों को हरा दिया, इसकी तारीख लिखनी चाहिये. नुस्रती ने खयाल किया कि 'सय्यदशाह नूरुल्लाह' अली आदिलशाह की तारीख लिख चुके हैं, जो बहुत उमदा है. लेकिन जब तक किमी आरिफ की नजर न पड़े कोई चीज कमाल को नहीं पहुंचती.

अली आदिलशाह के मुसाहिबों में एक साहिबे दिल सय्यद शाह अवुल मआली भी थे उन्होंने भी मिया नुस्रती की हिमत बंधाई. खुद बादशाह अली आदिलशाह का भी ईमा हुआ, तो नुस्रती ने अलीनामा लिखना शुरू किया. मुल्ला नुस्रती कहते हैं कि अलीनामे से पेंतर किसी ने इस रंग रंग की रजमिया मस्नवी नहीं कही थी. उन्होंने ने जबाने दक्नी को चार चांद लगा दिए और वह इस काबिल हो गई की अगर कोई इस की बे बजाअती पर तान करे तो मिया नुस्रती के अशआरे अलीनामा सनद के तौर पर पेश करके मोतरीज का मुह बंद किया जा सकता है.

इस के बाद से अरब तारीख का आगाज है. बीजापुर का हाल लिखा है, फिर लिखा है की जब अली आदिलशाह तरबतपर बैठा नया बादशाह था. दुश्मनों ने मौका अच्छा जाना और बड़ी फिर्कों में पड़ गए. लेकिन बादशाह ने हिमत बांधकर मय के दिमाग दुरुस्त कर दिये. इस ज़िम्न में मीराजी का—जिसको 'सीया' फरफे लिखा है—हाल बयान किया है और जहां सीयाजी का मजमूर है वहां उम का नाम ऐमे मामूरी तरीके से दिया है की जिस से मालूम होता है की उम जमाने में वह बिल्कुल हकीरे जटील आदमी था और उसकी कोई इज्जत न थी, और न उसका शुमार बड़े रुतने के लोगों में होता था.

यह वह जमाना था जब की पुर्तगीजों के तअस्सुब और तंग लपाटी ने मुसलमानों को यूरोपी अफ़काम से सुमूलन दक्नमे मज्नूत मुतनन्निर कर



दिया था और वह दुष्मनाने इस्लाम होने की हसियत से जरबुल ममाल घे अली आदिलशाह ने सीवाजी की सरकोबी के लिए अफजलखों को तइनात किया, सीवाजी ने इसको दगा से शहीद किया और वह पन्हाले का किला दबा बैठा, इस जमाने में अली आदिलशाह का लफ्कर फतह चिंचार (चंजावर) पर गया हुआ था जो दो महीने के दौरे पर था, अली आदिलशाह ने थोड़ी फौज समेट कर जौहर की मानेहती में रवाना की, जौहर की एक कलमी तसवीर मेरे जखीरे में मौजूद है, उसने पन्हाले का मुहामिरा फर लिया, सीवाजी तंग आकर चार रास्ते से भाग निकला, और किले में अपने आदमी छोड़ गया, आस्थास तमाम बगानत की आग भड़क उठी और मखलूक बगंग आ गई, आखिर अली आदिलशाह खुद उस की सरकोबी के लिए निकला, अमी पन्हाला एक मंजिल पर था कि एहले किला शाहकी आमद की खबर से दरज उठे और अन्न के रूखाई हुए, बादशाहने उन की दरख्वास्त मंजूर फर्माई, मिया नुमती ने पन्हाले की तारीखे फतह कही है,

“अलीने पल मे पनाला लिये सलावतसो” अली आदिलशाह ने सीवाजीका तआजुब करना अपनी शान के खिलाफ समझा,

इसके बाद एक कसीदा है जिस के १४८ अशआर हैं, और अली आदिलशाह की खून मद्हसराई की गई है, इस के बाद बादशाह का इरादा हुआ की मलनाड के बागी का सिर कुचले, जौहर जिस को सलावतखों का खिताब अता हुआ था और पनाले की फतह से दिमाग को गर्मी चढ़ गई थी बादशाहसे मुन्हरिफ हो गया, आखिर बादशाहने उस को शिक्स्त दी, उस की तारीख मुल्ला नुसतानीने एक कसीदे में कही है जिस के ५६ अशआर हैं,

जौहर अल्मुखातिम मलावतगवा अली आदिलशाहसे शिक्केस्त खाकर भागा, और आखिर में मर गया,

सलावतगवा के मरने के बाद उस का लडका बादशाह की हुजूर में हाजिर हो कर अपने आवर्ई मनासिज पर सर्फराज होता है, इस के बाद नुसतानी ने अली आदिलशाह की शान में एक कसीदा कहा है जो उस के कसीदों में बेहतरीन है, इस कसीदे के २८ अशआर हैं, इस के बाद एक कसीदा जाडे की तारीफ में कहा है, इस के कुछ २४ अशआर हैं इस के बाद नुसतानी ने गरमी की मदह में ६५ अशआर का कसीदा कहा है,

नुस्रती के बयान से मालूम होता है कि आदिलशाह को सिंहासने रसूल से भी आकीदत थी, अगरचे वह जीआ था, लेकिन सिंहासने रसूल को मानता था. अली आदिलशाह की वालिदा के अकीदे पर भी रोशनी पड़ती है. यह हज्ज करने गई उसी साल अली आदिलशाह तरत-नशीन हुआ. और बड़ी साहन का हज्जे अकबर हुआ उन्होंने एक बहुत बड़ा इमाम बाड़ा तामीर कराया. नुस्रती ने उस की बहुत तारीफ की है. मुहरम के मोजे पर भी एक कर्सीदा कहा है. इस कर्सीदे के २८ अशआर हैं. और मतले सानी में ११५ अशआर और हुए हैं. इस मुहरम के बाद बादशाह को राजा मलनाड की सरकोमी का खयाल हुआ, शर्जेला को उस की बालकनी के लिये भेजा, और बाद अजा रुद भी रवाना हुआ. इस के मुल्क को फतह करने के बाद फिर राजा की खता मुआफ करके उस का मुल्क उसी को वापिस दे दिया. नुस्रती ने इस मोजे पर दो मतलोंका कर्सीदा लिखा है, जिन की मजमूई तादादे अशआर २१७ है.

इस अरसे में सीराजी ने मोका पाकर शायस्तेखा पर शस्त्रम मारा, उस के महेल में घुस गया महेल में जो शायस्तेखा की रजपूत हरमे सोती थी वे मीपर होकर आडी आई, और बहुत सी मारी गई. शायस्तेखा भी जखमी हुआ. हजरत औरंगजेब को जब इस की खबर हुई तो जसरत-सिंग को सीराजी की सरकोमी के लिए भेजा. जसरतसिंग को गोता देकर सीराजी सूरत की तरफ निकल भागा. और जानकर शहर छूट डिया. हजरत आलमगीर को जब इस बाब के का परचा गुजरा होंट चनाते रह गये. आखिर सलाह ठेरी की अली आदिलशाह से दोस्ती की जाय, और बीजा-पुरियों की मदद से इस बला को नेस्ततो नाबूद किया जाय मिर्जा राजा जयसिंग को फौज की सरदारी दे कर सीराजी की मुहिम पर रवाना किया. इधर अली आदिलशाह ने दरबार किया और इम्ब्रानखा को सीराजी की मुहिम का सरदार किया. इम्ब्रानखा ने फौज बढ़कर सीराजी पर हमला किया. उम की फौज में सय्यद शाह हजरत, सय्यदी सुल्त और शेग मीरा ने बहुत फारनुमायां किये. आखिर सीराजी को शिकस्त हुई.

जब इस की खबर हजरत औरंगजेब को हुई तो उन्होंने जयसिंग को खानत व मन्गलन की और भेंट दिलाई. जयसिंगने ज़िम किन्ते में सीराजी जा कर रूपा था उसका मुहामिरा कर डिया. सीराजी ने जयसिंग

को ऐसे समझ बाग दिखाए कि वह आदिलशाह से खटकने लगा, और अपने आका आरगजेन के आदिलशाह से बादा बर्द को भूल गया. और फतहे दनके खयाली पुलाओ पनाने लगा. यहां नुसतीने तमा की रिदमन में कुछ असाआर कहे हैं.

गरज जब सांवाजी और जयसिंग की मिली भगत हो गई तो चुप के चुप के से छेड छाड करने लगे. अली आदिलशाह को ताव न रही, उसने भी मुकाबिले की तैयारिया शुरू कर दी. मुमालिके महम्मसे में अहकामाते कुमरा राना किये गए, बीजापूर को मुस्तेह कम गया. यहां मुझा नुसतीने इस्तेहनामात की तफसील दी है, और बीजापूर की मजबूती की खूब तारीफ की है, फिर आदिलशाह की फौज की खूब तारीफ की है; और देहली फौज की हिम्मत और मजबूत. बाद अजा अली आदिलशाह की फौज की तफसील दी है. इस में किस किस कबीले, काम, मुल्क और मजहब के आदमी थे वह लिखा है.

अली आदिलशाह की तरफ से शर्जे खा फौज का कमानदार था और जयसिंग की तरफसे सरफराजखा पंजहजारी बड़ा. दोनों फौजों की मुठभेड हुई. सरफराजखा मारा गया. शर्जेखा की फतह हुई. ताहम देहली की फौज आगे नदी. मुझा नुसती ने मुगलों की फौज की तफसील दी है की वह किम किम कोम, कबीले और मुल्ककी थी \* (अपूर्ण)

\* नवाब आमीर हुदर हुसन ( हैदराबाद, दक्षिण ) यानी आमच्या निनतीस मान देऊन आपल्या संपत्ती असलेल्या अलीनाम्याचा सारोश पाठविला याबद्दल आम्ही त्याचे पार आभारी आहो. नवाबसाहेब यांनी आपला लेख उर्दू लिपीत लिहिला आहे व ठिकठिकाणी त्यांनी मूळ प्रघातील उतारे दिले आहेत; पण माया जुनी दक्षिणी उर्दू असून पुन बरीच दुर्बोध असल्याकारणाने येथे देणे प्रशस्त दिसले नाही. उर्दू लिखाचे मराठीत लिप्यंतर करण्याचे काम प्रो. मंगवहाल वर्मा ( फर्ग्युसन कॉलेज ) यांनी वेळ काढून मोठ्या कसोटीने करून दिले. याबद्दल त्यांचे आभार मानावे तेवढे यावेच आहेत. नवानसाहेबांच्या संपत्तीतील अलीनाम्याची प्रत अपूर्ण आहे. परंतु प्रो. वर्मा यांनी पुरी प्रत मिळविली आहे; तिचे माघांतर व मूळ प्रकाशित करून शिवाजी वरिष्ठाच्या समकालीन सामुग्रीत महाराष्ट्राची भर टाकण्याची खटपट ते करणार आहेत.

# शिवकालीन इटालिअन प्रवासी.

( लेखक—दामोदर विश्वनाथ गोखले, पुणे )

[ पीटर डला व्हॅले हा रोमन गृहस्थ हिंदुस्थान, अरबस्थान वगैरे देशांतून २३ व्या फेब्रुवारी माहिण्यापासून १९२६ च्या जुलै अखेर पर्यंत फिरत होता त्याने आपण प्रयासवर्णन, सविस्तर व मनोरंजक पद्धतीने आपला मित्र मेरिओ रिफानो याला एवढा १८ पत्र लिहून बळविल आहे त्याचे पहिले पत्र मुरत मुक्कामाहून ता २२ मार्च १९२३ रोजी लिहिले असून शेवटचे पत्र रोमहून ता १ आगस्ट १९२६ ला लिहिले आहे मूळ पत्राचे आधांतर जी हॅवर्स ह्या इंग्लिश गृहस्थाने केले असून पुस्तक रु स १०६५ त छपाई केले आहे ]

पीटर हा गृहस्थ उच्चवर्णीय रोमन सरदारपैकी होता देशांतून बरून ज्ञान मिळवार्च एवढाच त्याचा हेतु होता। देशाचा पुरवठा त्याला रोममधून वाटवार होत असे। वगैरे गोष्टी त्याने स्वतःच मंगलोरच्या राजकुमारा विचारलेल्या प्रश्नांस उत्तर देणून सांठिलेल्या आहेत व्यापार अगर राजकारण हा त्याचा हेतु नव्हता हे त्याने केलेल्या वणना बरेच स्पष्ट आहे हा कदाचित्ती आहे पोपसेवधी याची उदा अतिशय होनी असं दिसतं अर्थात् इतर धर्मासंबंधान, विदेशत मूर्ती-पूजा-प्रधान असलेल्या हिंदुधर्मासंबंधान, त्याने अत्यंत तिरस्काराने लिहिले आहे मियहुना या मूर्तापूजनासंबंधान माहिती घेण्याचाच त्याचा विचार व उद्देश या प्रयासांत होता असे म्हणता येईल हा स्वतः विद्वान व वाचस्पत्य होता त्याला नौमानयनाची तसेच वेध पध्याची बरी माहिती होती निरनिराळ्या देशांतील ग्रंथ आपल्या संग्रही असले या उद्देशाने त्याने पौरुष्य देशांतून पुरवळ ग्रंथादि चढा यंत्रे होते दक्षिण हिंदुस्थानातील लोकाना तो राबरी समजता हिंदु देवता व तेथील पूजा अर्चा तसेच लोकांच्या जातीरितींची चर्चा व त्यांची वर्णन करताना याने निरंतर प्रचुर भाषा वापरली आहे

१ पत्र पहिले (मुरत, मार्च २० इ. स १९२३)

मुरतेस वाहनासाठी येणे रथ वापरतात या रथांचे वणन करताना त्या लिहिते की 'इंग्लिश लिखितो ईसाच्या शेवटच्या आठश्यात अश्वत्थ रथाना विनया देशामागे गडी सर्वत्र सोडले होते बरेच मोठे पत्थरे असून उद्योग मदत प्रमाण रथांच्या खांद्यावर मांहावा गेला असता व तेथेच्या प्रमाण परमाण इतके बलाचे हाड पवित्र मानले जात व त्याची पूजा वेगुली वगैरे गोष्टी या अंगीपि आहेत व त्याचा उपयोग आपणहि केला ( पा ११ १९ )

• याने आपल्या तारणा व्ही इंग्लिश प्रमाणे आहेत इंग्लिश भाषा इंग्लिश भाषा वाचण्यासाठी दहा दिवस बरी केले पाहिजेत

सुरत येथील नाण्याचे वर वार बऱ्याच दिस्तीबे होते. प्रत्येक माल वस्तूशीं तपासून मग सोडला जाई. त्याच्या बरोबर एक मुलगी होती. तिच्यामुळे जवान-अधिकाऱ्यांनी चौकशी व तपासणी केली व तिला कोठे नेणार वगैरे दिवाचिते. पण तिला कोणत्यादि तऱ्हेचा तास दिला जाऊ नये असे हुकूम पुढे अधिकाऱ्यांनी दिले. त्या मुर्गीच्या रक्षाग्याची ध्यवरण कोठे उगावयाची हा धावपड प्रश्न त्याच्यापुढे होता न्याया पुढे त्यास एका रस्त्या भेटला. त्याच्या घरी त्याने तिला ठेविली. येथील इक लोकांनी पुष्कळ हिंदुस्थानी आर्मीनियन व सिरियन बायकांशी लग्न केले होते. जगाचे वेदांत इक लोकांनी एक नया वसाहत केली होती. या वसाहतीत कुटुंबवर्गल इक माणसांना निरनिराळ्या तऱ्हेचे इतरापेक्षा अधिक असे पुष्कळ हक्क दिले होते. याने इक अधिकाऱ्यांचा उद्वेग हा होता की, इक लोकांची प्रजा त्या ठिकाणी वाढायची, व त्यामुळे त्यांची वसाहत सुमराक्षित व्हावी. इक लोक बोणाच्याहि बायका पळवून नेत असत. याचें वर्णन देताना त्याने असे लिहून ठेविले आहे की, हॉलंडर इक लोकांनी पोर्तुगालचे एक जहाज पकडले व ते बुडविले. जहाजाच्या रुटीत त्यांनी तीन सुंदर स्त्रिया घेऊन आणिल्या. पोर्तुगालचा राजा आपल्या देशातील पोल्या मुली हिंदुस्थानात लग्नकरता पाठवीत असे व त्यांच्या बरोबर तो हुडाहि पाठवून असे. या तीन मुली त्यांपैकीच होत्या. त्या सुंदर असल्याने त्यांच्याशी लग्न कोणी करणें घाबरून मोठा सगळा झाला व शेवटी सर्वांत श्रीमंत असलेल्या एका व्यापाऱ्याने एकीशी लग्न केले. या बाईने पांढरपगोळाच्या मुलीस आपल्या घरी रक्षाग्यास बोलाविले. पण ती मुलगी दीन दर्जाची असल्यामुळे त्याने तिच्याकडे आपल्या मुलीला पाठविली नाही. पोर्तुगीज, इक वगैरे लोकचि वसाहती वाढविण्याबद्दलचे प्रयत्न या गोष्टीबद्दल वागले समजतात. मात्र ह्मज व्यापाऱ्याच्या बायका तेथे मुझीच नव्हत्या. ( पा १३ १४ )

सुरत शहर सुंदर अगून मोठे आहे. गांवाला तटबंदी आहे व वेशीचे दरवाजे रात्री बंद असतात शहरात लोकवस्ती पुष्कळ आहे व पर्येहि चांगली आहेत. शहरात हिंदूंची वस्ती अधिक मुसलमानही बरेच आहेत पण हे हिंदू व मुसलमान फार सलोल्याने राहतात. कारण, धादशाही जरी मुसलमान असला तरी तो हिंदू व मुसलमान असा प्रजेमध्ये भेद करीत नाही. त्याच्या सैन्यात, दरबारात सर्वांत सारखाच दर्जा व बढती आहे. थोडे दर्जाच्या जागा सुद्धा सर्वांना देण्यात येतात मुसलमानांपैकी मोगल वंशाचे लोक तेथे थोडे थोडे थोडे लग्नांनं वागतात. त्यांना हक्क व अधिकारहि इतरापेक्षा थोडे अधिक आहेत ( पा. १६ )

सुरतेच्या एका तलावाचे वर्णन करताना तलाव शालीय पद्धतीने व मोठ्या कीस-त्याने घोषला असल्याचे हा नमूद करतो या देशात पाण्याचा सर्वत्र तुटवडा असल्या कारणाने पावसाचे पाणी अशा तलावात साठवावे लागते. अशा तलावाची कामे करणे थोडे धर्मशाय समजले जाते. सुरतेचा हा 'गोपीतलाव' गोपी नावाच्या एका दानशूर गृहस्थाने बांधला. या तलावात जनावरे व भाणसे एरुन पाणी पितात, तसेच या तलावात जनावरे

कपडेहि धुतल जातात त्यामुळे पाणी पार अस्वच्छ असत जहा तेवढे पाणी मिळाले म्हणजे ते स्वच्छ की, पाणेरेड आहे असला विचार हे लोक करीत नाहींत ( पान १८ )

हिंदूंची देवळे देवता व त्याचे पुजारी याच्या संबधाने अगदी तिरस्कारबुद्धीन हा लिहितो सुरतेमहेशील एका देवळाचे वर्णन करतांना निपुत्रिक स्त्रियांना या देवळातील देवाचा पूजा करीत असतां मुग्या होतो यांकरे लोकप्रवादाचा उल्लेख करून त्यांनी देवळांतील पुजारी अगर तेथाल इतर लोक या निपुत्रिकस्त्रियांना कमवतात व दुर्वर्तन करतात आणि अज्ञा रीतींनीं नवऱ्याच व्यंग म्हणून काढतात असें हा लिहितो ( पान २१ )

डन प्रेसिडेन्ट व डमन प्रेसिडेन्ट रस्त्याने जातांना त्यांच्यापुढे निशाण च्याचिरे जात व त्यांचे बराबर घोडेस्वार असतात पायदळीहि असते पण ते सर्व हिंदुस्थानी शिपाई असतात हे शिपाई दिवसरान चार्जीस तास ठाऊ, तरवार, जेबिया जपळ बाळगतात तातपय, या प्रेसिडेन्टांचा घाट लहान प्रमाणांत बादशाहासारखा असतो या देशांत कोणा कसहि बागाव बादशाहाची अगर कायद्याची त्यांना आडकाठी नसते धर्मतीचा घाट दाखविण्याने बादशाहा कोणालाहि छेदीत नाहीं त्यामुळे सर्व धर्मत लोक बैभगान रहातात अर्थात् इमज, डच यांकरे लोकांचे अधिकारीहि बादशाहाप्रमाण इतक्याप्रमाणे रहातात यांत नवज नाहा लोकनाकरहि पार स्वतः मिळत असल्याने वाटेले तितके देवना येतात ( पान २२-२३ )

हिंदु लोकांना साध्याकरतां पच्छ भात लागतो व तांदूळ अतिशय विरक्त असल्यामुळे तो पारच रसळ विरक्त मिळतो त्यांचीं व न म्हणजे अंगांत अगरला डोक्या वर पागेटी व पायांत तुमान शिवाय वर उपरण असत पायांत पादत्राण असत पण ते असें असत कीं त्याला हात न लावतां पायाला ते काढतां येत गरिबी धर्मतीप्रमाणे त्या पादत्राणावर जरतारीचे काम केले असत ठाल तरवारहि सर्व लोक बाळगतात दिवाय कप्यार अगर जेबिया हाहि असतो जेबिया ही शस्त्र बाला इतक नावडले कीं, त्यांनी आपल्याकरतां एक मठा जेबिया तयार करून घेतला दहा पोयास माथा व स्वच्छ असता कापडाचा रंग पटंग शुभ्र असून कापड पारच बांधले व बाबाक असत त्यांनी इतर कोणत्याहि देशांत इतका तलम कापडा पाहिला नव्हता पणु इतके सर्व लक्षावे घेव व काय प्रावर्णांचे निरस अतिशय स्वतः असल्यामुळे व मुगल्या व्यापाऱ्यांना गण नहा मिळत असल्यामुळे तथे नोकरचाकर वाटत तितके देवण नव्हत होते मुगल्यांनी कायद्यात पेहराव पुरवणारांचा असून तो पटंग स्वच्छ असता व निरु तो तांब्या गंग्याहि असतो कायद्या घोरेजातीना घीत घेण्याबद्दलहि जानात पण एका मठा पणत्या कायद्याचा पुरव पोता हिंदु स्त्रिया मात्र तांब्या रंगानी वस्त्रे नेसतात दुसऱ्या रंगानी नसत नाहींत एवढे वही वेळीं ठाल गारजे असतात व अज्ञा वेत्तुष्ट्या पणत्या अंतर्धर्मे म्हणतात एका पण एकच पण नेसतात व स अज्ञा रंगीने नेसतात की त्या रंगीने मठा भेग दाखवून जन्म तरवण्याच्या आत पोनी असत व ता कोयरापरीत असत कायद्या इतकें नेसल्याची चोखाची अगर हासिलदना कोकरा पणत्यात ( दंत वावेच्या रंगल्यावा

उत्पन्न नाही ) कानात भाव पाडून मान्याचे व हिऱ्याचे दागिने पाऱ्यात कानांत भूषण एक वातभर लावून व वर्तुलावृत्ति असतात 'गार्गी' दागिन्यांनी हा वषण करित नाही हिंदु श्रिया मुल्ये न घेता ताड उपडी ठेऊन हिडतात व काणीहि टाक्यात पडि तरी त्यांना त्याची काडीच पळत नाही तथापि या हिंदु श्रिया काय मयादशात असतात व त्यांना कुटुंबामध्य मोठा मान दिव जाता या हिंदुश्रियामध्य गाण्यानायण्याचा धंदू करणारी एकहि स्त्री नव्हता असे हा ग्रंथित 'मुमग्मानांमर्थ' हा नृत्यगायनाचा धंदा करणाऱ्या वायना फार त्या कोटहि जातात व पैशाकरना गातात व नाचतात व येथेयाव्यवसायाम जरूर त्या सर्व गोष्टी करतात अजब व डच ज्या वर्गीतून करतात असत त्यावेळी या वायकांचे तांचे आर्णात ( पा २४ )

तास येथून त्या आले 'पा २३' व कुवांनी त्यात म आमन (गहांगीर) अमरगडा चाला आया व व बालाविडे असून सर्वामचा मुग्गा गुर्म (दाहाजहा) हा आमपाम रोह्याच्या अगादर तेथील गविनानेभ्यामत्याला हुडून मैला होना पितापुला मोर्च शुद्ध पुणार व त्यांना पणिाम देशभर होणा' हा भोति सर्व वाग्न होना ( पा २४ )

भडोच या धंद्यातून नुसत्या आशिया खंडात नई तर सब युरोपखंडातील देशांत हिंदुस्थानातील कापड पाटावळ कात दरवर्षी मोठी महा ग्हाव पडेर । जगात कापडाचा एक तुकडा टॅबेलएवडा असतो व तेथे यथ या तुकड्यास ताल किंवा चा' पिस्तोरे ( Piastre ) व इंग्लीत महा प्राऊन पडतात याचमच बाह्यन केवडी सप्त मागावात घेते बाबी कपना वत भडोच येथे वाऱ्या व हिऱ्या दगडाच्या खार्ण ओढेत त्याचे ग्हाव मर्णा व त्यांच्या माग व हात कर बाहेर पाटावि जगात त्यागहि फार किंमत येते ( पान १२ )

केंचे (खायत) येथ त्यात दोन पात्रपाळ पाहिजे ज्यांना हा 'इस्तिळ म्हणतो या पात्रपाळांत अनेक नळेचे पक्षी लगला उडा व आजारा बालेची वकरी कावडी वरी प्राणा टेवते आत्तात सर्व सर्व गेळ चालवतात ह प्राण घरे हाते म्हणजे त्यांना शनात साडनात व जनावर घरी चालवतात एका ठिकाण उदरार्थी लहान पोरं टेविली होती व त्यांना एका वृद्ध गृहस्थ पितानें दूध पाजीत होता इतक्या नळे तर एका मुसलमान चोराचे चोरीच्या गुल्ल्याकरता रिभा म्हणून हातपाय तोडो होत तोदि या पात्रपाळांत हाता गांवांतहि आचारी, गगळ्या पागळ्या जनावरांच व प्राण्यांची काळजीपूर्वक झुथ्या केनी जात धसे ( पान ३२ )

पंजायतमध्य गार्द वामर व वेल मारण्याचा कडक धंदू होना तेथील हिंदु लोकांनी वादहात माग करभार भरून हा हर सपादक केव होता व एकाद्या मुसलमानानें सुद्ध जर मोहत्या केनी मर त्याचा दहान्त पासनादतरी कडक शिक्षा दिली जात होती ( पान ३० )

१ या मेली दाहापश्चार्न बापाविरुद्ध म्हणून दूरजहानविरुद्ध धंड पुकारल होत

हिंदूच्या मुख्य जाती चार आहेत त्याच्या सात झाय्या व जाता ८४ आहेत. या जाती जन्माने ठरतात व त्यांचे धेदेहि ठरलेले असतात मुख्य धर्ममते सर्वांची एरच आहेत पुनर्जन्मावर सर्वांचाच विश्वास असल्यामुळे व आप-या कर्मप्रमाणे जन्म येतो असे मानणारे हे सर्वच लोक असल्यामुळे त्यांच्यामध्य तटे होत नाहीत शिवाय फक्त हिंदूनाच शेवटी मोक्ष आहे इतर धर्मावाना नाही असा यांचा विश्वास आहे इतर धर्मीय माणसे चांगली तपस्वी व सदाचरणी असली तर ती शेवटी हिंदुधर्मात जन्मतात मग त्यांना मोक्ष मिळतो, असा यांची स्वप्नना आहे सामान्य लोक व्याप्यापिव्याच्या व्यापनात पारच बडक असतात. इतर जातीहि कमी असत नाहीत कोणीहि एकल (एका ताटात) जेवत नाहीत, कोणीहि एकाच भाज्याने पाणी पीत नाहीत, एसे आपापल्या जातीतच वगतात. इतर जातींच्या व ज्वालच्या कनिष्ठ जातींच्या माणसांना वरिष्ठ जातीची माणसे शिवत नाहीत. पाणी एका भाज्याने पीत नसल्यामुळे राहिले थडचण पडने म्हणून या लोकांनी पाणी पिण्याची एक नवी युक्ती काढिली आहे ती म्हणजे वहन पाणी हातावर भोतल्या-नेतर ( भोवजने ) पाणी घ्यावयाचे 'हवेनून पाणी पिणे' असे याने या पद्धतीला नाव दिले आहे तसेच भांडे सोडाला न लावता पाणी घटघट पिणाऱ्यांचे याने मोठे कीतुस रावद वर्णन केले आहे हिंदुस्थानच्या नावांनं टोस्ट पितांना सर्वांनी भाज्याला लाह न लावता टोस्ट घ्याला पाहिजे असा समतीना नियम देण्याचा हा उग्रेव करतो. ( पा. ४०-४१ )

हे लोक फार नीतिमान आहेत दारु व व्याभिचार या देव्ही माष्टी ते अर्ह्यन निध समजतात गुणमाची चाल घाच्यात नाही ते गुणमांना मुक्त करतात व त्यांना कामापद्धत पैसे देतात त्यामुळे गुणमांच्या कपडाकडे दासी या दर्जाने पहात नाहीत गुणमांची ध्यवहार करण हे मोठे पाप आहे असे समजते जर्त पण मुसलमानांना हा प्रचार असल्यामुळे त्यांचा हे लोक फार द्वेष करतात एसे एकच करतात व बादको ये-यानंतर दुसरी करतात, राजे लोक तीन चार ध्यवहार करतात पण हा बहुपत्नीहत्वाची चाल मनेत नाही व ती गौण समजली जाते नवरा दुसरे एसे करितो, पण ध्यवहारा हा परवानगी नसल्यामुळे बचित तगण विषवा न्निचा गुणपती विशेषतः परधर्मीय माण मांडी ध्यवहार करतात

मनुष्यवध करण व नरमांस खाण हे फार मोठे पाप समजून ज्ञान क्षमत्या मुळे जे नरमांस खातात असे लोकनि हे शापम समजतात. प्रत्येक वर्षे कांणे हेच पाप समजून ज्ञान यामुळे मांस कोणी खात नव्हतं तेव्हाच थोडे थोडे नितक्या प्रमाणावर मोसमनिष्ठ असतो ज्या भाज्यांतून त्यात रस निघतो त्या भाज्यामुळे हे लोक खात नाहीत. रात्रीत बर्जेने लोक मांस खातात पण ते खतः जनवर मांस न हित. ( पा. ४० )

सोमस भक्षण सह सवनिच महत्त वाढ आहे राईच वृष हिंसेने लोक वाडतात व हेराचय मरणांतूनचय राई देती अथवावन प्रसवामुळे सोमस भक्षण हे महत्तय समजते जेने ते देवदत्त आहे ( पा. ४० )



येत होता. पण तो सावकाश येत होता. मार्च १५ ला होलीचा सण होता. त्यावेळी लोक एकमेकावर रंग टाकीत होते इस्पृहानमध्यं तेथे असलेले हिंदुलोक हा सण कसा पाळतात हें त्याने पाहिलें होतें. त्या सारखाच पण मोठ्या प्रमाणावर हा उत्तर हिंदुलोक करतात इतकेंच. मार्च २१ ला आग्रा येथील डब व्यागन्यासहून टपाल आले. त्यात मुलतान खुर्मीने आग्रा शहर दुसऱ्यादा लुटलें अशी घातर्मी होती. ( पा. ६४ )

पत्र २ रें ( गोव्याहून एप्रिल २७ इ स १६२३ )

मार्च २६ ला तो दमणला आला त्या दिवशी रात्री जेवतांना तेथील फादर पेद्रोने पर्दे, काजू, चाभूळ, अंबि, व अननस वगैरे हिंदुस्थानी फळे दिली. ( पा. ६९ )

त्या दिवशी त्याने असे ऐकिल की, “ दोन इंग्लिश जहाजे दमोदला गेली होती. त्यांनी स्वागत करण्याकरिता तेथील मूर लोहानी नावडे रजमे पसले होते. पण इंग्रजांनी उतरत्यावेगेर घाबून जाऊन किनाऱ्यावरील तोफाच्या कान्यामध्ये तिळे टोकले व लोकावर हत्याचालवून हत्या केली. हा आश्चर्यकारक हत्या पाहून लोक पळ लागले व त्यांचे वार मुक्कतान झाले. पुढे काही पोर्तुगीज लोकांनी त्यांना धोर देऊन दमजावर परत ह्या केला. लोकहि अर्थात् उलटले व त्यांनी पुन्हा इंग्रज ठार केलें मग इंग्रजांनी पळून जाऊन आपली जहाजे गाठली. पण जाता जाता बंदरातील दोन जहाजे लुटली. त्या योषांने लोकांचे वार मुक्कतान झाले. ज्या गावात इंग्रजांना व्यापार कर देत नाहींत त्या गावावर इंग्रज लोक असेच हजे करतात. ( पा ७० )

तो दमण, बर्मंड, साष्टी, चौल, दशराजपुगी, बेळली, दामोळ, राजापूर, तारेपाटण, मांभाणा (?) या मार्गाने गोव्यास गेला. या प्रांतातील राज्यांचे वर्णन करताना सर्वसाधारणपणे हा लेखक असे विधान करता की, मर मुसलमान लोक इंग्रज गुलाम म्हणून इकडे आले. पण लश्करात आपल्या एनेर्जसीय धन्याता ठार मारून हे स्वतः बादशाहा बनले. निजामशाहाना प्रांत सर्वांत मोठा व महत्त्वाचा आहे या शाहीचा बंदखान निजाम हा केवळ याचा वर्धावा योग आहे. म्हणून मलिकअबरा नावाना पूर्वी अलिमुनोयानातून आलेला मूर गुलाम हाच जाता वजार म्हणून राज्य वर्तत आहे या गजबगज हाची मलिकानें राज्य असेच म्हणतात वस्तुतः मलिकवर हा फार गजबगज आहे. त्यानें सर्व सत्ता हातीं असूनहि स्वतःकरता राज्य बळकावले नही तर उच्च निजामच्याच नावानें हा राज्यकारभार हांकतो. त्यानें आपला मुलगी निजामाला देऊन त्याला आपला जेष्ठ भेंडे आहे. यामुळे वदानित असे म्हणता येईल की, त्यानें आपल्या हयातीपर्यंत कारभार आपल्या हाता राहिल अर्थां ध्यक्ष्य केला आहे. हा लिहितो की, मलिकवर हा फार पणमर्मी पुरुष आहे व राज्यकारभार हाक्यामहि पण लायव आहे. पणु असे म्हणतात की, तो नास्तिक प्रभूत त्याला जादू-विशेषा फार माद आहे किंबहुना या जादूविशेषा जोगावन हा मास्त्रोन्ग इमारती बंगरो, मोठी कामे करता व आपली प्रविश बांदविता. जदुगिरीची विद्या माव होण्याकडिता त्या देवतांना लुटि ध्याता म्हणून बरे इतरां मुद्दना पळी दिंड आहेत.

या मार्गा पीठून गविऱ्या प्रत्यक्ष वाही पडिण नाहीं त्यावरून त्याचा त्यावर विभागने  
मकता असे निर्माण ( पा ७४ )

निजामशाहीमध्यें एक वर्ष मार्ग ताई तसे इतकी मोठी की, त्या मोठ्या  
उडीने पारिली त्या हत्तार गेऊन एक तीन ठेगांची लागते गाऊनचा उडा मनुष्याच्या  
उपलब्ध व त्याची जेव्हा तसे विता येत नोंक गेव्हायाम कितीतरी हत्तार बेल  
व हत्ती गणतान अर्थान हा मोठे विषयच आहे ठरलेला आहे मुसलमान या मूर्ति  
पूजे नहीत ते निजामशाही या मोठ्या पूजा करतो ( पा ७५ )

मालवदेश मंगल शास्त्राद्वारे लया पुष्पाभ्यास आन नाहीं व त्या ईश्वरने एत  
तोहि वृत्तशास्त्राचा वादशा मंगलशाहीर सुद्ध पुष्पाभ्यास भिन्न पण निजामशाही  
उपलब्ध मदन करता वितापूरचा आदिशाही हाहि मदन की तो पण आपण मूर्तिने व  
कार सुम मूर्तिने कर्तिते कारण हा वादशा कार भिन्न आहे वास्तविक इतिहास आदि  
शाहीजवळ एक लाख सैन्य असताना त्यान लयात कोणत्याहि भिन्न नये पण हा  
भिन्न हत्तार तो मंगलशाही खडणी देतो इतकी मध्ये तर मंगल वादशावकून एवढा  
खलिता आण तो सव सैन्य घेऊन त्यान सामान आण व ज्या क्षिपावर्त अग  
मुलामान तो खलिता आण व जेव्हा त्यान आसवाव वसवून आपण उभा राहता व  
मन त्यान वर्या त्या खलितायाम मंगल करून मग त्या खलितायाम राक्ष कर्तिते  
( पा ७६ )

वृत्तशाहीच्या वादशाची मुख्य मूर्ति मालिमा आदिशाहाला दिला आहे व लया  
घाते निजामशाहीहि हा मालिमा ठेवितो यामुळे मालिमा शाहीमध्य मालिमा आहे इतिहास  
आदिशाही हा लोव दार्या ठरता व वृत्त निजामशाही व वृत्तशाही हे इतिहास वादशा  
प्रमाणे त्या सार काढून नाकितान पडिण ( पा ७७ )

ता ८ पडिण रोज हा मालिमा पडिण वृत्त गोल्यान घेऊन करताना त्यान  
हत्तारतीचा हा पडिण रोजी करित नाहीं मालिमा लोकहि काढ व आण व घाणेने अमून  
जवळ जवळ नेमच असतान पडिण रोजी लोक घडे आहेत पण आता त्याना हत्तार व  
हत्तार लोकाना कार लुप्त्यामुळे ते दरी त्याने आहेत वरवर ते धीमताचा धा  
करितान पण त्यान वाही अथ नाह न वाढलेने धी करतान व रोजी माकहि  
मंगलान सव लोक हत्तार जवळ याळतान पडिण रोजी लोक आपला दिमाख राखण्या  
कर्ता दाम्य ते खटल व तात त्याना पाणव रेशमी असता ( पा ७८, ७९ )

पडिण रोजी त्या नानिमतेसवी याच मन कार वाद वालेल दिमत हा  
लिहित की ज्या मुलाय मालिमापणापासून स्वतःच्या मुल्लेसाच्या वादविला लिता  
मुला हे पडिण रोजी माक्या घेऊन गड देतान कारण, रवाचा स्वतःचा नानिमता

\* हाच मालिमात त फ हाच पडिण विषयावरून तो पुढे मुलापणाचे विषयुगम नेला

यत्का खराब होती की त आपन्या स्वतःच्या बहिष्णा व मुर्ती वांच्याबद्दलहि आदर भाव बाळगीत नाहान म्हणून तार राण्या लाकाबल्लहि माच ता मत असाव (पा ७१, ८०)

पत्र ३ रें (गावा, आश्विन १० इ स १६२३)

ता • तुनला काहा मनियाना पत्र जला त्यान अर्णा वानमी हाती की मागठ  
चादसाहान मुन्तान रुरिमुचा पगभव केदा थ याला मड्या किर्यातपट्टन ताव लागठ  
त्या किर्यात घाटसाहान केला घाला आहे ( पा ७ )

विद्यानगराहा विद्यानगर म्हणता आसता १६ तास्यम गाथाया म्होंम  
गायान ध्येकताया नाईक यावडे आपण वकील म्हणून फर्नांडस जन यास पाठवि  
त्याच पोतुगाया राजाया नांवा ११ फर्गिनी होत अज्ञा नहेन वकील पाठविधाना  
हा त्याचा म्हिलाच प्रमत्त होता ( ४१ ९३ )

पत्र ३ थे ( आक्गेयर ता ३० इ स १८५३ )

अकृपाया नामाकडे पातोना यात प्रामाण्य वसति आश्रयायोगात होता यात नाव विलक्षणता Vitality Sign. पार आश्रया उभ्या मानत डोले निषक्या मुल एक जयता अकार घालीत भसे कारण त्या यात गति माफ हात या अकारा मूल ता वर्या या ती फार स्तुति करा व पातुपीन जेकतो घालित नाहूत म्हणून त्याना नेप जर्वा यात कारण एकडो हिंदू लोका दोर्डा मानात जी कुल व अकार पाततात ( पा ९ )

कन्याकान्तिः त्रैलोक्याद्या देशान्तराणां परं व जन्मानां सत्कालं व जन्मसारं  
व्याश्रित्य त्रिभिर्नामैर्भक्तैर्नाहोत यत्ना प्रथमं वाचं कीदृशं धर्ममेव आह पण  
अनुभवानीत्यानां पत्नी पत्नी कीदृशेनैव दृष्टान्तीति वाचं भाग्येनानां आह  
त्या योगान् त्रिभिर्नामैर्भक्तैर्नाहोत गात्रं गन्तव्येनाह वाचं नमस्यामर्त्य देशान्तरं  
पणं नमो गन्तव्येनाह वाचं गन्तव्येनाह वाचं गन्तव्येनाह वाचं गन्तव्येनाह वाचं  
हा प्रसारं नमः सत्कालं सत्कालं ( पा ११० )

भाष्यम् ह दुग्ध्या राण यदि चार्वाक्या यः । येन नार्वाक्यं चारण्यारसस्य लोह  
मामाहारा इति च भाष्यकार्या ज्ञाता मामाहारा भाष्यं यस्या यो मुद्रा मम  
विदुः भाष्यं ज्ञात नर्हति य इति मम लोह भाष्यार्वाक्य यो येन न इति च  
यः नो मन्मान ममभाष्य ( पृ ११३ )

[illegible]

# शिवकालीन भाषेचा उलगडा

( लेखक—कृष्णाजी पांडुरंग कुळकर्णी, पुणे. )

श्री शिवछत्रपतींच्या राजवटीपर्यंत मराठी भाषा साधारणपणे सहाशे वर्षांची जुनी झाली होती. मराठीच्या उद्गमकालविषयी जरी वाद असला ( राजवाडे यांच्या मते ४०० शकोत्तर व गुणे, कुलकर्णी ह्यांच्या मते शकोत्तर १००० ) तरी त्या भाषेला विचारसंपत्ति, वर्णनक्षमत्व, भाषासौष्ठव, शुचित्व, ओज वगैरे कल्याणगुणयुक्त असे स्वरूप रामचंद्र जाधवाच्या राजवटीत ऐतें ह्या विषयी वाद नाही, ते-ह्या ह्या काळापासून शिवकालापर्यंत भाषेत काय काय फरक पडला हें पाहणें फार मनोरंजक होईल. भाषासंस्कृतीचा ओष हा एक उत्कृष्ट धोत असल्यामुळे इतर मित्र संस्थाप्रमाणें हाहि विकृतिक्षम असणारच. जिवंत भाषाप्रमाणें भाषेच्या व्यक्तिगत स्वरूपात-विकृतीचें कारण साधारणपणे ह्या निमित्तांचें ठरलें आहे-मराठीच्या उद्गमापासून शिवकाळपर्यंत मराठीची केमात कमी दोन तीन तरी अवस्थातरे झाली असली पाहिजेत व त्या प्रत्येक अवस्थांतराच्या वेळी मराठी मोठेगान्या समाजांत कोणत्या तरी स्वरूपाची क्रांति झाली असल्याचा दास्य इतिहासांत मिळेल

अशी दोन अवस्थातरे शकोत्तर १२००चे सुमारास एक आणि शकोत्तर १४०० च्या सुमारास दुसरे अशी झाली व ह्यांनाच मी अनुक्रमे १ यादवकालीन मराठी, व २ ब्रह्मणीकालीन मराठी, असे म्हणतो मराठी वगैरे वर्तमानकालीन बोलींच्या जन्माच्या वेळी ( श. १००० ) एक प्रकारची धर्मक्रांति होत होती. आर्यवना-तनी धर्म, बौद्ध धर्म, व महमदी धर्म अशा तीन धर्मांचा झगडा चालूचला होता. कुमारीलक्ष्म व शंकराचार्य ह्यांच्या निष्ठेच्या रत्नपत्रें बुद्धधर्म लुप्त पांगटा झाला होता पुढे त्याच्या काळामुळे उपेक्षेमुळे मुसलमानांनी बौद्ध मराठीचा जन्म होताना तिच्या सुदैवाने निग तेजस्वदेव्या यादव कुळातील भिष्ठम ह्या लयादिशेच्या राजा राजवटीच्या आश्रय मिळाला. ह्या लयादिशेच्या वेळीच मराठी भाषेस आणि यादवराज्यास विशेष वैभवा प्राप्त झाला.

झाले. पुढे त्याच राजवटीत जैत्रपाठ, सिंघण, कृष्ण ( कन्हार ), महादेव, रामदेव असे कर्तृत्ववान व वाद्दमयाचे अभिमानी राजे निघाले. कन्हाराच्या आग्रयणें महानुभाव वाद्दमय तयार झाले. रामदेव जाधव तर “ सकळकळा-निधान ” व “ न्यायातें पोषिता क्षितीशु ” असा होता. ह्याच्याच पदरीं नृसिंह, सूर्य, गोपाळ पंडित ऊर्फ अनेकराज्यास असे नामांकित कवि होते. ह्याच वेळेस मराठी वाद्दमयास भर आल्याची प्रत्यतरे ज्ञानेश्वरी, मुभाषिताक्षरी, महदंवेचे धवळे, वच्छरण, मूर्तिप्रकाश, शिशुणालवध, रुक्मिणीस्वयंवर हीं होत. या काळात मराठी ही असत मराठीच होती. हा काळखंड १२०० पासून १४०० पर्यंत मानिला आहे. दुसरी अवस्था बहामनी काळातील, ती जाधवाचा शेवटचा शंकरादेव जाधव ह्याचा त्रिउगीर्णे पणभद्र केल्या वेळेपासून सुरू झाली. ह्या काळात बहामनी नावाच्या मुसलमानी राजांची राशियत मराठी भाषेच्या प्रांतावर सुरू झाली व त्यामुळे भाषेच्या स्वरूपातहि विलक्षण क्रांति झाली. हा काळ १४०० पासून १६०० पर्यंत मी मानिला आहे. त्याच्यापुढे शिवकाल मराठी भाषेचे अवकाशाल मी राजवटीच्या नावाप्रमाणें ठरविले आहेत. त्याचें कारण राजवटीच्या उत्कर्षापकर्षाभावेचा उत्कर्षापकर्ष होत असतो असा नियम आहे. शिवकालीन भाषेच्या बाबींचा उलगडा सार्थी क्रमानें करून दाखवितों.

### शिवकालीन भाषेची स्वरप्रक्रिया.

वर्तमान मराठीप्रमाणें शिवकालीन भाषेमध्ये बहुतेक सर्व स्वर आहेत. अ, इ, ए, ह्य हे चार स्वर स्फार करून उपयोगात येत नसतात. बाकीचे दहा स्वर प्रामुख्याने उपयोजिते आहेत. म्हणू दीर्घांचा विधिनियम कारसा पाळलेला दिसत नाही. वर्तमानकालीन स्वरांचीं रूपे शिवकालीं कशीं होती हें खालील तक्त्यावरून दिसून येईल, व त्यावरून त्या काळच्या उच्चार्याची दिशाहि कळेल. स्वरांची वर्तमानकालीन रूपे पुढे कंसात दिली आहेत.

शिवकालीन स्वर

उदाहरणें.

- अ. अमर्या, अम्हास, जण, आभिवाद्, असंका, ( आ ), सद्मट, हरकत, ( इ ), विलग्रास ( उ ),  
 आ. लासोटा, काधजती, हिमात, पायगारी प्रामाथीनाम ( अ ),  
 इ. माफिक, हरीवरत ( इ ), सिलेमान ( उ ), कृष्णगौड ( ए ).  
 ‘ गाद्वीची, विपद् ( यी ).

- उ लुखोचा, देउ, मशारनुले ( अ ); उचापती, उमुल, उलसिळे ( व ).  
 वुती, कुणा, वुणे, जाग्रुती, पित्रु, ( ञ ).  
 ऊ धर्माद्राऊ, पेढगाऊ, नाचणगाऊ ( व ).  
 ऋ हवळीचा ( उ )  
 ए सप्येस्वर, धर्मपरायेण, छेत्रपती, ( अ ); देवसाव. ( व ).  
 ऐ सैद, गे ( य )  
 ओ दुकोळ ( आ ); नोवत ( औ ); मोकाम ( इ ); अम्भोदयार्थ, ( उ );  
 मोरवा ( उ ), विस्तो ( व ); भोगोटा ( व ),  
 औ वडिगो, पेडिगो, ओलिपाद, उपद्रो ( अव किंवा औं व यावडल )  
 वौस ( ं अनुनासिक ).

वर दिलेल्या श्वरप्रक्रियेच्या तरत्यावरून दोन तीन गोष्टी नजरेस येतील. उच्चारप्रमाणें लिहिण्याचा शिवकालीन रोस दिसतो. त्या उच्चारान्वर जरी ग्रामिक उच्चारांचा परिणाम झालेला दिसला तरी तो मुळाव्या अवजडजवळ बराच येतो. उच्चारान्वर फारशी उच्चारांचा परिणाम झालेला उघड उघड दिसतो. “ अ, इ, उ, ऋ, ऐ ह्या स्वरांना फारशी भाषेंत स्वतंत्र प्रतिकें नाहीत. त्यामुळे मराठीतील विशेष नामें फारशी बोलणाऱ्यांच्या तोंडून व फारशी नांवें मराठ्यांच्या तोंडून उच्चारिलीं जातांना बरील स्वरांच्या वावरांत विशेष फरक झाला आहे. ” ह्या श्वरांचा परस्पर विपर्यय झालेला बरील उदाहरणांत दिसून येईल. सदमट, विणदास हीं त्याचीं उदाहरणें होत. वडिगो, पेडिगो, उपद्रो, छेत्रपती, सप्येस्वर हे हि फारशी उच्चाराचेच परिणाम होत. अन्त्य ‘ व ’ चा ‘ उ ’ करणें व त्याला पूर्वीच्या ‘ अ ’ मध्ये सामावून ‘ ओ ’ किंवा ‘ औ ’ उच्चारण्याची लक्ष्य आर्षेन्द्रव भाषांची सुद्धा समजई जाते.

व्यञ्जनप्रक्रिया—

कः—दुकोळ ( क ).

खः—खंदिन ( क ); खपण ( क ); खगेसा ( का ); तुम्हविती ( की ).

गः—घग ( क ).

छः—छरछर ( सं, स ), परछेस ( छि ).

जः—ज्याजती ( स ), जेष्ठ ( ज्ये ), जोग्यात्र ( चा ); जूम ( झ ).

झः—देरडी, अशड ( झ ).

डः—डीवर ( ध ).

घः—घापना, घीरावीळ्या ( स खेर )

वः—मज्जुव ( त ); अदिकारपण ( घ ); समुद्रि, ( घ ).

सरहव ( इ ); विदमाने ( घ ); आघाव ( त ).

घः—घाशत ( व्ह ); साघर ( व्ह ).

नः—गुजरान, निशान, काहडनी, तनाव, ( ण ); पनाळ, कोनेरीभट ( ण्ह ). सिनळकी ( द आगम नंतरचा ).

बः—कार्वीरी ( भा ), खूव ( व ), सिताशी ( फी ).

मः—समजी ( संभाजी ).

यः—यैस्यास ( ये ).

घः—वळखिले ( ओ, अव ); धोडिपाचे ( ओ ).

शः—अभिशाव, आशह ( प ); विशद, नामपोव, भूदोणे ( प ).

षः—पलंगपोव ( स ). पात्ती, पदपदा, देपोनिया, खरे पोटे. पापान, पदे(स).

सः—सिक्का, छात्रण, रयाहाणे सुद्ध येस्यास, गोष्ट, सेणवी, मसाहती, विष्णुदास, अमिसेक, साहाजी, रयाहाजी ( श वडल ); तसवीस,

ळः—ळ्याता. कळहो, लहान, लपवुनीमा, लिपाड, ल्याजा ( ल ).

हः—निहकाम ( ए ).

हा उदाहरणावरून व्यञ्जनप्रक्रिया स्पष्टपणे नजरेत भरेल. ण वडल न, आणि श आणि ष झालेले स, सरहस येतात असे वरील उदाहरणावरून दिसेल. त्याच-प्रमाणे व वडल ड, य वडल इ, ये, ये, ऐ असे वर्ण येतात. फारशी मराठीच्या संसर्गाचा परिणाम विशेषतः कंडल्यानीय वर्ण, दन्त्यतालव्य वर्ण, महाप्राणमिश्रित वर्ण इत्यादि वर्णांच्या वाचवर्तित झाला आहे. हा फरक स्पष्ट करून सांगणे फार कठीण आहे. हा प्रत्यक्ष उच्चारवरूनच कळण्यासारखा आहे. “काशी, कुराण” इत्यादि शब्दांचे उच्चार ही त्यांची उदाहरणे होत.

हाशिवाय वर्णप्रक्रियेचे महत्वाचे फरक सादी दिले आहेत.

१ वर्णागमः—भगत (भक्त), लक्ष्म, लक्षुमी (लक्ष्म, लक्ष्मी); सार्तीरेस (सात्रेस, सार्तीस), प्रतिवल्ली (प्रतिवर्धी); दामियान, सिक्की इ. इ.

२ वर्णसंयोग अथवा आन्तरालोपः—द्वा ( दुवा ); यांचेये ( यांचे येये ); त्यासण ( त्यानी + आसण ); खातीच ( रहातीच ); उप्रातीक ( उपरातीक )

- ३ अनुनासिकलोपः—त्रौसीचा ( वं ); अदेशा ( अं ), समजी ( संभाजी ), टकसाल ( टं ).
- ४ अक्षरलोपः—धर्माधिरण ( क लोप ) आपदेभट, महादेभट ( व लोप ) डकोठ ( घ लोप ), थापना ( स लोप ), विलातीत ( यलोप ) मशारा ( हि लोप ).
- ५ समानोच्चारित्वर्ण लोपः—दरोज ( दररोज ).
- ६ महाप्राणः—घाशत ( दहशत ).
- ७ अर्थभेदः—बजीर, गुजरान, अवडाद, फावाडी, फारकून.
- ८ लिंगभेदः—हजामत, सफर, नजर, (मूळचे नपुंसकलिंगी); बाग, पापपोस, सुर्दा—मूळचे नपुंसकलिंगी.
- ९ निभूत अः—नुस्सान, ज्वान, गफलत, थयक, गनीम, जाप्पार, काराराना, छप्रपळंग, हल्हादार, भर्जरी, पद्मी इ. इ.

वर्णप्रक्रियेचे निरनिराळे प्रकार येथवर सांगितले. ह्यावरून शिवकालीन मराठी भाषेत औद्योगिक वावर्तीत आर्थवंशाची मराठी आणि मोगल किंवा तुपाणी वंशाची फारशी ह्या भाषांमध्ये कसा झगडा चालला होता हे दिसून येईल. एकीकडे मातृभाषेतील जन्मापासून किंवा आनुवंशिक प्राप्त झालेले औद्योगिक सरकार आणि दुसरीकडे राजदरबारांत व इतर व्यवहारांत क्षणोक्षणी कानावर आघात करणारे राजपुत्र व त्यांचे अनुकरण करणारे इतर पंडितपंडे उपजीवी जेकरा यांचे औद्योगिक संस्कार हे दोन झगटणारे पक्ष होते. “शब्द व्यंजनान्न न उच्चारितां स्वान्त उच्चारण्याची टक्क मराठी भाषेमध्ये आहे. ही टक्क मराठीनें प्राप्त व अपभ्रंश ह्या भाषांपासून उचलली” ह्या निष्पत्त्या स्वभावामुळे परराष्ट्री भाषेतून मराठीमध्ये जे जे व्यंजनान्त शब्द आले ते सर्व शब्द स्वान्त झाले. शब्दोत्त अंगभूत असलेले अंतर व्यंजन सुद्धा स्वान्त केले. परंतु इतर स्वगत्या उच्चारण आणि ह्या स्वगुक्त व्यंजनगत्या उच्चारण दोन्ही एक राहिले. त्यांचा निभूत उच्चार करण्याचा एक नवीनच प्रकार मराठीत चालण्या जाणवल्याचा संदर्भ रूढ होउन बसला. दुर्गे, नगर, नारंगिक, मानदेश ह्या मराठीद्वारे मिळून विशेषतः मराठीत त्यांच्या भाषेत हा निभूत उच्चारणाचा प्रकार निरनिराळ्या प्रकारे दिसून येतो. परंतु त्यांच्या मराठी भाषेत



“ पढ'ला, घेत'ला, मारि'ला, जेव'तो, करि'तो, खेक'तो, जाग'तो, कुठ'ले, इध'ले इत्यादि शब्दांतील आंतर स्वर साघात उच्चारिले जातात. आपल्या नागर भाषेसारखे पड'ला, घेत'ला, मार'ला, जेव'तो, कर'तो, खोस'तो जाग'तो, कुठ'ले, इथ'ले असा ते उच्चार करित नाहीत. ह्यावरून नागर भाषेतील औच्चारिक प्रक्रियेवर जितका फारशीचा परिणाम झाला तितका ग्रामिक भाषेवर झालेला दिसत नाही.

फारशी मराठीचा परस्पर संबंध प्रत्ययप्रक्रिया व प्रयोगप्रक्रिया सांगितल्यानंतर ज्यास्त स्पष्ट रीतीने समजेल.

**प्रत्ययप्रक्रिया- विभक्तिप्रत्यय- नामें.**

१ प्रथमा एकवचन:-नेमु, हुंसारराऊ, कौलु, जावु, माहाराजसाहेबु संबंधु, जीऊ, महमदापुरु, सादत सैद हुसेनु

(फारशी विशेषनामांना सुद्धा हा उ प्रत्यय लागलेला आहे).

स्त्री- राती ( झाली ) हकीकती, मुदती, आगी ( लागली ). माये.

प्रथमा अनेकवचन. १ ( पंचवीस ) होनु; कामेकाजें. २ ( तुमचे ) बावे; वादे ( उभे केले ). ३ रैयान, देसायान, नादकणीयान, देशमुखान, महाजनान, हुईदारान, मोकदमान, कारकुनान,

( ह्या प्रत्येक अनेकवचनाच्या रूपापुढें ' इ ' हा पक्षीचा प्रत्यय लाविला आहे. व त्यानें तो पुढील शब्दाशीं जोडिला आहे.

२ द्वितीया:-१. सौ. मरालासी, आपर्णायासी.

गाऊ ( मारिताती ), रयतीस ( पेंके लावून ), मसलेस.

द्वितीयेचा प्रत्ययरहितहि उपयोग केला आहे. त्या रूपास कालदर्शक द्वितीया किंवा क्रियाविशेषणरूप समजावें. उदा.-सन सीत चालिले आहे द्वितीयेसाठी ' ला ' प्रत्यय हि वापरलेला आहे. हा ' ला ' प्रत्यय ' रा ' ह्या फारशीप्रत्ययापासून निघाला आहे असें राजवाड्यांचे मत आहे, ' ज्याअर्थी ' लागी ' हा प्रत्यय द्वितीयेचा असून त्याच अर्थी आहे त्याअर्थी तो ' लम् ' ह्या धातूपासून निघाला असावा, हेंच मत ज्यास्त सबळ दिसतें.

तृतीया.- पैं. एकनाथ भटें, महासजे, जगदळे, विठोबे, अंबाजी घोरपडे ( सांगितले ), आझपुसे ( घेतले )

इ. इजारदारी ( गुता केला ). हेजिबी

हि. तेहि ( शिकस्ती खादली. )

चतुर्थी.- द्वितीयप्रमाणें ( आपने ) सुने ( पुसिलें )

पंचमी.- हून घरीहून.

षष्ठी.- चा गावीचा, साहेब ची.

इ ह्याची उदाहरणें पुष्कळ आहेत. मौजे, किते, देसायानी, मोकदमानी इ. इ.

स आपणास ( बतनास सर्जु नाहीं. )

सप्तमी. इ. लोकी ( एवेलशाही ), साहेबी ( इनाम चालवेया ), उत्तरे ( पढवी ), पश्चिमे, पूर्व.

ठाना ( जमा करणें ), ( रयाचे ) हवाला ( केले ). कीर्ति बावे ( तफसीर, कीजे ), ( हरीया ) कथे ( नाहीं विश्वास ).

सामान्यभाषेचे चमत्कारिक प्रकार. - कितवेया ( कथें ), गोठिया ( नीं ), आपरी ( सुसीने ), पराजिया, साता-रिया, मुकाबलीया.

विभक्त्योपः - मौजे शिरबाच चान्ने ( सप्तमी ), अवबुल चामचोर दिन्हे ( चतुर्थी ) केसो निमल रेहाया पाउविन्नी ( तृतीया ) मोलिकअंश भोगयग आणे ( षष्ठी ) बावा हाजी धुत्राण माळूम केळे ( तृतीया ). पेसगी कारकीर्द जो मुन्हा केला ( सप्तमी ).

### सर्जनामविभक्ति.

पयमा ९. तू, मी, तुवा ( बाद सांगाय ), तुवा ( हुजूर येरेनु ), जे, ते, ( सीलिंग ), ते ( माये ) जे, ते ( वर्नगुळ ). जे, जे, ( वस्तभाव ) कोणी, कोणी, कोणे. बोन्हीक.

अ. उगही, तुगही. इ यदि

द्वितीया - देहायास, येमी, तुज, अदग्यासी, अदग्यामी, हे आपने ( ११३ ) ( आग्यास हा अर्थ दिवतो ).

तृतीया - निरा, तुवा, रयान्हे, रयागी, तंग घनागें.

ही-हे, देवी ( इ हया पातये पातये ) कोन्. निरी

चतुर्था.- द्वितीयेप्रमाणे- ( तुज ) देशान्त प्रायश्चित्त पावें.  
 पंचमी.- तथी पासुती.  
 षष्ठी.- माझी ए. अमच्या, तुझे. तुमचे, आमचे, आपली, आपला  
 ३. इची. आपुलेकी. येथीचीक.

स विशेष फारक नाही.  
 ( फारशीच्या संसर्गानें जीं इतर मर्दानां मराठींत रुढ  
 होऊन बसलीं तीं पुढें दिशीं आहेत. उदा.-सुद्ध, फट्याणा.  
 हर, हरकसा, दर एक, हरएक.इ.—राजवाडे सं. ८ प्र.)

### विशेषणें

विशेषणें.- विशेषणाच्या वाचतांतहि फारशी मराठीमध्ये विलक्षण द्वंद्व  
 माजलेलें दिसून येतें. मराठीचा स्वभाव विशेषणें विशेष-  
 ण्याच्या पूर्वभागीं वापरण्याकडे आहे. तर त्याच्या विकट  
 फारशीचा स्वभाव विशेषणें पश्चात्भागीं वापरण्याकडे आहे.  
 पुष्कळ ठिकाणीं विशेषणांचीं सामान्यरूपें झालेलीं आहेत.

त्याचीं उदाहरणें. दिवसा दहामध्ये पर्जन्य पडेल. किंजेल मजकुरी मशारनुले.  
 कोटमजकुरी. हकीकती कैमी, खावर निमे होती. कोठी  
 बळकटी केली. हवाजी वडिले घरीं असता. आपली सुसी  
 विसा वर्षांचा भोगोटा. च्यारी पांचशे घोडा. गैरी लोकी पैस  
 करून. अठा दिवसा ते येथील हुकुमे नाही. निमे वापवे टी  
 खावी गैरा उत्तदामचे.

### क्रियापद विचार.

वर्तमान म. पु. ए. तपे, पचे, ठेजो, गातो, नाचतो, दाखवितो.  
 अ. आपण होए.

वि. पु. ए. तूं असिजे, तूं खुर्दखद कैसं नेतो, होसी, बुजाविसी  
 काढून अहेस,

अ. ( तुम्ही किताबती घेऊनु ) आलेसी, चालिसेस.

तू. पु. ए. मजस आस. एसी खुर्दखताची रजा होए.

अ. कसिताली, आहेकी, असेती, वेताली, खाताली.

( सर्व घेतें ) कितें होतुजे. भिड्डी म्हणेत. महाराजा करतुजे.

भूत— जालें, मारिला, दिघले, आनिरी. घेसले, खादली, धरिली, म्हटिले, घोरिलें, हाटिले, ठेविलें, पुसिले, पाडिली, साधिली, हाटिला, चालिला, असेली, निजेली.

म. पु. ए. सेवेची दोरी गळ्यांत अडकविली. ( कानही प्रयोग दिसतो ).

भाविय— उमर असेली, येईना, पवाढेल, चालशील.  
( तेणेंपमाणें तुझा निवाडा ) फक्त ( ज्या अर्थी घेथें 'न' दिसतो त्या अर्थी प्रचलीत अनुस्वार उच्चारिला जात असावा. )

कर्मणि— चालधीजे. तूं येईजे. जाईजे आसिजे वीजे, कर्जिजे, ( मिया तुवा ) खाईजे. दीधल्य अस. शहाजी राजे धरिले; कपीत जाणे.

अकरणरूप— हो न देणें, कसूर हो न देणें; नेड, नेपो. आपण ने वूच. नये बोळो; नेडवी.

कृदन्ते— गिहिले, चिंतिलें.  
विधयर्ष देसावे, पुराणी, उगमावे, पर्तरी.  
त्ययन्त लेहाया. लेहाण्या वाचावया. आटिया.

म्हणउनु, करुनु, पाहोनु; विणउनु; सगोन, म्हणौउनु  
अणौउनु, चालउनु, मरोनु, लेगनु, राखोनु, दिवोनु,  
बोळोनु, पोहाचाऊन, कुत्रमारुन, न कळोनु, परिमुणु.

णिच्— वटून (= वटवून ) देवाऊन, देवउनु. देवणें देवितील.  
त्यानें वटिलास नागवण पदवणी. आमचे जीऊ वाचविटे,  
पुढेहि वाचिटे (= वाचविले ) पाहिजे.

सुमन्त. दासऊ नेनी

### क्रियाविशेषणें.

क्रियाविशेषणअप्ययें दोन प्रकारचीं मांडल्यात. १ विभक्ति प्रत्यय इत्यांन स्वरून हावेची. कधी कधी प्रत्ययांचा स्तोप केलेला आहे. २ क्रियाविशेषण अप्ययें मूळार्थीय म्हणून.

परिणामकार.— वटूना रीत, सुते, टेडर ( हाजे ) सगान ( बाजिजे आहे ) गती दिवस. ( तुम्हां ) एनी ( परगणा ) बांधणे. जोगदरनें दीड.

दरपीढी देशपांडीयेण आहे. सल्ला सल्ले सल्लासाळने. ठाणेदार याचे आंगे हरकती केली.

इतर:—उगेच, रोज, दरोज, येसा मामला काये बदल केला । ( जमीन पूर्वी प्रमाणें ) पुढा अनुभाविणें; तव, हल्ली, हाळीं.

येणेप्रमाणें वाराची वार दुमाले करणें. वरजोर तांदीद करून जाणे. जोवेरी. तधीपासून. ( लंबे ) दूरी ( केले ) सही आडिया. ( तूं ) बेसक ( येईजे ). हरीवस्त, मागत्यान, तन्ही, तधी.

असल फारशी शिक्षणाची क्रियाविशेषणें.

( हमेश, बिलकूल, बेहतर, छान, जलद, दरबक, मुक्कीड, अलाहिल, वगैरे, पेंथर, वापस, तमाम, मुदरना, यंदा, एकटा, दुकटा, दुप्यन, देखील. ( राजवाडे खंड ८ ).

### शब्दयोगीअव्यय.

विशेषणाप्रमाणें हांच्या वावरींत हि पञ्चाद्वामी आणि पूर्वगामी अशा दोन्ही प्रकारांनी अव्यय वापरण्याची प्रवृत्ति शिवकाशीन भाषेमध्यें रूढ झालेली दिसते. पूर्वगामी वापरण्याचा स्वभाव फारशीचा आहे. पञ्चाद्वामी वापरण्याचा स्वभाव मराठीचा आहे.

१ उदाहरणें— त्यावरी, तुजवरी, माणसाकरवी, आपणापासून. सावाजीपंता-वरावरी, देवणकारवरावरी, तधीपासून, आम्हापासी, घरीलीकडून, अनाकारणें, मेलियावरी, जोवेरी, अशास वृत्तील्येप होतो याउपर, मोडिलीयाकारणें, जोवरी तोवरी, मागती, दिवानातुनु, तन्ही, वारीर, नजदीक.

२ देखत परवाना, खालते, किछे कोंटणा खाले राहनु, देऊळ गांवाची वाट तेथुनु, बरहुकूम.

( असल फारशी शिक्षणाची शब्दयोगी अव्ययें. दर, घे, देखील, ते गैर, सवाई, अज, बड्ड, पेवजी, घरोबर, शिवाय, नजदीक, रुबरु, माफक, दरवागत-राजवाडे खंड ८ )

उभयान्वयी अव्ययें— आण ( इ. चा लोप ), येईजे, जे, म्हणौनु, तन्ही, जैस जैसे, तैते तैसे, ऐशीयास

( इतर:— मा, मगर, अगर, बल्के, या र्ही, बाकी, सवय, लेकीन ( रा. ८ )

उद्गारावचक:— वस, हा, अत्यंत, बेशक, बेअशक, रुप, वाहवा, छे, छी, अफसोस, शायस, खुश, फू ( रा. ८ )

शिवकालीन भाषेच्या व्याकरणाच्या निरनिराळ्या बाबी येथवर सांगितल्या. त्यावरून प्रत्येक शास्त्रेमध्ये फारशी भाषेचा मराठीवर परिणाम झालेला दिसून येईल. पुष्पवाचक सर्वनाम, संख्यवाचक विशेषण, लहान लहान अव्यय, उच्चारसिद्धि, शब्दसिद्धि ह्या बाबी म्हणजे भाषेचा गाभा होय. बाह्य लौकिक व्यवहाराच्या अनुषंगाने भाषादेवीच्या देवालयाच्या आंतर गाम्भाज्यापर्यंत यावनी भाषेचा शिरकाव झालेला दिसतो. ह्या सर्व पुराण्यावरून तीनशें वर्षांच्या संसर्गाने शिवशाहीच्या पूर्वार्धातील मराठी जवळ जवळ फारशीमय झालेली दिसते. तिच्या मूळ स्वभावाची ओळख वुजून तिचा Perso-Aryan म्हणण्याकडे कल होतो. अशा तऱ्हेने कायमचीच ती Perso-Aryan होती फौ काय अशी भीति होती. परंतु शिवशाहीमध्ये जी राज्यक्रांति झाली तीमुळे ती भीति नाहीशी होऊन तिच्या तिचे स्वत्व मिळाले. शिवाय मराठा समाजातहि परकी संस्कृतीच्या जहराने घायाळ न होना उलट ते पक्क्या पाहून आपणांत सामावून घेण्याची शक्ति असल्यामुळे मराठी भाषेवरील हल्ला तितकाच थोपविल्या गेला. मराठीचे स्वयं कायम राखण्यास तत्कालीन सधुमंतांची कामगिरीहि कारणीभूत झाली. तिचे महत्त्व थोडक्यांत सांगणे जरूर आहे.

नाहीशीं होऊन स्थिराथावर शांत्याबरोबर आलेले काजळ साहून काढून पुन्हा त्या दीपाची शिखा प्रज्वलित केली हागडा हांगा सरकत मराठीत, परंतु त्याचा परिणाम मात्र फारशीस नामोश्रम कण्ठांत झाला पूर्वी जें एकदां धीं रुजत आतले त्याला पिक शिरकालात येतुमार आले वाहुमय व माया हांच्या वृद्धीस राजाश्रय मिळाला. शाहाजीराजे त्यांच्या आश्रयासाठीं असलेल्या ३५ कवींची याद जयराम विण्डये यानें चपूमध्ये दिली आहे शिवाजीराजे यांनीं भुसण कवीला आश्रय दिल्याचे प्रसिद्धच आहे भोवतालें तऱ्हाचें काहूर गाजनें अस-  
तांना एकनिष्ठ भावनेनें तुकारामाच्या कीर्तनांत शिवाजी राजे तन्मय होऊन रगत्याची आल्यायिका प्रसिद्धच आहे, रामदासांच्या चरणां सर्व राज्य अर्पण करून केवळ श्रमसाद म्हणून राज्योपवहार शिवाजीनें पुढें चालविल्याचें काहीं सशोधक सांगतातच शाहिरास उतेजन लोक व राजा ह्या दोघांकडून मिळत असे प्रयत्न जिजाई मातोश्रीनें उद्गीनदासस बेटाविल्यावरून अकुरुखानाच्या वधाचा “दानें कडाका गाईन” व म्हणूनच त्याच्या “चंद्रविले हाताला लगर सोम्याचे दोन” व त्यास एक गांव वर्षस दिला ह्याशिवाय तुळ-  
शीदास, यमाजी हे शाहीर होतेच ह्या भाषिक हल्ल्यामध्ये सुद्धा मराठी कवीचारंगी-  
यांनीं शिवकालीं चोहों बजूनो एकदम गर्नी माणगिरी करून फारशीच्या विरुद्ध धुल्लड उडवून दिली भाषिक उलाढाल व वाडमयीन सटाटोप ह्यात शिवकाल हा कसा चिरस्मरणीय काळसुद्ध आहे हें पुढें दिलेल्या कवींच्या नांवावरून कळून येईल मुक्तेश्वर, रामचंद्रदास, शिवकल्याण, लोटियराज, शामराज, तुकाराम-  
बोघलेतुवा, निंबराज, मोरयागोसावी, गजेशनाथ, विठ्ठलदास, सेना न्हावी, होस-  
महंमद, रामदास, गंगाधर, रगनाथरावामी, आनंदमूर्ती, केशवस्वामी, वामन पडिन,  
नागेश, विठ्ठल बीडकर ह्या सर्व सतर्मटयेंच्या कामगिरीनें शिवकाल म्हणजे वाडमयाच्या सटाटोपात चिरस्मरणीय असा काळसुद्ध झाला आहे ह्या शिवाय  
रामदास तुकाराम व इतर सन ह्यांच्या शिष्यगण व वेणाबाई, आळाबाई,  
बहिणाबाई ह्या स्त्रिया आपापल्या परीनें हातभार लावीत होत्या. ह्या सर्वांचा  
जानपदामध्ये परिणाम झाल्यानेंच फारशीचा लोंढा चोपाविता आला. हे प्रथम जरी  
निहेतुक झाले तरी हांचा परिणाम झालाच प्रत्यक्ष उघड उघड वार सुद्ध  
छत्रपतींनींच केला कोणत्याहि प्रकारचे मन्मदी चिन्ह पाहिलें कीं महाराजांच्या  
कपालाची तिडीक उठवी दरबारांत, घरीं दारीं, जिकडे पहावें तिकडे फारशी  
शब्दांचा येतुमार मरणा झालेला. तेव्हां हे शब्द सद्यःसारखे निवडून काढून

टाकण्याकरिता राजद्वारांत नेहेमी जरूर लागणाऱ्या शब्दांचा राजग्यवहार कोश करण्यास रघुनाथ पंडितास त्यांनी आज्ञा केली व अशा रितीने त्यांनी मराठीच्या शुद्धीकरणाचा प्रथम उपक्रम केला.

कारशीपुत्रें मराठी भाषा नेस्तनाबूद न होण्याचें आणखी एक कारण आहे. व तें प्रामाणिकपणानें कबूल केलें पाहिजे. तें म्हणजे मराठी भाषेला बहामनी राशियंतील बादशहांनी दिलेला आग्रय हें होय. १४ व्या शतकापासून ते १७ व्या शतकापर्यंत मराठांपास आणिलेला मराठी भाषा हे दोन्ही पारतंत्र्याच्या कर्दमांत रूतलेले होते, व जरी मराठी भाषेला हातापायांत बंद्या घालून बादशहाच्या दरबारीं सेवशी होती तरी दरबारांत निचा पक्ष घेणारे पुच्छळ तिला बानी भेटले. सन १५२९ मध्ये बुहाग निजामशहाने महाराष्ट्री ब्राह्मण आपल्या दिवाण-गिरीवर नेमला. त्याच्या कारकीर्दीत ब्राह्मणी कारकुनांच्या फर्देशाहीस चांगल्याच वाव मिळाला असावा आणि त्यायोगें मराठीची जोपासना झाली असावी. सन १५५५ मध्ये इब्राहिम आदिलशहा विजापूरच्या तऱ्हेतऱ्हे वसला. हा मराठ्यांच्या शौर्यप्रेमादि सुद्धोपयोगी गुणांचा चहाना होता. त्याच्या व्यवहारज्ञानाची पारस करणारा, हिंदू मुसलमान अशा दुगाभावा उत्पन्न झाल्या असतां हिंदूंचा कैदार घेणारा अशा सत्यवृत्तीचा असा हा बादशहा अमन्यमुर्ख झाल्या असतानांत मराठी भाषा आणि मराठा समाज त्याला सुरक्षित राहत झाली. राग-यशस्वीत व व्यवस्थेंत मराठी-भाषा व समाज त्यांना योग्य मान मिळूं लागला. मोटमोठ्या हुद्द्यावर पुच्छळ मराठ्यांची योजना झाली. इनकेंच नव्हे तर दरबारांत मराठीचा शिरकाव झाला. अजि सर्व बादशाही इमारि मराठीत ठेगवविषयी बादशाहाचें कर्मानि निघलें. रुद्र बादशहांनीच मराठी भाषेची तशी उचलल्यावर मग तिथ हातभार लागण्यास साहजिकच दरबारांतहि हिंदू हुस्नदी पुत्रे अने, आदिल-शाहीत मुरारगगदेव, चननराव, निजामशाहीत सयाजी अनंन, कुतूबशाहीत अहम भानजी, मधो भानजी ( अकग्या, मादग्या ), जादग्या गिंगस, ह्या सर्वानी एक जवळ जवळ पांढराच रंगविली. ह्या पंगडाचा आप मर्वनक हेमाद्रिन म्हणावयास हरकत नाहीं.



तसे ह्या भाषांचे लिळडे नाहीत त्यांचे परिणामास गाम्यात शिरण्यास वाव मिळविलेलेच त्यांच्या राजवटी परंपरांकडून उप्तटल्या गेल्या. शिवाय त्यांच्या संस्कृतीत व भाषेत असलेला एक प्रकारचा तुमटपणा किंवा आढमुठेपणा हाहि कारण झाला मराठीच्या शब्दसमुहात कांहीं शब्दांच्या प्रतीकातच त्यांनी आपला स्मृत्यवशेष ठेविला आहे

पोर्चुगीजांचा मराठीस उपसर्ग पधराव्या शतकापासून भेवूं लागला. त्याच्या धर्मग्रंथाच्या विवेचनास मी स्पर्श करित नाही. किनाऱ्यालगतची ओसरीच ते व्यापून राहिले नाहीत तर आपले पाय हळुहळू आत पसरून घराचा तावा बेण्यास ह्या पोर्चुगीज पद्री भटानीं सुरुवात केली. 'अहमदनगरच्या निजामशहाच्या खानजाद्यास पोर्तुगीज भाषा सफाईनें वोरतां येत होती असें म्हणतात' ह्या पद्री भटांचे पाय त्याचे शजारी आणि भाईवंद डच, फेंच, इमज हानीं उलटवून फेकण्याच्या पूर्वीच ते थोडे थोडे रुनून घसले होते व तेवढ्या कालातच आमारी शब्द, हत्याराचीं नांवें, खळाशाची मया, पोशाखाच शब्द, सैन्यातील हुकूम, धर्मासंबंधी परिभाषा, कांहीं घुमणियांपदार्थाचीं नांवें, कांहीं पशुपदार्थाचीं नांवें, अशा पुष्कळ शब्दांचें रोज मराठीत आणून सोडिलें उदा—चेर, शिरपेंच, कुतनो, फारुनु, कंणु, कपिना, काढतूस, घगळे, गणाळ, पितुळ, परात, घतेला, काफर, सावग, कादी, मेस्त्रा, फर्मा, इत्यादि पोर्चुगीज शब्द आहेत. शिवकालिन विशेषनामाचा उच्चार विलक्षण रीतीनें करित उदा—मण्डा, सोडवाचाप, रामे पडितो, गभिरराव इ. इ.

शिवसमकालिन कादर रटीकनला मराठी भाषा “भासाभीतुर ही भास परमेश्वराचि आ वास्तु निरोपूर्वी योग्य ऐसी दिसडी म्हणोनू ?” त्यानें आपला श्रित पुराणासारखा ग्रंथव हेव मराठी भाषेत लिहिला व

“जैसी हरळामाजी रत्न कळि, कीं रत्नामाजी हिरा निव्य,  
तैसी भासाभाजी चोखळ, मासा मराठी  
जैसा पुस्पामाजी पुष्प मोगरी, कीं परिमज्जमाजी कातुरी,  
तैसी भासा माजी साजिरी । मराठीया. ”

अशा शब्दांनीं मराठी भाषेला गौरविलें

# शिवकालीन मोठी लिपी

( लेखकः—विनायक विष्णु देशपांडे, जुन्नर )

१ प्राताव—शिवकालीन इतिहासाचा अभ्यास करतांना त्या कालातील अनेक कागद माझ्या अरलोळनात आले. त्यापैकीवरच मोठी लिपीचा जन्मकाल कोणता असावा व तिची उत्पत्ति व विकास कसा होत गेला असावा ह्याविषयी माझ्या मनांत विचार येऊ लागले. तसेंच शिवकालीन मोठी कागदाच्या वाचनांतलि विकटपणा सर्व इतिहासभक्तांच्या माहितीच्या असाच आहे. मराठी इतिहासाचे संशोधन करणारास सुखातीसच नाउमेद करणारी ही एक मोठी अडचण आहे. एकाद्या विषयाचा अभ्यास व त्यामध्ये संशोधन करावयाचे असेल तर अभ्यासकास त्या विषयास उपयोगी पडणारी सर्व साधनसामुग्री अगदी सौकर्याने प्राप्त झाली पाहिजे; नाहीतर सामर्थ्याची जुळ्याजुळय करतानाच त्याची अर्धीआधिक शक्ति रचून व्हावयाची. शिवाय एकाच नै शिवकालीन मोठी वाचण्याची कला मोठ्या क्रमाने जरी साध्य करून घेतली तरी गुप्त धनासारखी त्यालाच ती फटपट होते. जुने मोठी कागद हे सोडवपाद्वारांतून सांपडतात व तेथे त्यांचे महत्त्व जाणून ते वाचण्यास असा कोणीहि मिळण्याचा संभव नसतो. तेथे एकतर ते कागद तसेच पटून राहतात किंवा मोठ्या प्रमाणांने शिवकालीन मोठी जाणगळ्याकडे पडून वाचून घ्यावे लागतात. सारथ्य, जुन्या मोठी कागदाचे वाचन हें प्रायः शिथिल, सामपट ह्यादिकांच्या वाचनसारखेच दुर्घट आहे. ह्या निबंधेत मोठी लिपीचा जन्मकाळ, मोठी लिपीची उत्पत्ति व तिचा विकास याविषयी विचार करावयाचा आहे. तसेंच शिवकालीन मोठी कागद साधारणपणे कसा ओळखावा व वाचावा याविषयी काही सूचना देवटी केल्या आहेत.

मिळाले नाहीत व ते जुन्नारकडील आहेत. कालदृष्ट्या पाहिले तर शके १५३५ पासून शके १६१० पर्यंत लिहिले गेलेले असे से कागद आहेत. याशिवाय भा. इ. सं. मंडळाच्या संग्रहीं शके १४२९ मधील सातारा प्रांताकडील एका मोठी कागदाचा फोटो आहे, तोही पहावयास मिळाला. मोठी लिपीच्या उपपत्तीविषयी नीट समजून होण्याकरिता यादवांच्या १३ व्या शतकातील ४१५ शिलालेखांच्या प्रतिकृति मननपूर्वक तपासिल्या व काही बालबोधी अक्षरे ( ही १५ व्या शतकातील असावीत ) पाहावयास सांपडली. बरील सर्व साधनांचे सूक्ष्म रीतीने परीक्षण केले. तसेच मोठी लिपीच्या उपपत्तीविषयी कोणी लिहिले असल्यास पहावे या हेतूने शोध केला असता, राजवाड्यांच्या ८ व्या खंडाच्या प्रस्तावनेतील एक परिच्छेद, व चांदोरकरांनी भा. इ. सं. मंडळाच्या प्रथम संमेलनप्रसंगी वाचलेला व प्रथम संमेलनवृत्तांत छापून प्रसिद्ध झालेला 'मोठी लिपीची उपपत्ति' या विषयावरील एक निबंध, हे वाचण्याजोगे दिसले, चांदोरकरांनी 'आर्यलिपी' नावाचे एक लहानसे पुस्तक प्रसिद्ध केले आहे. त्यातील महत्वाचे मुद्दे वर उल्लेखिलेल्या निबंधात बहुतेक सर्व आले असल्यामुळे ते पुस्तक मिळविण्याचा प्रयत्न मी केला नाही. व आणखी एक दोषांनी, तसेच श्री. छत्रे यांनी या विषयावर लिहिले आहे असे समजते. ह्या विषयावरील आतां-पर्यंत प्रसिद्ध असलेली व मी पाहिलेली माहिती ती इतकीच.

३ तत्ता:- या सोबत जो तक्ता जोडला आहे तो वर सांगितलेल्या कागदांतून काही विशिष्ट वटणांची मोठी अक्षरे घेऊन तयार केल्या आहे. एकच अक्षर घेऊन शके १५३५ पासून शके १६१० पर्यंत त्याचे वळण कालानुक्रमाने बसकसे होत गेले हे नीट प्रतीत व्हावे या करितां अक्षरे कालानुक्रमाने दिली आहेत. तत्ता तयार करतांना कागद बहुतेक निजामशाही मुलखांतील घेतले आहेत. म्हणजे निजामशाही मुलखांत अथवा पुणे महाराष्ट्रांत १६ व्या शतकांत मोठी लिपीची स्थिरावस्था कशी होत गेली हे तत्ता बारकाईने पहाण्याच्या व्याप्तीत यावे. असेच तत्ते स्थलदृष्ट्या निमित्तान्या मुलखांतील पाहिले होते ही गोष्ट खरी आहे. वण वेळेच्या अभावी ते काम शाले नाही.

४ मोडी लिपीचा जन्मकाळ—आता मोडीलिपीच्या जन्मकालविषयी पाहिल्या प्रथम विचार करू. या लिपीच्या जन्मकालविषयी प्रचलित लोककथा अशी आहे की, शास्त्रिवाहन शकाच्या १३ व्या शतकाच्या प्रारंभी मराठवड्यात रामदेवराव यादव यांच्या पदरी दत्तदासीच्या कामावर असलेला जो हेमाद्री उर्फ हेमाडपंत त्याने ही लिपी माजरी ह्या धान्यासह लंकेहून आणिली ह्या लोककथेचा अनुवाद डॉ. भाटारकर व राजवाडे यांनी आपापच्या पुस्तकातून केला आहे. याला विरोधी असे मत श्री. चांदोरकरांनी प्रतिपादिले आहे. श्री चांदोरकर हे मोडी लिपीची उत्पत्ति अगोऊ कार्कीन 'माझी' द्विंश (त्यांनी दिलेल्या नावने संवोधायशच असल्यास) 'मीर्या' लिखित आहे असे मानतात. मोडी लिपीचा जन्मकाळ ठरवणारी काही प्रमाणे आढळाला साया उपन्यास आहेत त्यावरून ठोकटमानाने तो निश्चित करता येईल अथ वादार्त, तेथे तो प्रमाणे पुढे देतो.—

(अ) आतापर्यंत उपर्युक्त असलेल्या लिखितावरून (कागदावर अगर हुमण्या कोणत्याही साधनावर लिखिल्या) असे दिसत की, मोडी लिपीत लिहिलेल्या मजकूर तेराव्या चौदाव्या शतकाच्या पूर्वीचा नाही. राजवाड्याच्या जवळ तेराव्या चौदाव्या शतकातील कागद होते असे त्यांनी लिहिले आहे. भा. इ. सं. महाराष्ट्राच्या मद्रहातील वर सांगितलेल्या जुन्यात जुना असा कागद शके १४२९ मधील आहे. मोडी लिपी तेराव्या शतकाच्या अगोदरपासून जर आस्तित्वांत असती तर शिला, तांबराट, कागड, कापड इत्यादींकरिता लिहिलेले मोडी लेख सांपडायला पाहिजे होते. आता एवढा सुद्धा तेराव्या शतकापूर्वीचा लेख अजून सापडू नये ही चमत्कारिक दिसते.

(आ) कागदाशिवाय इतर साधनांवर लिहिलेले असे जुने लेख जे सांपडणार ते सर्व त्या त्या काळीन प्रचलित अगळेच्या वाणी द्विंश देवनागरी लिपिच्या स्वत्वांत लिहिलेले (सोदनेने अगर ओरसटनेने पाहिजे असेल तर पुढे) आहेत. मुख्यत्वेने लिखितांचे जे साधन कागद, ते उपर्युक्त हस्तलिखितां मोडी लिपी प्रचारांत येण्याची सर्वतोपरी अनश्वकता होती. कारण मोडी लिपी ही मराठी भाषेतील एपुढीसारखी जडद लिपिका देवनागरी अशी लिपी आहे. तेथी जडद लिपिका येजे ही मुख्य साधनांवर (कागद वगैरे) अगोदी जरीत असाव जेने सांपडत ही दिसते (मोडी लिपी) म्हणजे देजे अगोदी अनश्वक व अनेकगळ दिसते.

( ३ ) गालिवाहन शतकाच्या १३ व्या शतकाच्या प्रारंभो जहाउद्दीन हा मुसलमानांनी सैन्य बघावर घेऊन प्रथमच दक्षिणेत शिरला. मुसलमानांचा संबंध त्यावेळींच पहिल्याने दक्षिणेची आला असे मानण्यांत येते. ( जहाउद्दीनाचा चुलता ग्यासुद्दीन हाच्या एका प्रशस्तीवरून वर दिलेल्या फालाच्या अगोदर थोडे दिवस मुसलमान दक्षिणेत आले अपण्याचा संभव दिसतो ). त्याच्या अगोदर शंभर वर्षे मुसलमान राजे दिल्लीच्या तत्त्वावर आरुढ झाले होते. तेव्हा हा फालाच्या संबंधित विदेशांची दक्षिणेत अमरेल्या प्रदेशातील लोकांस फारसी भाषा व फारसी लिपी हाची माहिती द्यावी असावी हे म्हणजे तर्क-शुद्ध दिसत. फारसी भाषेतील जल्द लिहिण्याच्या लिपीत शिकवना असे म्हणतात. ' शिकस्ता ' यतीन मूळ शब्दाचा अर्थ ' मोडणे ' असा होतो; इतकेंच नव्हे तर फारसी भाषेतील मूळ लिहिण्याच्या ' नास्त ' लिपीवरूनच ही ' शिकस्ता ' लिपी अक्षरे मोडून तयार केलेली आहे. आपल्यामज्जेहि हुबेहूब तोच शब्द घेऊन व तीच लिपि करून ' बालबोधविरून मोडी लिपी तयार केलेली आहे.

( ४ ) श्रमाशिराय ज्याच्यावर जल्द लिहिता येने असा जो कागद तोहि श्रमाणातून याच काळांत आपल्याकडे आला असण्याचा संभव आहे. राजवा-दघांनी या बाबतींत ज्ञानेश्वरीतील मालील ओव्या प्रमाण म्हणून उद्धृत केल्या आहेत.

हे बहु अपो पडितू । धरुनु घाटकाचा हातू ।

बोळी लव वेगवत । अपणचि ॥ अध्याय १३, ओवी ३०७ ॥

सुताची लिपी पूसिली ॥ अध्याय ३ ओवी ३४६ ॥

दोषाची लिहिडी फाटी ॥ अध्याय ४ ओवी ५२ ॥

आसरे पूसलिया न पूते ॥ अर्थ जैसा ॥ अध्याय ८ ओवी १७४ ॥

यावरून कागदाची माहिती ज्ञानेश्वरीच्या काळां नुस्तीच आम्हास होत होती असे राजवादघांनी प्रतिपादिले आहे व ते खरेच दिसते. कारण याच काळाच्या सुमारास मुसलमानांचा व आपला संबंध प्रथम आला. शिवाय ' कागज ' हा शब्द फारसी असून त्याला प्रतिवाचक असा शब्द संस्कृत भाषेत नाही. तेव्हा कागद हे शब्द जसे आम्ही परदेशीयांसून घेतले तसेच शिघ्रलिपी लिहिण्यासाठी अशी त्याच्यावरूनच शिकली, असे म्हणावे लागते.

( ५ ) मोडी लिपीतील प्रत्येक अक्षराची स्वरूप ही त्या फालांत ( १३ व्या शतकांत ) प्रचलित असलेल्या देवनागरी लिपीतील त्या त्या अक्षराच्या स्वरूपाने

‘ मोहन ’ तयार केलेली आहे. हें चापुडें दिवल्या माहिनिवरून सहज घ्यानांत येईल.

( ऊ ) मोठीलिपीच्या उत्पत्तीविषयी रूढ असलेली लोककथा, हें मोठीचा जन्मकाल ठरविण्याबाबत एक अचूक व मोठें महत्वाचें प्रमाण आहे. लोककथा, दंतकथा किंवा प्राचीन समजुती ह्यातीत अतिशयोक्तीचा भाग सोडून सत्यांश तेवढा घेतला म्हणजे तो प्रायः इतिहासच असतो. जनसमूहामध्यें एकादी कथा प्रचलित होण्याचें सत्याशिवाय बहुतेक दुसरे कोणतेहि कारण अमु शकणार नाही. असा एक इतिहासाचा सामान्य नियम अहे की, कोणत्याहि विधानास प्रत्यंतर पुरावा भरपूर मिळाला म्हणजे तें विधान ऐतिहासिक सत्य म्हणून घ्याय घरण्यास हरकत नाही. तोच नियम येथें लावून पहा. सर्व समाजामध्यें एकादी कथा प्रचलित आहे, तेव्हां ह्याचा अर्थ असा होतो की, ह्या विधानास (कथेत) प्रत्यंतर पुरावा हा समज्याकडे भरपूर मिळतो; म्हणून ही गोष्ट ऐतिहासिक सत्य म्हणून घ्यावयास हरकत नाही. अर्था इतकें सरें आहे की, हा पुरावा लेवी व त्या काळातील नाही. तरीहि लोककथा किंवा दंतकथा ह्यांमधून प्रचलित असलेल्या समजुती, हा घट्टा अविभक्त स्वरूपांत तशाच विद्वान् विद्वद्या चालत आलेल्या असतान. आपल्याकडे दंतकथांना ऐतिहासिक पुरावा म्हणून गिनकें मरुत वायदास पाहिजे तितकें तें देण्यां येत नाही व कांहीं घोटेस विरोधी प्रमाण सांपडल्यास प्रचलित असलेल्या समजुती वेढगळ, भ्रामक व चुकीच्या अशा मानण्या जातात याचें मोठें नवड वाटतें ! असो. हेमाद्रपंत हा यदवांच्या दत्तद्वारांच्या कामागति मुख अविघ्नीं म्हणून श. ११८२ पासून श. १२३१ पर्यंत होता. त्याच्या कारकीर्तीत किश घोटे अमोदर यादवांचें दत्त कागदी ह्यानें असल्याचा संभव आहे. व हेमाद्रांनीं बालघोषी लिहिलून मोठीलिपी ततः किंवा दुसऱ्या दहापा लेखन पंढिनाडून बसवून घेतली असल्याचा संभव आहे. तसेंच तो स्वतः दत्तद्वारांच्या हत्यार असल्यामुळे त्यानें ह्या लिपीच्या प्रसारार्थ पुष्कळ सटपट बेडी लावले पाहिजे. हेमाद्रपंती. मेसकें इतिहासज्ञाच्या परिषदाची आहेतच. वार दिवल्या प्रमाणावरून ‘ मोठी ’ लिपी ही दत्तद्वारांच्या १२ व्या शतकाच्या मध्याविष तयार झाली अशी पाहिजे, असें उघड दिवनें.

५ ‘ मोठी ’ नांवाची उतरातीः—प्रथम ‘ मोठी ’ ह्या शब्दाविषयी विष्णु कर्म. श्री. चांदोरदारांचा मताने ‘ मोठी ’ ह्या शब्दाचा ‘ मोठी ’ हा उच्चारण

आहे. ते अमेरि लिहितात की, 'मोयी' चा 'मोडी' हा अपभ्रंश व्याकरण-दुष्ट नाही. 'मोडी' लिपीच्या अशोककाळीन प्राची लिपीतून अमलेल्या उच्च-सीविषयी त्यांनी हे एक प्रमाण म्हणून दिले आहे. परंतु हात एक मोठी अटचण अशी आहे की, प्राची लिपीस 'मोयी' हे नाव कोणीहि, कधीहि दिलेले आढळत नाही अशोक हा मोर्य कुळांतल राजा होता व त्या कार्या ही लिपी प्रचारांत होती म्हणून त्या लिपीचे नांव 'मोयी' असलेच पाहिजे असें काही नाही. शिवाय ही लिपी मोर्य कुळांतल राजांच्या कारकीर्दीच्या अगोदर व नंतरहि आर्यावर्तांत प्रचलित होती. अशोकमार्गेन लिपीच आपल्याला सध्या माहित असलेले नांव ब्रह्मच हातें. त्याअर्थी 'वदतो व्याचत' म्यायान्वये हे प्रमाण नंगटें पडतें. 'मोयी' च नाही तर त्याचा अपभ्रंश 'मोडी' हा येणार कोठून? मग तो अपभ्रंश व्याकरणदुष्ट असो किंवा नसो. या करिता 'मोडी' हा शब्द 'मोडणे', 'मोडून लिहिणे' असा कोणत्यातरी शाश्वतस्वरूप बनना असावा हे म्हणजे सधुक्तिक दिसतें. वर सांगितल्याप्रमाणें पारसी भाषेंतील 'नाम' व 'शिक्षना' ह्या लिप्यांतल संज्ञा लक्षांत घेतला म्हणजे या विचचनारा बळकटी पर्यंत बालबोध लिपींतल अक्षरें मोडून लिहिल्यामुळे जी लिपी तयार झाली ती 'मोडी' होय. तसेंच 'बाधबोध' व 'मोडी' या दोन लिपी दोन भिन्न संस्कृतींच्या दर्शक आहेत व (साकृत व प्राकृत) ह्या दोन भाणचीं अनुक्रमें प्रत्यक्ष रूपें आहेत, अने जें अनुमान श्री. चाशोरकरांनी काढले आहे तसे बरोबर वाटत नाही. प्राकृत भाषेलाच 'बाळभाषा' असें दुसरे नांव आहे व, त्या भाषेच्या लिपीचे नांव 'बाळबोध' असें होच जात सधुक्तिक आहे. शिवाय प्राकृत भाषा पुष्कळ जुनी असूनहि 'मोडी' लिपींत लिहिलेला १३ व्या शतकापूर्वीचा असा प्राकृत भाषेतील (किंवा कोणताहि) एकहि लेख अजून उपलब्ध झाला नाही.

६ मोडी लिपीची उत्पत्ति.—'मोडी' च्या जन्मास अत्यंत अनुकूल असा काळ म्हणजे लिहिल्याच्या हातात कागद मिळणे हा होय. तावपट, तावपत्र, कापड इत्यादिकापेक्षा कागदावर अनेकपटीने जलद लिहिता येतें हें समिहिल्यावर मार्मिक व शोधक बुद्धीच्या लोकांच्या डोऱ्यांत, प्रचलित लिपी अधिक जलद लिहिता येण्यासारखी कशी बनवावी या विषयी साहजीकपणेंच कल्पना घोटून लागल्या असाव्यात लिहितांना निरर्थक जाणाऱ्या वेळाची वचन

सबयंतोंवर करणें हीं करून, लिहिण्याकरतां कागद प्रचारांत येण्याच्या. पूर्वी सुचडी असण्याचा संभव नाहीं. व घालबोधीतून मोडी लिपी तयार करण्यांत हाच उद्देश अगदीं उघड व स्पष्ट आहे. आतां लिहितांना वेळ तरी कोणता निरर्थक जातो हें पाहूं. कागदावर लेखणी जोवर टेकलेली आहे व लिहिण्याकरतां रेषा ओढीत आहे तोवर वेळ फुकट जातो असें कोणासहि म्हणतां यावयाचे नाहीं. मात्र लेखणीचें टोंक कागदावरून उचलून पुन्हा टेकेपर्यंत जो वेळ जातो तो फुकटचा फुकट गेल्या असें वाटण्याचा संभव आहे. आतां हें सरें आहे कीं, ह्या काळात प्रत्यक्ष लिहिण्याचें काम लेखणी करीत नाहीं. परंतु लेखनात जें स्पष्ट व वाचनीय व साक्षादप्राप्त असेल व याकरतां अक्षराप्रत्येकी मोडळी जागा सोडावी लागते त्याकरितां ह्या फालाचा उपयोग होतो, म्हणजे अत्र यक्ष रीतीनें हा पात्रविशेष बाल उपयोगाचाच आहे. घालबोधी लिपीतील इ, उ, ट, ठ, ड, द, र इतकी अक्षरे सोडून दिगीं तर बाकीचीं अक्षरे काढताना कागदावरून कोठें दोनदा तर कोठें तीनदां असा हात उचलवा लागतो. ह्या कागदावर घालबोधी लिहितांना आपण निविण्याच्या लपेटांत हात उचलणें फुकटच कमी केलें आहे हें निराळें, तर मोडी लिपी तयार करताना घालबोधी अक्षर घेऊन ते कागदावरून लेखणीचें टोंक सभ्यतोंवर कोठेंहि न उचलतां काढनें व अशा रीतीनें जीं अक्षरे बनवीं तीं मोडी लिपीतील मूळ अक्षरे होत. फारतरानें लेखनीयता करितां अनेक सुधारणा होत गेल्या त्या मुख्य कोणत्या दिशेन होत गेल्या हें पुढें देतो.

घालबोधी अक्षरपेकी फुकट अक्षरांना कोपरे आहेत. तसेंच यातान्दयांत लक्ष काना, मात्रा इत्यादि सुगा नीट, सरळ अडनाव हे विशेष बळगदार कागदाचे हान्यस, लिहितांना हात सभ्यतर घालण्या लागतो, त्याशिवाय कोपरे साधण्याचे नाहींत. निराळ्या शब्दात बघण्याचें हें तर अग्रेसर म्हणतां येईल कीं, लेखणी जर जवळ घालण्यास हवी असेल तर अक्षरांत व यागारद्वयतांत कोनेकोपरे, सर्व बाटेच्या अक्षरांचे झळे पारिजेत. केवळ फुकट तीव्र कोन (Sharp angle) काळजी अशी लिहित असून वाचकांनीं नव्हत. उदात्त कागदावर लिहितांना जे मोडी कागद पाहिले असतां घालबोधी अक्षरांत हे विशेष, काढत असताने व तसें अक्षरे 'मोडी'त जवळ लिहिण्यास पयस कोणते अक्षरांत बघत घेतात व



त्यांतील रेषांचें एकमेकांशीं नसलेले संगनमत ( Coordination ) दृष्टोत्पत्तीस येवें. ह्या वेळीं मोठी लिपी स्थिर झाली नसून त्यांत सुधारणा होत होत्या. ती स्थिर होतांना वर सांगितलेला नियम मुख्यतःचकलून पाळला गेला आहे. म्हणून मोठी अक्षरें वाटोळ्या वळगाचीं तयार झालीं आहेत. सावकाश काढलेले अक्षर चांगले वळणदार येवें, हा बालबोर्षांतील सामान्य नियम या ठिकाणीं उलट करवा लागतो व मोठी अक्षर जमजसे जलद काढनें गेलें तसतसें तें जरी बालबोर्षांपासून दूर जात चालले तरी अधिक सफाईदार व वळणदार बनत गेले. सोबत जोडलेला तक्ता पाहिला म्हणजे ही गोष्ट स्पष्ट दिसून येईल. तेव्हां मोठी लिपी बनवताना बालबोर्षां लिपीत मुख्य दोन दुरुप्या कराव्या लागल्याः ( १ ) कागदावरून शक्य तोंवर लेखणीचें टोंक उचलारयाचें नाहीं, ( २ ) लेखनांत ज्या ज्या ठिकाणीं कोन-कोपरे आहेत ते सर्व बदलून लेखन वाटोळ्या वळगाचें करावयाचें. ह्या दोन गोष्टींकडे मुख्य लक्ष पुरविलें असतां जलद लिहिता येवें पण लिपी तयार करतांना ह्या गोष्टींत उद्भवलेले बरेच किरकोळ नियम पाळ्याचें लागतात. एक गोष्ट मात्र लक्षांत ठेवली पाहिजे ती ही कीं, मोठी लिपी बनवितांना व्याकरणाच्या कोणत्याहि नियमाकडे लेखकांनीं लक्ष दिलेले नाहीं. त्यांनीं आपल्या डोक्यापुढें शीघ्र लिपी होधून काढण्याचें एकच ध्येय ठेविलें होतें. तेव्हां व्याकरणाची अटवचण, ही मोठी बालबोर्षांतून निघाली नाहीं, असें म्हणणाऱ्यांना कधींच उपयोगी पडावयाची नाहीं. आतां मोठी लिपी तयार करतांना ज्या नियमानुसार वागाचें लागले ते नियम देतो—

( अ ) होवपावरील रेषांसंबंधी—

( १ ) ओळ लिहिण्यास सुरुवात करण्यापूर्वी होवपावरील रेषां संबंध काढून घेणें.

( आ ) अक्षरासंबंधी—

( १ ) प्रत्येक अक्षर होतां हेरिले तों कागदावरून लेखणीचें टोंक न उचलतां काढणें.

( २ ) प्रत्येक अक्षराची सुरुवात, सर्वेच प्रत्येक अक्षराचा शेवट हा त्याच्या होवपावरील रेषाशीं नेऊन करणें.

( ३ ) अक्षरांतील कोपरे मोडून सर्व अक्षरें वाटोळीं बनवणें.

( ४ ) जोटाक्षर हें बहुधा बालबोर्षांत काढणें.

( ६ ) वारासह्यासंबंधी—

( १ ) 'आ'काराचा काना बहुतेक ठिकाणीं साळून वर काढण्या दिमतो.

( २ ) दीर्घ ' ई 'कार हा एकच मोठी लिपीत कायम केला.

( ३ ) 'इ'कारांत अगोदर घेऊन व नंतर काना काढणें.

( ४ ) 'उ'कार हा एकच मोठी लिपीत कायम केला.

( ५ ) बहुतेक मात्रा शब्द संपल्यावर देणें.

( ६ ) अनुस्वार पुढेक ठिकाणीं गाळणे अर्हेत.

( ७ ) वाक्यरचनेसंबंधी—

( १ ) शब्द तोडून न लिहिले एकाचपासून दूर लिहिणें.

( २ ) विरामचिन्हें पूर्वी नव्हतीच, तेरा ती देत नसत हें उघड आहे.

७ मोठी लिपीचा विकास— वर जे नियम दिले आहेत ते कालांतराने कसकसे घनत गेले ( किंवा त्या नियमानुसार वागणें हळुहळू कसें भाग पडतें ) याविषयीं प्रत्येक नियम घेऊन व उदाहरणें देऊन दाखविणों. येथें हें एक दृष्टान्त देऊं पाहिजे की, विवेचनाच्या सोयीकरिता निनिताच्या बाजूनीं झालेल्या सुधारणा एका विशिष्ट क्रमानें सारलीं लिहिल्या आहेत. एकापुढें एक लिहिलेल्या सुधारणा काळट्ट्या एकामागून एक झाल्या असें दर्शविण्याचा हेतु मारी. सर्वत्र देशभर मोठी लिपी लिहण्यास अनेक ऐसक बसले असतां कोणांना, कोणनी सुधारणा कोणत्या कारी सुचली व तीं अंमलांत केलां आणली गेलीं हें सांगतां येजें अशक्य आहे. इतकें मात्र सारीं पूर्वक सांगता येतें कीं, सन् १६०० च्या सुमारास चिठ्ठीशीं व आणखी काही बऱ्जों मोठी लिपीचे स्थिर स्वरूप झणून कायम झाली. त्याच्या अगोदर पुढें दिलेल्या बहुतेक सर्व सुधारणा घडून आल्या असल्यात असें त्या शतकांतिल कागद पाहिजे असतां कोणाच्याहि लक्षांत येईल. शिवाय पुढें दिलेल्या सुधारणा कसकसा होत गेल्या हें नीट स्थानांत आणिले म्हणजे त्यापसून मुण्या मोठी अभ्याशी बऱ्जों कधीं बदलत गेलीं हें स्थानांत येईल.

( अ ) अंग्रेजीची रेव.— प्रथम अभ्यासाचा टाक्यावर असल्याच्या गेचेविषयी विचार करूं. काळबोधीमध्ये प्रत्येक अभ्यासाचा टाक्यावर त्याच्या पुढील स्वतंत्र अशी रेव आहे.

मुण्या काळबोधी लिहिल्यांत शब्द तोडून लिहिले नसत. असें जस एकापुढें एक काढण्याची; परंतु शब्द संलग्न हें अंग्रेजीवरुन एकमेकांस दे अंतर

हेतूनि नमन असें जुग्या पाठपोषी लेखावरून दिमतें. तमेंच अक्षराच्या होण्यावरील रेषेचा उगम तरी केदां द्याग व प्रथम कोणच्या अक्षरांना होण्यावर रेषा आल्या हें देखील शोधण्यासारगें आहे. असो. मोटीमध्यें सुरुवातीस या होण्यावरील रेषेनें मध्यें अक्षराचें असें दिमतें. आपल्या उद्देशाप्रमाणें निरर्थक फुकट जाणाऱ्या वेदाचें वचत जर करावयाचीं असेल तर तुटक शब्द कसे काढावयाचे हा एक मठा प्रश्नच होता. तुटक शब्द काढणे म्हणजे हात उचलावा. लगावयाचा व हात उचलला म्हणजे वेळ फुकट जातो. म्हणून लेखकांनीं पुढील युक्ति योजिली. ते पत्येक ओळीतील शब्दांच्या रेषा कागदार ओळ लिहिण्यास आरंभ करण्यापूर्वीच काढून घेऊं लागले. व त्या साठ रेषेत येण्यासाठीं तुटक भागांच्या काढू लागले, म्हणजे एका ओळीत साधारणपणें जर १०-१२ शब्द वसतील तर १०-१२ रेषांचे तुकडे त्यांनीं त्या ओळीत अगोदरच काढून ठेवावे व नंतर ओळीतील मजकूर त्या रेषेसोडों लिहावयास सुरुवात करावी. जुने कागद पाहिल्यास कोणासहि असें आढळून येईल कीं, कांहीं कागदांतून शब्दांच्या होण्यावर असे रेषांचे तुकडे अगून शब्दांच्या लांबीशीं त्या तुकड्यांच्या लांबीचा मेळ मुळीच बसत नाहीं. रेषा शब्दांच्या मानानें कोठें कमी तर कोठें जास्त लांब झालेल्या आहेत. बरोबरच आहे. जितक्या लांबीची रेषा आहे तितक्याच लांबीचा शब्द तिच्यासोडों काढावयास येईल असें घोटेंच आहे. यावरून ओळीतील शब्दांच्या होण्यावरील रेषा मजकूर लिहिण्यास सुरुवात करण्यापूर्वीच काढून घेत असत हें स्पष्ट दिसते. पण याहिपेक्षा मोठा आधार हा आहे कीं, कागदातील शेवटच्या ओळीतील मजकूर अर्ध्या ओळीतच जरी संपला आहे तरीहि ह्या ओळीत होण्यावरील तुटक रेषा शेवटपर्यंत ओढलेल्या असतात तेव्हा या रेषा अगोदरच ओढून घेतल्या असल्या पाहिजेत. कांहीं कागद असे आहेत कीं मजकूर मोठीं असून शब्दांच्या होण्यावर स्वतंत्र मुळीं रेषा काढलेली नाहीं. शब्दांतील अक्षरांचे फाटे त्यांच्या होण्यापर्यंत नेऊन त्यालाच जोडलेली अशी एक रेषा त्या अक्षराच्या होण्यावर काढलेली आढळते. ह्या दोन्ही दुराव्या प्रमास न पटणाऱ्या अशा होत्या. पहिलींमध्यें शब्दांच्या व त्यांच्या होण्यावरील रेषेचा मेळ बसेना व दुसरीनें तर सामान्य वेळपेक्षांहि अक्षर लिहिण्यास अधिक वेळ लागूं लागला म्हणून या दोन्ही पार दिवस टिकल्या नाहींत. त्यानंतर एका ओळीत इतके तुकडे काढण्याचें सोडून देऊन ३१४१५ तुकड्यातच सर्वथ ओळ काढूं लागले. हा प्रकार पुष्कळ कागदांत प्रतीत होतो. होण्यावरच्या रेषेची शेवटची सुधारणा म्हणजे प्रत्येक

ओळीची रेव मजकूर लिहिण्यास सुरुवात करण्याच्या अगोदर काढून घेणे ही होय, सध्या आपण अशा रीतीने अगोदर रेव काढून घेता.

( आ ) अक्षरासंबंधी — डोक्यावरच्या रेवेविषयी लिहिण्यानेतर आतां अक्षराविषयी लिहितो. लेखणीचें टोंक कागदावरून उचटून व्यर्थ काळ घालण्याच्या नाहीं हा मुख्य उद्देश लक्षांत ठेवून बालबोध अक्षर लिहिण्यांत फाय फाय फारक करवे लागतात तें पहा. प्रत्येक बालबोध अक्षर लिहिण्यास रेवेपासून किंवा रेवेजवळून सुरुवात होते. तसेंच तें ( ल व ङ हीं अक्षरे घालीं तरी ) रेवेपासून दूर जाऊन संपतें. शिवाय बहुतेक बालबोध अक्षरे लिहितांना कागदावरून लेखणीचें टोंक दोनचारदां उचलवें लागतें. तेन्हां पहिली दुरुस्ती बालबोधी लिपीतील अक्षरे मोठी लिपींत आणतांना अशी करावी लागली कीं, बालबोध अक्षर घेऊन, त्याचे सरें भाग क्षयनंतर कागदावरून लेखणीचें टोंक न उचलतां एकमेकांस जोडून काढवयाचें. ह्या दुरुस्तीनें संबंध अक्षर हात न उचलतां काढतां आहें, पण पुढील अक्षर काढतांना हात उचलावा लागतो त्याची वाट काय ? तेन्हां त्या करतां आणनी दुरुस्ती अमलांत आणारी लागली. दोन अक्षरे एकमेकांस जोडून काढावयाची असल्यास मागील अक्षर जेथें संवेळ तेथेंच जर पुढील अक्षराची सुरुवात असेल तर ती एकमेकांस जोडून काढजे क्षयव आहे. तेन्हां प्रत्येक अक्षराची सुरुवात व शेवट एकाच ठारलेल्या व सोपीच्या ठिकाणीं नेऊन करजे आवश्यक होतें. तशांतून बालबोधी अक्षरपेकीं बहुतेक अक्षरांची सुरुवात होण्यावरील रेवेपाशीं हात असल्यामुळे होण्यावरील रेव हेंच अक्षराप्रमाण व अक्षरमनास सिल सोपीनें अने ठिकाण होऊन बसलें. त्यामुळे मोठी लिपीतील प्रत्येक अक्षराची सुरुवात व शेवट होण्यावरील रेवेपाशीं सहजीकच शेऊं लागली. पण इतका फारक होऊन मोठी अक्षर पूर्णपणे तयार होण्यास शेकडों वर्षांचा काळ लागला अने हें विमतां कामा नये. १३ व्या शतकाच्या प्रारंभपासून १६ व्या शतकाच्या अंतर्पर्यंत जवळ जवळ ३५०।१०० वर्षे या लिपींत एट्रस्कू सुधारणा घटून येत होत्या. शिवकालीन कागदावरून तयार केलेल्या तक्रा जो सोपन जोडण्या आहे त्यामध्ये हागोचा हागोचा फारक व अक्षरांचा विकास त्या सुधारणा मोठी निमित्तीत शेवटच्या आहून हें जमन उघडें दिसते. व या निबंधांत मोठी लिपीच्या उपपत्ति व विकासविषयी जें लिहिले आहे तें प्रायः हे कागद पाहून खोलीत सुधारणावरून किंवा यादृश्येच्या आधारे

सुधगणाविषयी अनुमान बाधन लिहिले आहे. याशिवाय बालबोधितून मोडी-  
मय येताना जे काही परक निरनिराळ्या काटी अक्षरात झाले असावेत  
किंवा झालेल्या दिसत ते ते परक, काही अक्षरे घेऊन त्याचे बालबोधितून मोडीत  
झालेल्या मजमग पायऱ्यापायऱ्यांनी जोडलेल्या तऱ्यात दाखविले आहेत  
अता, काही अक्षरे घेऊन त्यांच्या विकासाविषयी लिहितो.

( १ ) ' अ ' हे अक्षर ध्या. बालबोध ' अ ' लिहितांना हात तीनदा  
उन्नतवा लागतो मागीलपेक्षा पहिल्या प्रथम ' अ ' मधील आढवी रेष व उभी  
रेष जोडून लिहू लागले म्हणजे आढवी रेष सारली उतरती काढून उभी रेष  
ही तिच्या जोडून खालून वर अशी काढू लागले अशा रीतीने ' अ ' चा शेवट  
रेषेपाशी हाक लागला हाके १४२९ मधील मोडी कागदात काढलेला ' अ '  
असाच काढण्या दिसता व त्यानंतर त्या वेळगळाकडच्या अक्षराचा विकास  
हात जाऊन ' अ ' हा बाटोळ्या आकाराचा व सफाईदार बनत गेला आढवी  
रेष व उभी रेष ह्यांच्यामध्ये जो कोन झाला होता तो मोडून त्याच्या जागी  
वर्तुळाकृति रेषा आली नंतर हा अर्धवर्तुळाकार ' अ ' मधील ' तीन ' ह्या  
आकड्याच्या शेवटच्या टोंकास जोडून काढण्यात आला व अगदी शेवटी तीनाची  
मधली गोठ जाऊन त्याच्या जागी नुसती बाटीच काढण्यात येऊ लागली.  
इतक्या अवधीत ' अ ' ची सुरुवात रेषेखालून जी होत होती ती जाऊन  
सुरुवात रेषेपासून होऊ लागली व बाटीचा वरचा भाग रेषेच्यावरून काढण्यात  
येऊ लागला. हल्लीचा वळणदार ' अ ' हा इतक्या पायऱ्यांनी झालेला आहे.

( २ ) आता खे हें अक्षर घेतो श्री. चांदोरकरांनी मोडी व बालबोध  
ह्यांचा जय-जनक सवध आहे असे म्हणणाऱ्यांपैकी कोणीहि बालबोध व  
मागी ' स ' ह्यामधील जनकजन्य सवध दाखवून द्यावा असे म्हटले आहे.  
ते आमी त्याची उपपत्ति दाखविण्याचा प्रयत्न करतो हात न उचलता बाल-  
या ' स ' व ' स ' हीं अक्षरे लिहिलीं म्हणजे त्यांचें स्वरूप बहुतेक सारखेंच दिसते.  
त्यामुळे ' स ' व ' स ' मध्ये लवकरच सुधारणा झाल्या असाव्यात ' स '  
मधल ' र ' चा गाठ, मोडीकरण करताना मोठी व पोकळ होत गेली. तशीच ' र '  
ची आकृती जी उभी आहे ती लिहिण्याच्या लोपटीत तिरपी व वरच्या रेषेस  
बहुतांशी मिळालेली अशी होत गेली नंतर ' स ' मधील शेवटली जी उभी  
रेष वरून सारली काढून तशीच सोडून देत असत, तसें न करता ' स ' मधील  
' व ' ची बाटी थोडी सारली तिरपी करून, शेवटली उभी रेष त्या बाटीच्या

तिरप्या रेघेसच जोडून, अशी सालून वर काढावयास लागले; त्यामुळे 'स' चे आजचे स्वरूप तयार झाले. इतरप्या अवधीत 'र' च्या गांठीवरची जी लहानशी रेघ होती तिचा टोप झाडा, पोकट आणि मोठी झालेली 'र' ची गांठ रेघेच्यावर पूर्णपणे गेली व रेघेच्याखाली दोन बांकदार वळणें फक्त शिथळ राहिली. आपला हल्ल्या 'स' ही असाच आहे. 'स' ला हें रूप कधी मिळालें तें मात्र नवी सांगता येत नाही. कारण जुन्या कागदांत मुद्दा 'स' चे जवळ जवळ असेच रूप रूढ म्हणून लिहिलेलें दिसतें. एवढून इतकें मात्र निश्चित होतें की, 'स' चा विकास बाकीच्या कित्येक अक्षरांपेक्षा पुष्कटच अगोवर झालेला आहे. 'सा' मात्र आपण दोन पद्धतींनी काढतो. एक ह्या मोठी 'स' पासून स मान्य नियमाप्रमाणें झालेला व एक काना जोडून तयार केलेला.

( ३ ) 'ज' ह्या अक्षराचेहि असेच आहे. आधुनीमध्ये दिलेल्या १३ व्या शतकातील देवनागरी 'ज' परा, व तो काढण्यास टावीकडून सुरुत करा. आपल्याला सर्वथ अक्षर हात न उचलता काढावयाचें आहे. 'ज' चा दावीकडील भाग काढून झाल्यानंतर उभी रेघ काढावयाची ती सालपर्यंत नेऊन नंतर पुन्हा वर आणून दोष्य वरील आढण्या रेघेत मिळवा म्हणजे मोठी 'ज' तयार झाला. असे रूप पुष्कट कागदांतून आढळण्यांत येतें. ह्यानंतरची दोष्य टावी सुधारणा म्हटली म्हणजे दावीकडील वेगळे काढण्यांत ( पुढें येऊन पाठीमागे परत जाण्याचा ) जो दावीडी प्राणायाम वगैरा लागतो तो तिरप्याच्या सोयीच्या दृष्टीने व वेळ वाचविण्याच्या दृष्टीने विद्यतक अमन्यामुळे ता सोडून वेऊन 'ज' काढण्यांत येऊ लागला.

( ४ ) पुढचे अक्षर 'य' हें निरुद्धतें. १३ व्या शतकांतच शिडानेला-तीळ 'य' परा, व त्यावरून हात न उचलता मोठी 'य' काढण्याचा प्रयत्न करूं या, या 'य' मध्ये दावीकडील वरी व त्यामधील आढया रेघ अजून आलेली नव्हती. ह्या दिकाणी साधारण सहाव्या आधुनीमध्ये अमन्यारी आधुनी आहे. ही सुधारणा काढावोर्ततिहि या कागदनांतर झालेली दिसते. 'य' च्या आधुनीतील दावीकडील भाग काढून झाल्यानंतर लेगनी उजवाकडील रेघेला साली जोडून नंतर ती रेघ सालून वर काढण्यांत आली. त्याद्वारां टावीकडील याज जी वर द्या म्हटली होती ती बदलून रागी निरपी करून घ्यावी लागली. तसेच दावीकडील भागांतच मधल्या आढया रेघेला थोर नेऊन निरपा रानी

कारांतरान एक गांठ येऊन बसली नंतर बळणदार अक्षर येण्याकरता आणखी सिकई होऊन हथीचा 'व' कायम झाला

( ५ ) आता 'र' हे अक्षर घेतो. बालबोधी 'ल' हा हात न उचलता काढा. म्हणजे सप्त्याप्रसंग दिव्याप्रमाण 'र' चे रूप तयार होईल ते 'ल' चे रूप पुष्कळ कागदतून दृष्टीस पडते बालबोधी ल सारसी जवळ जवळ ही आकृती आहे तेव्हा मोठी कागदातील 'र' व 'ळ' हे व्हसे ओळखता यावयाचे ! त ३ मोठी 'ल' हा आताच काढून मोठी 'ळ' हा तू + ल यांच मिळून जे जे अक्षर गेत त्यानं दर्शवीत असत आता 'ळ' टा हा 'त' कार कोटून आला हे आजच निश्चिनपणाने सांगता यावयाचे नाही. तरी पण इनक म्हणतो की, मोठी लिपी बसवणारास जेथे जेथे अशा अट-चणी आल्या व त्यामुळे घोटाळा होतो असे दिसून आए, तेथे त्याने जुन्या माली किंवा देवनागरीचा आश्रय घेतला असावा पण तेवढ्याप्रमाण मोठी लिपी ही बालबोधीतून न निघता जुन्या एकाचा ठिपचे अपभ्रंश रूप आहे असे मान म्हणता यावयाचे नाही असो ह्या सुरवातीच्या 'ल' मध्ये पुढे फारक पडत गेले उजर्वाकडील वर्तुळ वरच्या रेबेपासून खाली येऊ लागले व त्याचा मोठा आकार जाऊन त्यास लहान पोकळ गाठीचा आकार घेत चालला दावीकडील अर्धवर्तुळाची एक बांकदार रेबे झाली व वरच्या आढ या रेबेपासून तिची सुरुवात होऊ लागली अशा रीतीने हल्लीचा उभट 'ल' तयार झाला, व 'ळ' चे पहिले रूप नंतर कायम राहिले

( ६ ) शब्दा 'ज्ञ' हे अक्षर घेतो ह्याच्या पुढे सुचविटेल्या उपपत्ती-विपर्यायी मी थोडा साशक आहे, तरी ती देतो. बालबोधी 'ज्ञ' चे दोन भाग आहेत अशी कल्पना करा दावीकड 'इ' सारखा दिसणारा एक भाग व उजर्वाकडील आर्वी रेबे व त्याग जोडून असलेली उभी रेबे हा एक भाग, आता 'इ' सारखा दिसणारा भाग 'द' सारखा देखील दिसतो, तसेच उजर्वाकडील भागाच्या आढ या रेबेच्या टोंकाशी एक गांठ कल्पिली म्हणजे तो भाग 'न' सारखा दिसू लागेल ज्ञचा उच्चार देखील दडन असा होना-यावरून 'ज्ञ' चे मोडकरण करणाराने व्याकरणापेक्षा उच्चाराने अधिक लक्ष दिले असे म्हणावे लागेल मोठी लिपी ही व्याकरण शुद्ध बनविली आहे अशी कल्पना करणे वस्तुस्थितीचा विपर्यास होय श्री चांदोरकरांनी 'ज्ञ' ची उपपत्ति याकरणाविषयास अनुसरून दाखविण्याचा प्रयत्न केला आहे परंतु ज्ञ=

ज+त्र च्या ऐवजीं ज=ज+न असें ओढातणीनें ध्यांना मोडी 'ज' पुरतें वगवें लागतें आहे. हीं जीं उदाहरणादाखल अक्षरें घेतलीं होती त्यांचा विकास थोड्या विशिष्ट रीतीनें झालेला आहे. राहिलेल्या अक्षरांचें बाळबोधीवरून मोडी स्वरूप कसें तयार झालें हें चटकन दक्षांत येतें, मात्र त्या त्या अक्षरांचीं हत्तींचीं जीं मोडी रूपें आहेत तीं जुन्या कागदांत आढळायपाचीं नाहींत.

( ६ ) वारासट्यांसंबंधीं—आतां मोडीतील वारासट्यांचे विशेष पाहू.

( १ ) ' आ ' फार—मोडी अक्षर तयार झालें म्हणजे शेवटली रेढ वरच्या आडव्या रेषेस जाऊन पोचण्याच्या अगोदर ' आ ' फाराचा काना काढण्याकरतां वळवून पुन्हां सालीं आणीत असत. जुन्या पातून पुढच्या ठिकाणीं ही सालीं आलेली रेष आपल्या नियमाप्रमाणें पुन्हां वर न नेता तशीच सोडून दिलेली आहे. या बाबतींत ' बा, ' ' टा, ' ' वा, ' ' हा ' इत्यादि अक्षरें जुन्या कागदांत तपासून पहाण्यासारखीं आहेत. पण या मोडीची अदृष्ट भासून ' आ ' फारातील काने पुन्हां वर रेषेस नेऊन मिळविण्यात यावयास लागले. ' का, ' ' ता ' वगैरे अक्षरांतील काने अशा पद्धतीनें काढलेले आढळतात. मात्र त्यामुळे अंभे झाले कीं, अक्षराची शेवटली रेष जवळ जवळ रेषेवरून नेऊन जी पोचवित असत ती कमी कमी होत गेली. व अक्षराच्या सर्वांत सालच्या टोंकापासून कान्याच्या सालच्या टोंकावरून दोघात जोडणाऱी अशी एक रेष पूर्वच्या रेषेच्या जागीं आली. ही रेष काही अक्षरांत चाकदार आहे तर काहीं अक्षरांत अर्धवर्तुळाकृती आहे. ही सुधारणा जवळ दिविल्यामुळे घडून आली आहे. अशा आकृतीमुळे सध्या ' आ ' फारातील काना सालून वर काढण्यास दिसतो. धातुविक्रम तसें नमुन ती रेष काना काढून घेतल्यानंतर वर रेषेस असुर नेऊन पोचविण्याकरतां काढउडी आहे.

( २ ) ' इ ' फार—मोडी लिपी व्याकरणाच्या नियमावर घडविलेली नाहीं. हें ' इ ' फारावरून स्पष्ट होतें. लिहिण्याच्या सौकर्य कृती व घेउची घटक करण्याकरितां ही लिपी तयार करण्यास इच्छागगने नियम एका घातून गुंडाळून ठेवणे लागले आहेत. सध्या ' इ ' फारात अक्षराचा अगोदर काना काढावा लागतो. व तो काना मोडीकरणाच्या नियमानुषंगें पुढें अक्षरास जोडण्यास पाहिजे. तथा तो जोडण्यास मनो ( कथ घेउडी घेऊन जेदला कसता तरी ) तर बाबतीत घेउडी ह्मणाविल्यास शक्ति नसते. तसेंच जेदला लिहिनें सध्यां नसतें. म्हणून डिरी वाजगावनें ' इ ' फार एवढा व तो दीर्घ



‘इ’ कार पसंत केला. माझी लिपिरून मोठीची उत्पत्ति लावणाऱ्यास हा एकच ‘इ’ कार अहविणारा आहे. शिवकाळीन कागदापैकीं अगदीं जुने कागद घेजे तर त्यांत काहीं ‘इ’ कार न्हय काढजे आढळतील. त्यामध्ये, मोठी अक्षर मध्ये काढून त्याच्या दोन्ही बाजून दोन काने काढीत असत व वर वेलंटी नंतर देत असत असें दिसतें. काहीं असजें तरी ही अडचणीची पद्धत पुढें सादून याची लागली. बालमोर्खीतून मोठी लिपी तयार झाली असें दाखविण्यास यासारखें एकादेंच, हा दोन लिप्यांमधील दुबा असलेलें प्रमाण पुरें पडतें; अगो. ‘इ’ कार काढतांना सुद्धा अक्षर संपल्याबरोबर अगोदर वेलंटी काढून घेऊन नंतर काना काढण्याची पद्धत स्वीकारली गेली. हा पद्धतीमुळे ‘इ’ कार काढण्यास वेळ फारच थोडा लागू लागला. शिवाय न्हय, दीर्घ ‘इ’ कार मनांत निश्चित करताना जो काळ जातो तोहि या व्यत्ययेमुळे वाचला. शिवकाळीन ‘इ’ कारांतिल कानें बहुतेक सगळे खाली सोडून दिजेने आढळतात. हल्लीं ह काने आपण पुन्हा वरच्या रेषेस नेऊन मिळवितों. ‘इ’ कारांपैकीं ‘ली’ हें अक्षर लक्षांत धरण्यासारखें आहे. व दिलेल्या तक्त्यावरून त्याचा विकास पाहिला म्हणजे हल्लीं ये स्वरूप त्यास कसें आत झालें हें प्यानांत येईल.

( ३ ) ‘उ’ कार-‘इ’ कारप्रमाणेंच ‘उ’ काराची व्यवस्था झाली. मोठीमध्ये दीर्घ ‘उ’ कार वाड्यावशास अडचणीचा असल्यामुळे न्हय ‘उ’ कारच सगळीकडे पसंत केला. माझीमध्ये दोन्ही ‘उ’ कार आहेत हें लक्षांत ठवण्यासारखें आहे. बहुतेक सर्व जुने मोठी ‘उकार’ हे अक्षराच्या सर्वांत खालच्या टोंकाला ‘उ’ कार जोडून तयार केलेले आहेत. सध्याचे बरेच ‘उ’ कार आपण मोठी अक्षर संपूर्ण काढून घेऊन व त्याच्या पुढें मोठी ‘उ’ काढून तयार करतो. हा भेद प्यानांत धरण्यासारखा आहे. आतां उदाहरणाकरितां ‘उ’ कारांतिल ‘कु’ हें अक्षर घेतों. ह्यामध्ये अगोदर ‘क’ ची डावी बाटी व खालचा ‘उ’ कार इतके काढून घेऊं लागले. नंतर तो ‘उ’ कार तसच डावीकडून वर नेऊन उजवीकडे खाली आणला. मग त्याच रेषेस जोडून ‘क’ मधील उभी रेष व उजवी बाटी काढूं लागलें व अक्षर पुन्हा रेषेस नेऊन मिळविण्यासाठीं मोठी ‘क’ प्रमाणेंच उजव्या बाटीतून एक रेष काढून ती वरच्या रेषेस नेऊन मिळविली, अशा तऱ्हेने ‘कु’ काढतांना मात्र उभी रेष व उजवी बाटी हा भाग

ढाव्या भागापासून तुटक झाला. तसेच ढाव्या वाटीची बाजूदार रेष सरळ झाली व ती मोडी 'क' प्रमाणेच रेषेपासून काढूं लागल. जुन्या मोडीतलि 'उ' कार हा अक्षराच्या सर्वांत लांबच्या ठोक्यापासून सुरुवात करून, त्याच्या डाव्या बाजूने वर होवयावर नेउन दावेवर असा रेषेत मिळवीत असत. जुन्या मोडी पत्रातीत सु, जु, तु, नु, पु, इत्यादि अक्षरे पाहिलीं असता हें स्पष्ट दिसून

( ४ ) मात्रा- मात्रा काढण्यास सुरुवातीस अक्षर सपल्यामोडें तोंच रेष अक्षराच्या होवयावर मात्रेसारखी तिरपी नेउन पुन्हा तशीच परत आणीत असत. दोन मात्रा काढावयाच्या असल्यास ती मात्रेची रेष तशीच परत न आणता दुसरी मात्रा काढणी असें दाखविण्याकरिता त्या रेषेच्या घालून परत आणून वरच्या रेषेत मिळवीत असत. हल्ली आपण बहुतेक मात्रा शब्द संपल्यानंतर देतो.

( ५ ) अनुस्वार- मोडीच्या सुरुवातीस वाटवोर्वातीस सर्व अनुस्वार देत असत असें जुन्या पत्रावरून स्पष्ट दिसतें, कारण त्यांच्यामधून अनुस्वारित अनुस्वारहि पुष्कळ ठिकाणी दिसेल आढळतात. शिवकारीनताच्या माडी पत्रात केवळ व्याकरणास लागणारे असे अनुस्वारित अनुस्वारच वाचण्याकरिता लागणारे उच्चारित अनुस्वार देतील पुष्कळ ठिकाणी माळले आहेत. अनुस्वार देण्याकरिता हात कामदावरून उचलवा लागतो त्यामुळे ते देण्याच्या कंटाळा लागल्याने साहजिकच केवळ अहे.

( ६ ) वाचपरचनेसंबंधी जेन्हीची रेष सवध अगोदर काढून घेतल्यामुळे शब्द तुटक लिहिता येणें अशक्य होतें. तेव्हां शब्द एकमेकांपासून अंतराने लिहूं लागले. ही सुधारणा घटून येण्यास बराच अक्षर, लागला आहे. कारण शिवकारीन कामदात शब्द हे एकमेकांन विभक्तून गोळे उभारे. वाचनाच्या दृष्टीने ही एक मोठी अडचणच आहे. विमर्शाची जरूरी मोडीमध्ये भासली नाही.

वर वर्णन केल्यावरून मोडी लिपीचा विज्ञान कोणत्या पांवड्या वर वर होत गेला हें लक्षात येईल पुढील शिवकारीन सुधारत कळ्याद्वारा श्री. चांदोर-कारेनी घेतलेल्या आक्षेपिका दोन आक्षेप तसेच शब्द आले. त्यांच्या उत्तरी विचार करतो. मोडीची अंतरचना झाल्याच्या अंतरचनेही पुढे असे त्यांनी दाखविल्या संपन्न केला आहे. तसें करतांना त्यांनी बऱ्याच व मोठी

यांच्यामधील भेट व द्राक्षी व मोढी यांच्या मधील साम्य दर्शविणारे दोन उदाहरणे दिली आहेत. ती अशीः—( १ ) 'क, क, ल, ल' हे स्वर बऱ्याचोपयोग्य असून अशोकलिपीमध्ये व मोटीमध्ये नाहीत. ( २ ) द्राक्षी व मोढीमध्ये व्यंजनान्त सभ्यत्व व अस्वरत्व असे फरक नसल्यामुळे, जोडाक्षर, र्धाक्षर अक्षर एकापुढे एक ठेवून काढावी लागतात. य दोन्ही आक्षेपांना एकच उत्तर आहे, ते असे. मोटीमध्ये अक्षराची सुरुवात रेखाक्षी होते तसेच ते रेखाक्षी संपणे. असे केल्याने मोढीमध्ये पुढच्या अक्षरास मार्गच अक्षर जोडून काढता येणे. जोडाक्षर काढतांना मार्गात अक्षर तोडायें लागते. त्यामुळे हात उचलल्या- शिवाय जोडाक्षर काढता येणे शक्य नाही. तेव्हा जोडाक्षर अक्षर एका पुढे एक ठेवून तरी काढावे किंवा चालवोघांत तरी काढावे; कारण अक्षर एका पुढे एक काढल्याने जोडाक्षराचा भास होत नाही. म्हणून मोढीमध्ये एत- तेक जोडाक्षर चालवोघांत काढतात. त्याचप्रमाणे स, क, ल व र यांचा स्वतंत्र उपयोग मोटीत कांही नाही, म्हणून ते स्वर मोढी लिपीत नाहीत, व व्यंजनात असल्या त्या स्वरांच्या रुपा जोडाक्षरासारख्याच दिसतात. त्यामुळे त्या स्वरांनी युक्त असलेल्या अक्षरें चालवोघांतच काढतात. या एकंदर विवेचन- वरून मोढी विवि चालवोघावरूनच वगविवेकी आहे असे वाचकांस पटण्यास कोणतीहि अडचण पडणार नाही.

८ शिवकालीन कागद—आता आपल्यापुढे असलेला कागद शिवकालीन की शिवोत्तर कालीन आहे हे ( जर त्या कागदात काळ दिसेला नसेल ) तर टोकाळ मानाने कसे ओळखायें याविषयी कांही अनुमाने देतो. यावरून प्रत्येक कागदाचा काळ निश्चितपणे सांगता येईल असे मात्र म्हणता यावयाचे नाही. महाराष्ट्रातील शिवकालीन व शिवोत्तरकालीन कागदात मुख्यत्वे कडून दोन कारणांमुळे फरक पडतो. एक कारण म्हणजे काळ व दुसरे कारण म्हणजे मुसलमानी राज्य जाऊन त्या जागी स्वराज्याची स्थापना होणे हे होय. पुढे दिलेल्या कागद ओळखण्याच्या साधनांमध्ये त्या दोन कारणांचा परिणाम कसा झाला हे निदर्शनास येईल.

( अ ) कागद—तारव थोडे शिवकालीन कागद चांगल्या स्थितीत आहेत. सुमारे २५०-३०० वर्षांपूर्वी कागदाचे दुर्भिक्ष होते व कागदाची कुतिहि पाणितामध्ये पोहोचली नव्हती. त्यामुळे बहुतेक शिवकालीन कागद आका- राने लहान, जाड, ओबटणोबट, काळसर वर्णाचा व ज्याच्यातून घसरटें

व्याख्या काट्यापर्यंत पुष्कळमा सिद्धीसहि गेला. मराठी भाषेत कांहीं फारसी शब्द जरी पुढे शिस्तक राहिले तरी मराठीची वाङ्मयचना जी फारसी पद्धतीने पूर्वी होत असे ती बदलून मराठी पद्धतीवरच होऊं लागली.

( ६ ) मोठी अक्षरः—मोठी लिपी ही सके १६०० च्या सुमारास गंधार लिपी म्हणून झाली. तोंवर्यंत निरनिराळ्या प्रांतांतलि लेखक मोठी अक्षरें निरनिराळ्या पद्धतीने काढीत असत. तसेंच कागदाच्या बुभिक्षतेमुळे शिवकाळीन मोठी अक्षर छान व क्लिष्ट असे व ओळीहि जवळजवळ काढीत असत. पुढे पेशवाईमध्यें कागदाच्या सुचतेमुळे अक्षर मोठें, शाब्दात्म्यें ऐस्पस जागा सोडलेली व ओळी लांब लांब काढलेल्या असत असे दृष्टोत्पत्तीस येतें. सोबत शिवकाळीन मोठी अक्षरांचे जे नमुने दिने आहेत त्यावरून त्या काळातील अक्षरें नीट ध्यानांत ठेविणें म्हणजे शिवकाळीन कागद कोणता हें समजणें सोपें जाईल.

ही जी चार टोकळ साधनें दिडीं आहेत तीं सर्वच एकसमपावडेंदेंदें करून शिवकाळीन कागदांत बहुशः आढळतात. तेन्ही कागद ओळसावयाचा असल्यास या चारी कसोटी लावून पाहिल्या पाहिजेत. म्हणजे टोकळ मानांनें कागदाचा काळ निश्चित करता येईल.

ज्या पत्रात हुरसत दिठेका असतो त्यांचा काळ सागणें अर्थातच सापें असतें. ' तिसा मया ' हा शब्द असेल तर तो कागद ' शिवपूर्वकाळीन; ' ' अडक ' असल्यास शिवकाळीन; ' मया व अडक ' असेल तर पेशवेकाळीन आणि ' मया तैन व अडक ' असल्यास अजून ईशजतिळा कागद आहे असें समजावें.

अ	क	ख	च	ज	न
अ <sub>१</sub>	क <sub>२</sub>	ख <sub>३</sub>	च <sub>४</sub>	ज <sub>५</sub>	न <sub>६</sub>
आ <sub>७</sub>	का <sub>८</sub>	खा <sub>९</sub>	चा <sub>१०</sub>	जा <sub>११</sub>	ना <sub>१२</sub>
इ <sub>१३</sub>	कि <sub>१४</sub>	खि <sub>१५</sub>	चि <sub>१६</sub>	जि <sub>१७</sub>	नि <sub>१८</sub>
उ <sub>१९</sub>	कु <sub>२०</sub>	खु <sub>२१</sub>	चु <sub>२२</sub>	जु <sub>२३</sub>	नु <sub>२४</sub>
ए <sub>२५</sub>	के <sub>२६</sub>	खे <sub>२७</sub>	चे <sub>२८</sub>	जे <sub>२९</sub>	ने <sub>३०</sub>
व	र	ल	व	स	श
व <sub>३१</sub>	र <sub>३२</sub>	ल <sub>३३</sub>	व <sub>३४</sub>	स <sub>३५</sub>	श <sub>३६</sub>
घ <sub>३७</sub>	रु <sub>३८</sub>	लु <sub>३९</sub>	वु <sub>४०</sub>	सु <sub>४१</sub>	शु <sub>४२</sub>
घ <sub>४३</sub>	गा <sub>४४</sub>	पा <sub>४५</sub>	पा <sub>४६</sub>	छ <sub>४७</sub>	द <sub>४८</sub>
घ <sub>४९</sub>	गु <sub>५०</sub>	पु <sub>५१</sub>	पु <sub>५२</sub>	छ <sub>५३</sub>	द <sub>५४</sub>
घ <sub>५५</sub>	रु <sub>५६</sub>	पु <sub>५७</sub>	पु <sub>५८</sub>	छ <sub>५९</sub>	ह <sub>६०</sub>



प्राचीन शिलालेखावरून निर्विवाद सिद्ध आहे याचा पुढावा या यादीतहि मिळतो उदाहरणार्थ सोळंखी कुळ म्हणजे रजपुतांतील चालुक्य, यास हल्ली रजपुतात अग्रिकुल समजतात पण त्याच्याच ११ व्या शतकाच्या लेखांत हे सोमवशी आहेत असे स्पष्ट सापडते या यादीतहि सोळंखी सोमवशी दाखविले आहेत तेव्हा या यादीतील माहिती पूर्वीच्या साधारण परंपरेची आहे, काल्पनिक माही त्याचप्रमाणे पवार व चाहण हे रजपुतांतील परमार व चाहमान असून रजपुतात दोघावहि भ्रान्त समजुतीनें अग्रिवशी मानतात पण त्याच्याच प्राचीन लेखात हे सूर्यवशी दिलेले आहेत या याद्यांतहि हे दाखी सूर्यवशीच मानले आहेत मराठ्यांतील शिंदे हे प्रसिद्ध शेष वशी आहेत पण हे सूर्यवशी असावे हे मी पूर्वीच्या एका लेखात दाखविले आहे याच्या चिन्हात दोन सर्पामध्ये सूर्य असून या नागावरून नागवंश ही कल्पना निघाली असावी

२ गोत्र—प्राचीन निश्चित परंपरागत वंशाप्रमाण गोत्र ही एक प्राचीन महत्त्वाची बाब आहे रजपूत यादवांप्रमाणेच मराठे जाधवांचे गोत्र अत्रि, सोळंखींचे भारद्वाज, पवारांचे वसिष्ठ, चव्हाणांचे वत्स व तवरांचे अत्रि असून ही गोत्रे पूर्वकालीन शिलालेखातूनहि आलेली आहेत, व तींच अद्याप कायम आहेत काही कुळात गोत्र विसरल्यानें दुमरीं गोत्रे शिरली आहेत व क्रियेकानीं कुलनामच गोत्रनाम मानिते आहे गायकवाड व शिंदे हीं रजपुतात कुळे नसली तरी त्यांचीं गोत्रे गर्ग व कौहिन्य पूर्वीपासून आहेत भोसल्यांचे गोत्र कौशिक हे मात्र नवीन आहे कारण ते शिसोदे आहेत असे या यादीतहि म्हटले आहे शिसोद्यांचे गोत्र बैजवाप आहे भोसल्यांनीं महाराष्ट्रात आल्यावर नवीन पुरोहित मानले ते हा गात्र बदलले असवें क्षत्रियांनीं पुरोहितांचे गोत्र घ्यावे ही भ्रान्त कल्पना विज्ञानेश्वराने दक्षिणेंत चालू केली तिचा हा प्रभाव आहे

३ गादी—गोत्रानंतर गादी हे महत्त्वाचे सदर या यादीतून असते ही सर्व राजकुळे आहेत असा सर्वांचा पक्का समज दिसतो तीं मूळचीं राज्ये कोठचीं हे या सदरात दिलेले असते अर्थात् यात धराच इतिहास भरला आहे जाधवांची गादी देवगिरी, भोसल्यांची चिताहण्ड ( उदपूर नव्हे ), पवारांची धार, चव्हाणांची सावर किंवा रणथंबोर, तवरांची हस्तिनापूर, हा या याद्यात दिलेल्या गाद्या ऐतिहासिक आहेत आणि हीं कुळे निःसंशय रजपुतांची असून त्या त्या ठिकाणाहून तीं आलीं असावी इतर कुळाच्या याद्या काल्पनिक दिसतात कारण त्यांचा पत्ता लवणे कठिण दिसते इतर कुळे क्षत्रिय आहेत व तीं महाराष्ट्रात फार प्राचीन काळीं आलेलीं असून त्यांचीं राज्ये इकडेच असावीं पण त्या राज्याचा विसर पडल्यानें या सदरात पूर्वीचीं काहीं तरी नावे दिलीं असावेंत, असा संशय येतो शियांची गादी सकावती दिली आहे, ही कोठें आहे ? ग्वालेर किंवा भोगावती दिलेली नाही यावरून ही यादी विश्वसनीयतेनें अधिक आहे आणि हे नगर बहुधा ऐतिहासिक असावे

गादी देण्याचा हेतू वर सांगितल्याप्रमाणे ही सर्व कुळे राज्य करणाऱ्यांची आहेत हे दाखविण्याचा असतो. क्षत्रिपात हा भेद उत्तर हिंदुस्थानातही झालेला आहे. रजपूत म्हणजे राजाचे प्रत्यक्ष राज्य करणाऱ्यांचे, संतान असा अर्थ असून त्याचा वर्ग राज्य न करणाऱ्या क्षत्रियाहून भिन्न पडला त्याचप्रमाणे महाराष्ट्रात ९६ कुळांचे मराठे हे प्रत्यक्ष राज्य करणाऱ्यांचे निदान माहलिकी राज्यां करणाऱ्यांचे वंशज आणि इतर सामान्य मराठे असा भेद पडलेला दिसतो. हे राज्य न करणारे मराठे सुद्धा क्षत्रिय असल्याने आपल्यास राजे हे पद घेत असत असा इ. स. ४०० इतक्या जुन्या शब्द भाष्यांत लेख आहे तो मी मध्ययुगीन भारत भाग १ यांत दिलेलाच आहे.

४ निशाणः— पाचवा रकाना निशाणाचा आहे तो राजपवाचकच आहे. गादीबरोबर निशाण कोणत्या रंगाचे व चिन्हाचे आहे ही माहिती देणे अवश्य असते. प्रत्येक राज्याचे व राष्ट्राचे निशाण निराळे असते हे हल्लींच्या व पूर्वीच्या इतिहासावरून स्पष्ट आहे. निशाणावर एखाद्या पशुपक्ष्याचेहि चिन्ह अधिक काढलेले असते. पण या यादीत सर्वत्र हे चिन्ह दिलेले नाहीत. फक्त पवाराच्या लाल निशाणावर हनुमान. माने यांच्या निशाणावर गरुड आणि मोन्याच्या निशाणावर मोर असणे असे दिले आहे. भोसल्याचे निशाण भगवे दिले आहे यावरून ही यादी शिवाजी महाराजांच्या राज्याभिवेकानंतरची दिसते. कां भोसल्याचे निशाण पूर्वीपासूनच भगवे आहे ? हा एक मनोरंजक ऐतिहासिक प्रश्न आहे. शिवाचे निशाण भगवे नसते असे वाटते. चंद्रराव मोरे हे प्राचीन चंद्रगाव दि द्वाद मौर्य नाहींत असे या याद्यावरून म्हणता येते. कारण त्यांच्या निशाणावरील मोरावरून ते मोरे म्हटले जात. अशी नावे कित्येक उत्पन्न झालेली आहेत.

५ देवक— आता देवकाचा विचार करू. लग्नाच्या वेळी प्रत्येक कुळांत काही विशिष्ट वस्तु देवात ठेवून तिची पूजा करण्याची चाल मराठ्यात आहे. आणि तिच्यावरून मराठे मुलतः Totem पूजाच्या द्रविडांचे वंशज आहेत असे कित्येक युरोपीय पंडित म्हणतात. पण हा ज्ञानपद्धत मराठे क्षत्रिघांनी महा राष्ट्रांत उचलला असे दिसते. रा. आपटे यांच्याकडून मी एक पत्रक या याद्याच्या व हल्लींच्या यादीच्या तुलनेचे तयार करविले (त्यांनी ते आनंदाने करून दिले याबद्दल मी त्यांचा आभारी आहे) त्यावरून चव्हाच कुळात देवक हल्ली बदलली असल्याचे दिसते. उदाहरणार्थ या दोन्ही यादीत भोसल्याचे देवक रई (मान्दार) दिले आहे. पण हल्लींच्या यादीत पंचपल्लव दिले आहेत. अर्थात् जशी बदल केव्हा व कां झाली हा प्रश्न आहे. देवकाचा उपयोग गोत्रासारखा विवाह ठारितना होतो असा नियम दिसतो. एकाच गोत्रात जशी मुलगी यावयाची नाही असा स्पृश्युक्त नियम आहे तशीच एकाच देवकात मुलगी देता येणार नाही अशी रुढिगत समजूत आहे. पण वरीलप्रमाणे जर देवक बदलली असतील



नतर त्यांचा असा उपयोग करता येणार नाही. कारण, एकाच देवकांत ल्हों होण्याचा संभव येईल. विशांहांत गोत्र-प्रवर-निर्वध हल्लीं फक्त ब्राह्मणांतच पाळला जातो. असमानार्प-गोत्रजां हे याज्ञवल्क्यवचन तिन्ही वर्णांस लागू आहे; पण गोत्र ची परंपरा क्षत्रिय-वैश्यतां न राहिल्यानें कुलगणना त्यांच्यांत केली गेलेली दिसते ब्राह्मणांत सुद्धां नव्या उजेडानें गोत्रे दिसत नाहीशी झाली आहेत. तेव्हां मराठ्यांत देवकांचा निर्वध सुटल्यास विशेष अडचण दिसत नाही. स्वतःच्या कुळ्यांन मुलगी न यावी एवढाच नियम पुरें होईल.

६ वेद-शेवटीं सांगण्यासारखी आणखी एक बाब उरली जसे ब्राह्मणांत ऋग्वेदी, यजुर्वेदी वगैरे भेद आहेत तसेच मराठ्यांतहि आहेत. उदाहरणार्थ, जाधव यांचा वेद सामवेद दिला असून भोसल्यांचाहि सामवेद दिला आहे. पवार, गाथकवाड, चव्हाण वगैरेंचा ऋग्वेद दिला आहे. हे वेद गोत्राप्रमाणेंच मुळापासूनचे असावे असा माझा समज आहे. वस्तुतः सर्वांचे सर्वच वेद असून चारी वेद ब्राह्मण-क्षत्रिय-वैश्यांनीं पठण करावे असा प्राचीन नियम. पण चार वेद पठण करणें फार कठिण आणि भिन्न भिन्न श्रोत-गृह्य-सुत्रे निर्माण होऊन प्रतिवेद भिन्न विधि चालू झाले तेव्हां जसे ब्राह्मणांचे वेदभेद झाले तसेच क्षत्रियांचेहि वेदभेद झाले असले पाहिजेत. अल्वेरुनी, भोज, इत्यादिकांच्या काळापर्यंत क्षत्रिय प्रयत्न वेदपठन करीत असत, निदान वैदिक विधि करीत असत तेव्हां प्रत्येक कुळानें आपल्या पठणाचा व विधीचा वेद ठराविला व त्याप्रमाणें शेकडों वर्षे परिपाठ चालू राहिल. या रीतीनें हा वेदभेद सांगितलेल्या काळपनिक् नसून परंपरागत आहे असें माझे मत आहे.

याप्रमाणें या दोन पुराण्या ९६ कुळींच्या याद्यांवरून जे विचार सुचतात ते, मी वाचकापुढें मांडले आहेत. या याद्या पुरत्या सांपडल्या असल्या तर आणखी माहिती मिळाली असती म्हणजे आणखी कुळांसंबंधानें प्राचीन ऐतिहासिक माहिती आपल्यासमोर आली असती. यांत ९६ पैकीं १६ कुळांचेंच वर्णन सापडलें आहे. एकाच कुळींच्या उपकुळी अनेक झाल्या असून त्यांचीं नांवें या यादींत दिली आहेत, तीं व अलिकडच्या यादीतील नांवें बहुधा एकच आहेत. तथापि अलीकडच्या यादीत काहीं अधिक आहेत. ही यादी शिवपूर्वकालीन असती तर कोणतीं नांवें अलीकडे उत्पन्न झालीं हें ठराविण्यास माघन झालें असतें. उदाहरणार्थ, सिरसाट हें नांव पहिल्या यादींत भोसले कुळींचे उपकुळींत आहे. हें नांव फार जुनें असून भोसले हें नांव अलीकडचें आहे, असा अंदाज अन्यत्र मी प्रकट केला आहे. पण तो या यादीनें सरा ठरत नाही. न्या त्या कुळीनें या संबंधाचे पुरावे जरूर शोधून पाहावे म्हणजे याचा जास्त खुलसा होईल. असो, शिवपूर्वकालीन ९६ कुळांची यादी जेव्हां मित्रेल तेव्हां पूर्ण ऐतिहासिक प्रकाश या विषयावर पडेऊ. यासाठीं अशी यादी मिळविण्याचा सर्वत्र प्रयत्न व्हावा अशी विनंति करून हा लेख पुरा करतो.

चार याद्यांचे तुलनात्मक ९६ कुळींचे कोष्टक-

मरा-

कुळींचे नांव	वश	गात्र	गादी	निशाण
याद्या न				
१ जाधव	यादववश वे सामवेद	अनतक्रपि	गड देवगिरी (नगर कल्याण)	मावी
"	सोमवश	अनतक्रपि	गड देवगिरी	मावी
"	नोमवश	धामपाळ	देवगिरी	पवळे
२ शिसोदे	सोमवश	अनतक्रपि	देवगिरी	काळे
भोसले	सूर्यवश वे सा	कौशिक	चितोड नगर	भगवें
"	सूर्यवश	कौशिक	गडमेनावा	भगव
"	बलवश	दारिक	चितोडगड	भगवें
३ सोळकी	मलवश	दोशिक	मनावती	भगवें
"	सामवश	भट्टाज	महिकावती	पिवळे
माळुसे	सूर्यवश	भट्टाज	महिकावती	पिवळे
"	मलवश	उत्का	महिनगर	पिवळे
४ पवार	सूर्यवश वे काटे	"अगस्ती	"	"
"	सूर्यवश	वशिष्ट	धारागिरी नगर	लात घुजा
"	सोमवश	पवार	धारागिरी नगर	लात
५ चव्हाण	सूर्यवश वे फ	अमग	धारागिरी नगर	लात
"	सोमवश	वत्स	"गड रणधर	"
"	सामवश	चव्हाण	रणधर	श्वेत
"	सूर्यवश	माविकपि	अवतीपुरी	श्वेत
"			गडमाहरण	श्वेत

ठ्यांच्या.

जुनी यादी १—मधील यादी २—हल्लींची यादी ३-४

देवक	उपकुळें
दसवंती सोमवती	बोर, साठे, मोर, परड, मुगुळ, माझे. कानळ, होनमन, बीन्दारे, करिदत, आवावे, उचालकर, नामेकर, कामठे, बांगर, लाटे, तनपुर—१७
शसपान	मानवसे, ताठे, सागर, चित्ते, घाडगे, मायल, घाटे, आमु, सर्जे, माने, जानवे, कामरपत, भालेराव, मद्दे, ढवळेकर, मनकर, चिल्लेकर, लोडकर, आभारे, लाडगे, मोरकळ, जमदाडे, भणगे, पोडके, आढावे, चिसले, वेसावलकर, मानलस, इत्यादि
उपर	कांही बरलि व इतर
उंचर	
ईमादार कुल- स्वामी मडादेव ईमांदा	गोवळी, " सिरसा, " साडेकर, " शिरपडे, काळे, सरने, बागुल, धुधाड, आडोले, सरदात, कलझाने, सिसोदे.
	घाडगे, गवळी, सातगर, माडकर, कडतारे, जानवे, सेरजर, सरात, कलझण, भोईटे भिनाने, इत्यादि
पंचपल्लव	पोरपडे, थोरात, रोखड, कफ, इत्यादि
पचपल्लव	बरलि कांही अधिक
महि दसवंती	मगर, बाघर, पंडीत, इगडे, साद, दौड, रणधोरे, रणघवरे, रणपिसे, रणजोड, काळे, मळे, धडलिंग, रणसिंगळे, महिडे, तुवे, धुवे सोनवणी, पडारे, इत्यादि
भारद्वाजाचा पस कमळ	बरलि व पुण्डळ अधिक
"	" " "
धार	बाग, " यानसेडे, " निंयाळकर, " धाडराव, इगळे, धुमरे, पाड, भर, कोरेकर, बाघचवरे, बाघमारे, तोडरमल, परमड, मुगुळगोडे.
"	हारने, बाघ, धुपडे, विंगळे, दोर, इत्यादि.
धार	इनर
"	इतर
अष्टव	मोहिने, वाकडे, पारदी, रणदिगे, दहिवे, वदुकर, डोरे, गळ्याणे, ढवळे, तावेडे, इधोरसाय, काशीद, भोर, तांघे, नाइके. मालसिंगे, दुसिंगे, डोरे, मते, ठोंघरे, चोमे, मापकर, नवले, चोथे, चोइटमेल, कड, अडमुळे.
आशापुरी	कांही इतर
वासुंद्री बेल-इळद सोने, रई, कळवे.	" इतर
	" इतर

कुलीचें नांव	वंश	गोत्र	गादी	निशाण
६ नळवाडे	१ सूर्यवंश वे. ऋग्वेद	रोमरीय	ममोळ-रामसंड	हग
"	२ सूर्यवंश	वशिष्ट	रामसंड	हिरवे
"	३ मल्लवंश	अनंग	ममालसंड	हिरवे
"	४ मल्लवंश	"	"	"
७ जगतापाव	१ सूर्यवंश वे. क.	नंभ	संकोचन-काशी-संड	लाल ध्वजी धाप
"	२ सूर्यवंश	मात्रिकुपी	काशीसंड	विबळे
"	३ सोमवंश	नगनाप	भरतपूर	दबळे
"	४	"	"	"
८ सकपाळ	१ सूर्यवंश वे. क.	मार्कंडे	संकावतीनगर	लाल ध्वजी शंख
सकपाळ	२	कौटुंब्यकपी	संसावती	लाल
शंभुपाळ	३	राटोड	मालसंड	लाल
"	४ सोमवंश	"	"	"
९ मोरे	१ सूर्यवंश वे. क.	अंभरुपी	कंच	लालध्वज मोर
"	२	अंभरुपी	चित्रपेट नगर कछगड	लाल
"	३ सोमवंश	मोरे	कारमोर	हिरवे
"	४	"	"	"
१० सूर्यवंशी	१ सोमवंश वे. क.	कंप	उदपाचळ-भट्टिक वती	लालध्वजी सूर्य
"	२ सूर्यवंश	कण	"	लाल
"	३	"	"	"
"	४ सूर्यवंश	काळसुख	अयोध्या	तांबडे-भेत
११ भावन	१ सोमवंश वे. सा.	डुसा	बायोगड-वानेरी	विबळे
"	२ सोमवंश	भागवती	भजेव्हा	विबळे
"	३ मल्लवंश	चुलकी	सिंगणापूर	विबळे
"	४ मल्लवंश	चुलकी	वहिनगर	विबळे
"			"	"

देवक	उपकुट्टे
निगुंडी	राऊतराव, वधने, उगले, बंदसोडे, वडसेले, वजाळे, इजारे, राजगुडे, सैरे, सुमगाने, माळवे, वाघोले, रायसड, लडवडे.
निगुंडी माणचाया	बेळवडे, सितारे, सैरे नलगे, फारवे, दारवे.
उंवर	शेळके, शेळार, चागले, मडातराव, साचळे, डवले, फडलग, जगदळे, थारे, वाचळे, गागोळ, डंकुवर, डमडेगे, सोमले, येवले, तागडे, वापडे, चौधरी, चिरसे.
उबर उबर	शेळके, शेळार, वेगेरे. डमडेगे, आवडे, काशिद
शस्त	पाटेकर, पागोळे, जडे, जुहार, वडंथ, दातार, गडगोपाळ, बोर, झारपडे,
शस्त	पाटोळे, जुसारे, वेगेरे.
शस्त	कोकले, आमि, साठे.
मोराचा पस्त	पडवळ, देवकर, आचारे, सोनगिरे, जारेराय, शेजवळ, आगले, बापाळ, इरवे, अडाचालकी, भागे
मोराचा पस्त	जवळे, दणगाव वेगेरे
मोराचा पस्त नीनशी सात दिवें सूर्यपान	मसुभासले, दुडुस्कर, मोदमे गोरे, पाटगे, सूर्यवशी
सूर्यपान	गोरे, पाटगे
पंचपल्लव समिधा	रायजादे, कछवा, तेज, सुर, दुध, कन्तारे, फानवीर, मळसे, वजारे, चाल, महादर, वज्र, पुपाळ, महाचीन.
शमां	डेकणे, वेगेरे.
कमळ	रोलार, वणजारे.
"	

कुळीचे नांव	वंश	गोत्र	गादी	निशाण
१२ गायकवाड	सूर्यवंश वे. क.	गर्गाचार्य	रेवागड-धटनगर	श्वेतलाल
" २	सूर्यवंश	गर्गकृपा	रणधव-रेवागड	श्वेतलाल
" ३	सूर्यवंश	काळमुस	अयोध्या	तांबडे-श्वेत
" ४	सूर्यवंश	"	"	"
१३ गरडमाने	सूर्यवंश वे. क.	मुंजालक	निकलकी नगर	लाल " व. गरड
" २	सूर्यवंश	मुलकृपा	रेवागिरी	लाल
" ३	सूर्यवंश	बादले	वाल्किपुर	लाल
" ४	सूर्यवंश	"	रणगीर	लाल
१४ तुंबर	सोमवंशी	अत्री	मंदसर-द्वारका	लाल
" २	सोमवंशी	अत्री	"	"
" ३	सूर्यवंश	निकम	हस्तनापूर	लाल इरा विवळे
" ४	सोमवंशी	कपिलमुनी	गड मंदारावति	तीवणी
१५ कदम	सोमवंशी	"	हस्तनापूर	लाल, हिरवे
" २	सोमवंशी	कश्यप	कनाटक	विवळे तीवणी
" ३	सूर्यवंश	कदम	"	हिरवे
" ४	सोमवंशी	कदम	"	"
१६ पोळ	सूर्यवंश	कपिल	संदार	लाल
१७ शिंदे	शिववंश	कोठिण्य	वेदार	लाल
			भिंगळनगर	"
			सलातन संकावती	लाल

शिंदीच्या शाखांमाली जन्मलेवरून.

रविगव—समुद्रमंथनातून रविवरून.

देव	उपकुळें
सूर्यतृण कु. सण्ढेराम	वाळक, कावडे, सुरवे, मूळके, आहीर, रोकडे, सडागळे, साडेकर, माळधन, मांडवकर, गोड्ड, थोरहात, हरीसागर, फाटके, चन्हाड, म्हसके, छीने, खुळे, गायके
सूर्यतृण पचपल्लव	वाळकडे, दिशटे, वगेरे काळडे.
" गरुडाचा पत्त	डगे, जोगदड, बालेकर, मानेकर, देसमाने, राजमाते, एवळ, मात्रे
गरुड	
गरुड बेल ग पत्त	
जववेळु"	निकम, गजमाल, अभीदे, अधवने, कुमकणे, कर्ममाल, जवनिङ्ग
जवपळ	काळकर, रणसाय, ताशे, चीनगे, बावडे, कुम, पियलेहोडे.
डबर	सलाने, निकम, शिरके, जगताप वगेरे.
"	
कळय	धुले, भित्ते, भोग, तोरु, महिपाळ, आवताडे, गाताड, डेवो,
साने। इळद, केतन	कांपाळ, वानसो सराड, मुकुंटे, सेटगे, कोकाटे, राजगुह, दर्दल,
कळय	गोराडे, गारोळे, दाईकर कानकाडे भोपे, मुसपुते, माहाले, सत,
	सिक्कर, टाळककर, डांगे, डाळे, कोरडे
	मोराने, बोवड, धुल्लाड, सातपुते, कोकाटे, वगेरे.
	आगणे, धुमाळ
"	
पांगारा	दातार, मल्हारे, पाचपुते, पांचभोरे,
मपदा बेल	कुन्हाडे, मुगळे, सौकडे.

१ कुर्वाशिदा, २ जय, ३ विजय, ४ शशुपाळ, ५ महाकाळ, ६ नेकुळ,

७ सकत्याळ, ८ दुर्दया, ९ शितज्या, १० जिल्फया, ११ राम, १२ भैरव

१ नागवे, २ नागविकर, ३ लेंडे, ४ लोम्बे, ५ मोजने, ६ गारोळ, ७ देव,

८ रापे, ९ देऊजे, १० फर्दि, ११ आपटे, १२ पगडे, ही चारामाळके-शेष११०

# मराठे आणि रजपूत.

( ले - चिंतामण विनायक वैद्य. )

मराठे आणि रजपूत दोन्ही आर्यवंशीय क्षत्रिय असून त्यांच्यांत भेद कसा व केव्हां पडला हें मी कित्येक निबंधांत आणि मध्ययुगीन भारत १।२।३ यांत विस्तारानें दाखविलें आहे. त्याचाच सारांश या लेखांत मी देत आहे.

महाराष्ट्रांत आर्यांनीं वसति पाणिनीनंतर आणि कान्यायनापूर्वी म्हणजे इ. स. पू. ८०० नंतर आणि इ. स. पू. ३०० च्या अगोदर केली. बुद्धाच्या काळी इ. स. पू. ५०० च्या सुमारे महाराष्ट्रांत आर्यांची वसति झाली होती. हे आर्य मुख्यतः चंद्रवंशी होते. हरिवंशांत ययातीच्या नागकुलोत्पन्न यादवांनीं महाराष्ट्रांत तीन राज्ये करवीराच्याहि दक्षिणेस वनवासीपर्यंत स्थापिलीं असें वर्णन आहे. तेव्हां हे आर्य द्रविडवंशमिश्रित प्रारंभापासून आहेत. चेहरेपट्टीवरून वंशनिर्णयानें जें शास्त्र अलीकडे प्रचलित झालें आहे त्यावरून हा वंशभेद स्पष्ट दिसतो. सर हर्बर्ट रिले यांच्या १९०१ च्या सेन्सस रिपोर्टांत मराठे ( ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्य, ) रुंद डोक्याचे आणि मध्यम नाकाचे आहेत; असें होऊं व नाक यांचीं प्रमाणें घेऊन सिद्ध केलें आहे व तें सामान्य दृष्टीलाहि दिसतें. आर्यक्षत्रिय. रजपूत हे लांब डोक्याचे आणि उंच नाकाचे आहेत. यावरून ते शुद्ध आर्यवंशी अजून आहेत असें सिद्ध होतें. रिलेनें मराठ्यांना आर्यो-सिंधियन म्हटलें तें मात्र चुकीचें आहे, हें अन्यत्र विस्तारानें दाखविलें आहे. सिंधियन म्हणजे मोगोलियन वंशाचें मिश्रण असतें तर नाक बुद्धाशीं चपटें दिसलें असतें. पण मराठ्यांत तसें दिसत नाहीं. शिवाजी महाराजांचा चेहरा व नाक रजपुतासारखा लांब डोक्याचा आणि उंच नाकाचा आहे हें लक्षांत ठेविलें पाहिजे. परंतु सामान्य इतर मराठे ब्राह्मण क्षत्रियांचा चेहरा जपान्यासारखा चपट्या नाकाचा कधींच दिसत नाहीं. अर्थात् मराठ्यांत सिंधियन वंशाचें मिश्रण नसून द्रविडवंशाचें मिश्रण आहे हें हरिवंशांतिल कथेच्या आधारेहि मराठ्यांत आहे, म्हणजे ते आर्यो-द्रविडियन आहेत असेंच ठरतें.

या प्रथम आलेल्या नागकुलोत्पन्न चंद्रवंशी आर्यांना रट्ट ही संज्ञा होती. हा शब्द राष्ट्रावरून निघालेला आहे. अशोकच्या शिलालेखांत पैठणच्या रट्टाचा उल्लेख येतो. यांना अंधभृत्यांनीं जिंकून येथें राज्य स्थापिलें. हे शूद्र होते. यांच्या शिलालेखांत खतियकुट्ट-दण-दमनस जो उल्लेख येतो तो महाराष्ट्रांतील



मराठे क्षत्रियानांच उद्देशून आहे रजपुतान्यातील रजपूत लोकांना उद्देशून नाही कित्येकांचा हा समज चुकीचा आहे. कारण आग्नेयभृत्य रजपुता-यात चाल करून गेल्याचा दाखला नाही शुद्ध सातवाहनांनी क्षत्रिय रवुना जिकून येथे राज्य स्थापिले हे या विशेषणात गर्भित आहे. आग्नेयभृत्याचे राज्य इ स पू पहिल्या शतकापासून इ स ३ शतकापर्यंत होते

मराठे क्षत्रियांनी आपले राज्य पुन्हा स्थापन केले, त्यात त्रैकूटक हेच प्रमुख होते. याच राष्ट्रकूटांना ( राष्ट्रतील पमुस्ताना जिकून ) चालुक्यांनी आपली सत्ता स्थापन केली हे चालुक्य अयोध्येकडील क्षत्रिय मानय गोत्री होते अस त्याच्या शिलाताम्रेखावरून दिसते उत्तरकडील क्षत्रिय दक्षिणेत वेळोवेळी येऊन राज्य स्थापन करित, असे इतिहासावरून दिसून येईल दक्षिणतील अस्तंत मूळचे मराठे आणि उत्तरेकडून येणारे हे रजपूत याचे शरीरसंबंध होऊन त्यांचे नेहमी एकीकरण होऊन जाई हे क्षत्रिय भिन्न आहेत असा समज इ स १२०० पर्यंत प्रचलित नव्हता. किंबहुना दक्षिणेंतील मराठे राजाच्या मुली रजपूत घराण्यांत जात व तिळडच्या मुली इकडच्या राजघराण्यात येत

या चालुक्यांना जिकून राष्ट्रकूटांनी पुन्हा आपले राज्य स्थापिले हे मालखेडचे राष्ट्रकूट फारच शक्तिमान होऊन त्यांनी उत्तरेस स्वाभ्या करून कनोजहि जिकले याच्यानंतर पुन्हा चालुक्य घराणे उत्कर्ष पावून कल्याणचे उत्तर चालुक्य राजघराणे दोनशे वर्षे सुमारे एकदर महाराष्ट्रावर राज्य करित होते. त्यानंतर कित्येक वर्षे हैहयाचे राज्य हाऊन शेवटी देवगिरीच यादव यांनी महाराष्ट्रावर राज्य केलें यानंतर इ स. १३०० चे सुमारे महाराष्ट्रांत मुसलमानी राज्य झाले या पाचशेंपासून तेराश पर्यंतच्या आठशें वर्षांत चालुक्य, राष्ट्रकूट, हैहय, शिलाहार, कदंब, यादव इत्यादि राजकुलात रजपुतांच्या कन्या आल्या व इकडील कन्या रजपुतांनी केल्या असा दाखला मध्ययुगीन इतिहासात मिळतो शेवटचा महत्त्वाचा पुरावा म्हणजे अनहिल वाडचा चालुक्य पराक्रमी राजा कर्ण याची राणी मेनष्टादेवी ही गोव्याच्या कदंबाची कन्या होती तसेच बाळ मञ्जराज याची आई नायकीदेवी ही एका कदंब राजाची कन्या होती तिने शहाबुर्जेन घरेचा एका लढाईत स्वतः हजर राहून पराभव केला ( यस्यानुभावादबालापि सख्ये हम्मीरराज तरसा जिराय ) "ही राणी कर्नाटक कदंब वंशाची होती याबद्दल दक्षिणात्य मराठ्यास अभिमान वाटणे सहाजिक आहे " ( म भा ३ पृ ३१५ )

मराठे राजवंश आणि रजपूत राजवंश यात विश्राहसंबंध याप्रमाणे होत, पण सामान्य जनतेत हात नसावे कारण दूरदेशी कन्या देणे त्यावेळी शक्य नव्हते राजघराण्यातील सबंध १२०० चे सुमारास निषिद्ध मानू टागले याचे कारण

इ. स. ११०० नंतर हळूहळू हिंदूंच्या सर्वच वर्गांत पोटजाति उत्पन्न झाल्या. ब्राह्मणांत जस याच सुमारास उत्तर आणि दक्षिण यांच्यांत पंचगोड व पंचद्रविड असे भेद झाले त्याचप्रमाणे क्षत्रियांतहि रजपूत आणि मराठे व इतर क्षत्रिय असे तीन भेद अथवा उपजाति पडल्या ( मध्य भा. ३ वृ. ५६६ ) याची कारणे मुख्यतः चालीरीतिचा भेद तर खराच, पण उच्च कुळीची कल्पना या वेळी फार जोरात आली आणि जो तो दूरच्या कुळास हीन समजू लागला. उत्तरेच ब्राह्मणांस दक्षिणचे ब्राह्मण हीन समजू लागले. मांग्याहारामुळे आणि वेदविहितेमुळे तर उत्तरेचे दक्षिणच्या ब्राह्मणास कांदे खाणारे आणि मामेवहि-  
णीशीं लग्न करणारे म्हणून हीन मानू लागले. हीच गोष्ट रजपूत व मराठे यांची झाली. गुजरातच्या देवलदेवीची कन्या देवगिरिच्या यादवास हीनत्वा-  
मुळे देण्यास नकार झाला असा दाखला एका मुसलमानी इतिहासांत यावेळीं स्पष्ट मिळतो. तात्पर्य इ. स. १३०० पासून तर राजकुळांतील शरीरसंबंध मराठे व रजपूत यांच्यातहि बंद पडले.

उत्तरेकडील क्षत्रियांत रजपूत आणि इतर क्षत्रिय असाहि पोटभेद झाला. या-  
वेळीं प्रत्येक पोटजातीने आपआपली कुळे परिगणित केलीं असें दिसतें. त्या-  
प्रमाणें रजपुतांनीं आपलीं ३६ कुळे इ. स. ११०० सुमारे निश्चित केलीं. या  
३६ कुळांचा उल्लेख प्रथम राजतरंगिणींत सापडतो. ( इ. स. ११५४ ). याच  
न्यायनें यानंतर मराठ्यांनींही आपलीं ९६ कुळे परिगणित केलीं. ९६  
कुळांचे मराठ आणि इतर मराठे निराळे असा महाराष्ट्रांतहि भेद  
पडला. ९६ कुळींची अत्यंत जुनी यादी मिळण्याचा मी प्रयत्न केला पण  
शिवपूर्वकालीन यादी अद्याप मिळाली नाही. उत्तरेकडोन दक्षिणेंत कांहीं रजपूत  
कुळे मुसलमानी आमदानीत येऊन मराठ्यांत सामील झालीं आहेत. भोसले हे  
शिवटचे असावे. निंबाळकर पुढीचे असावे. पवारंचे कुळ दक्षिणेंत केव्हा आले  
याचा इतिहास अद्याप देवासकर महाराजास निश्चित लागला नाही असें दिसतें.  
यादव, रटकुटे, घाळके हे तर फार प्राचीन, पण महाराष्ट्रांतील चालुक्य आणि  
उत्तरेकडील गुजरातचे चालुक्य भिन्न होत. पहिल्याचें गौर मान्य व दुसऱ्याचें  
भारद्वाज आहे. कन्हाडचे कुळ हे भारद्वाजी चालुक्य आहेत. राष्ट्रकूट अथवा  
राठोड हे दक्षिणच्या राठोडाहून भिन्न आहेत. जोधपूरचे राठोड हे सूर्यवंशी  
अमुन गौतम गोत्री आहेत. दक्षिणचे राठोड हे चंद्रवंशी अमुन अत्रिगोत्री  
असावेत. जोधपूरचे राठोड हे कनोजच्या गाहडवाल्याचे वंशज अमुन हे मूळचे  
दक्षिणेचे मराठे आहेत याबद्दल मी उत्पन्न प्रतिपादन केले आहे. त्याचप्रमाणें  
भंगालचे सेन हेहि दक्षिणचे म्हणजे कर्नाटकचे क्षत्रिय आहेत, असे त्याच्या  
लेखांत स्पष्ट म्हटलें आहे. तात्पर्य, इ. स. १३२० पूर्वी मराठे व रजपूत  
यांच्यांत भेदभाव नव्हता आणि दक्षिणेंतील कुळेहि ( राठोड व सेन ) उत्तरेकडे  
जाऊन रजपुतांत मान्य व परिगणित झाली आहेत.

# शिवकालीन राजपत्रांची लेखनपद्धति

( ले०—ग. ह. खरे, वाई. )

पत्र व्यवहार दोन प्रकारचा असतो, एक खाजगी व दुसरा सरकारी. सरकारी पत्रातहि दोन भाग पडतात. एक वतनी व २ रा राजकारणी. शिवकालात दक्षिणेंत ४ शाखा झाल्या. १ री निजामशाही २ री आदिलशाही ३ री मोगल शाही व ४ थी शिवशाही. एकाच रियासतीतील कागदात पुन्हा ३ भेद पडतात. सात बादशहाकडून सुटलेल्या हुकुमाना फर्मानें म्हणत असत. दुसऱ्या प्रतीच्या अधिकार्यानीं म्हणजे प्रधान, सुभेदार वगैरेंनीं दिलेल्या पत्रांना सुर्दस्ततें म्हणत असत. तिसऱ्या प्रतीच्या म्हणजे हवालदार वगैरेंनीं लिहिलेल्या पत्रांना हुजत किंवा मिसेली म्हणत. निजामशाही कागदात पहिल्या व तिसऱ्या प्रकारचे कागद तसेंच मोगली कागद फारच कमी प्रमाणात सापडले आहेत. त्याचे मानानें त्रिपुरी व शिवशाही कागद पुष्कळ सापडले आहेत. या कागदाविषयी माहिती यावयाची म्हणजे कागद, शिके, फारशी मजकूर, मराठी मजकूर, तारखा, शेरे यांची माहिती यावयाची. पण ही माहिती देताना एक अटचण अशी की, पहिल्या प्रकारच्या म्हणजे फर्मानांतील शिके साधारण १५२ असते तरी दुसऱ्या व तिसऱ्या प्रकारच्या पत्रावरील शिके अगदीं अप्रत्यक्ष आहेत शिवाय मुसलमाना रियासतींतील शिके चडशे फारशी असत. हे फारशी शिके व फारसी मजकूर छापलेले आढळत नाहीत. यामुळे त्याचेविषयी फारशी माहिती सांगता येणार नाही. दुसरी अटचण अशी की मूळ कागदाच्या विषयी माहिती यावयाची म्हणजे बाह्याग वर्णनाकरिता मूळ कागदच हाताशीं अगदी पाहिलेले व अतरेगावियेची लिहावयाचें म्हणजे यथार्थ छापलेला पत्र व्यवहार मिळाला पाहिजे. या हद्दीनें पारसिसांनीं छापून काढलेल्या कोणत्याहि पुस्तकाचा उपयोग करता आला नाही व वर्णचर्ची साधनें व्यर्थ ठरलीं. तरी पण जमविना आली ती माहिती येडण्यात पुढें दिली आहे. पत्राच्या तारखा निश्चिन करणें हा स्वतंत्रच भाग असल्यामुळे त्याचें विवरण निराळ्या अधिकरणात केले आहे. पुढें सांगितलेल्या गोष्टी निरपवाद सिद्धातवत् मानण्याचें कारण नहिं. जाणत व सूझ सशोधनांनिमित्त व अधिक माहिती मिळण्याचा समव आहे सर्वसामान्य वर्णनाचे आधार

दिलेले नाहीत. पण प्रत्येक विशेषाळा आघार दाखविला आहे. स्वाजगी पत्रव्यवहार विविध व अफाट असल्याने त्यांचा अभ्यास करून माहिती देणे काळावधीचें आहे; म्हणून येथें फक्त गजक्रीय पत्रव्यवहाराविषयी माहिती दिली आहे.

निजामशाही पद्धत-निजामशाही फर्मांनांचा कागद घूसर पिवळ्या रंगाचा आणि आदिलशाही कागदाचे मानानें लहान आकाराचा व हलक्या प्रतीचा असतो. या कागदास ४ घट्या पाडलेल्या असून उजव्या बाजूचा पहिला घडी समान म्हणून मोकळी सोडलेली असते. तसेंच आरंभीचा  $\frac{1}{2}$  भाग मोकळा सोडून नंतर कोणतेंहि शीर्षक न घालतां एकदम बादशहाचा लहान (१॥ x ॥॥ इंच) शिक्का उठविलेला असतो. शिक्काखाली 'अज दीवान रस्तखाने खास' किंवा 'अजरस्त-खाने खास' या शब्दसमूहानें फर्मांनांतलि फारशी मजकुरास आरंभ झालेला असतो. नंतर ज्यांना फर्मान पाठविलें त्यांचा निर्देश 'बजानिब' (प्राते) शब्द घालून करतात. बदलणाऱ्या अधिकाऱ्यांपुढें 'हाल व इस्तकवाल' (वर्तमान व भावी) हे शब्द असतात. नंतर अधिकाऱ्यांचा अधिकार-प्रदेश सांगितलेला असतो. त्यापुढें 'जाणावें' या अर्थी (अस्तु वः संबिदितम्) 'बिदान' शब्द घालतात. यापुढें अरबी शब्दांत सुहर सन सांगितलेला असतो. नंतर इनामी सनदांतून ज्याला इनाम दिलें आहे किंवा चालू ठेविलें आहे त्याचें म्हणणें 'मालूम नमूद' म्हणून सांगितलेलें असतें. बादशहाबद्दल 'दरबंदगीए हजरत' (स्वामीचे सेवेसी) असे शब्द नेहमी वापरलेले असतात. नंतर बादशहानें दिलेल्या आज्ञेचा मजकूर सुरू होतो. निजामशाहीं दिवाणांचें (मालिकंवर वगैरे) प्राथ माजल्यानंतरच्या फर्मांनांतून 'बरहुकमे इशारते दिवान आला' (दिवाणाच्या सूचनेप्रमाणें) असे म्हणून बादशाही आज्ञेच्या मजकुरास सुरुवात झालेली असते. तसेंच अशा हुक्मावर शेवटी किंवा मध्येंच 'बरजाए रोके माम्लिकत मदारी मालिकंवर यकंदर इनामदारान' (मालिकंवरने पाठविलेल्या रोख्यानुसार) असा शेरा असतो. फर्मांनांचा उद्देश करावयाचा असल्यास 'हुजत', 'फर्मान बासिके खास' वगैरे शब्द जोडलेले असतात. जमीन इनाम देतांना त्या जमीनीची मशागत करणाग (प्रज) कोण हेंहि बहुधा फर्मांनांत सांगतात. वतनी फर्मांनांचा शेवटी 'दर हर साल उज दार फर्मान न कुनंद' (हर साल फर्मांनांचा उजूर न करणें) 'तालीक गिरफता असल बाज दफंद' (तालीक घेऊन असल फिरावून देणें) वगैरे वाक्ये असतात. राजकारणी पत्रांत अमली वाक्ये नसतात. सुद्ध

सन लिहिल्यावर हुकमाचें कारण व त्यावर दिलेला हुकूम सोगून एकदम फर्मान संविभलेले असतें. कौठांतून 'दरिं बाब कौल असे' असा मजकूर असतो, फारशी मजकुराच्या साली व शेवटच्या १।२ ओळींच्या उजव्या अंगास शिके (प्रधानांचे) असतात. नंतर डाव्या किंवा उजव्या अंगास समास न सोडतां मराठी मजकूर लिहिलेला असतो. हा मजकूर म्हणजे फारशी मजकुराचें भाषांतर असतें. मुख्य मजकूर संपल्यावर इनामाचा निराळ्या हस्ताक्षरानें पुन्हां अगदीं थोडक्यांत उल्लेख करितात. नंतर 'मोर्तेब सुद' चा फारशी शिक्रा उठवून त्याच ओळींत 'मोर्तेब सुद' लिहितात. (मोर्तेब सुद म्हणजे पुरे झालें; याचीच 'मर्यादियं, लेखनालंकार, लेखनघीमा, लेखन शुध,' वगैरे मराठी रूपांतरे आहेत). मोर्तेबाच्याच ओळींत शेवटीं 'रुनु सुरुनिवीस' हा शेर असतो. मराठी व फारशी मजकूर अशा तऱ्हेने लिहिलेला असतो कीं, शेवटची ओळ बहुधा पूर्ण केलेली असते. मराठी मजकुराच्या साली एकेका ओळींत पुढीलप्रमाणें शेर असतात.

( १ ) रुनु सुद रुनु मुश्रीफ.

( २ ) तारीख, महिना व अरबी शब्दांनीं सांगितलेलें हिजरी वर्ष.

( ३ ) पा हुजूर (निदेश समक्ष); हुजूरच्या जागीं कधीं कधीं एकाधा मनुष्याचें नांव असतें हा मनुष्य म्हणजे बादशहाचा त्याच्या गैरहजेरीतील प्रतिनिधि असावा.

( ४ ) यापुढें पांच उम्या रेवा ओढून प्रत्येक रेपेच्या वर मध्यें व शेवटीं पुढें दाखविल्याप्रमाणें शेर असतात.

	{ तालीक सुद				सुप सुद
सदा सुद	{ सदा सुद	सुप सुद	{ मोर्तेब	सुप सुद	
मुश्रीफ	{ दफतरखास	मजमू	{ न्याबत	सुरुनिवीस	
बारु सुद	बारु सुद	बारु सुद	बारु सुद	बारु सुद	
तालीक सुद	तालीक सुद		तालीक सुद	तालीक सुद	

पैकीं, सदा-सुप-सदा- या शब्दांचें वाचन फारशी कोणत्या शब्दाचा अपभ्रंश तो शब्द आहे हें न समजल्यानें, नीट झालें नाहीं असे वाटतें.

मराठी मजकुराचा मुख्य भाग संपल्यापासून निरनिराळ्या ठिकाणीं जे निरनिराळे शेर असतात त्या प्रत्येकाचें वळण निरनिराळें असतें. पाठीवर जे

शेरे लिहिलेले असतात ते पांढीपागे दाखविलेल्या उभ्या ओळींच्या दोन्ही अंगांस लिहिलेले असतात. पांढीवरील शेन्यांच्या बाबतीत विकल्प सहसा आढळत नाही. 'तालीक सुद' हा शेरा १, २, ४, ५ या रकान्यांपैकी एका किंवा अनेक रकान्यांच्या श्रेणी असतो. मुजुमदाराच्या शेन्यांच्या श्रेणी बहुधा नसतो. ज्या ज्या अधिकार्यांना फर्मांनाची नकळ आपल्या दस्तऐवजों आवश्यक असे त्यांनी त्यांनी हे शेरे ( तालीक सुद ) केलेले असावेत. सनदापत्रांतील कानू जावल्यांत, मुजुमदाराच्या आज्ञेत दस्तरदाराने रहावे असे सांगितले आहे. अर्थात् दस्तरदारापाशी नकळ असल्यावर पुनः मुजुमदारास नकळ करून देण्याचे कारण नाही. म्हणूनच मुजुमदाराचा 'तालीक सुद' हा शेरा नसतो असे वाटते.

[आधार अ. व. २ पृ. १५० ते १५६ सं. २० ले. २५२, २५५, २५६, सं. १५ ले. ३०५, ४००, ४०१ व मंडळाच्या संघर्षा असलेले कांही अमकासित कागद]

निजामशाही दुर्यम प्रतीचे कागद म्हणजे मलिकंबर व शहाजी यांनी लिहिलेले कागद होत. हे कागद बादशाही फर्मांनाचे मानाने लहान, जास्त काळे व कमी प्रतीचे असतात. आरंभी जागाहि वेताचीच सोडलेली असून समाप्त मुळीच नसतो. शीर्षक कोणतेहि नसते. आरंभी ज्या अधिकार्याने सुद्धत पाठविलेले असते, त्याचा शिक्का व त्याखाली फारशी मजकूर न लिहितां एकदम मराठी मजकूरच लिहिलेला असतो. [आरंभ 'अज रस्तखाने' (मलिकंबर शहाजी वगैरे) ] या शब्दांनी केलेला असतो. अधिकार्यांच्या नांवापूर्वी 'खुदायेवंद, खाने आली शान-अजम-अकरम' वगैरे सन्मानदर्शक उपपदें असून नांवापुढें तुली-खुली दयाम दौलतहू (असंखितरुमीअलंकृत) ही पदवी असते. नंतर ज्याला पत्र पाठविलेले त्याचा सोपपद उल्लेख 'तहा' किंवा 'वजानिब' हे शब्द घालून करतात. नंतर कालाचा उल्लेख. पुढे हुकूम देण्याचे कारण सांगून आज्ञेचा मजकूर लिहिलेला असतो. इनामी पत्रांवर शेवटी फर्मांनांतून असलेली वाक्ये असतात. राजकारणी हुकूम आज्ञेचा मुख्य भाग लिहून होताच एकदम संपविलेले असतात. शेवटी 'मोर्तेब सुद' हा शेरा व मोर्तेबचा शिक्का आणि त्या खाली क्रमाने पुढील शेरे असतात.

तेरीस (तारखेचा आंकडा) माहे (महिण्याचे नांव)  
( महिण्याचे नांव )

रुजु सुरु  
निवीस

चार सुद सुरु सुद

हे सर्व शेरे निरनिराळ्या वळणाचे असतात येवढेच नव्हे तर तारखेच्या शेन्यांतहि दोन वळणे असतात. तसेंच दुर्यम प्रतीचे सुभेदार वगैरे अधिका-

ज्यांनी लिहिलेल्या पत्रांत हे शेरहे कर्माजास्त असतात. अगदी आवश्यक शेर म्हणजे मोर्तब सुद्ध व तारीख हे होत. उ. सा. ले. १२५, १९८ ते २०२.

तिसऱ्या प्रतीच्या लोकांनी म्हणजे हवालदार वगैरे लोकांनी लिहिलेली पत्रे दोन प्रकारची दिसतात. या अधिकाऱ्यांनी वापरलेले कागद दुय्यम अधिकाऱ्यांनी वापरलेल्या कागदांसारखेच असतात. समास वगैरे नसतो. आरंभी अधिकाऱ्याचा शिक्का असतो. शिक्यासाठी वतनीपत्रे ' अज दिवाण ठाणा ' किंवा ' परगणे ' या शब्दांनी सुरू केलेली असतात. बाकी सर्व बाबतींत हे अधिकारी दुय्यम अधिकाऱ्यांचेच अनुकरण करित असलेले दिसतात. राजकारणी पत्रांत ज्याला पत्र पाठवावयाचे त्याचा प्रथम सोपपद उल्लेख करितात व नंतर ' अजी ' शब्द घालून ज्यांनी पत्र पाठविले ते अधिकारी स्वतःचा उल्लेख करितात. अशा पत्रांतून शिके बहुधा मुख्य मजकुराच्या शेवटी शेवटी उठविलेले आढळतात. मुख्य मजकुरात वर्षाचा उल्लेख न करिता शेवटी फक्त महिना व तारीख एवढेच नमूद करतात किंवा नाहीही. यामुळे अशा पत्रांचा नेमका काल ठरविणे कठीण जाणे. ( उ. सा. ले. २२८ ते २३१ पहा. )

**आदिलशाही पद्धत**—शिवकालांत विजापुरास जे चार बादशहा होऊन गेले त्या प्रत्येकाची पत्रलेखन पद्धत वेगळाली आहे; येवढेच नव्हे तर एकाच्याच कारकीर्दीतील पत्रांतहि भरपूर विविधता आढळते. असे असल्याने पुढील मजकुरांत प्रत्येकाचे वैशिष्ट्य सांगितले आहे. विजापुरी खाशाच्या फर्मानांचे कागद पारवे किंवा गडद पारवे (कचित् पांढरे) या रंगांचे असून निजामशाही फर्मानांचे मानाने जास्त गुळगुळीत, पातळ व मोठे असतात. कामदांची लांबी १॥ ते २ फूट व रुंदी ७॥ ते १०॥ इंच असते. आरंभीचा ३ व उजव्या अंगाचा ३ किंवा चोड जास्तच भाग समास म्हणून मोठ्या सोडलेला असतो. आरंभीच्या या ३ भागांत दोन शिर्षिके असतात. पैकी ' अल्मुल्कोलिझा ' हें वाक्य सर्वच बादशहांच्या फर्मानावर असते. पण त्याच्या अगोदरच्या शिर्षिकांत थिकल्प आढळतो. इब्राहीम आदिलच्या फर्मानावर ' हुअलसलील ' हें शिर्षिक असते. महमद आदिलशाहाच्या आरंभीच्या फर्मानावर वरीलच शिर्षिक आढळते. मागाहूनच्या फर्मानावर ' बिसमिल्ला रहमन उर्रहीम ' हें वाक्य आढळते. अली आदिल व शिकंदर यांच्या फर्मानावर पहिले शिर्षिक ' बिसमिल्ला रहमन उर्रहीम ' हेंच असते. शिर्षिके झाल्यावर शिक्का असतो. इब्राहीमचा शिक्का सु. १ इंच व्यासाचा असून आंत ' नादेअली ' (कराणपेत्रा) चा मोनोग्राम असतो. महमद आदिलचा

शिक्षा सुमारे २ ते २॥ इंच व्यासाचा असून त्यांत एकांत एक ३ वर्तुळें आहेत. अगदी आंतल्या वर्तुळांत कुराणमंत्रांचा मोनोग्राम, मधल्या वर्तुळांत 'शाहनशाह दीन महमद इबाहीम दर जेरे। नगीने शाह शुद हफत इक्कीम' असा मजकूर व बाहेरच्या वर्तुळांत नक्षी आहे. अली आदिलचे तीन शिके आहेत. पहिला शिका कुमरीच्या आकाराचा ( ३१"×२॥" ) व बहुदळी असून त्यांत पुढील मजकूर आहे; 'या अली, मदद मुहरे, शाही जद, अज मेहरे, मुर्तिजा वर मिहर व माह, खुसुवे आदिल अली बाद अज मुहमद, बादशाह १०६८; दुसरा शिका वाटोळा ( २॥ इंच व्यासाचा ) असून आंत पुढील मजकूर आहे;— 'जेरे फर्मान, सिके, शाही जद वताईदे इलाह बंदे हैदर अली, इन्ने महमद बादशाह; तिसरा शिकाही वाटोळा, पूर्वीच्याच आकाराचा व 'मुर्तिदे नजफ शाह अली बादशाह गाजी इन्ने सुलतान महमद शाह' अशा मजकुराचा आहे. पहिला शिका शके १५८२ पर्यंत, दुसरा १५८८ पर्यंत व तिसरा कारकीर्दी संपेपर्यंत आढळतो. शिकंदर आदिलशाहाच्या फर्मानावर प्रथम 'नादेअली' चा शिक्का असे. पण पुढे वाटोळा ( सुमारे १ इंच, व्यासाचा ) 'सिकंदर गाझी सुलतान इन्ने अली, आदिल शाह' अशा मजकुराचा शिक्का त्याच्या फर्मानावर येऊं लागला. शेवटी शेवटी 'मददे या मोहीदीन' असा शिक्का आलेला आढळतो.

नंतर मुख्य मजकुरास सुरवात होते. मजकुराला आरंभ 'फर्माने हुमायूं शरफ सुदरयाफ्त' या वाक्यसंठानें करतात. शिकंदरच्या कांहीं हुकमावर कित्येक वेळीं हे वाक्य न येतां हेतुभूत मनुष्याच्या पदध्यांनाच सुरवात केलेली असते. पण अशी उदाहरणें कचित् आढळतात. नंतर मजकुरांत फर्मानें पुढील गोष्टी येतात.

( १ ) हेतुभूत मनुष्याचा सोपपद उल्लेख व त्याचा अधिकारप्रदेश ( आरंभ 'बजानिब' शब्दानें करतात )

( २ ) सुह्र सनाचा उल्लेख अज हा शब्द पाठीमागे घालून येतो. पण प्रत्येक बादशाहाच्या कारकीर्दीत कांहीं फर्मानें अशीं आढळतात कीं ज्यात या ठिकाणीं सुह्र सन नसतो.

( ३ ) वतनपत्र असल्यास वतन मागणाऱ्या मनुष्याचें म्हणणें सांगितलेलें असतें व राजकारणी पत्र असल्यास विशिष्ट हुकूम सोडण्याच्या 'कारणांचा निर्देश' केलेला असतो.



( ४ ) बादशहाचा हुक्म काय हें ठिहिलेलें असतें.

( ५ ) हद्दी घालून देणें, दरवर्षी फर्मानाची मागणी न करणें, नकल करून घेऊन असल परतून देणें किंवा चाकरी करून उर्जित करून घ्यावें किंवा दरी बाब कौल आहे वगैरे अर्था मजकूर असतो.

( ६ ) या पुढें तारीख, महिना, व वर्ष यांचा उल्लेख असतो. राजकारणी पत्रांत तारीख व महिना घालून वर्ष क्वचित् गाळलेलें असतें.

मजकूर संपण्याच्या सुषाराम उजव्या बाजूस परवानगीनें आरंभ होणारा शब्दसमूह असतो. इब्राहीमच्या फर्मानावर ' परवानगीए हुजूर अशरफ अकदस हुमायूं आला ' हा शब्दसमूह घालून सोपपद एकाद्या प्रधानाचा उल्लेख असतो ( उ.—बादशहसखान आलीशान सादत निशान रफिअ उल् फद्द वल् मुआन ' मकान ' इल्खासखान अमीरजुम्ले ' किंवा ' शहानवाजखान सरे मजलिस ' ) महमदशहाच्या कारकीर्दीत प्रथम इखलासखान व नंतर मुस्तफाखान प्रधान होते. इखलासचा उल्लेख पूर्वीप्रमाणेच येतो. पण मुस्तफाखानाचा उल्लेख ' बरिसाले कमतरने वंदेगान मुस्तफाखान ' असा येतो. मुस्तफाखानानंतर महमदशहा, अली आदिलशहा व शिकंदर शहा यांच्या फर्मानावर प्रधानाचा उल्लेख बहुधा आलेला नाही. परवानगीचा समूह मात्र मोठा होऊन ' परवानगीए हुजूर सुरशीद जहूर अशरफ अकदम हुमायूं आला ' अशा स्वरूपात येऊं लागला. मुख्य मजकुराची शेवटची ओळ कागदाच्या डाव्या बाजूला अगदीं भिडलेली असते. कधीहि अर्धी असत नाही. मजकुराच्या खाली इब्राहीम, महमद व अन्वी या तीन जणांच्या कारकीर्दीत शिके उठविलेले दिसतात. पैकीं इब्राहीमच्या पत्रावर हमखास असतातच. महमदाच्या कारकीर्दीत मुस्तफाखान होता तोंवर हमखास येनातच. पुढें नाहींत. ( इल्खासखानाचा शिक्का ११ कोनांचा व १। इंच लांबी-रुंदीचा आणि मुस्तफाचा वाटोळा आहे. ) अलीच्या आरंभीच्या पत्रांवर अहेत पुढें आढळत नाहींत. या शिवाय अलीच्या पत्रावर त्याच्या पहिल्या शिक्क्याच्या आकाराची पण प्रमाणानें लहान व ' हु, अल कादिर, अलीआदिल शाह इब्ने सुलतान महमद ' या मजकुराची मोहर आहे, शिकंदरच्या पत्रावर मुर्तीच नाही. हे शिके कधीं एक, कधीं दोन तर कधीं जोडून उठविलेले आढळतात. या शिवाय चौधाच्याही पत्रावर लंबवर्तुळ व बदाम या आकारांच्या मोहराहि आहेत. शिक्क्यानंतर इब्राहीम व महमद यांच्या कांहीं फर्मानावर मराठी मजकूर ( फारशी-

चा सारांश) लिहिलेला आढळतो. तसेंच ज्यांवर नुसता फारशी मजकूर आहे अशा कांहींच्या पाठीवर तारीख, महिना, व अरबी शब्दांनी दर्शविलेलं हिजरी वर्ष असतं. कांहींच्या पाठीवर प्रारंभी ओळीने पुढे ७ शिके, त्यासाठी वरील प्रकारची तारीख व त्यासाठी पुढील क्रमाने पुढे ७ शेरे असतात, हे शिके अगदी खराब उठलेले असल्याने नीट लागत नाहीत. पण जी कांहीं अक्षरे लागतात त्यावरून ज्या अधिकाऱ्यांनी शेरे लिहिलेले असतात त्यांचेच ते शिके असावेत असे वाटतं. शेऱ्यांचा क्रम पुढीलप्रमाणे असतो.

सवत द  
पतर शुद्ध; + मुजुमदार; मुतलअ शुद्ध; वार दफतर; वार मुश्रीफ; वार सर  
खास; मुमालिक; दसर;

यापैकी अनुक्रम २११४ हे शेरे फारशी लिपीत व बाकीचे मोडी लिपीत असतात अनुक्रम २ चा शेरा लागलेला नाही. अनुक्रम ६ च्या ठिकाणी कचित् एक अगदी अपरिचित न लागण्यासारखा शेरा असतो. मराठी मजकुरापासून पुढील सर्व गोष्टी फक्त इब्राहीम व महमद यांच्या पत्रात व त्याहि विकल्पाने आढळतात. अली व शिर्कंदर यांच्या पत्रांत यापैकी कोणतीही बाब आलेली आढळत नाही. हे सर्व शेरे भिन्न अक्षरांचे अर्थात् भिन्न व्यक्तींनी केलेले असतात हे सांगणे नकोच. राजकारणी फर्मानावर मराठी मजकुरापासून पुढील भाग आढळून येत नाही.

फर्माने लिहिण्याची ही प्रणाली ठरून गेल्यामुळे काही शब्द व शब्दसमुच्चय फर्मानातून बारंवार आलेले आढळतात. त्या पैकीं फार वेळां येणारे त्याच्या अर्थासह क्रमाने पुढे देतो.

(१) फर्माने हुमायूँ शरफ सुदूरयापत = दयाळू, श्रेष्ठ, व जणुं उगवणार  
(सूर्य) असा हुक्म

(२) बजानिब = प्रति

(३) आमिलान-कारकुनान-हाल व इस्तकवाल = अमलदार-लेखक-वर्तमान व भावी

(४) अज शहर सना = सुहर सन

(५) बदरगाहे } जहां पनाह-वाला जाह-मुआला-फलके बारगाह-जाह व  
बमसामेह } जलाल = राजाधिराज-महाराज-राजश्री यांस

- ( ५ ) इतिमास नमूद = विनंति केली; रोशन गादीद-प्रकाशित झालें ( बमसामेह ) रसीद = कानावर आलें.
- ( ६ ) नजरे अनायत फर्मुदा = (कूपेची दृष्टी करून)
- ( ७ ) फर्माने-अशरफ-आतिकत हुमायूं आला-कजाजारियान = हुकूम
- ( ८ ) अज राहे मराहिमे पादशाहाना व फर्त अवातिके सुम्रवाना = बाद-शाही कूपेच्या रक्ष्यानें
- ( ९ ) बराए - विनावरा-इतिमास बस्रातिरे मुबारिक मुआला - आला आवर्दा = विनंतीविषयीं महाराजांनीं-राजश्रींनीं मनास आणून
- ( १० ) मरमहत फर्मुदा दहानीदा शुदा अत = कूपेच्या हुकमानें देवबून टाकिलें आहे.
- ( ११ ) मीबायद के = म्हणून, तरी
- ( १२ ) बमुजरदे-बसुले फर्मान, रसीदने फर्मान = फर्मान पोहोचताच
- ( १३ ) हद मरदूद कर्दा दर कज व तसर्फ दुबाला नुमायंद = हद मरदूद घालून हवाली करा, ताच्यात या
- ( १४ ) मूमीदरहे-मशारिहे-माजारहा = उपर्युक्त ( मनुष्य )
- ( १५ ) मजकूर, मस्तूर, मजदूर = उपर्युक्त ( बाब )
- ( १६ ) हसबुल मस्तूर-अग्र, बमूजवे फर्मान, बरहुक्मे फर्मान = फर्माना-प्रमाण
- ( १७ ) दर हर साला उन्ने फर्माने मुजरद-नूह न कर्दा साल बसाल बर हर्मी फर्मान जारी दारद-जारी साजंद = दर हर साल ताज्या सनदेचा उजूर न करणें व सालेसाल याच फर्मानाप्रमाणें इनाम चालू ठेवणें.
- ( १८ ) तालीक नविश्ना गिरपता असल फर्मान बाज गुजारंद-दहंद = तालीक लिहून घेऊन अपल पत्र फिदाऊन देणें, या पत्राची प्रति लिहून घेऊन मुख्य पत्र भोगबटियासी परतोन देणें.
- ( १९ ) तादानद = जाणिजे, कळावे, श्रुत होये.
- ( २० ) मुसलमान व हिंदु याना शपथा घातल्याचींही वाक्यें असतात- पण तीं निरनिराळ्या प्रकारचीं असल्यानें दिलीं नाहीं

- ( २१ ) ताकीदे वलीप = कदपने इतीम = ताकीदे कुली = सक ताकीदे  
 ( २२ ) तहरीरा फी = तहरीर = लिहिळें ( तासलेस )

ज्याप्रमाणें कांहीं शब्द व शब्दसमुच्चय वारंवार येतात त्याप्रमाणें सरदार, सुभेदार वगैरे लोकांच्या पाठीमागें लावण्याचीं उपपदेही ठारलेलीं आहेत. फिजामशाही कागदांत फारशीं उपपदे येत नाहींत. मराठी पत्रांत कांहीं फारशी व कांहीं संस्कृत उपपदे येतात. विजापुरी व मोगली कागदांत उपपदे फार येतात पण विस्तारभयास्तव तीं येथें देतां येत नाहींत.

विजापुरी दुसऱ्या प्रतीच्या म्हणजे सुभेदार वगैरेनीं लिहिलेल्या पत्रांचे कागद पांढरे, अर्बुद व हलक्या प्रतीचे असे असत. सुमारे ३ इंचा कमीच भाग समाप्त म्हणून सोडीत. आरंभीं शिक्का उठवून मुसलमान सुभेदार फारशी मजकूर लिहून त्याखालीं मराठी मजकूर लिहित शेवटीं 'मोर्तब सुद्' व रथाचा शिक्का तसेंच 'हुजू, मुरु, बार' वगैरे निरनिराळे शेर करित आणि तारीख लिहित. यांच्या पत्रांवर 'पा हुजू ( निदेश समक्ष )' व 'पा हुजू ( संदेश समक्ष )' असे दोन शेर कधीं कधीं आढळतात. कधीं कधीं हुजूरच्या ऐवजीं एद्याचाचें नांव असतें. बादशाहाला ज्याप्रमाणें साजगी चिटणीस, धतिनिधि वगैरे लोक असत त्याप्रमाणें सुभेदार वगैरे दुसऱ्या अधिकाऱ्यानाही, त्यांचेकडे बरोच मोठे अधिकार व प्रदेश असल्याने, असत व सुभेदाराच्या गौरवजरीत मुठलेल्या हुकमावर हे लोक आपलीं नांव घालीत. शहाजी वगैरे हिंदु सरदार फारशी मजकुराऐवजीं फक्त मराठी मजकूर लिहित. चाकी शेर वगैरे करण्याची पद्धत मुसलमानांनीं सुभेदारांप्रमाणेंच असे. सुभेदारांचे हुकमांचे आरंभीं 'अज रस्तखाने'चा प्रयोग नेहमीं असतो. सुभेदारांच्या नावापाठीमागें खुदा-येवंद, खाने अली खान, खाने-अजम-अक़रम, मशरुल हजरत ( राजविरुपात ), मशरुल अनाम ( लोकविरुपात ) मोतमीद् दोलत ( विश्वासनिधि ) वगैरे उपपद लावून पुढें खुशी-खलद्-तुली दयाम-दयाम दोलतहू ( अलेडिनलक्ष्मी, खंडेध्वरी ) हे उपपद हमेशा लाविजेनें आढळतें, सुभेदारांचीं हीं पत्रे लिहिण्याची धाटणी फर्मानाप्रमाणेंच असे. पण फर्मानांतील गौरवाची व अलंकारिक भाषा, पदव्यांची विपुलता, वगैरे गोष्टी या खुर्दखतांतून आढळत नाहींत. सुभेदारांच्या कित्येक पत्रांतून प्रथम ज्याला पत्र पाठविळें त्याचा उल्लेख, नंतर पाठविणाऱ्याचा उल्लेख व शिक्का मजकुराच्या डाव्या अंगास कोठें तरी असाही प्रकार आढळतो. हीं पत्रे त्या त्या मनुष्याच्या गौरवार्थ असल्यानें असा विशिष्ट क्रम ठेवलेला

असावा उ. सा. ले. २३२, २३३, २३४, पहा. हीं पत्रे रणदुग व अफजल या सुभेदारांची असूनहि कागदोत्री जेथे मान्यवर म्हणून प्रथम उल्लेखिलेला आहे.

तिय्यम प्रतीचे अधिद्वारी म्हणजे हवालदार, महालकगी वगैरे. यांनी लिहिलेल्या पत्राचा कागदही सुभेदारी कागदासारखाच असून पत्र लिहिण्याची पद्धत ही सुभेदारी पत्राप्रमाणेच आहे. आरंभी २।३ शिके उठवून व कचित् फारशी मजकूर लिहून नंतर मजकुराला सुरवात केलेली आढळते. सामान्यत आरंभी 'अज दिवाण ठाणा' असा प्रयोग येतो शेवटी 'मोर्तव सुद' हा शेरा व त्याचाच शिक्का उठविलेला असतो. हवालदाराच्या हाताखाली सुभेदाराप्रमाणे सुरनीस, बारनीस, दफतरनीस वगैरे अधिद्वारी नसल्याने याच्या पत्रावर 'रुजु सुद, बार' वगैरे शेरे सहसा नसतात एकदा तारीख व महिना आणि पुन्हा फक्त महिना असे दोन शेरे निरनिराळ्या अक्षरात लिहिलेले आढळतात. सुभेदाराप्रमाणेच हवालदारांनी देशमुख किंवा इतर मानार्ह लोकास लिहिलेल्या पत्रात आरंभी मानार्हाचा उल्लेख व नंतर हवालदाराचा स्वतःचा उल्लेख असा क्रम आढळतो. उ. सं. १५ ले. ३३६, ३३७, अशा पत्रात शिक्काही बहुधा पत्र संपता संपता द्याव्या अंगास कोठे तरी आढळतो.

मोगलीपद्धत—सामान्यत. सर्व मोगली पत्राचा आरंभ मोठा, पिक्चरसर, जाड व घोटल्यामुळे तुकतुकीत असा असतो. आरंभीचा सुमारे ३ भाग मोकळा व पुढल्या ३ भागात 'बिसमिल्ला रहमनुर्हीम' हे वाक्य असून त्या खाली (बादशहाच्या नावाचा चौकोनी (३" × ३") तुषा व त्याच्या उजव्या बाजूस वर्तुळाकृति शिक्का (३ इंच व्यासाचा) असतो. सुमारे ३ भाग समाप्त असता. तुष्याच्या खाली मुख्य मजकुराला सुरवात होते. दिलेल्या देणग्या वगैरेचा तपशील व अधिकाऱ्यांनी केलेले जेरे हे सनदांच्या पाटीवर असतात. शिक्क्यामध्य पुन्हा एक लहान वर्तुळ असून त्यात बादशहा व त्याचा प्रधान याचा उल्लेख असतो. लहान वर्तुळ व मोठे वर्तुळ यांमधील क्षेत्रात एकमेकांम व आताच्या दोन्ही वर्तुळास मिळणारी अशी ८।१० वर्तुळे असून त्या प्रत्येकात एकेका पूर्वजाचे नाव असते. कित्येक मोगली फर्मानावर फर्मान देणाराचा पत्रा उठाविलेला असतो व फर्मानात तसा उल्लेख केलेला असतो. उदाहरणार्थ:—औरंगजेबगिवाजी पत्र-व्यवहार किंवा फरामीनुससलातीनमधील ४०।७९।८० हे लेखाक पत्र. पंजा उठाविण्याचा हेतु पत्र ज्याला लिहिलेले असते त्यास पूर्ण विश्वास वाटावा हा असतो.

मोंगली पहिल्या प्रतीच्या पत्रांत ज्यास पत्र पाठवावयाचें त्याच्या निरनिष्ठ्या पदव्यांनीं आरंभ केलेला दिसतो. उ. उपर्युक्त पुस्तकामधील पत्रव्यवहार पहा. नंतर 'बादशाही कृपेस पात्र होऊन जाणावें की' अशा अर्थाचीं वाक्यें असतात; नंतर हुकूम देण्यास जें कांहीं कारण द्यालें असेल तें 'अर्जदास्ती के' अशा आरंभीच्या शब्दांनीं नमूद करून पुढें मुख्य हुकुमाचे शब्द येतात. शेवटीं ज्या तऱ्हेचा हुकूम असेल त्या तऱ्हेचे शब्द येतात. उदाहरणार्थ, ताकीद असल्यास 'दरीं बाब ताकीद दानद' वगैरे मजकूर असतो. चाकरीस बोलाविलें असल्यास आपल्या चाकरीवरून आपलें अर्जित होईल, वगैरे अर्थाचा मजकूर असतो. आश्वासनपर पत्र असल्यास 'आमचा लोभ आपणावर पूर्णपणें आहे असें जाणावें' वगैरे अर्थाचा मजकूर असतो. शेवटीं तारीख, महिना, हिजरी सन व जुलूस असतात.

मोंगली दुय्यम व तिस्र्या अधिकाऱ्यांचे अगदीं थोडे कागद आपणास पहावयास मिळतात. त्यांत आरंभीं ज्यानें कागद पाठविला त्याचा बादशाहाचा चाकर या अर्थाचा शिक्का उठवून मजकूर लिहितात. जयसिंगाचें जें फार्मान शिवचरित्र प्रदीपमध्ये छापलें आहे, त्यांत व फार्मानुस्सलातीन मधील इतरही फार्मानांतून हाच प्रकार दिसून येतो. खं.२० ले.२३८, २४४ यावरही असेच शिके आहेत.

नंतर बहुधा मुत्सद्दियाने मुहिमात हाल व इस्तकचाल किंवा गुमास्तहा. देशमुख व देशपांडे किंवा सरदेशमुख व सरदेशपांडे असा मजकूर असतो. तसेंच जयसिंगाच्या बरील पर्यांत शेवटीं 'ज्यादा अज ईं चे नविस्ता (बहुत काय लिहिणें, विशेष लिहिणें नळगे, बहुत लिहिणें नळगे) हें वाक्य लिहिलें आढळतें.

तिस्र्या अधिकाऱ्यांचीं जीं पत्रे आहेत तीं इच्छील पद्धतीनें व लिहिलेलीं असतात; त्यामुळे त्याचें विशेष वर्णन करण्याचें कारण नाही.

शिवशाही पद्धत—शिवशाही कागद निजामशाही कागदाप्रमाणेंच पादरा, भरद, अर्द असा असतो. आरंभीं सुमारे १ किंवा कमीच भाग मोकळा सोडलेला असतो. 'स्वमित्री'ने आरंभ होणाऱ्या कागदांवर श्रिकार आहे. चाकाच्यावर श्रिकार नाही. कागदाला चार सारख्या घड्या पाडनेल्या असतात;

पण समाप्त मात्र मुळीच सोडव्हेला नसतो. 'मोर्तब सुद्' व त्याचा शिक्का, तमेंच लेखनसिमा वगैरे शेरे व 'मर्यादेय' चा शिक्का आणि रुजु मुरुनिर्वास किंवा इतर शेरे हे मुख्य मजकुराच्या अंगासच असतात. तारखेचे दोन व सुरु सुद् हे शेरे बहुधा कागदाच्या पार्श्वीवर असतात.

शहाजीने निजामशाहीत सर्वाधिकारी म्हणून व आदिलशाहीत सुभेदार म्हणून नोकरी केली. दोन्ही शाह्यांतील त्याचे कागद दुय्यम प्रतीचेच सापडतात. आरंभी शहाजीचा फारशी शिक्का असतो व नंतर 'अज रतखाने शहाजी राजे' म्हणून मजकुरास सुरवात असते. काही कागदावर मजकुराच्या डाव्या अंगास 'खां सुद्' असा फारशी शिक्का असल्याचें आढळतें. शेवटी 'मोर्तब सुद्' व मोर्तबचा फारशी शिक्का, तारखेचें दोन शेरे, पा, रा, रुजु, मुरु, वगैरे शेरे तत्कालीन निजापुरी सुभेदारप्रमाणेच केलेले आढळतात. शहाजीच्या पत्रातून फारशी मजकूर नसतो येवढाच शहाजी व इतर मुसलमानी सुभेदार यांच्या पत्रांलि फरक होय. हा फरक घोरपडे, खणटे, घाटगे, निंबाळकर वगैरेंची जीं पत्रें सांपडलीं आहेत त्यातही दिसून येतो. तसेंच शहाजीच्या पत्रातही मानार्ह लोकांचा उल्लेख प्रथम व नंतर शहाजीचा उल्लेख असलेला आढळतो. अशा पत्रावर शिक्का आरंभी न करता बहुधा २१४ ओळीनंतर डावे अंगाम केलेला आढळतो. उ. सा. ले. ८७ पहा यात प्रथम चावळीच्या सरनाइकाचा उल्लेख असून नंतर शहाजीचा उल्लेख आहे.

शिवाजीच्या पत्रात २१३ प्रकार आढळतात. पहिला प्रकार म्हणजे वतनपत्र व कौलनामे यांचा. प्रथम या पत्राचे बाबतीत शिवाजीने शहाजीचें अनुकरण केलें. उ. सा. ले. २३९ हें शिवाजीचें विश्वसनीय असें पहिलेंच पत्र आहे. हें पत्र सुभेदारी पत्राप्रमाणें आहे. शहाजीचा फारशी शिक्का होता. शिवाजीन संस्कृत मजकुराचा शिक्का केला. शेवटी 'मोर्तब सुद्' आहे. मोर्तबचा शिक्का मानीं रुजु वगैरे मामुली शेरे आहेत. सा. १२० च्या पत्रात शेवटी मोर्तब सुद् अमून त्यापुढें त्याचेंच संस्कृत रूपांतर जें 'मर्यादेय विराजते' त्याचा शिक्का आहे. इतर शेरे नेहमीप्रमाणें आहेतच. खं. १५ ले. ४३८ ( १५७५ ) यात 'प्रतिपत्,' 'सामराज मतिमत्' व 'मर्यादेय' हे शिके व मोर्तब, पा, रा, हे शेरे असून शिवाय इतर शेरे आहेत. सनदापत्रें पृ. ११४ ले. ५ हेंही वतनपत्र आहे. यातही सुभेदारी पद्धत दिसते. शेवटी पा हुजूर व रा पंताजी गोविनाथ चिटणीस असे शेरे आहेत, 'मोर्तब अवे' हाही शेरा आहे. राज्याभिषेकानंतरही शिवाजीची

कांहीं इनामपत्रें या स्वरूपांत सापडतात. उ. सा. ले. २७८ महा. यांत आरंभी 'प्रतिपद्' ही मुद्रा, 'अज रस्तखाने' या शब्दांनीं आरंभ, परवानगी हुजूर, मोर्तब सुद व 'मर्यादेय'चा शिक्का वगैरे सर्व गोष्टी आहेत. डाव्या बाजूस प्रधानाचा शिक्का मात्र जात आहे. श्री. स. ले. १४ मध्ये मात्र लिहिण्याची पद्धत बदलेली आहे. ही नकल आहे यामुळे शिके वगैरे दिलेले नाहीत. पण आरंभ 'स्वस्ति श्री राज्याभिषेक शके' असा केला आहे व शेवटीं जाणिजे (तादानंद) आहे.

कौलनाम्यांच्या लेखनांत वतनपत्रांचेंच अनुकरण केलेलें दिसतें. उ. सं. ३ पृ. १६७ महा. यास आरंभ 'ई कौलनामा अज रस्तखाने' असा केला आहे. मजकुराच्या आरंभी 'प्रतिपद्' व शेवटीं 'मर्यादेय' असे शिके आहेत. सा. ले. १३९ हाही कौलनामाच आहे. यात आरंभी 'प्रतिपद्' शिक्का 'ई कौलनामा अज रस्तखाने' असा आरंभ, डा. या. अंगास 'शामराज मसिमत' चा शिक्का शेवटीं 'पा, रा, तारास' हे शेरे व 'मर्यादेय'चा शिक्का आहे. कौलनामे लिहिण्याची हाच पद्धत श. १५९७ (राज्याभिषेकानंतर १ वर्ष) मध्येही दिसते. उ. श्री. सं. ले. १३ त आरंभी 'प्रतिपद्' मुद्रा, 'कौलनामा अज रस्तखाने' असा आरंभ, डा. या. बाजूस मोरोपंताचा शिक्का, शेवटीं 'परवानगी, मोर्तब सुद' वगैरे शेरे आणि 'मर्यादेय' चा शिक्का या सर्व गोष्टी आहेत.

शिवाजीच्या पत्राचा दुसरा प्रकार म्हणजे राजकारणी पत्रे. यात प्रथम मानार्ह व्यक्तीचा उल्लेख व नंतर शिवाजीचा उल्लेख असलेला आढळतो. उ. सा. ले. ८८, यांत प्रथम निष्ठकठाव व नंतर शिवाजी आहे. पत्र राजगी स्वरूपाचें असल्याने शिकामोर्तब व शेरे नसावेत, किंवा नकलकारानें गाळले असावेत. असेच एक पत्र सं. १५ ले. ३३८ चें आहे यात प्रथम कान्होजीचा उल्लेख व नंतर प्रति म्हणून शिवाजीचा उल्लेख, शेवटीं 'बहुत काय लिहिणें' (ज्यादा अज ई चे नविस्ता) हें वाक्य, 'मर्यादेय'ची मुद्रा व जवळ 'प्रतिपद्'ची मुद्रा आहे. आपल्याहून मोठ्या मनुष्यास पत्र लिहावयाचें असल्यास नांवाची मुद्रा खाली करावी असें पके ठिकाणी लिहिलें आहे. याचें उदाहरण म्हणून प्राप्त पत्र सगतां येईल. पण अशीं पत्रे अगदींच दुर्मिळ आहेत. सं. ४ पृ. ७९ वर एक शिवाजीचें पत्र आहे. यांत प्रथम देशाधिकारी व नंतर शिवाजी असें आलेले आढळतात. शेरे मामुटी आहेत. नकल असल्याने शिके समजण्यास मार्ग नाही. सं. २१ ले. ३ (श. १५८४) मध्ये प्रथम सुभेदाराचा व नंतर शिवाजीचा उल्लेख आहे. 'प्रतिपद्' हा शिक्का नमुन डाव्या बाजूस शामराजाचा व खाली



‘मर्यादेयं’ चा शिक्का आहे. मोर्तव सुद, तारीख, रुनु, वगैरे शीरे नेहमीप्रमाणे आहेतच. ‘जाणिजे’ असा शब्द मुख्य मजकुराच्या शेवटी आहे. श्री. सं. ले. १६ (सं. १५९८) त प्रथम सज्जनगढचा हवालदार व नंतर शिवाजी असे निर्देश आहेत. नेहमी प्रमाणे (१ किंवा २ ओळी सोडल्यावर) मजकुरांत दाव्या अंगास मोरो-पंताचा शिक्का, शेवटी तारीख, परवानगी हुजूर, मोर्तवसुद वगैरे शीरे, व ‘मर्यादेयं’ चा शिक्का या गोष्टी आहेत. प्रथमांचे शिके सुद्धा झाल्यावर ‘प्रतिपद’ च्या मुद्रेस हळूहळू या दुसऱ्या प्रकारच्या पत्रांत चाट मिळत गेला असे दिसते. सं. १५९८ नंतर ही पद्धत बदलून ‘स्वस्ति श्री’ ने आरंभ होणारी संस्कृतप्रचुर पद्धत अंमलांत आली असावी असे दिसते. उ. सं. ८ ले. ३३ ते ३६ पहा. यांचा आरंभ स्वस्तिश्रुतिने केला आहे. प्रथम आज्ञा करणारा शिवाजी व नंतर आज्ञात मनुष्य हा क्रम आहे. यांत ‘प्रतिपद’ ही मुद्रा नाही. मोरोपंताचा शिक्का आहे. शेवटी परवानगी हुजूरच्या ऐवजी ‘मजुरा असे’ हे शब्द व ‘मोर्तव सुद’ या ऐवजी ‘लेखनसमीप’ हे शब्द आहेत. ‘मर्यादेयं’चा शिक्का आहेच.

शिवकालीन कागदांचा तिसरा प्रकार म्हणजे तह, कारनामे, याद्या, वगैरे होत. हे सर्व कागद कलमचंद असत. प्रत्येक कलमाच्या शेवटी ‘मर्यादेयं’चा शिक्का उठविलेला आढळतो. तसेच काही तह म्हणजे ठरावांवर प्रारंभी ‘प्रतिपद’ चा शिक्का व शेवटी ‘मोर्तव सुद’ व ‘मर्यादेयं’ चा शिक्का असे आढळते. उ. सं. ८ ले. २१ किंवा त्याच संदांतील इतर कागद पहा. पण खरे सांगायच्या म्हणजे असले शिवकालीन कागद फारसे सांपडलेले नाहीत. यामुळे त्यांच्याविषयी निश्चित माहिती देता येणे अशक्य आहे.

शिवाजीच्या पत्रांची लिहिण्याची जी पद्धत तीच शिवाजीच्या दुय्यम व तिय्यम अधिकाऱ्यांनी उचलेली होती. उदाहरणार्थ, श्रीसंप्रदायाची कागदपत्रे यांतील १७ ते ३१ हे लेखांक पहा. या सर्वांत अगोदर ज्याला पत्र लिहिले त्याच्या निर्देश व मागून अन्नाजी दत्तो, दत्ताजी त्रिमल, मोरो त्रिमल वगैरेचे निर्देश आहेत.

या चारी शाखांची विशेषतः शिवशाहीची पत्रे तपासून पक्षांत पुढील अनुमाने निघतात.

( १ ) वतनी पत्रे व कौलनामे या पत्रावर प्रारंभी शिवाजीचा 'प्रतिपद' शिक्षा, डाव्याबाजूस प्रधानाचा शिक्षा व शेवटी 'मर्यादे' चा शिक्षा असून बहुतेक सर्व शेरे लिहिलेले असतात. आरंभी 'अज रक्तसने' घालून शिवाजीचा उल्लेख व 'ता' घालून पत्र मित्रविणान्याचा उल्लेख केलेला दिसतो. तसेच मोकडम व हुद्देदार यांना लिहिलेल्या पत्रात हीच पद्धत दिसते.

( २ ) हवालदारापासून पुढच्या सर्व अधिकार्यांना व मान्यवर लोकाना लिहिलेल्या पत्रात प्रथम अधिकारी व नंतर शिवाजी असे निर्देश आलेले आढेव. 'प्रतिपद' शिक्षा अशा पत्रावर नसतो. डाव्या अंगास प्रधानाचा व शेवटी 'मर्यादे'चा हे शिके व इतर शेरेही नेहमीप्रमाणे आढळतात.

( ३ ) राज्याभिषेकानंतर पत्रे लिहिण्याच्या दोन पद्धती पडलेल्या दिसतात. एक पूर्वीची व दुसरी 'स्वातिथी'ने आरंभ होणारी. शिके व शेरे या बाबतीत पूर्वीचीच पद्धत कायम राहिली. मात्र फारशी शेन्याएवजी मराठी व संस्कृत शेरे जास्त प्रचारात येऊ लागले.

( ४ ) मित्याच्या वाचनीतही हा फरक राज्याभिषेकानंतर हळूहळू पडलेला दिसतो.

( ५ ) दृग्गम व तिग्गम अधिकारी मात्र आपली पूर्वीचीच पद्धत चालवीत असत.\*

चारी शास्त्रातील पत्राच्या अपवादावरून पुढील अनुमाने निघतात.

( १ ) शिवाजीच्या पत्रावर मुसलमानी लेखनपद्धति व भाषासरणी याचा फार परिणाम झाला होता.

( २ ) शिवाजीच्या पत्रात कागद, शिके व शेरे या बाबतीत निजाम-शाहीच किंवा विजापुरी सुट्ट्याचाच अनुकरण फार आढे

( ३ ) मोगली व विजापुरी पत्राप्रमाणे शिवाजीच्या पत्रात पद-यांची त्रिपु-ल्ला अढळत नाही.

\* या अनुमानांना आधा भासपदपाची कागदपत्रे ले. १० ते ११, व ८ ते १० ते ११, शिवाजीप्र साहित्य ले. २७५ ते २८० हे आढेव

( ४ ) कोणाला कसे पत्र लिहावयाचे या बाबतीत चारही शाखांत जवळ जवळ एकच पद्धत चालू असलेली दिसते. कदाचित् मोगली लेखनपद्धतीच थोडी निराळी असावी.

( ५ ) फारशी भाषेतील शेंकडों शब्द व शब्दसमूह मराठी राज्यकार्यांनीं जसेच्या तसेच किंवा वेपंतर चढवून घेतले आहेत.

( ६ ) ज्या गोष्टी मराठी राज्यकार्यांनीं मुसलमानांपासून घेतल्या असे दिसते त्या मुसलमानांनीं कोटून आणल्या याचा शोध केला पाहिजे. कदाचित् त्यांपैकी पुष्कळ भाग मुसलमान पूर्वकालीन हिंदू राज्यकार्यांपासून घेतला असण्याची संभव आहे. कदाचित् बगदादकडील राज्यांतूनही त्यांपैकी काहीं गोष्टी आलेल्या असण्याचा संभव आहे.

### मित्यांविषयीं कांहीं विचार.

शिवकालीन कागदांत मुसलमानी व हिंदु अशा दोन पद्धतीच्या मित्या येतात. पोर्तुगीज, डच, इंग्रज, फ्रेंच या पद्धेशी लोकांमुळे ख्रिस्ती पद्धतही कोठे कोठे आली आहे. दक्षिणेतील तत्कालीन कागदपत्रांत हिजरी, फसरी, सुहर, जुलूस व इसवी हे सन, शाळिवाहन, जव्हार व राज्याभिषेक हे शक तिच्या वर्षगणना आल्या असल्यामुळे त्या प्रत्येकाविषयी थोडी थोडी माहिती देऊन नंतर प्रत्येक रियासतीतील पत्रांत कोणते विशेष आढळतात हें सांगतों.

हिजरी—महमदानें ज्या दिवशी मकेंहून मदिनेस प्रयाण केलें तो दिवस हिजरी कालगणनेच्या पहिल्या वर्षाचा पहिला दिवस धरण्यांत आला असून या पहिल्या दिवसास श. ५४० श्रावण शु. २ ( इ. ६२२ जुलै १५ ) ही मिति येते. हिजरी सनाचें वर्ष चांद्रमानाचें आहे. प्रत्येक महिना एका चंद्र-दर्शनापासून दुसऱ्या चंद्रदर्शनापर्यंतचा असतो. प्रत्येक तारीख सायंकाळीं सुरू होऊन दुसऱ्या दिवसाच्या सायंकाळपर्यंत चालू असते. याचें शकांत रूपांतर करणें हें आकडेमोडीशिवाय करितां येत नाहीं.

सुहर सन—या सनाचा आरंभ हिजरी ७४५ ( श. १२६६ ) मध्ये झाला. मात्र आरंभाचें वर्ष १ न घरतां हिजरी इतकेंच म्हणजे ७४५हेंच घरलें. याचें शकांत रूपांतर करवयाचें असण्यात ज्येष्ठ ते फाल्गुन ५२१ व चैत्र ते वेशास ५२२ वर्षे मिळवावीं लागतात. याचें वर्ष सौरमानाचें असून वर्षाचा आरंभ मृगनक्षत्रावर होत असल्यानें यास मृगसाल असेंही म्हणतात. महिने चांद्र-  
शि. नि. २ म. ११-१२

मानाचे असल्याने दरवर्षी याच्या एकाच सालांत एकाच नांवाचा महिना दोनदा ( एकदां आरंभी व एकदां शेवटी ) येतो. यामुळे असा महिना ज्या पत्रांत आला असेल त्याची तारीख ठरवितांना मूळ महिना त्या वर्षातील आरंभीचा कां असेरचा हें पाहून तारीख ठरवावी लागते. नाही तर तारीख एक वर्ष अगोदर किंवा मागाहून लागल्याने सुचोध पत्रही दुर्बोध होऊन जाईल. शके १५५८ च्या वैशाख अमावास्यास याचें १०३७ साल सुरू होत आहे. आरंभी ११२ दिवसांनीं हिजरी १०४६ व मोहरम महिना सुरू होत आहेत. हें साल १५५९ च्या ज्येष्ठांत शु. ११ स सरत आहे, त्यावेळींही मोहरम महिनाच चालू आहे, हिजरी वर्ष मात्र बदलून १०४७ हें आलें आहे. या वर्षी मोहरमच्या १-९ या तारखा दोनदां आल्या आहेत. याचा प्रचार उत्तरेत नसून फक्त दक्षिणेंत व सोही आदिलशाही व निजामशाही राजवटींत होता. हा अंकांत लिहिलेला सहस्र आढळत नसून अंकदर्शक शब्दांनीं याचा उल्लेख सर्वत्र केलेला आढळतो.

**फसली**—ही कालगणना कोणी प्रथम सुरू केली हें निश्चित सांगतां येत नाही. दक्षिणेमध्ये ही गणना शहाजहान बादशहानें हि. स. १०४६ मध्ये सुरू केली. सुहूर सनाप्रमाणेंच आरंभी या सनाचें १०४६ हेंच वर्ष धरून काल गणनेस सुरवात केली. फसली १०४६ ला सुहूर १०३७ येत असल्यामुळे हा सन सुहूरच्या पुढें ९ वर्षे आहे. सुहूर सनाप्रमाणेंच याचें नवीन वर्ष मृगनक्षत्रावर सुरू होते. महिने व तिथी सुहूरप्रमाणेंच चांद्रमानाच्या आहेत. याचें शकांत रूपांतर करावयाचें असल्यास ५१२ व ५१३ अशीं वर्षे अनुक्रमे मिळवावीं लागतात.

**राजशकः**—ही गणना शिवार्जुने आपल्या राज्याभिषेकापासून सुरू केली. राज्याभिषेक श. १५९६ ज्येष्ठ शुद्ध १३ स झाला. अर्थात् या पद्धतीचें शकांत रूपांतर करण्यासाठी ज्येष्ठ ते फाल्गुन १५९५ व चैत्र ते ज्येष्ठ शु. १३ पर्यंत १५९६ मिळविले पाहिजेत. याच्या किंवा अशाच इतर आठ महिन्यांत ( चैत्राशिवाय ) सुरू होणाऱ्या कालगणनेच्या एकाच वर्षी दोन संवत्सरनामे येतील. उदाहरणार्थ राजशक १ ला आनंद संवत्सरही येईल व राक्षस संवत्सरही येईल.

**जव्हार शक**—जव्हार संस्थानांतील पत्रांतून हा शक आढळतो. याची सुरवात शके १२६५ ज्येष्ठ शु. १२ स झाली आहे. अर्थात् जव्हार पद्धतीला शकाचें रूपांतर यावयाचें असल्यास ज्येष्ठ ते फाल्गुन १२६४ व चैत्र ते ज्येष्ठ शु. १२ पर्यंत १२६५ वर्षे निव्विल्ली पाहिजेत.

जुलूस— मोगल बादशहा व विजापूरचे बादशहा यांनी जुलूस सन वापरलेला आहे. जुलूस सन म्हणजे राज्याभिषेकाचे वर्ष. आपल्याकडे राज्याभिषेक वापरण्याची पद्धत फार जुनी आहे. चालुक्य, राष्ट्रकूट वगैरे घराण्यांतील राजपुरुषांनी सर्रास आपल्या राज्याच्या अभिषेकाचे वर्ष वापरले असून अशा वर्षगणनेस सर्वांचे 'विजयराज्यसंवत्सर' असे सामान्य नांव आहे. येवढेच नव्हे तर कांहीं कुलांनी आपले स्वतःचे नवीन शक सुरू केले. उदाहरणार्थ, कलचूरी, शिलाहार यांचे स्वतंत्र शक आहेत. तसेच कल्याण चालुक्यांपैकी एकाने आपल्या नावाने एक नवीन शक सुरू केला होता. शिवाजीने या बाबतीत दुसऱ्या पद्धतीचे अनुकरण केले; म्हणजे इतर राजांप्रमाणे त्याने आपल्यापुरताच राज्याभिषेक शक सुरू न करता नवीन शक सुरू केला. तो पेशवाईअखेर कागदात चालू असलेला दिसतो. निजामशाहीत जुलूस वापरित नसत. शिवकालांत आदिलशाही व मोगल या दोन घराण्यांपैकी तीन पुरुषांनी आपला जुलूस वापरलेला दिसतो. हे तीन पुरुष म्हणजे विजापूरचा अली आदिलशहा आणि मोगलांपैकी शहाजहान व औरंगजेब हे होत. अली आदिलशहा हिजरी १०६७ च्या मोहरम २६ ला (श. १५७८ कार्तिक व. १३ इ. स. १६५६ नोव्हें. ४) गादीवर आला. त्याने आपला स्वतःचा नवीन जुलूस सुरू केला. व तो सुमारे १६ वर्षे म्हणजे त्याच्या मरणापर्यंत चालू राहिला. (मृ. १५९४ मार्ग.) मोगलांपैकी शहाजहान हिजरी १०३७ जमादियास १ ला (श. १५४९ माघ शु. २ इ. १६२८ जाने. २८) गादीवर आल्यामुळे त्या दिवशी त्याचा जुलूस सन सुरू झाला व तो ३२ वर्षे चालला. त्यानंतर औरंगजेब गादीवर आला. औरंगजेबाचे राज्याभिषेकसमारंभ दोन दिवशी झाले. पहिला श. १५८० श्रावण शु. १ स व दुसरा १५८१ ज्येष्ठ व. ११ स (इ. स. १६५९ जून ५) पण जुलूस सन यापैकी कोणत्याच दिवशी सुरू न होता हिजरी १०६८ च्या रमजान महिन्यांत १ तारखेस (श. १५८० ज्येष्ठ शु. २ इ. स. १६५८ मे २३) सुरू झाला व तो ५१ वर्षे चालू होता.

इसवी सनः— हा कसा सुरू झाला हे प्रसिद्धच आहे. शिवकालांत या कालगणनेत दोन प्रकार उत्पन्न झाले होते. एक ओल्ड स्टार्ड व दुसरी न्यू स्टार्ड. न्यू स्टार्ड ओल्ड स्टार्डच्या १० दिवसांनी पुढे आहे. म्हणजे न्यू स्टार्डच्या इ. स. १६७४ जानेवारीला ओल्ड स्टार्डची तारीख

इ. १६७३ डिसेंबर २२ ही येते. येथे ज्या पाक्यांना वसारी घातल्या त्यांपैकी पोर्तुगीज, डच, व फ्रेंच हे न्यू स्टार्डिज व इंग्लिश ओल्ड स्टार्डिज वापरीत असत. अर्थात् पत्रांची संगति लावताना स्टार्डिजची बाब अवश्य विचारात घेतली पाहिजे.

महिने व वार—मुसळमानी पद्धतीत वर्षगणना जरी निगनिराळ्या जसल्या तरी महिने एकच आहेत. तसेंच वाही सर्वांचे सारखेच आहेत म्हणून ते पुढे देतो:—महिण्यांची नांवे (१) मोहम किंवा मोहम उल् हारम (२) सफर किंवा सफर उल् मुजफर (३) रबिअ उल् अब्र (४) रबिअ उल् आखिर किंवा रबिअ उरसानी (५) जमादि उल् अब्र (६) जमादि उरसानी किंवा जमादि उल् आखिर (७) रजब किंवा रजब उल् मुजजब (८) शाबान किंवा शाबान उल् मुअजम (९) रमजान किंवा रमजान उल् मुबारक (१०) शवाल किंवा शवाल उल् मुकरम (११) जिल्हाद (१२) जिल्हेज, यातील हारम (पवित्र), मुजफर (यशस्वी), अब्र (पहिजा) सानी (शेवटचा), मुजजब (पवित्र); मुअजम (श्रेष्ठ) मुबारक (दयाळू); मुकरम (प्रिय) हे शब्द त्या त्या महिण्यांना लावलेली विशेषणे आहेत. मराठी पत्रांत महिण्यांचे उल्लेख नुसते किंवा सविशेषण केलेले आढळतात.

वारांचा क्रम आपल्या सारखाच आहे. मात्र नांवे भिन्न आहेत. वार तिथी प्रमाणेच रोज संव्याकाळी बदलतो. गुरुवार सायंकाळ ते शुक्रवार सायंकाळ पर्यंतचा जो वार त्यास जुमा किंवा आदिना म्हणतात. शुक्रवार सायंकाळ ते शनिवार सायंकाळ या वारास शंबा किंवा हफता म्हणतात. अशाच रीतीने पुढील वारांस यकशंबा, दोशंबा, सीशंबा, चहारशंबा, पंगशंबा ही फारशी नांवे किंवा इहिदेशंबा, इसनेशंबा, सलासशंबा, अर्बाशंबा, खमसशंबा ही अरबी नांवे आहेत.

कोणत्याही कालगणनेतील एका मितिचे दुसऱ्या कालगणनेत रूपांतर करावयाचे झाल्यास एकाच मितिचे दुसऱ्याचे दोन वार व दोन मित्या (कचित एक किंवा तीन) दिल्या पाहिजेत. पण असे करणे अतिशय जिकीरीचे व गैरसोईचे असल्याने पंचांगे किंवा जंझ्या यांतून प्रायः एकच वार, मितिच तापिल ही दिलेली असतात.

येथवर निगनिराळ्या कालगणना आणि मुसळमानी महिने व वार यांची माहिती दिली. आता प्रत्येक रिसायतीतील तारखा घालण्याची पद्धत कशी होती ते सांगता.

निजामशाही पद्धत—खास निजामशाही फर्मानांत आरंभी सुहूर घालीत व शेवटीं हिजरी सन घालीत. मात्र हिजरी सन आंकड्यांत न घालतां तदंक्रवाचक जे अरबी शब्द त्या शब्दांनीं दर्शवीत. उदा. खं. २० ले. २५४, २५५ हीं निजामशाही पत्रें पहा. यांत आरंभी मुा सन सवा अलफ असा सुहूरचा उल्लेख आहे व शेवटीं तारीख १७ किंवा २२ माहे जिल्दादी समस अशर अउफ असा हिजरी सनाचा उल्लेख आहे. आणखी उदाहरणाकरतां त्रै. २ पृ. ५६, ५७, ५८ व १४१, १५१-१५६ व सं. १५ ले. ४००-०१-०२ हीं पत्रें पहा. शके १५४० पासून शके १५५८ पर्यंत निजामशाहींत मलिकंबर व शहाजी हे अनुक्रमे सर्वाधिकारी होते. अर्थात् त्यावेळच्या सुद्धा पादशाही फर्मानांत मलिकंबर किंवा शहाजी यांची तारखा घालण्याची पद्धतच बहुधा दिसून येते.

दुसऱ्या पायाचे अधिकारी म्हणजे सुभेदार वगैरे प्राताधिकारी. पहिले पहिले अधिकारी फर्मानाप्रमाणेंच प्रथम अरबी शब्दांत सुहूर सन व शेवटीं अरबी शब्दांत हिजरी सन घालीत. उ. खं. २० ले. २२६ पहा. यांत आरंभी सुहूर घालून शेवटीं हिजरी सन घातलेला आहे. मलिकंबर व शहाजी यांनीं ही पद्धत टाकून दिली. त्यांच्या पत्रांतून प्रथम अरबी शब्दांनीं सुहूर सन दिल्या असून शेवटीं फक्त तारीख व महिना येवटींच दिलेली आहेत उ. सा. २८७ किंवा खं. २० ले. २५७ पहा. यांत प्रथम सुहूर देऊन शेवटीं फक्त तारीख व महिना दिलेले आहेत.

तिसऱ्या प्रकारचीं पत्रें म्हणजे महालकरी, मामलेदार, ठाणेदार वगैरे अधिकाऱ्यांनीं लिहिलेलीं पत्रें. यात आरंभी सुहूर सन देऊन शेवटीं फक्त तारीख व महिना हीं दिलेलीं असतात. उ. खं. २० ले. २२४ पहा. यांत आरंभी सुहूर सन आणि शेवटीं महिना व तारीख दिलेली आहेत. खं. २० ले. २२५ हा ठाणेदाराचा हुकूम असूनही आरंभी सुहूर व शेवटीं हिजरी दिला आहे. पण अशी उदाहरणे फारच थोडी आहेत.

विजापुरी पद्धत—विजापुरी राजवटींत बादशाही पत्रावर आरंभी सुहूर सन घालून शेवटीं तारीख, महिना, व हिजरी सन घालीत असत. यांत तारीख व सन हीं कधीं अंकांनीं दाखवीत, कधीं तदंक्रवाचक फारशी शब्दांनीं दाखवीत, तर कधीं फारशी शब्दांपेवजीं अरबी शब्दांनीं सन व तारीख व्यक्त करीत. कधीं कधीं अंक व अंकवाचक शब्द दोन्ही लिहीत. उ. त्रै. व २ पृ. ६० पहा.

येथे एक विजापुरी फर्मान आहे. त्यांत आरंभी सुहर सन देऊन शेवटीं नहूमे ९ शहरे रमजान सने १०५९ असा उल्लेख आहे. यांत नहूम शब्द ९ अंक वाचक आहे हें उघड आहे. खं. २१ ले. १ मध्ये आरंभी सुहर व शेवटीं तारीख डुयेम ... सन एक हजार सात असा उल्लेख आहे. सर. ले. ४२, ४३, ४४ त आरंभी सुहर व शेवटीं हिजरी दिला आहे. श्री. आतार यांनीं मंडळाकडे पाठविलेल्या फर्मानांवर शेवटीं तारीख हप्तुम...सना १०७० असा उल्लेख आहे. चशीर अहमद यांनीं प्रसिद्ध केलेल्या 'फारसीनुसखानी' या पुस्तकांत दिलेल्या विजापुरी फर्मानावर अशा तऱ्हेने सुहर व हिजरी यांचे उल्लेख केले आहेत. विजापूर बादशहापैकीं दुसरा अली आदिल यानें आपला जुलूस सुरू केला होता. तेव्हां त्याच्या पत्नीवर जुलूस सांपडावा हें साहजिक आहे. खं. २० ले. ७६ मध्ये किंवा मंडळाच्या संग्रहीं काहीं फर्मांनीं आहेत त्यांवर तारीख व हिजरी सन याबद्दल अरबी शब्दच वापरलेले आहेत. व एकावर अली आदिलचा जुलूसही आहे.

विजापुरी राजवटींतील दुय्यम प्रतीच्या अधिकाऱ्यांच्या पत्रांत सामान्यतः आरंभी सुहर सन घालून शेवटीं फक्त तारीख व महिना यांचा उल्लेख केलेला असतो. अशीं पत्रे आज शेंकडों उपलब्ध आहेत. त्याचीं उदाहरणें शिवकाळीन कागदपत्रांच्या बहुतेक पुस्तकांत सापडतील. कचित् दुय्यम अधिकाऱ्यांनींही शेवटीं हिजरी सन घातला आहे.

या अधिकाऱ्यांचा सनाचा उल्लेख करण्याचा आणखी एक प्रकार आहे. काहीं पत्रांतून आरंभी व शेवटीं अरबी शब्दात सुहर सनच सांगितलेला असतो उ. खं. २० ले. ८६ यात आरंभी व शेवटीं सन सबा अब्दन असा उल्लेख केला आहे.

परागण्याहून सुटलेल्या हुकमावर प्रायः आरंभी सुहर सन व शेवटीं तारीख व महिना हीं दिलेलीं असतात. हिजरी किंवा जुलूस वापरलेले आढळत नाहीत उदाहरणार्थ खं. २० मधील चित्रावप्रकरणीं पत्रें पहा.

मोगली पद्धत-मोगली राजवटींतील शहाजहान व औरंगजेब यांच्या कारकीर्दीचीं दक्षिणेंत पत्रें आहेत. शहाजहान व औरंगजेब या दोघांचेही जुलूस होते. त्यामुळे त्यांच्या पत्रांतून हिजरी व जुलूस असे दोन्ही प्रकारचे सन दिलेले आढळतात. सुहर सन मोगलांनीं कधींही वापरलेला नाही. दोघांच्याही पत्रात आरंभी कोणताही सन घालित नाहीत. शेवटीं तारीख, महिना व हिजरी किंवा जुलूस, किंवा हिजरी व



जुलूस दोन्हीही वापरलेले आढळतात. तसेच तारीख व सन यांचा निर्देश कधी अंकांनी तर कधी अंकवाचक फारशी शब्दांनी केलेला आढळतो. खं. ८ व प्रमात भासिक यांत दिल्लीपतीचा पत्रव्यवहार आला आहे. त्या पत्रांच्या मूळ फारशी नकला मंडळाच्या संग्रहास आहेत. खं. ८ ले. ३ च्या फारशी अस्सलांत 'तारीखे .हफतुम शहरे जिअल्काद् सना २३ जुलूस' असे शब्द आहेत. खं. ८ ले. ४ च्या फारशी अस्सलांत शेवटीं तारखेचा उल्लेख 'तहरीर फीतारीखे पंजूम शहरे जिल्हेज सना बीस्त व से जुलूस मिमिनत मानूस मुताबिक सना हजार व पंजाह व नुह हिजरी' असा आहे. खं. ८ ले. ५ च्या फारशी रूपांत शेवटीं 'तारीखे १८ रजबुल मुरजब सना ३१' असा उल्लेख आहे. हीं सर्व पत्रे शहाजहानाच्या कारकीर्दीतले आहेत हे हिजरी सनावरून उघड होते. खं. ८ ले. ६ चें पत्र औरंगजेबानें राज्याभिषेक झाला नसतांना पाठाविलें आहे याच्या शेवटीं 'गुरे शहरे जमादिउल आखिर सना १०६७' असा उल्लेख आहे. अर्थात १०६७ हें हिजरी साल आहे. खं. ८ ले. ७ च्या फारशी नकलेंत शेवटीं 'बतारीखे ४ जिल्काद् सना इहिदे अज जुलूस मुताबिक सना १०६९ हिजरी' असा कालाचा उल्लेख केला आहे. इहिदे हा एक अंक वाचक अरबी शब्द आहे. अपे अनेक उल्लेख निरमिशाच्या २।३ प्रकारचे दाखवितां येतील.

मोगली दुय्यम अधिकाऱ्यांनी लिहिलेली फारशी पत्रे उपलब्ध नाहींत. शि. प्र. पृ. १९४ वर एक जयसिंगाचें फर्मान दिलें आहे त्यांत तारखेचा उल्लेख 'बतारीखे चहारूम शहरे जमादि उलअवल सना ७ जुलूस' असा आहे. खं. २० ले. २३८ व २४४ चीं पत्रे एका मोगली अधिकाऱ्याचीं आहेत. त्यांत विजापुरी शिरस्त्याप्रमाणें आरंभी सुहर आणि शेवटीं महिना व तारीख हीं घातलीं आहेत. खं. २० ले. १९९ च्या पोटांत एक सनद् छापिली आहे. ही मोगली दुय्यम अधिकाऱ्यानें लिहिली आहे. शेवटीं केलेला तारखेचा उल्लेख 'तारीख गुरे माहे जिल्हेज सन ९ जुलूसे वाला मुताबिक सन १०७६' असा आहे. औरंगजेबाच्या ९ जुलूसला १०७६ फसली येत आहे. एकंदरीत दुय्यम अधिकाऱ्यांनीं फसली सन चराच वापरला असावा असें घाटतें.

तिय्यम अधिकाऱ्यांनीं लिहिलेलीं पत्रे विजापुरी पद्धतीचेंच अनुकरण करतात.

शिचशाही पद्धत—शिवशाहीच्या कागदांत शहाजीचेही हुकूम येतात. शहाजीच्या हुकमांत आरंभी सुहर आणि शेवटीं महिना व तांणी दिलेली असतात. शिवाजीच्या पत्रांत २।३ प्रकार आढळतात. कांहीं पत्रांत आरंभी सुहर आणि शेवटीं

तारीख व महिना यांचा उल्लेख असतो. उ. सा. ले. २३९ पहा. यांत आरंभी सुहृद व शेवटी तारीख व महिना दिलेली आहेत. शिवाजीने राजशक सुरू केला हे सरें. पण राजशक सुरू झाल्याबरोबर हिंदु महिना, मिति किंवा राजशक यांचा सरोस उपयोग होऊं लागला अशी जर कोणाची समजूत असेल तर ती अगदी चुकीची आहे. राज्याभिषेकानंतर किती तरी पत्रे अशी आहेत की, ज्यांत सुहृद सन आणि मुसलमानी तारीख व महिना वापरलेली आहेत. उ. सं. ८ ले. ३१ पहा. हे पत्र राज्याभिषेक झाल्यावर ५१६ महिन्यांनी लिहिलेले आहे. यांत मुसलमानी सन, तारीख व महिना नेहमीच्या पद्धतीने दिलेली आहेत. उत्तरोत्तर मुसलमानी कालगणना शिवाजीच्या पत्रांतून कमी कमी होत जाऊन त्या ठिकाणी राज्याभिषेक शक आणि हिंदु मास व मित्या यांचा जास्त जास्त प्रचार झाला हे सरें. उ. सं. ८ मधील ३३ ते ३६ लेखांक पहा. यांत राज्याभिषेक शक, हिंदु मास व मिति ही आढळतात.

शिवाजीच्या २ व्या व तिसऱ्या प्रतीच्या अधिकाऱ्यांनी शिवाजीने प्रयोगांत आणलेली कालगणनेची पद्धत उपयोगांत आणली असल्याने ती विषयी जास्त लिहिण्याची जरूरी नाही.

एका पद्धतीचा उल्लेख मात्र येथे केला पाहिजे. शिवशाहीतील काही पत्रांवर शेवटी तारीख, महिना व सुहृद सन ही नमूद केलेली असतात. उ. सं. ८ ले. १२ पहा. यांत पत्राचे शेवटी छ. ४ माहे रमजान सन सलास सितैन असा उल्लेख आहे. आणखी उदाहरणांकरितां इतिहाससंग्रहातील 'गोमातकाच्या इतिहासाचीं साधने' हे प्रकरण पहा.

मित्याविषयी कांहीं विशेष—इ. वृ. १८३४ चू ५६ वर एक मिरासी-पत्र छापले आहे. त्याची मिति त्या पत्रांत १५९१ सौम्य संवत्सर ज्ये. शु. ७ शुक्रवार अशी दिली आहे. जंत्रीप्रमाणे ज्येष्ठ शु. ७ गुरुवारी ९ घटका ४ पळे असून शुक्रवारी ८ मी १३ घटका ७ पळे आहे. या ठिकाणी ७ मी प्रमाण मानावी तर वार चुकीचा लिहिला असे म्हणावे लागते. वार प्रमाण धरला तर तिथी चुकीची घातली असे मानावे लागते. सामान्यतः लोकांच्या ध्यानांत वारं जितका निश्चयाने रहातो तितकी तिथी राहणे शक्य नाही. पंचांगाचा प्रसार आज जसा घोषर झालेला दिसतो तसा पूर्वी नव्हता. निदान खेडेगांवीं तरी (आजच्या स्थितीवरून पहातां) प्रत्येकाचे घरी पंचांग असेल असे म्हणावेत नाही. उलट वरील पत्रांत खरेदी किंवा कणारे अनुक्रमे जोशी कुळकर्णी आहेत.

यामुळे त्यांनी पंचांगात तिथि पाहिली नसेलसे म्हणवत नाही. तरी पण तिथि चुकण्याची संभवनीयता जास्त येवढे मात्र सरे. येथे हेंही सांगून ठेवण्यास हरकत नाही की, असल पत्रात क्रिस्त्येक वेळा अक्षय्य तृतीया, नागपचमी, दसरा, अशा एकाचा प्रसिद्ध तिथीचा उल्लेख असतो. अशा वेळीं मात्र तिथीच प्रमाण घाली पाहिजे. पण अशा तिथींना दिलेले वार चुकल्याचें आढळत नाही- उलट दिव्य प्रकरणीं, शनिवार, रविवार, मंगळवार हे दिव्यागभूत कार्ये करण्याचे ठाळेले असल्यामुळे अशा वेळीं वार व तिथी याचा मेळ नसल्यास वार बरोबर मानून तिथि चुकीची मानिली पाहिजे

शिवचरित्र साहित्य ले. २६७ मध्ये आरंभी सुहूर सन १०४२ दिला आहे व शेवटीं हिजरी १०५२ जमादिलाबल १७ ही तारीख दिली आहे सुहूर १०४२ मध्ये जमादिलाबल माहिना येतो पण हिजरीचें साल १०५१ येतें. हिजरी १०५२ चा जमादिलाबल घ्यावा तर सुहूर १०४२ सपून १०४३ चे २।३ महिने होऊन जातात. अशा घोटाळ्याचीं पत्रेही बरीच सापडतात. ह्या घोटाळ्याची संगति लावण्याचा एकच मार्ग दिसतो. सुहूर १०४२ च्या शेवटीं शेवटीं म्हणजे फाल्गुनात पत्राचा मुख्य मजकूर तयार झाला पण शिक्षा मोर्तेच व निरनिराळ्या अधिकाऱ्यांचे शेर होण्यास ४।६ महिने लागून हिजरी १०५२ च्या जमादिलाबलात पत्र पूर्ण तयार झालें अर्थात् पत्र पूर्ण तयार झाल्याची तारीख शेवटीं घातली. या ४।६ महिन्याच्या अवधीत सुहूर सन तर बदललाच पण मुख्यतः हिजरी बदलून नवीन वर्ष सुरू झालें यामुळे हिजरी व सुहूर जमत नाहीत. पत्रे तर त्याच्या स्वरूपावरून सरीं म्हणणें भाग असतें. तेथे वरील उपपत्तीशिवाय इतर कोणत्याही रीतीने या घोटाळ्याचा समाधानकारक निकाल लावता येत नाही. अशा तऱ्हेचीं आणखी उदाहरणें पाहिजे असल्यास अभ्यासकांनी पुढील पत्रे पहावीं. जे. व ५ पृ. ६०, फरा. सळा. पृ. २२०; स. प. पृ. ५२ ले. २०; सावंतवाडी सत्यानचा इतिहास जुने लेख नं. ८।९।११ वगैरे. तारखेचा असला घोटाळा असणारे लेख बहुधा शुद्ध फारशी व साशाचे असेच असतात. बादशहाकडून हुकूम मिळविण्यास ५।६ महिने लागले तर त्यांत आश्चर्य मानण्याचें कारण नाही. आजही कोर्टकचेऱ्याचा जो अनुभव येतो त्यावरून एकतंत्री बादशाही कारभारांत ५।६ महिने लागणें म्हणजे कहीच नाही. सं. २० ले. १७ यांत वतन राखण्याकरिता जो वाद्द सेऱ्यावा लागला त्याला सर्व काय आला व कोणकोणत्या लोकांच्या गाठी भेटी घेऊन कोणकोणते

विधि करावे लागले याची हकीकत दिली आहे. त्यावरून माझे घरील म्हणजे परिस्थितीला धरूनच आहे असे म्हणावे लागेल.

दुसरा असाच एक प्रश्न संशोधकांचा चोडा घोटाळा उडवून देणारा आहे. - काही पत्रांत असे आढळून येते की, पत्रांत उल्लेखिलेला काळ एक असावा तर पत्रावरील शिक्यांतील काळ दुसराच असावा. अशा वेळीं निराळाच काळ दाखविणारा शिक्का खुद्द बादशहाचा किंवा त्याच्या एकाद्या प्रधानाचा असतो. अर्थात् शिक्यांतील काळ ज्याचा शिक्का तो मनुष्य त्या कामावर केव्हां आला हे दाखवितो. आणि म्हणूनच शिक्यांतील काळ हा प्रत्यक्ष पत्रलेखनाच्या अगोदरचा बहुधा असतो. या शिवाय इतर कोणत्याही तऱ्हेने या दोन भिन्न-काळांची संगति लागत नाही. शिवशाहीतील पत्रांत हा प्रश्न उत्पन्न होत नाही. - कारण कोणाच्याही शिक्यांत काळाचा उल्लेख केलेला नसतो.

कित्येक पत्रांतून सुरुसत म्हणून पुढे काही तरी आंकडा घातलेला असतो - त्या ठिकाणीं पाठीमागील शब्द सुरुसत असला तरी आंकडा फसली सनाचा असतो. हा प्रकार मोगली पत्रांत फार आढळतो.

कधी कधी वर्षांचा उल्लेख सन समान १०४७ असा केलेला असतो या ठिकाणीं समान म्हणजे सुद्धा १०३८; पुढील १०४७ ही फसली वर्षसंख्या ज्याची लागते. असे उल्लेख पुष्कळ ठिकाणीं आलेले आहेत व त्या प्रत्येक ठिकाणीं - असा अर्थ केल्याशिवाय संगति लागत नाही.

काही ठिकाणीं वर्षांचा उल्लेख सन हजार १०५७ असा केलेला असतो. - या ठिकाणीं हजार शब्द काय सुचवितो हे सांगता येत नाही. पण पुढील आंकडा फसली वर्ष दाखवितो हे मात्र सास.

पत्रांत कधी कधी हकीकत सांगतांना सन सलास असा सुद्धा सनांतील एका आंकड्याचा उल्लेख असतो. तेथे सलास हे सुद्धा सनाचे 'ज्याच्या शेवटीं तीनचा आंकडा आहे' असे वर्ष असते. ते कोणते हे पुढचा मागचा संदर्भ पाहून खदमासाने ठरावे लागते.

शिवकालीन कागदपत्र चाळीत असतां एक ठिकाण असे आढळले की ज्या ठिकाणीं हल्लींच्या पद्धतीप्रमाणे वर्षसंख्या व संवत्सरनाम ही जुळत नाहीत - ते ठिकाण पुढीलप्रमाणे:—

वर्ष दिळेला संवत्सर

पाहिजे असलेलें साल

सं. २० ले. ५४ १५९४ " विरोधकृत "

१५९३

महाराष्ट्रांत संवत्सर देण्याची जी पद्धत आहे तीप्रमाणें या ठिकाणी संवत्सरांचीं नांवें दिळेहीं नसून तामीळ पद्धतीप्रमाणें दिळेहीं आहेत असें वाटतें. तामीळ व महाराष्ट्र या दोन्ही देशांत संवत्सराचें नांव एकच असतें पण वर्ष मात्र आपल्यापुढें एक वर्ष असतें म्हणजे आपल्या १८५१ ला तामीळ पंचांगांत १८५२ म्हटलेलें असतें. असली उदाहरणें फारच कचित् आढळत असल्यानें त्याविषयी जास्त लिहावयाचें कारण नाहीं. अर्थात् वरील ठिकाणीं सं. १५९४ हें वर्ष दिळें असलें तरी १५९३ हेंच वर्ष घेतलें पाहिजे.

सा. ले. ३८९ हा विजापुरी कागद आहे. नेहमींच्या पद्धतीप्रमाणें आरंभीं सुद्धा आहे. पण शेवटीं मात्र नेहमींप्रमाणें हिजरी न घालतां फसली घातल्या आहे. पण अशी उदाहरणें फारच थोडीं असतील.

सं. २० ले. १९९ मध्ये एक पत्र आहे त्याच्या शेवटीं ९ जुलूस दिला असून नेहमींप्रमाणें त्याशीं जुळता हिजरी सन न देतां फसली १०७६ असा दिला आहे. असली उदाहरणेंही कचित् आढळतात.

## टीप १

फरामीनुस्सलातान ( ले. यरीशहीन अहमद M. R. A. S. लंडन ) हें पुस्तक चाळीत असतां सालील दोष माझ्या नजरेस आले.

( १ ) ले. १३७, दि. १०५६ चा म्हणून दिला आहे. मुंबांत सुद्धा सीत व समसन व अलफ हा आहे. त्याला गणितानें हिजरी १०६५ व १०६६ हीं सालें पडतात. फरमांनाच्या शेवटीं हिजरी १०५६ छापला आहे. हिजरी भास धरावा तर सुद्धा चुकला व सुद्धा भास धरावा तर हिजरी चुकला असें ह्मणावें लागेल.

( २ ) ले. १४० हें पत्र दि. १०६६ म्हणजे महमदशाहाच्या ( मृत्यु दि. १०६७ ) शेवटच्या वर्षाचें असून आरंभीं ' मुझे इमादमि आदिलशाह जगद्गुरु ' असा शिक्का आहे. इमादमि मघन ३० वर्षे सालीं तरी त्याचा शिक्का चालू होता हें म्हणणें सयुक्तिक दिसत नाहीं. शिवाय दि. १०६६ च्या अगोदर किती तरी वर्षे महमदशाहाचा शिक्का चालू असलेला आढळतो. तेव्हां मलक्याच फरमांनास मलताच शिक्का घालण्याचें दिसतें.

( ४ ) ले. १४२ मध्ये सुहूर सन नॉट छापलेला नाही हिजरी १०६६ म्हणून लिहला आहे. मला वाटते तेथे सुहूर, सीत सितैन व अलफ असा पाहिजे. सितैन व अलफ छापले आहे. सुहूर सीत सितैनला हिजरी १०७६ येतो. शेवटी १०६६ हिजरी छापला आहे. शिफा 'नजफ अला मुरीदे सुलतान महमद आदिलशाह' असा छापला आहे. महमदशाहाचा कशा प्रकारचा शिफा कोठे पहाण्यात नाही. वास्तविक तो शिफा 'मुरीदे नजफ शाह अली पादशाह गादी इब्ने सुलतान महमद शाह' असा असावा आणि हा शिफा अली आदिलशाहाचा आहे. शिवाय सीत सितैनला अली आदिलच राख करित होता. एवंच फर्मान वास्तविक अली आदिलचे आहे. पण महमद आदिलचे म्हणून छापले आहे.

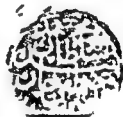
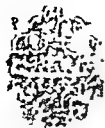
ले. १४५ व १४६ मध्ये सुहूर किंवा हिजरी कोणतेच वर्ष दिले नाही. असे असता पहिले फर्मान अली आदिलशाहचे व दुसरे अनामकाचे ठरविले आहे. फर्मानावर जो शिफा आहे तो शिफंदर आदिलशाहाचा आहे. तेव्हा दोन्ही फर्माने शिफंदरची असतात.

ले. १४७ त आरंभी अली आदिलशाहाचा शिफा आहे, मजकुरात सुहूर-इमान समसैन व अलफ असा व सन शेवटी हिजरी १०६८ दिला आहे. शिफा-सुहूर व हिजरी हीं सर्व फर्मान, अली आदिलशाहाचे कारकीर्दीतील आहे असे दाखवित असून महमद आदिलशाहाचे नावावर संश्लेषण दिले आहे.

ले. १५० आदिलशाहा सानीचे फर्मान म्हणून दिले आहे. आदिलशाहा सानी नावाचा कोणीही राजा बिजापुरास झाला नाही. शिवाय मजकुरात सुहूर १०३१ व हिजरी १०७१ दिला आहे. या दोहोंचा मळ घालता येणे कधीच शक्य नाही.

ले. १५२ शिफंदरचा म्हणून सांगितला आहे. मजकुरात सुहूर समैन व अलफ ( १०७० ) व हिजरी १०८६ दिला आहे सुहूर १०७० ला हिजरी १०८१ येईल व हिजरी १०८६ ला सुहूर १०७५/७६ येईल. कोणता तरी एक चुकीचा छापला आहे. मला वाटते सुहूरच्या पुढे रना शब्द असून पुढे तत्सदृश सीत शब्द असावा. पण नकलणान्यास हे न समजून त्याला वाटले की सना शब्द चुकून दोनदा पडला आहे. म्हणून त्याने एक सीत शब्द गाळला व मोठी चूक करून ठेविली.

ले. ४५ औरंगजेबचे फर्मान म्हणून दिले आहे. या फर्मानातील शिक्क्यात सन १०६७ महमद अलमगिर बादशाह गादी अहमद अबुअल अदल अर्जोउद्दीन असा मजकूर आहे. व भोवताली औरंगजेबाच्या १० पूर्वजांची, औरंगजेबाचे आणि २ वंशजांची अशी १३ नावे आहेत. हे फर्मान औरंगजेबाचे नवून आलमगिर दुसरा याचे आहे हे दशावळ, औरंगजेबाचे नाव सन बगेरवरून दृष्ट दिवून येईल. ले. ७७ ही असाच सोरा असावा याला कारणेही बर्याच आहेत.



१. १२६ मुद्रा रत्न रीति  
 २. १२७ मुद्रा रत्न रीति

३. १२८ मुद्रा रत्न रीति  
 ४. १२९ मुद्रा रत्न रीति

५. १३० मुद्रा रत्न रीति  
 ६. १३१ मुद्रा रत्न रीति

७. १३२ मुद्रा रत्न रीति  
 ८. १३३ मुद्रा रत्न रीति

९. १३४ मुद्रा रत्न रीति  
 १०. १३५ मुद्रा रत्न रीति

११. १३६ मुद्रा रत्न रीति  
 १२. १३७ मुद्रा रत्न रीति



१३. १३८ मुद्रा रत्न रीति  
 १४. १३९ मुद्रा रत्न रीति

१५. १४० मुद्रा रत्न रीति  
 १६. १४१ मुद्रा रत्न रीति

१७. १४२ मुद्रा रत्न रीति  
 १८. १४३ मुद्रा रत्न रीति

प्रक्षरार्थी वृत्त— १ निजापुरी, २ मजिबगी, ३ दादाजी कांडदेवी, ४ ५ शहाजी, ६, ७, ८  
 ९ मभाजी, शिक्के — १० शहाजी, ११ निजाद, १२ शिवाजी, १३ मोरोपत १४ मभाजी.



एकंदरीन या पुस्तकांत प्रसिद्ध केलेल्या कागदांचे सर वगेरेचे आधार फार तपासून घेतलेले पाहिजेत.

### टीप १

१. शहाजीचा शिक्का अटकोनी पाऊण इंच रुंदीचा असून आंत बंदी शहाजी मोसला असे लिहिलेले असावे. असो रयट लागत नाहीत.

निजाबाईचा शिक्काही फारसाच होता. आकार कुपरीचा असून जास्त जास्त लांबी व रुंदी  $\frac{1}{2}$  व  $\frac{1}{4}$  इंच आहे.

शिवजींची मुद्रा (अटकोनी १ इंच लांब रुंद) त्याच्या हयानभर एकच होती ती म्हणजे 'प्रतिपदनेहेव वरिष्णुनिर्वभंदिता शङ्खनोः शिखरेषा मुद्रा मद्राधराजने' हा होय 'मयादेय निराजते' ही शिवजींची मोहर असून तिची लांबी रुंदी अनुक्रमेण  $\frac{1}{2}$  व  $\frac{1}{4}$  आहे. मोहर अटकोनी आहे.

शिवजींचे प्रधान तीन छाले असून त्यांच्या ४ मुद्रा आहेत. पहिला प्रधान शामराज शिंदेकर याची मुद्रा चाटोळी १ इंच व्यासाची 'श्रीशिवनरपति हर्षनिदान सामाजमतिमत प्रधान' अशी होती. ही श. १५८४ वैशाख शु. १३ पर्यंत आढळते.

दुसरा प्रधान महादजी याची मुद्राही वर्तुळाकार ११ इंच व्यासाची व 'श्रीशिवनरपति हर्षनिदान महादेव मतिमत् प्रधान' अशा मजकुराची होती. ही शके १५९४ कार्तिकपर्यंत चालू होती.

शिवजींचा तिसरा प्रधान मोरोपंत याच्या मुद्रा तीन आढळतात. एक कुपरीच्या आकाराची असून ती श्रीशिववरणी तार अव्यक्तमुन मोरेश्वर अशी होता. दुसरी लांब वर्तुळाकार १×११ व्यासची असून ती श्री शिवराजेन्द्र हर्षनिदान अव्यक्तमुन मोरेश्वर मुळप्रधान अशी आहे. तिसरी मुद्रा ही दुसरीच्याच मागाची पण एका श्री शिवराजेन्द्र, मुख्यमन्त्रिण सत्यपुरुष ॥ मुद्रा मोरेश्वरस्वरानी मद्रा सदागदापिनी अशी होती. पहिली मुद्रा श. १५९७ च्या विजयादशमीपर्यंत सात्रीपूर्वक चालू होती. दुसरी मुद्रा बरील विजयादशमीनंतर चालू झाली असावी, कारण सा. २७५ व २७६ ही वर्षे श. १५९७ आश्विन शु. ४ व वद्य १० ची असून पहिल्यांत पहिली व दुसऱ्यांत दुसरी मुद्रा आहे. यानंतर मोरोपंताच्या दोन मुद्रा काही दिवस चालू असाव्यात, कारण रामदास रामदासांच्या ६३१६ अंकांतील महजरांत मोरोपंताची पहिलीच मुद्रा आहे. श्रीसंप्रदायाची कागदपत्रे यांतील १५९८-शकांतील कागदांन मोरोपंताची दुसरी मुद्रा आहे. तर श. ८ ले ३६ श. १५९९ च्या असूनही त्यांत पहिलीच मुद्रा आहे. तिसरी मुद्रा श. १६०२ च्या कार्तिक महिन्यातील पत्रांत दिसते. पण यांतील शब्दांवरून ती शिवजींच्या मरणापूर्वीची (श. १६०२ चैत्र

१५) असावी असें वाटते. मोरोशताची मोहोर वाटोळी! अमुन 'विद्यसति लेखनीं चिर्मुद्रा' अशा मजकुराची आहे.

शिवाजीच्या कार्यकारी मंडळाबैकी सेनापति प्रतापराव गुजर याची मुद्रा चौकोनी असून तीत 'श्री शिवसेनाधिपमुद्रा जयति सुमद्रा प्रतापरायस्य' असा मजकूर आहे. (रामदास रामदासी अं. ६३।६४ यामध्ये प्रतापरावाच्या मुद्रेवर नागोजी गुजर लिहिले आहे. तर पत्रसारसंग्रह ले. १४४१ मध्ये व यस्तरमिधून प्रतापरावाचे कडतोर्जा गुजर नांव येते, तेव्हा प्रतापरावास दोन्ही नावे होती असें वाटते. याची मोहोर अजून आढळली नाही.) शिवाजीचा दुसरा सेनापति इंदीरराव (इंसाजी) मोहिते याच्या दोन मुद्रा होत्या. पहिली वाटोळी व 'श्रीमछिवमहानुभाव सेनाधीश इंदीरराव' अशा मजकुराची आहे. व दुसरी 'श्री शिवचरणी दृढभाव, सरलश्चर मोहिते इंदीरराव' अशी होती. दोन्ही मुद्रा शिवाजीच्या 'कारकीर्दी'तील दिसतात. पण पहिली मुद्रा श. १६०६ त (सं १५ ले. १०) व दुसरी शके १६२७ मधील (सं ८ ले. ५३) आहे. पहिलीची समयनीयता आहे. पण दुसरी शंकनीय आहे.

अनाजी दुत्तोची मुद्रा पट्टकोनी व 'श्रीशिवचरणी तत्पर दत्तमुत्त अनाजि पंत निरतर' अशी असून मोहोर वाटोळी असून 'लेख, ना वधि रे, धते' अशा मजकुराची आहे.

शिवाजीचे धर्माधिकारी पंडितराय याची मुद्रा लंबवर्तुळी व श्री. चिंतामणिचरणशरण अशी आहे व मोहोर पट्टकोनी व 'सुमं, मवतु' अशी आहे.

दत्ताजी त्रिमल बाकेनिर्वास याची मुद्रा आढळत नसून फक्त अष्टकोनी 'मोर्तव, मुद्र' च पहाण्यात येतो.

टीप ३.

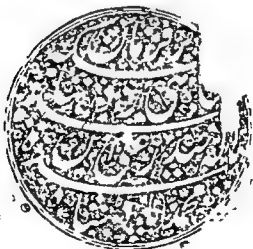
कांहीं आदिलशाही शिक्रे.



इमादम, महमद, व  
शिकंदर या तीन विजा-  
पुरी बादशहांच्या कर्मा-  
नवर आडळणारा 'नादे  
अलीचा' शिक्रे.



महमद आदिलशाहा याच्या कर्मानवर  
आडळणारा शिक्रे.



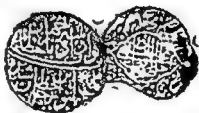
अली आदिलशाहाच्या कर्मानवर आडळणारा शिक्रे.



अली आदिलशहाच्या कर्मनांवर आढळणारा शिफा.



शिकंदर आदिलशहाच्या  
कर्मनांवर आढळणारा शिफा



इमादुलमी आदिलशहाच्या मधानांचा जोडशिफा.



कर्मनांचे पाठीवर शेरे लिहिणाऱ्या दोन  
अधिकार्यांचे शिफे.

# जंजिरेकर सिद्दी

( लेखक— या. सी. वेद्रे, पुणे )

मोगली साम्राज्यसत्तेला नवीन मराठी राजसत्तेचा अंकुर तोडून टाकणें जसें, विशिष्ट परिस्थितीमुळे अशक्य झालें; तसेंच मराठी राजसत्तेला जंजिरेकरसिद्धाचा मोठे करणें अशक्य झाल्याचा दाखला इतिहासात नमूद झालेला आहे. लष्करी शक्तीनें व संपर्चानें उगदी न मोहरम झाला असताना सुद्धा वेढोवेढीं केवळ विशिष्ट भौगोलिक परिस्थितीचा व शिवाजीच्या शत्रुमित्रांच्या मदतीचा फायदा घेउन सिद्दी शेवटपर्यंत मराठ्यांशीं शत्रुत्व ठेवूनच ठिकाव काढूं शकला, ही गोष्ट शिवकालीन ऊारमारी युद्धशास्त्रांतील हिदी लोकांच्या तयारीचें जसें चित्र रेखाटते त्याचप्रमाणें तत्कालीन राजसत्तेची अन्तर्गत व्यवस्था किती पोळळ होती हेहि दिसून येतें. या दृष्टीनें सिद्दीचा इतिहास महत्त्वाचा वाटल्यास नवल नाहीं.

**क्षेत्रफळः**— जंजिरेकर सिद्धाच्या मुरहाला हबसाण म्हणून संबोधलें जातें. हें हबसाण १७° ५९' व १८° ३२' अक्षांश व ७२° ५७' व ७३° २१' रेखांशामध्ये वसलेलें आहे. याचे क्षेत्रफळ सुमारे ३२५ चौरस मैल असून यांत मुख्यतः ८ तप्ते किंवा महाल केलेले आहेत. महाराष्ट्राची नावे येणेंप्रमाणेंः—

१. जंजिरा कोट, २ मुरह, ३ नांदगांव, ४ मांडले, ५ श्रीवर्धन, ६ म्हसळें, ७ गोवळें, ८ पंचायतन. या हबसाणाच्या उत्तरेस कुंदलिका नदी किंवा रोह्याची खाडी, पूर्वेस कुलाबा जिल्ह्यांतील रोहा, माणगांव व महाड तालुक्यांचा माग, दक्षिणेस सावित्री नदी किंवा चणकोटची खाडी आणि पश्चिमेस आरबी समुद्र आहे. या प्रांतास मुरय फायदा म्हणजे समुद्रकिनाऱ्याचा होय. पश्चिमेच्या ४० मैलांच्या समुद्रकिनार्यासोबत चणकोटच्या खाडीचा १७ मैल किनारा व रोह्याच्या खाडीचा ४-५ मैलांचा किनारा आर-मायास फार महत्त्वाचा होता. याशिवाय राजपुरीचे मध्य आखात १४ मैल लांब असून दरेंच रुंद असल्यानें तर ही जागा ऊारमारास अयंत महत्त्वाची अशी होउन राहिली होती. हा सर्व प्रान्त टोंगरी, जंगली व दलद-लीचा असल्यामुळे जनावरांच्या बहादुकीस व विशेषतः पावसाळीं माणसांच्या

जा-येस अत्यंत दुर्गम असा असे. जंजिरा हे या भागाचें मुख्य ठिकाण असून ते राजापुरी आसाताच्या अगदीं तोंडावर आहे. जंजिरा-कोटाचा आकार अर्ध-वर्तुळाकृति असून सभोवतालीलं तट फार मजबूत व उंच आहेत. पूर्ण ओहोटीचे वेळीं या कोटाचा कातळावरील पाया दिसतो. परंतु येथें भती ४०-५० फूटपर्यंत वाढते. पूर्वेस एक मोठा दरवाजा असून त्याला घेष्ट पाण्याच्या सखल भागापर्यंत पाण्याचा बांधलेल्या होत्या. पश्चिमेच्या बाजूस एक ओटा असून तो भतीच्या पाण्याच्या कमाल मर्यादेपेक्षा अधिक उंचीवर आहे. या ओट्यावर जाण्याकरितां एक लहानसा दरवाजाहि पश्चिमेस आहे. हा कोट फार मजबूत असून अत्यंत अवघड ठिकाणीं बांधला आहे.<sup>१</sup>

**पूर्वेतिहास**—जंजिरा निजामशाहीच्या ताब्यांत जाण्यापूर्वीची विश्वसनीय हकीकत फारशी उपलब्ध झालेली नाही. येथें प्रथम कोळी लोक वस्ती करून होते. दंडा-राजपुरीवर मासळी माणवी, बाळवावी व चित्तिार्य चालवाया असा त्यांचा क्रम असे. त्यावेळीं दर्यावर्दी मलबारी व आरबी व्यापारी यांखेरीज इतरांना समुद्रकिनाऱ्याचें फारसे महत्त्व वाटत नव्हतें. त्यामुळे हा समुद्रकिनारा बहुतेक ओस पडलेलाच असावयाचा. प्रथम हे दर्यावर्दी लोक जेथें या किनाऱ्यावर उतरूं लागले व राजपुरीचें ठिकाण बंदर करण्यायोग्य म्हणून तेथें येऊन तावा घेऊं लागले; तेथें त्यांच्यांत व या कोळी लोकांत कांहीं सटके उडाले. या कोळी लोकांनीं या दर्यावर्दी लोकांचें चालू दिलें नाहीं. पोर्तुगीज किंगी यांनींही येथें तळ देण्याचा प्रथम प्रयत्न केला. परंतु त्यांनाही त्या कोळ्यांनीं टिकू दिलें नाहीं.<sup>२</sup> मात्र हे कोळी अहम-दाबाद गुजराथच्या मुसलमानी राजांचें मांडलिकत्व स्वीकारून रहात असावेत असें दिसतें. अहमदाबादचे मुसलमानी राजे दंडाराजपुरी हा एक त्यांच्या २५ सरकारांतील एक सरकार समजून वसूल घेत होते. परंतु या मुसलमानी राजांची सत्ता येथें कितपत मानली जात असेल याची शंका आहे.<sup>३</sup> इ. स. १४२९ त जी मलिक-उल-तुजार यानें कोकणांत स्वारी केली व त्याचा मोठ्ठा करण्याकरितां गुजराथच्या अहमदशाहानें आस्पाससह चाल करून येऊन पुन्हां कोकण प्रांत सोडवला त्यांत दंडाबंदर व दंडा राजपूर अग्रत्याचा उल्लेख आहे.<sup>४</sup>

**चहामनी कारकीर्द**—शेवटच्या चहामनी राजाच्या कारकीर्दींत जुन्नरचा सुभेदार मलिक अहमदने इ. स. १४८२-८३ चे सुमारास कोकणांत स्वारी केली. ती वरीच वर्षे चालू होती. त्यांत पालीचा किल्ला घेतल्यानंतर दंडा-

राजपुरीच्या कोटाला वेढा इ. स. १४८५-८६ त दिल्याची हकीकत उपलब्ध आहे. यावेळीं येथें कोळ्यांचेंच राज्य होतें. यांना कोटाच्या तटबंदी-बद्दल बरीच सत्ती वाटत होती. त्यांनीं अहमदास न जुमानतां त्याला विरोध केला. वेढा बरोच दिवस पडला होता. इनक्यांत अहमदास त्याचा बाप मेल्याची खबर आली. तेव्हां त्यानें वेढा उठाविला व तो परत जुन्नारकडे गेला. 'यावेळीं कोळ्यांचा नायक रामाळ कोली असावा.' कांहीं ठिकाणीं यावेळीं मलिक अहमदानें कोळ्यांस जेरस आणणें व ते शरण आल्यावर त्यांना जिवदान दिलें व कित्या त्यांचे स्वाधीन केला; मात्र सैन्यास ह्या कोळ्यांचीं घरेदोरें लुटण्यास सांगितलें व तीं त्यांनीं लुटलीं अशीहि हकीकत आढळते. परंतु ही हकीकत विश्वासाहर्ह दिसत नाहीं. दंडा-राजपुरीचा वेढा उठवून मलिक अहमद तांतडीनें जुन्नारकडे गेला यावरून तो वेढा उठवून गेला असल्याचेंच विशेष संभवतें.

**निजामशाही कारकीर्दः—**मलिक अहमदाला दंडा राजपुरीचा वेढा उठवावयास लागल्यामुळे बरोच वाईट वाटलें होतें. बागच्या मृत्यूनंतर तो स्वतःच होऊन इ. स. १४९० मध्ये स्वतःच राजा म्हणूं लागला. तेव्हां त्यानें प्रथम दंडा राजपुरीवरच घडकी दिली. पोर्तुगीजांचा या बंदरावर प्रथमसासूनच डोळा होता. त्यांची अहमदशहाकडे मागणीच पडली होती. अहमदशहानें जवळ जवळ एक धर्पपर्यंत वेढा दिला. कोळ्यानें अहमदशहास हार न जाण्याचें ठरविलें होतें उठत अहमदशहाची शक्ती व सामर्थ्य यांचें प्रदर्शन याच वेढ्याच्या यशापयशावर अवलंबून होतें. म्हणून अहमदानें वेढा अगदीं निरुपनें लढविला; शेवटीं कित्या सर केला व कोळ्यांना समुद्रांत फेंकून जीवेंच गालें. नंतर अहमदानें किरण्याची चांगलीच डागडुजी करून त्याची बरीच मजबुती केली व कित्या याकृतानाचे हवालें केला. कित्या सर करण्याच्या या हकीकतींत एकत्रावयता दिसत नाहीं. एके ठिकाणीं असे म्हटलें आहे कीं, अहमद वेढ्याचे ठिकाणीं उभा राहून कोटाकडे पहातांना उद्गारला कीं, "ज्या ह्या कोटाला समुद्रानें संरक्षित आहे तो कोण घेऊं शकेल." त्याचा सेनापति सलाबतखान स्वयं राहिला. परंतु याकृतानें ताबडतोब समुद्रांत उडी घेतली व किरण्यांत शिरून कित्या घेतला. तेव्हां अहमदानें खूब होऊन त्यालाच धिळेदार केलें. परंतु यापेक्षा अधिक संभयनीय हकीकत सांगितली जाते ती अशीः—जेव्हा कोट हस्तगत होत नाहीं असें अहमदशहानें पाहिलें तेव्हां त्यानें आपल्या पेरिमखान या नांवाच्या सरदाराबरोबर आणखी एक दोन सिद्दी

देऊन त्यांना रेशीम व दाख घेऊन एका जहाजांतून धाडले. त्यांनी 'आम्हीं  
 व्हापोरी आहोंत व सुरतेहून आलों आहोंत' असे सांगून रामा कोळी व इतवार-  
 राव कोळी यांचेकडे आसण्यास जाया मागितली. ती त्यांनी दिली. तेव्हां आंतील  
 कोळ्यांस त्याने दाख पाजून बेहोष केलें व जहाजांतील पेटयांतून लपवून  
 आणलेली ११७ सशस्त्र माणसें कोटांत घेऊन कोट हस्तगत करून घेतला.<sup>१०</sup>  
 ज्या इतवारराव कोळ्याने पेरिमखानास किल्यांत घेतले त्या इतवाररावाचें व रामा  
 कोळी पाटिल यांचें भाटण झालें व इतवाररावाला त्याने रात्री दाख केला. परंतु  
 पातशहाच्या हुकमावरून इतवाररावास सोडून त्याला हुजूर खाना केलें. पातशहानें  
 इतवारराव मुसलमान झाला म्हणून त्यास किल्लेदारी दिली व तो इ. स.  
 १५२२ त किल्लेदारीवर आला. त्याने ५ वर्षेपर्यंत किल्लेदारी भोगली.<sup>११</sup> इ. स.  
 १५२७ त बहिरखान किल्लेदारीवर आला. तो इ. स. १५३८ पर्यंत किल्लेदार  
 होता. नंतर काईमखानाची कारकीर्द इ. १५३८ ते इ. स. १५८७ पर्यंत  
 झाली.<sup>१२</sup> बहिरखानाचे कारकीर्दीत शहा तहीर यांस कोंकणचा सुभा दिला होता  
 व तो जंजिरा येथें काहीं दिवस ठाणें देऊन राहिला असावासें दिसतें. परंतु उत्तर  
 कोंकणांतील काहीं भाग व दंडाराजपुरीचे दंडरावर गुजराथचे मुसलमानांचा थोडाबहुत  
 अंमल इ. स. १६ व्या शतकाच्या मध्यापासून वसला असावा असें दिसतें. निदान  
 गुजराथचे व्यापारी येथें राहून त्या राजास संधणी देत असवेत. जेव्हां अकबरानें  
 गुजराथ प्रांत काबीज केला तेव्हां दंडाराजपुरी अहमदनगर सुभ्याचा एक भाग  
 असल्याचें इ. स. १५७८ त ध्वनित केलें आहे. तसेंच काईमखानानंतर  
 जी इ. स. १५८७ ते १६१२ पर्यंत उत्तुखान किंवा काहीं ठिकाणीं म्हटल्या-  
 प्रमाणें उल्हासखानी व इ. स. १६१२ ते १६१८ इनाहिरखानी कारकीर्द जंजि-  
 र्यास झाली. ते दोघेही सरदार मोगलांचे असवेत असें दिसतें. दंडाराजपुरीस  
 अहमदनगरचा सुभेदार सलाबतखान यास काहीं दिवस इ. स. १५९४ त  
 कैदेत ठेविलें होतें.<sup>१३</sup>

मलिकअंदरी कारकीर्दः— पातु मलिकअंधरणें कोंकणप्रांत सोटाविला व  
 इ. स. १६१८ त दंडाराजपुरीवर सिद्दी मुल्ल अवडुलखान यास सुभेदार नेमलें.  
 यानें सुमारे दीड वर्ष कारभार पाहिला. त्याचेनंतर इ. स. १६२० त सिद्दी  
 यकूत याची नेमणूक झाली.<sup>१४</sup> इ. स. १६२१ त सिद्दी अंगरास जंजिर्याचे  
 सुभेदार नेमले.<sup>१५</sup> मलिकअंधराचें व इंग्रजांचें याच दुमारास उघटें आलें, परंतु  
 दंडाराजपुरीचे सिद्दींनी त्यांना यांगल्या रीतीनें दगाविण्यामुळे, जेरा मलिकअंध-



राचीं जहाजे बुंदविण्याचा त्यांनी विचार केला. तेव्हां देवगडच्या इंग्रजांस सिद्दी अंबर, सिद्दी याकुत व सिद्दी रहन यांना सिद्दी मुल्ला चांगले रीतीने वागवावे म्हणून सूचना केली.”

सिद्दी अंबरची कारकीर्द:—इ. स. १६२६ त मलिक अंबर वारला. नंतर सिद्दी अंबर व फत्तेखान यांचे विनम्र्यावरून तटक्रोंकगच्या हवालदारीवर हवसखानाची नेमणूक झाली. तेव्हा सिद्दी अंबरने बंड केले. तो इ. स. १६२८ च्या २१ फेब्रुवारीपर्यंत दंडाराजपुरी किल्यावर जोर धरून बसला. हवसखानाने फ्रान्झेजी जेथे व इतर लोकांची मदत मागितली. त्यांत हवसखान लिहिता की “हजरती साहेबाची आतां व मागेहि दाभोलचे मसलतीविषयी आज्ञा झाली. म्हणून आम्ही स्वार आलों. आम्हांमध्ये व दाभोलमध्ये तीन चार फौजांचे अंतर आहे. दाभोलचे काम बहुत असोन तुम्हांसारखे जातीं अपलियांने फत्तेच असो. तरी जमेतिनसी सिताब आले पाहिजे याचदरु तिमानी पाठविले आहेत. ” लगेच दुसरा एक खलिफा गेला. “आम्ही महाडास आलो सिताब दोभेले जाऊ. किताबती देखतांच स्वार होऊन येईजे. घडीचा देर न कीजे.” तिसरा एक खलिफा हवसखानाने तांतडीने लिहिला. “मसलतीचे बाबे तुम्हास हुजलून २ फर्मान व आमची ताकीद असे कागद पाठविले. तुम्ही दिवाण नफा होऊन मसलतीस हयगय केरीया कैसी सर्फगजी होईक. हाली ताजा फर्मान आला आहे. त्याप्रमाणे तुम्ही इब्राहीमखानाचोबर स्वार होऊन येईजे.” या सर्व खटपटीनेहि फ्रान्झेजी जेथे येऊन मिळालेला दिसत नाही. पुढील एका पत्रात हवसखान लिहितो की “तुमचे बाबे येकोजी कृष्ण लिहिले ते सर्व कळून आनंद आला. तुम्ही दौलतसा आहां. दाभोलचे मसलती चालूं आहे, तो तुम्ही येऊन मदत कराल हे काय अगाध आहे. परंतु तुमची आम्ही ८ रोजावरी (बिल्हेस) घाट पाहिरी. असो. आतां आमची किताबती पावतांच आम्हांस मिळ्यावे. आमचे म्हणणे होतें की, मिर्जा अबदुल फत्तेखान इमरामखान हे जमेती घेऊन येतात तोवर दाभोल कबज करावे. तरी कृष्णाजी राजे (बांदल) व तुम्ही घडीचा देर न करता जमेतीनसी येगे. येकोजी कृष्ण बोलतां सर्व कळेल.” खास निजामशाहीत मलिक अंबरच्या मृत्युने दोन तट पडण्याने व नुकताच शहाजी फुदून याचवेळीं विजापूरकरांकडे गेल्याने शहाजीच्या तटांतील जेथे बांदल हवसखानास सहजासहजी मिळणे शक्य नव्हतें. तटांतील तेव्हा अद्यापपर्यंत तितकी उघड न झाल्याने कांहीं तरी सबब सांगून मदतीस शक्य तर निदान विलंब

करावा हें सहाजिकच जेधेवांदलांनीं ठरविलें असावें. शिवाय, खास निजामशा-  
हीतील दुफळीमुळेच सिद्दी अंबरला बंद करून सुभा भांडवण्याचें धैर्य झालें  
होतें. शेवटीं इ. स. १६२८ च्या मार्चच्या सुखातीसच “निजामशाहीतर्फे  
हब्सस्तान सिद्दी अंबरच्या दंडाराजपुरीस वेढा घालून बसला.”<sup>११</sup> या  
वेढ्याचा शेवट कसा झाला हें समजण्यास मार्ग नाही. परंतु सिद्दी अंबर इ.  
स. १६३९ पर्यंत जांजिऱ्याचा सुभेदार राहिला असल्याचे उल्लेख आहेत.<sup>१२</sup>  
दंडाराजपुरीच्या तांदेलाची मदत शहाजीनें इ. स. १६३५-३६ त घेत-  
ल्याचें एके ठिकाणीं नमूद केलेलें आढळतें.<sup>१३</sup> परंतु त्यांत फारसा तथ्यांश  
दिसत नाही. आदिलशहा व मोगल यांच्यामध्ये इ. स. १६३६ त जो  
तह झाला त्यांत निजामशाही कोंकण मोगलाकडे यावयाचें  
ठरलें होतें. परंतु विजापूरकरांनीं हा मुलूख आपणच दाखून  
ठेवण्याचा प्रयत्न केला व तळकोकणचा भाग आदिलशहाकडे ठेवण्याचें ठरलें.<sup>१४</sup>  
मुख्यतः समुद्रावरील व्यापार व मछोची यात्रा करणाऱ्या लोकांची सुरक्षितता  
राखावी या दृष्टीनें दंडाराजपुरीला यावेळीं बरेंच महत्त्व प्राप्त झालें होतें. म्हणून  
हा सर्व प्रांत आदिलशहा आरमारावरील मुख्य अधिकार्याकडे ठेवण्याचें ठरलें.  
त्याप्रमाणें तो प्रथम सिद्दी अंबरकडे आला.<sup>१५</sup> इतक्यांत आदिलशहा व  
मोगल यांचें बिनसलें. व इ. स. १६३९ त “शहाजहानानें विजापूरकरांना  
नरम केल्यामुळे व औरंगजेबाचा तळही दंडाराजपुरीजवळच पडल्यामुळे  
आपल्यावर हल्ला होण्याच्या भीतीनें दंडाराजपुरी शहराचा अधिकारी स्वर्क्ष-  
णाचा उपाय करील व त्यांत इंग्रजांचा फायदा होईल” असें समजून इंग्रजांना  
टपून बसण्याची वेळ आली होती.<sup>१६</sup>

**मोगली कारकीर्द**—नंतर हा दंडाराजपुरीचा भाग इ. स. १६३९ ते १६४६  
इ. स. पर्यंत मोगलाकडे राहिला व सिद्दी अंबरकडून हा सुभा निघाला तो इ. स.  
१६४६ त पुन्हा दंडाराजपुरी सिद्दी अंबर यांस दिलें. “त्याजकडून सिद्दी साद  
मुलसांचे हवालदारीस आला.”<sup>१७</sup> हा प्रांत जेव्हां मोगलांच्या ताब्यांत गेला  
होता व औरंगजेबाचा तळ दंडाराजपुरीजवळच पडला होता त्या सुमारास सिद्दी  
लोकांना त्रास दिला. बाळाजी आवर्गीचे बाप आबाजी हरी चित्रे हे जांजि-  
ऱ्याच्या सिद्दीजवळ दिवाणगिरी करित होते. यावेळीं जांजिऱ्याचा किल्लेदार  
हाबेंजीरान ( ? ) नावाचा सिद्दी होता. तो इ. स. १६३५ च्या सुमारास  
मृत्यु पावला. तेव्हां त्याचा कारभार त्याच्या लहान मुलाच्या व वेगमेथ्या नावानें

आबाजी पहात होते. तें इतर सिधांस न साहून त्यांनीं आबाजीस प्रथम विप घालून मारलें व नंतर त्याची पानी रखुमाबाई हिला व तिच्या तीन पुत्रांना गुलाम म्हणून राजापुरांत विकलें. आबाजी हरीचे बंधु खंडेराव यांना पेटान्यांत घालून समुद्रांत बुडविलें.<sup>१०</sup> सारांश इ. स. १६२९ ते इ. स. १६४६ पर्यंत दंडाराजपुरीतील सिधांवरील नियंत्रण उठल्यानें ते बरेच खैर वागत होते. परंतु इ. स. १६४६ त तो प्रांत सिद्दी अंबरकडे येऊन इ. स. १६४७ त पुन्हां स्थिरस्थावर झाल्याचा दाखला<sup>११</sup> सांपडतो. सिद्दी अंबर इ. स. १६४२<sup>१२</sup> मेल्याचा उल्लेख आढळतो तो चुकीचा दिसतो.

**युसफखानाची कारकीर्दः—**सिद्दी अंबरानंतर त्याचा मुलगा युसफखान यांकडे दंडाराजपुरीचा सुभा झाल्याचें दिसतें. याची कारकीर्द इ. स. १६४६ ते १६५५ पर्यंत झाली.<sup>१३</sup> परंतु या कारकीर्दीत आदिलशाही कारभार बराच शिथिल झाला होता. प्रत्येक सुभेदार, सरदार स्वतंत्रपणें वागूं लागले होते. त्यांतच हे दंडाराजपुरीचे सिद्दी आदिलशाहीला जुमानिननासे झाले होते. इतर बंदखोर सरदारांवर आदिलशहानें जसे आपले लोक पाठवून त्यांचा बंदोबस्त केला त्याचप्रमाणें इ. स. १६५१ च्या आक्टोबरच्या सुमारास दंडाराजपुरीवर आदिलशहानें सैन्य रवाना केलें. “ त्यांचे प्रतिकार्य दंडा राजपुरीच्या लोकांनीं घेता पडेल या भीतीनें आपल्या पत्नीनें तयारी केली ”<sup>१४</sup> औरंगजेब व आदिलशहा यांच्यांत वैमनस्य राहिल्यानें दंडाच्या सिधांनीं आपण मोगली सरदार आहोंत असें म्हणण्याचा धोर केला.

युसफखानाची कारकीर्द इ. स. १६५५ त संपली. या अवधीत शिवाजीकडील सामराज पंत व बाजी घोळप व युसफखान ( इसखान ) यांचेमध्यें बोलाचाली झाली त्याबद्दल शिवाजीला राग आला असल्याचा उल्लेख आहे.<sup>१५</sup> तसेंच दुसरे एके ठिकाणीं युसफखान शेखी मारून घाटापात्रेतीं घांवत आला परंतु शिवाजी आल्याचें ऐकून घाटापासून माघाय फिरला. नंतर सामराजपंत व बाजी घोळप धाऊन गेले असा उल्लेख आहे.<sup>१६</sup> परंतु युसफखान इ. स. १६५५ त मला. त्यापूर्वी शिवाजी व सिद्दी यांचा झगडा होण्याचें कारण दिसत नाहीं. मोघ्यांची रायरी इ. स. १६५६ च्या एप्रिल-मे मध्यें घेतली.<sup>१७</sup> त्यानंतरच भांडण होणें शक्य आहे. अर्थात् युसफखानाची कारकीर्द विजापूरकरांशींच भांडण्यांत गेली असें म्हटलें तर चालेल.

फत्तेखानी कारकीर्द:-युसफखानानंतर त्याचा बेटा फत्तेखान दंडाराजपुरी प्रांताचा हवालदार झाला. त्याची कारकीर्द इ. स. १६५५ ते १६६७ पर्यंत झाली.<sup>१४</sup> इ. स. १६५६ च्या एप्रिलींतील रायरीवरील मोहीम संपल्यानंतर इ. स. १६५७च्या जुलैपर्यंत शिगजीला कोंकणपट्टीकडे लक्ष देण्यास फुरसतच नव्हती. इ. स. १६५७च्या जुलैच्या २१ तारखेस रघुनाथपंत राजापुरीस गेले,<sup>१५</sup> याच सुमारास आदिलशहा व शहाजहान यांचेमध्यें तह होऊन कोंकणांतील निजामशाही किल्ले आदिलशहाकडे देण्याचें ठरलें.<sup>१६</sup> अर्थात् या अदखबदलीच्या मानगडीति रघुनाथपंताकडून कोंकणपट्टी काबीज करणे फार सोपें होतें. “दंडाराजपुरी येथील हबशी हा घरांतील उंदीर जैसा तैसा. ऐशियास कैसे करावें ! म्हणोन तजवीज करूं लागले. तेव्हां रघुनाथ बळाळ सघर्षास याणीं धैर्य करून, त्याजवर आपण स्वारी करतो म्हणोन बोलोन, पांच सात हजार पायलोक मागळे घेऊन राजपुरीवरी तळें घोसाळे देखील सर्व देश मारून राजपुरी पावेतो जाऊन, समुद्रकिनारा आसपाशीं सिद्धीच्या फौजा आल्या त्याही मारून घालविल्या. तेव्हां राजपुरीकरांनीं बकील पाठवून सल्ला केला आणि शपथ प्रमाण देऊन भेटीस नेले. भेटी जाहाली. सल्ल्याची वळकटी करून सल्ले केलेवरी हबशीयानें वल्लें व घोडा दिला. नंतर निघोन देशीं आले.” हा सल्ला रघुनाथपंत तेथें असेपर्यंत टिकला.<sup>१७</sup> रघुनाथपंताची स्वारी कोंकणांत सर्वत्र हिंवाळ्याभर चालली असावी म्हणजे इ. स. १६५८ च्या जानेवारीपर्यंत तरी रघुनाथपंत तेथें असावेत. या स्वारीमुळेच पोर्तुगीजांना चोळच्या बंदोबस्तास ८० शिराई ठेवावे लागले.<sup>१८</sup> कित्येक ठिकाणीं रघुनाथपंताची व शामराजपंताची दंडाराजपुरीवरील स्वारी स्वतंत्र मानण्यांत येतें.<sup>१९</sup> रघुनाथपंतांच्या मदतीस शामराज नीळकंठ व बाजी घोळप पाठविण्यांत आले होते. कोंकणचा सुभा रघुनाथपंतास झाला होता. परंतु इ. स. १६५९ च्या सुरुवातीस रघुनाथपंताची पाठ फिरतांच सिद्धी पुन्हा कोंकणांत उपद्रव देऊं लागला. आणि विशेषतः आदिलशहाची शिवाजीवर स्वारी होत आहे याचा फायदा घेऊन तो पुन्हां जोरावारीनें वागूं लागला “सोपतखान आदिलशहाशीं मसळतीस विजापुरीं गेला.”<sup>२०</sup> हें समजतांच “जंजिऱ्याच्या लगत्यांनीं हजारों लोक व स्वार पाठवून दंगा आरंभिला, आणि विजापुराहून परत येतां मागीं धरून कैद करावा अशी योजना करून, ह्यंकोजी दत्तो चांगले मर्द माणूस, बहुत सहसी म्हणून त्यांची योजना केली.”<sup>२१</sup>

“सर्वानुमते ध्यकोजीपनाप पाठ्यावे अस सिद्धात केग महाराजास मानने. किन्येक झुजाप्रथे त्याचा वदनशा ज हय होता याजकरिता त्यासी खाना केले पाच हजार स्वार व दोन हजार लोक मावळे दिडे” ४२ “व्यकाजी दत्तो यास नामजाद करून फौजेनिर्शा खाना केले”, ४३ खैरातखान बिजापुरास गेला होता. तो जोराशरीने विखाडीवरून तले घोळाळ्यावरून किछ जजिरियास गेला त्या मार्गे महाराजांनी बहुत कसाला केला परंतु तो हातास आला नाही ‘ त्याचा पठ-लाग करित ध्यकाजी दत्तो जंजियापर्यंत गेले शह देऊन ठागे धालून बसले ” ४४ “ मुलुस मारून फत्ता केग ” ४५ “ रघोची तक्रार किती ऐकावी म्हणोन फत्तेखान व याकुतखान यांनी भाऊबिवादर सर्वांस विठ्ठलून हिमतीने एकदिलाने लढाई करावी, या विचारें आज्ञा करू लागले तथापि सर्वांस पसत न पडे, कारण महाराजाकडील चतुरंगमेना सरजाम मातबर, आपणा पायचे लोक चालून जाऊन लढाई करावी ते बसले जागी सरजाम तयार आपण थकलों गेलों असता, लढाईअर्ती परत जण्यास सामर्थ्य न रहाता, माणास मुकावे लागेळ यास्तव गनिमाशी लढाई देऊ नये ” ४६ “ फत्तेखानानी वकील जजिरकरानी व मोकाशी यांचे भाववदानी हवशी यास सांगून हुसास पाठविले त्यावर मोकाशी बेलन की आम्ही थोडके, पायपादे स्वाराची व आमची बरोबरी नाही ” ४७ “ आम्ही जाऊन वाट धरितों गनिमास कुमक रसद पोहोंचू देत नाही रात्रीस छापा धालून जेर करितें परंतु ही गोष्ट फत्तेखानास नापसत जहाली ” हवशीयने त्याचा बळेंव खाना केले ” ४८ जातीचे घोडे स्मार पाठविले ” ४९ “ सिद्दी अबदुलखान ( यास शि दि सिद्दी अ-वर म्हणतो ) व शेख ( याकूत ) बरोबर सरदार दिडे ” ५० “ तयार होऊन झुजास उभे राहिले झुज भारी जाहले ” ५१ “ हवशी यचा मोड जाहला सिद्दी अबदुलखान व शेख पठाण पय्येन कोटास आल ” ५२ “ तीनशें स्वार मारले व्यकाजीपतानी बरी सस्त केली बारा जखमा लागल्या ” ५३ “ व्यकाजीपत पाठलाग करीन जजिरयाच्या समुद्रात बैशोन, किल्ल्यात प्रवेश करावयाचे स्थळापर्यंत गेले. त्यावरून पुन्हा लढाई करावी, हा हेतु न राहतां “जबरी पाहून सल्ल्याचे नाते लाविले ” परंतु महाराजांनी सत्ता केला नाही ” ५४ मनस्वी लोके जाया करू लागले हवशी निराश्रित, त्यांत येण्याजाण्याची लढाईची कजासी जाली त्यामुळे सामर्थ्य राहिलें नाही जजिरकराकडील राजकोट जवळ होता, त्यात शेवटी आश्रयी जाऊन पोहोंचले व्यकाजीपतानी वेढा घातला ” ५५ परंतु हा वेढा काढून गेजे भाग पडून सर्वांस अरुजलखानाच्या मसळीस

तोंड देण्याकरितां घाटावर जाणें भाग पडलें. त्यामुळे जंजिरा कोट घेणें चाकीं राहिलें. फत्तेखानांनीं त्याची चांगलचि मजगती करण्याचें काम सुरू केलें. इ. स. १६६० ते १६६७ पर्यंत शिवाजीला जंजिन्याच्या मिर्दीवर निकराचा हल्ला चढविणें शक्य नाहीं. इ. स. १६५९ च्या सुरुवातीच्या व्यंकाजीपंताच्या स्वारीचा उल्लेख अली आदिलशानें आपल्या १६ जून १६५९ च्या फरमानांत केला असल्यानें व्यंकाजीपंताची स्वारी तत्पूर्वीं झाली असली पाहिजे. अली कान्होजीस लिहितो कीं शिवाजीनें अविचारानें व अज्ञानानें निजामशाही कोंकणातील मुसलमानांना त्रास देऊन लूट करून पातशाही मुलुखांतील कित्येक किल्ले हस्तगत केले आहेत यास्तुत त्याचे पराभवार्थ अफजलखानस रवाना केले आहेत.”

आदिलशानें दंडा राजपुरीवर गुदरलेल्या प्रसंगामुळेच तावडतोब दंडा राजपुरीच्या सिध्याचें संरक्षण केलें याचाही उल्लेख शिव भारतांत आढळतो. “माझा बाप महमुदशहा यानें जर ह्याचें निवारण केलें नासतें, तर ह्यानें दंडा राजपुरीच्या राजास समुद्रात बुडविलें असतें.” सारांश यावेळीं शिवाजीला औरंगजेबाचा पाठिंबा असल्यानें फत्तेखानाला आदिलशहाची मदत घ्यावी लागली. आदिलशहानें अफजलखानास घाढल्यानें व्यंकाजीपंताना जंजिन्याचा घेडा उठवून बरघाटी यावें लागलें, परंतु शिवाजीच्या मनातून दंडाराजपुरी प्रांत जंजिरे किल्ल्यासह आपल्या ताब्यांत यावा ही इच्छा मात्र प्रचल होती. अफजल, शाहिंताखान व सिद्दीजीहार यांच्या मोहिमेनें इ. स. १६६३ पर्यंत कोंकणात सैन्य पाठवून नवा मुलुख घेतां येणें शक्य न होतें. शिवाजीनें दंडा राजपुरीचा मुलुख आक्रमित्यानें जंजिन्यातील सिधाना अन्न वगैरे मिळणें कठीण झालें म्हणून त्यानें दर्यातील चाचेगिरीस सुरवात केली. “दंडा राजपुरीत बदमाश चांचे लोक राहतात व वाटेत सापडून त्याला लुटण्याकरितां ते गळवतें बाळगतात तेव्हां त्याचा नाश करणें योग्यच आहे.” तसेंच “राजापुराहून सुरतेला जाणाऱ्या गलबताला दंडाराजपुरीच्या सिध्यानें त्रास देऊं नये म्हणून इंग्रजांची चिठी पाहिजे अशी एक व्यापारी रद्दबद्दी करितो.” सारांश शिधानें आदिलशहाच्या गलबतांच्या सहाय्यानें चाचेगिरीस सुरुवात केली. तेव्हां शिवाजीनें इंग्रजांशीं संधान लावून त्याच्याजवळील आरमाराच्या साहाय्यानें जंजिरा घ्यावयाची मसलत केली. रोव्हिंग्टन नावाचा वस्तारवाला यावेळीं राजापुरांत होता त्याच्याशीं बोळणें सुरू केलें. रोव्हिंग्टन व रॅडॉफ टेलर यानें

लढनला कपर्नास पत्र लिहून सल्ला दिला कीं रस्तुमजमानें आम्हास कळविलें आहे कीं आपण आपली जहाजे दहाराजपुरीच्या किल्ल्यासमोरील समुद्रात नेऊन ठेवावीं, मदत लागेल तर शिवाजीचे लोक किनाऱ्यावरून देतील. शिवाजीनें दहाराजपुरीचें शहर घेतलेंच आहे. जजिरा मात्र हातीं आला नाही या किल्ल्यात बरेंच घन आहे जर अशा रीतीनें सिद्दी जेर होऊन किल्ला सोडवला तर या धनातील कांहीं भाग व किल्ला आपणास मिळून व राहिलेली संपत्ति शिवाजीला यावयाची आहे, ही मसलत साधण्याची आम्ही शिफारस करितों. परंतु दोन तीन जहाजे आमचे हातीं असल्याशिवाय ही मसलत कशी साधते ? तरी जहाजे पाठवावीं आम्ही सर्व कांहीं शिजवून तयार ठेवतो. जहाजे येताच कार्य साधतो कार्याबद्दल आपणांस टांकसाळ काढण्याची परवानगी मिळेल सोन्यावरील कांहीं जकात माफ होईल व जजिरा किल्ला हवार्ली होईल अह्मास सुरतेला जर चामला नेता मिळेल व हातीं सामर्थ्य राहील तर ही मसलत हास फत्ते करू ” यावेळीं रावजी सोमनाथास दक्षिण कोंकणचा सुभा शाला होता

४ फेब्रुवारी १६६० च्या पत्रात रेव्हिंगटन, रँडेलफ टेटर वगैरेनीं राजापुरीस शिवाजीच्या सैन्याच्या सेनापतींशीं दहाराजपुरीच्या किल्ल्याबद्दल बोलणें लावल्याचें लिहिलें आहे. “ नंतर लगेच १३ फेब्रुवारीला खास शिवाजीस त्यानें राजापुराहून पत्र लिहिलें त्यावरून हें बोलणें दोरोजीकरांनीं चालू होतें असें वाटतें ” परंतु रेव्हिंगटन व सुरतवाजे याचेमध्यें वाकडें आलें आणि सुरतचा वस्तारान्वक्ष अँड्र्यूज यानें रेव्हिंगटननें परस्पर कपर्नाशीं पत्रव्यवहार केल्याबद्दल टोमणा मारून मला कांहीं करता येणार नाही अशा प्रकारचें उद्वाउडवांचे उत्तर २ आगस्ट १६६० ला रवाना केलें ” परंतु यापूर्वीच ता १० जून १६६० च्या पत्रांत रेव्हिंगटनला पन्हाळा प्रकरणात सिद्दी जोहाणस दाखलोळा पुराविण्याचें आरोपावरून सोनगढ येथें तुळगात जावें लागलें तो तेथून ही मसलत पुढें लढविणार होता. त्यानें सुरतेला लिहिलें कीं, “ या दहाराजपूर प्रकणीं सर्व कामकाज खासा शिवाजीच पहात असल्यामुळे त्याच्याशींच हा व्यवहार करावयाचा आहे हें लक्षात घेतलें पाहिजे कोकणातील दोरोजी नावाच्या त्याच्या मुराय सरदाराजवळ गेल्या वर्षी बोन्यां लाविलें होतें त्यावेळीं त्याची मर्नपा एकच दिसली कीं सियाकडून आपण जजिराचा किल्ला शिवाजीला घेण्यात जर मदत केली तर सर्व दहाराजपुरीचा प्रांत त्याचे ताब्यांत जाईल व आपणास

पैसा व बंदरें मित्रालयाशिवाय रहाणार नाहीत..... आमचेकडून दंडाराजपुरीचे बांधर्तांत शिवाजीला मदत पाहिजे आहे. आणि त्याबद्दल आम्ही कांहीं तरी करावें याकरितांच तर हें खंडणीचें ठुमणें आहे. त्याच्याशी खालीलप्रमाणें बोलणें करावें. त्यांत त्यानें असें सुचविलें होतें कीं, दंडाराजपुरी येथे इंग्रजांची जीं जहाजें लागतील त्यांचा खर्च शिवाजीनें द्यावा. खर्चाबद्दल चौकशी न केली तर प्रसंग येईल त्याप्रमाणें तो देऊं करील त्याहून थोडा अधिक मागून त्याला नकार देतां येईल ? शिवाजीनें विचारलेंच तर चार जहाजापैकीं प्रत्येकाबद्दल १०,००० होन खर्च सांगूं. हा आंकडा त्याला योग्य वाटून पडेल. परंतु त्याला हा पैसा आगाऊ पाहिजे असें सांगितलें म्हणजे अर्धातच त्याला तो आगाऊ देतां येणार नाही. व आपलाच त्याचेर शह बसेल. दंडाराजपुरीबद्दल बोलणें करणें तें माझ्यावर सोंपवा असें रेव्हिंगटननें मुद्दाम बजावले.<sup>११</sup> परंतु हें पत्र लिहिल्यानंतर रावजी पंडिताशीं गांठ पडतांच रेव्हिंगटनची शिवाजीला फसविण्याची ऐट जिरलीसें दिसतें. पैशाच्या निकडीनें आपणच किछा घेऊं व शिवाय वाटेल त्या अटी कबूल करून घेऊं असें जें त्याला वाटत होतें तो त्याचा भ्रम होता असें त्याचें त्यालाच आढळून आलें. नंतर थोडेच दिवसांनीं त्याचें शिवाजीच्या एका नोकराबरोबर बोलणें झालें त्यांत “शिवाजीकरितां तुम्हीं काय करितां” म्हणून विचारल्यावर तो म्हणतो:—आम्ही दंडाराजपुरीबद्दल बोललों. दंडाराजपुरी घेण्यास इंग्रजांनीं मदत केली तरी शेवटचा हत्ता शिवाजीनेंच करावा; म्हणजे इंग्रज किछा आपणच घेतील, ही भीति बाळगण्याचें कारण नाही....दंडाराजपुरी घेण्याबद्दल औरंगजेब इंग्रजाना तीन लाख रुपये देण्यास तयार आहे असेंही रेव्हिंगटननें सांगितलें. ...शिवाजीचा एकच हेतू असेल तर तो दंडाराजपूर घेण्याचा. त्याबद्दल उरसुकतेनें बोलावें. कंपनीला तें आवडलें नाही तर मागाहून बोलणें फिरवावें.....बरें किछा स्वतःकरिता घ्यावयाचा म्हटलें तरी माणसें (शिपाई) लागतील. तीं शिवाजीशिवाय दुसरा कोण पुरवील ? आतां आपल्यास किछा व शहर मिळणें शक्य नाही. तो जें बंदर देईल तें घेऊन मुकाट्यानें बसलें पाहिजे. वकिलानें पत्र शिवाजीच्या स्वतःच्या हातांत द्यावें. हे ब्राह्मण त्यांना वाटेल तो मजकूर एकाद्या पत्रावरून वाचून दाखवितात. याप्रमाणें<sup>१२</sup> २८ जूनला लिहून कळविलें. परंतु शिवाजीला फसविणें जसें त्यास रेव्हिंगटनलाच अशक्य कोटी-



तील वाटले तसेंच सुरतच्या वखारप्यशाला वाटून रेव्हिंगटनच्या उधळ स्वभावाच्या मरिस न पडतां ता. २५ आक्टोबर इ. स. १६६१ च्या पत्रांत त्यांनीं कळविलें कीं “ कौन्सिलनें दंडा राजपुरी घेण्याच्या तुमच्या मसलतीचा पूर्ण विचार केला. परंतु कंपनीनें लिहित्याप्रमाणें येथेही मनुष्ये व आरमार याची उणीव असल्यानें तूर्त त्या बाबतींत कांहींच करता येणें शक्य नाहीं. आवश्यकच होईल तर विचार करूं ” “ अशा रीतीनें रेव्हिंगटनचा जंजिरा घशात टाकण्याचा बेन कमला. कंपनीला मात्र वाटत होतें कीं जंजिरा घेणें खरोखरीच रेव्हिंगटन हागतो त्याप्रमाणें सोपें आहे ह्मणून त्यानें १९ मार्च १६६२ ला जें सुतला पत्र लिहिलें त्यात लिहिलें कीं “ हीं जहाजे पोहोचण्याच्या समयीं जर दंडारजपूर कंपनीच्या ताब्यात आले असेल तर सोईप्रमाणें सुरत सोडून देऊन व नीट बंदोबस्त राखून वखार दंडाला आणून वसवावी. आणि तेथें हाताशीं ईमज असतील तेवढ्या ईमजाचे सहाय्यानें बंदोबस्त करावा आणि इकडे कळवावें. म्हणजे पुढील व्यवस्था काय करावयाची त्याबद्दल विचार करूं ” “ सिद्दी जोहार व शाहितेखान याच्या स्वान्यामुळे शिवाजीला जजिन्याकडे लक्ष घालण्यास अवसर सांपडला नव्हता. तरीहि इ. स. १६६२-६३ त शिवाजीनें आरमार तयार करण्याची खटपट केली व काहीं गलबतें बाघर्ची. इ. स. १६६३ व १६६४ त दक्षिण कोंकणांत मोहीम झाली. रावजी पंडिताकडे ही मोहीम होती. इ. स. १६६४ त म्हणजे शाहितेखानाचा मोड झाल्यावर तर या मोहिमेस बराच जोर आला व ती मोहीम इ. स. १६६५ च्या मार्चापर्यंत पुरली. वसनुरची स्वारी आरमाराच्याच सहाय्यानें झाली. परंतु इ. स. १६६५ च्या एप्रिलच्या सुरवातीलाच जयसिंग पुरंधरी येऊन वसल्यानें दक्षिण कोंकण व कर्नाटकाचीहि मोहिम ऊर्ध्वच थांबवून शिवाजी वरघाटीं आला. इ. स. १६६३ च्या अखेरीस शिवाजीनें दंडारजपुरीच्या मदतीला ढचाशीही बेलणें लावून पाहिलें होतें. ” इ. स. १६६५ च्या जून महिन्यांत शिवाजी औरंगजेब व जयसिंग याचेमध्ये तहाचीं बोलणीं सुरू झालीं. त्यांत “ तळकोंकणांतील चार लक्ष होनांचा मुलुख शिवाजीला देण्याचे ठारलें. परंतु निजामशाही तळकोंकण शिवाजीकडून घेउन मोगली साम्राज्यास जोडण्यांत आले. ”

शिवाजीनें निजामशाही मुलुखांतील कांहीं खेडी व महाल आपल्यास मित्रांने ऊशी विनंती केली. ” “ महाराज नीं मिर्जा राजास हांगितलें कीं, रेवडंडा, राजापुरी निजामशाही विद्देदार रिष्टा वळकानून वरला आहे. आम्हांस येऊन

बसलेल्या लोदीखान नांवाच्या मोंगली अधिकाऱ्याचे हवाली किष्ठा यावा असा सिद्दीचा बेत आहे. सिद्दीने पोर्तुगीजाशी सत्यत्व करण्याचा प्रयत्न केला. परंतु चौलच्या अधिकाऱ्याने त्याचे जहाज पकडले व फसाविले. तो आतां इंग्रजांची मैत्री धरून पहात आहे. सिद्दीजवळ ४ चांगली जहाजे व १० इतर मोठीं गलबते आहेत. १५-२० मचवे आहेत. त्यांपैकी तो १५ मचवे आपल्या बंदरांत पाठवून पहात आहे. त्याचप्रमाणे २० घोडे व अन्नाचा साठा अपुरा असल्यामुळे कांहीं बायकांमुळे इकडे पाठविण्याबद्दल त्याचा विचार आहेसे दिसते. तरी आम्हांस वाटते की अशा तऱ्हेची मदत करण्यास कांहीं हरकत दिसत नाही. आम्ही असे ठराविले आहे की फक्त २०० पर्यंत दिनहत्तारी माणूस येऊं यावयाचे. अद्याप त्याने अशा प्रकारची विनंति प्रत्यक्ष केली नाही; परंतु तो इथी ज्या परिस्थितीत आहे त्यावरून आमचा असा अंदाज आहे की त्याचेकडून अशा तऱ्हेची मागणी येईल”<sup>१</sup> ह्या तारीख १६ आवटोबर रोजी लिहिलेल्या हकीकतीवरून सिद्दीची हलाकी कशी झाली होती हे दिसून येते. याच सुमारास मोरोपंतही वेढ्याच्या कुमकेस गेले. ता. ६ नोव्हेंबरच्या पत्रांत “शिवाजीचा मुख्य प्रधान मुंबई नजीक पेण येथे आल्याची व शिवाजीहि जवळ पास असल्याची खास बातमी” दिलेली आहे. “सिद्दी अझूनही अडचणीतच असल्याचे” लिहिले आहे.” परंतु नोव्हेंबरानंतर वेढ्याचे काम शिथील होऊन शिवाजीचे लक्ष कोंकणातील इतर मुलुख व किछे घेण्याकडे वेधले असे दिसते. सिद्दी त्यामुळे गलबतांच्या सहाय्याने किष्ठा संभाळून राहू शकला.

सिद्दीची हलाकी व जंजिन्याची मजबुती पाहून इंग्रजांस जंजिरा घेण्याचा मोह सुरू लागला होता. “इ. स. १६६९ त या किल्ल्यावर ५७२ तोफा असून तो अभेद्य आहे. थोड्याही लढवऱ्यांच्या सहाय्याने तो लढविण्यास सोपा आहे. आपणास पोर्तुगीज शिपाई कामापुरते मिळू शकतील, या किल्ल्यावर आपला पूर्वीपासून डोढा होताच. अतां तर २-३ जहाजे या किनाऱ्यावरून जातांना आमचे तऱ्यांत दिलीं तर आम्ही दंदाराजपुरी समोर जाऊन उभे राहतो व किष्ठा घेतो” अशा अर्थाचे पत्र ता. १६ आवटोबर रोजी मुंबईहून सुरतेला गेले.” या पत्राबरोबरच हेनरी यंगचे सास खासगी पत्रही गेले. त्यांत तर या योगें शिवाजीचे सर्व आरमार मारून काढतां येईल असे झटले आहे.” परंतु मुंबईकरांची सूचना सुरतवाल्यांनी तितकी सहज मान्य

केली नाही. त्यांनी "याचा चांगला विचार केला पाहिजे, तोपर्यंत सेनिझावर चांगली दक्षता ठेवून काळजीपूर्वक वागा. जर सिद्दी मुंबईस येऊं इच्छित असेल तर त्यांच्याशी बोडणें लावण्यांत फार सावधगिरी वाळगा. त्याला आमच्या हुकमाची घाट पहात आरों म्हणून झुडवीत ठेवा. जर तो दंडाराजपुर्याचा किष्ठा मोगलाचे हयाली करित असेल तर आपणास त्यापासून काय फायदा होईल हें आम्हांस समजत नाही. उलट कंपनीचें नुकसान होईल. या अर्जवर तर आपल्याला सिद्दीला मुंबईत घेतांच येणार नाही. त्याप्रमाणें त्यांच्या लोकांनाहि आश्रय देण्याचें कारण नाही. असें केलें तर आपला साहसी व महापराक्रमी शेजारी शिवाजी याला आपण खात्रीनें चिडविण्यास कारण होऊं. त्यानें आपली कुचाळी केली तरीहि त्याच्याशीं लढण्याची आपली तयारी नाही. परंतु जर सिद्दी किष्ठा कंपनीला देत असेल तर तसें तुमच्याकडून समजल्यानंतर आम्ही जें कांहीं ठरवावयाचें तें ठरवूं" हें ता. १ नोव्हेंबरचें पत्र मुंबईस १६ जुलै १६७० ला मिळालें. अर्थात तोपर्यंत अजिंझ्याचा मोह त्यांना आवरून धरणें भागच होतें.

इ. स. १६७०:—इ. स. १६७० चे सुरुवातीस तांदेरी बसविण्याचा प्रयत्न मोगली सैन्य करूं लागलें. परंतु तो त्याचा प्रयत्न यशस्वी झाला नाहींसा दिसतो. सियांनीं हा प्रयत्न केला होता. परंतु इंग्रजांनीं तो सफल होऊं दिला नाहीं. कारण "शिवाजी जर हें बंदर सान्यांत घेईल तर घरे. कारण हे 'मूर' लोक शेजारला तितके चांगले नाहींत." "शिवाजीची स्वारी मोगलावर झाल्या कारणानें दंडाराजपुरीवर निघरानें हल्ला चडवावा तर तें घडलें नाहीं. परंतु "त्यांनीं कांहीं सैन्य दंडाराजपुरीवर धाडून वेढा घातलाच. जर तो स्वतः या सैन्याला जाऊन मिळाला असता तर किष्ठा शिवाजीच्या हातांत पडण्याची भीति इंग्रजांना वाटत होती. परंतु तें घडून आलें नाहीं. नंतर पावसाळ्याच्या सुरुवातीची वादळी हवा निवडून "गळवतें चालूं होतांच कें. येगकडे जशी गुदरात साली मागणी घातली त्याप्रमाणें कुटुंब संरक्षणार्थ (किंवा त्याची मोठी अढचण म्हणजे रसद त्याकरितां) मागणी घालील." "असें इंग्रजांना वाटत होतें. "परंतु हा वेढा पावसाळ्याच्या सुरुवातीस उठविला गेला." शिवाय मोगलाकडील बकील दंडाराजपुरीच्या सिधाजबळ बोलणें लावण्यास म्हणून मुंबईस येऊन बसला होता." "दंडाचा वेढा उठविला गेला होता तरी शिवाजी दंडा घेण्याचा नाद सोडील हें शक्य नव्हतें. इंग्रज दंडा

पेऊं म्हणतीत तर त्यास इंग्रजांचे सुरतवाले अधिपती विरुद्ध जात. कारण त्यांना तसें करणें घोषयाचें वाटत होतें.<sup>१४</sup> अवर्यगामुळें दुष्काळ पडण्याची भीति होती; व सिद्दीची तांदुळ पुरविण्याबद्दल तर सारसी मागणा होती. तरीहि “ ५ आगस्ट पूर्वी इंग्रजांनं सिद्याला ५-६ मंचवे तांदूळ दिला.”<sup>१५</sup> नंतर लगेच पुढें १४-१५ दिवसाचें आंतच सिद्यानें पुन्हां एक गळवन घाडन घोड्याकरिता चंदी व कांहीं सोरा मागितला. परंतु प्रवाहामुळे धान्य व औषधें देऊन सिद्याचा आलेख नोकर परत घाडला. यावेळीं दंडाराजपुरीला तांदूळ पुरविण्याची दोन तीन इंग्रज व्यापाऱ्याची तयारी होती. परंतु युद्धांत सामील झालेल्या कोणत्याहि पक्षाला मदत करणें म्हणजे आरत्य वर शत्रू ओढवून घेण्यासारखें अन्त्याचें सांगून त्यांना तांदूळ देण्याची बंदी केली. याच सुमारास “ आपण माहुजी वगेरे सर्व किष्टे घेतले असतांना तूं माझ्यासमोर टिकव घेईं शकशील काय ? असें शिवाजीनें सिद्यास लिहून विचारलें व जर किष्टा हवाळीं करशील तर तुझ मी आपल्या सैन्याचा सरदार करीन असें त्याला अभिषेक दिते. परंतु शिवाजीच्या लिहिण्यास त्यांनीं मान दिला नाहीं.” जोंधरीन सिद्याला जमिनीवरून अगर समुद्रांतून रसद मिळूं शकते तांपर्यंत किष्टा अभेय आहे अशी त्याची पूर्ण खात्री आहे.<sup>१६</sup> सिद्दीचे लोक बहारा रात्री हल्ले चढवितात व घरेच सैनिक व इतर लोक दगावडे जातात.<sup>१७</sup> सिद्याला इंग्रजांकडून चोरून दाणागोळा मिळूं शकतो. असें शिवाजीच्या लक्षांत आलें. तेव्हां त्यानें “ आपल्या हद्दीं-तील मुंबईच्या लोकांस लाकुडगांवा नेण्याची आज्ञा देतांना सक्तीची बंदी केली”<sup>१८</sup> तेव्हां “शिवाजीच्या मुठसात शिरून उगाच जबरदस्तीनें लांकूड आणूं नये. कल्याणच्या सुभेदारास मात्र नम्र विनंति करून परवानगी मिळवावी ” असा मुंबईकरांना सुरतचा हुकूम आला. “ नंतर शिवाजीचें आरमार नागांव व मुंबईजवळ राहिल्यानें नो-हेंवर महिन्यांत फारशी कोणीच गडवड केली नाहीं. हें आरमार दाभोळकडे गेल्याची खास खबर १७ डिसेंबर १६७० रोजी मुंबईकरांनीं सुरतला फळविझी. ” ता. २२ फेब्रुवारीच्या कंपनीच्या हुकूमावरून इंग्रज शिवाजीशीं सल्लय संवादन करूं लागले.<sup>१९</sup> शिवाजीकडूनहि एक वकील आला आणि त्यानें बोलणें लाविलें कीं, “ शिवाजीचा मुख्य हेतु दंडाराजपुरीविरुद्ध इंग्रजांची मदत मिळविण्याचा आहे. तशी मदत खासगी रीतीनें गुप्तपणें कशी देतां येईल याबद्दलच्या सूचना शिवाजी स्वतःच करणार आहे. त्या अशा कां, ज्यायोगें मोगलांना मागपूस, लागून घावावण्याचें कारण घडेल. एक इंग्रजिनियर, एक मोठी तोफ,

गोळे, एक दोन जेजाळा इतकें गुप्तार्थें पोंचतें करावें अशी त्याची अपेक्षा आहे. या बाबतींत आपला निष्ठाळ ताबडतोब करावा असें त्याचें म्हणणें आहे. ”<sup>११</sup> अशा अर्थाचें बोलणें सप्टेंबर १६७० च्या सुरुवातीस सुरू झालें. सुरतेच्या इंग्रजांनीं स्टिकेन दारिद्र्य यांस शिवाजीकडे पाठविण्यास कळविलें. परंतु शिवाजीनें जर दंडाराजपुरीच्या विरुद्ध लढण्यासाठीं म्हणून तोफा व दारुगोळ्या मागाविला तर तो आम्हांस त्रयश्याला देतां येणार नाही अमा इकूम ता. १५-९-७१ ला दिल्या.<sup>१२</sup> कारण सुरतशाल्यांनीं आपल्या ३०-९-७१<sup>१३</sup> च्या पत्रात लिहिल्याप्रमाणें “सरे पाहिलें तर दंडाराजपूर शिवाजीच्या ताब्यांत जाण्यानें इंग्रजाचे मुंबई वंद्यास संकट आहे.”

इ. स. १६७१:—इ. स. १६७१ त शिवाजीची दंडावरील स्वारी अगदीच मंदावली होती. “सिद्दीनें मात्र याचा फायदा घेऊन शिवाजीच्या मुद्रांत शिरून घळ बगैरे कांहीं शस्त्रांत जाळोळ केडी. म्हणून शिवाजीनें त्यांच्यावर लहानमैं अरमार आम्बोबरचे सुमारास पाठविलें.”

एकंद्रीत नुसता हल्ला चढवून किड्डा हातीं येईल ही आशा मावळर्जा होती. दोनच भाग्य मोकळे होते. मोठ्या तोफांचे साहचर्यानें किड्डा धावयाचा; किंवा आरमारी लढाई देऊन सिवाला नामोहरम करून घालवून धावयाचें. यदिकीं तोफा मिळविण्याबद्दल त्यानें इंग्रजांशीं सारलें बोलणें लावलेंच होतें. ३०-४-७१; मोठ्या तोफा पकडाय! पोर्तुगीजांला बिक्रम म्हणजे त्या तो त्याचेकडून घेण्याची व्यवस्था करील बगैरे सर्व गुप्त व्यवहार त्यानें बोलून पाहिले.<sup>१४</sup> परंतु सुरतकाना मोंगळांची विशेष भीति अवस्थानें त्यांनाही मसतून शेवटपर्यंत साधूं देतां आली नाही.<sup>१५</sup>

इ. स. १६७२:—जेव्हां हा नेत सिद्धीस जात नाही असें दिसून आलें तेव्हां इंग्रज व सिद्धी या दोघांसहि चांगलाच पायबंद देतां येऊन त्यांच्या आरमारी हातबळीस आळा बनावता म्हणून शिवाजी बेत करूं लागला. इ. स. १६७२ च्या सुरुवातीस शिवाजीचा सादरी गांवग्याचा बेत सुरत<sup>१६</sup> व मोंगली दरबारांत समजला. परंतु १० मेवर्षी तरी त्यास कामास सुरुवात झाली नव्हती.<sup>१७</sup> ता. २२ आगस्ट १६७२ च्या सुमारास उमर नासत १२ फ्रिगेटे व १००० दर्यावर्षी लोक घेऊन दंडाराजपुरीची मसतून करण्याकरितां सुरतेच्या खाडीन शिरला<sup>१८</sup> व त्यानें आदशहास अर्जदास्त पाठवून आपणास १ लाख २० हजार रुपये दिव्यास

आपण शिवाजीनें सुरू केलेले सांदेरीउंदेरीचें काम पूर्ण होण्यापूर्वीच बंद पाडले असें कळाविलें. बादशहानें उमरला परवानगी दिली व जागीन घेऊन पैसा देण्याचें अभिवचन दिलें.<sup>११२</sup> हें मोगली आरमार तारीख ३१ आक्टोबर १६७२ ला मुंबईचे बंदराबाहेर येऊन नांगरलें. २० गलबतें होती. तीं इंडा-च्याच मदतीला आलीं होती. त्यांनीं मुंबईत शिरण्यासाठीं परवानगी मागितली. त्यानें इंग्रजांच्या किनाऱ्यावरून शिवाजीच्या मुलुखांत शिरून जाळपोळ करण्याचे ठरविलें. परंतु अशी परवानगी देणें मुंबईकरांना शक्य नव्हतें म्हणून त्यांनीं परवानगी देण्यापूर्वी मुरतेचा सद्दा मागितला.<sup>११३</sup> मोरो पंडितानेंहि आपलें आरमार मोगली आरमार जाळण्याच्या उद्देशानें पाठविलें. मुंबईकर बंदरांत शिरूं देत नाहीत म्हणून मोगली आरमार सियाच्या आरमाराच्या संरक्षणाखाली व जंजिरा किल्ल्याच्या आश्रयाला गेलें. मोरोपंतानें किल्ल्यास वेढा घालण्यास सांगितलें.<sup>११४</sup> परंतु मोगली व सिद्दी जोड आरमारानें शिवाजीचे ५० मचवे बुडविले. व किनाऱ्यावर शिरून बरीच जाळपोळ व लुटालूट केली. सिद्दीचेंहि बरेंच नुकसान झालें. “सरशी कोणाची झाली हें मात्र समजलें नाहीं.” मुंबई बंदरांत यावेळीं शिवाजीचे ६ मचवे होते ते इंग्रजांनीं आम्ही पकडल्यापैकीं आहेत असें सांगितल्यावरून वांचले.<sup>११५</sup> सिद्दी संचळ हा या जोड आरमाराचा मुख्य अधिकारी होता. त्यानें जंजिर्याचा वेढा अशा तऱ्हेनें उघडून लावल्यानंतर तो परत ३६ गलबतांचें आरमार घेऊन मुंबईस २४ डिसेंबरला आला.<sup>११६</sup> तेव्हां त्याचें इंग्रजांनीं आदरातिथ्य के- रें. नंतर इंग्रजांनीं शिवाजीविरुद्ध लढण्यास मदत करावी म्हणून सिद्दीनें बोलणें लाविलें आणि तसें केल्यास त्याबद्दल पुष्क-ळशा सवलती देऊन भरपाई करूं म्हणून कबूल केलें. उलट शिवाजीनेंहि आपला मनुष्य पाठवून सिद्दीविरुद्ध कारस्थान सुरू केलें. इंग्रजांना मात्र या अडचणीच्या प्रसंगी स्वयंपणानें राहणें मोठें कठीण झालें. यावेळीं अंजिमर हा मुंबईचा का-र्याल्यक्ष राहिल्यानें इंग्रज भळक्याच फंदांत पडले नाहींत.<sup>११७</sup> परंतु सिद्दीच्या गेकांनीं मात्र मुंबईस आल्यानंतर थोडेच दिवसांनीं माजगांव भागांतिल काहीं घरे जाळलीं.<sup>११८</sup> ता. १५ जानेवारी १६७३ रोजी सियाला इंग्रजांनीं मेजवानी दिली व सिद्दी मोगली आरमारासह ता. २१ जानेवारीला मुंबई शहर सोडून निघाला.<sup>११९</sup> ता. २८ मार्च १६७३ पर्यंत शिवाजीकडील १५००० माणसें व बगच पैसा या जंजिर्याच्या लढाईमुळे सची पडला असा एक त्यावेळीं अदमास होता.<sup>१२०</sup>

इ स १६७३ --सिद्दी संवत् ता. २० जानेवारीस मुंबईहून सुरतेला  
 गेला. परंतु त्याने पावसाळ्यास मुंबईस आरमारानिशी रहाण्याचा विचार  
 चालविला होता. त्यास मार्च महिन्याच्या सुरवातीसच सुरतवाल्याशी मुंबईस  
 राहावयास मिळारवून म्हणून घालण लावण परंतु मुंबईकरांनी त्यांना मुंबईस राहू  
 देण्याचे नाकारले कारण की सिद्दीच्या लोकांनी गम दिले तर दिलाच पण  
 त्यामुळे व्यापारास व बदराच्या सुरक्षितेनेच बराच धोका बसलेला त्यांना  
 आढळून आला '१' शिवाय डचांच्या आरमाराचा अधिकारी रिक्लीफ वान  
 गोएन हा २२ जगाजे व १००० लोकांनीशी कोकणाच्या किनाऱ्यावर आला  
 होता. आपण जजिरा घेण्यास मदत करिता, आम्हास १००० सैन्याची  
 मदत किनाऱ्यावरून हटा चढविण्यास या असे त्याने शिवाजीस लिहून  
 कळविले होते त्यामुळे इंग्रजांना अधिकच पेंच पडला आणि त्यांनीहि आपण  
 होऊन गोनीची बाऱ्यांनी सुरू केली. डचाची मदत शिवाजीनी घेतली नाहीं व  
 रिक्लीफ मुंबई बदरावाहेर २० फेब्रुवारी १६७३ ला येऊन नगर सुरतेला  
 निघून गेला. '२' याचा परिणाम असा झाला की, मुंबईकरांच्या सिद्दीस मदत  
 करण्याच्या वेताला बराच जाळा बसला व त्यांनी पुन्हा सुरतेला ता. २२ एप्रि-  
 लला निघून लिहिजे की हे पत्र पाहिल्यापूर्वी जर सिद्दी आरमारास निघाला  
 नसेल तर त्याला सांगावे की मुंबईचा गहर्नर त्याला बद्दलत घेणार नाहीं गेल्या  
 खेपेस सिद्दीची गलबतें मुंबईला राहिली असता त्यांनी शेजारच्या बदरांना  
 पुष्कळ उपद्रव दिला आणि त्यामुळे व्यापारावर अनिष्ट परिणाम झाला शिवाय  
 इतकी लढाऊ गलबतें बदरास राहू दिल्यास इंग्रजांचा राजा व कंपनी यांना त्या  
 चाबतीस योग्य जवाब देणे गहर्नरला कठीण जाईल यासाठी सिद्दीच्या गलबतानीं  
 मुंबईस येऊ नये '३' याचवेळी निकोलस या नावाचा इंग्रज शिवाजीच्या मुलगा-  
 तील घातमी आणण्यास पाठविला होता तो सिद्दीचा गुप्त हेर आहे असे समजून  
 त्याला बराच त्रास शिवाजीच्या लोकांनी दिला त्यामुळे इंग्रजांनी त्याला परत  
 बोलावून घेण्याचे ता. १० मेला '४' ठरविले याच सुमारास सिद्दी सबळ सुरते  
 हून ३० गलबताने आरमार घेऊन मुंबईस ता. ८ मेला आला सिद्दी सबळ  
 प्रेसिडेंटकरिता एक शिरपाव बांदवस्तव आणला आहे असे त्याने खोत्रेच  
 सांगितले. प्रेसिडेंटने मात्र समारंभाने तो स्वीकारला मोगली आरमार पावसाळ्यास  
 मुंबईला ठेवार्थे अशी सुरतेच्या सुभद्राची शिफारसपत्रे सिद्दी सबळ घेऊन  
 आला होता परंतु तशी परवानगी न देता फक्त मोगलाची ५ गलबतें मात्र-

गांवला ठेवण्याची परवानगी दिली. यामुळे सिद्दी संवळ आपले सर्व लोक घेऊन सिद्दीचा मुख्य किल्ला जो दंडाराजपूर तिकडे त्याने जावं असे ठरले.<sup>११२</sup> परंतु हवा वादळी असल्यामुळे सिद्दी मुंबई बंदरांतच ता. २३ मेपर्यंत राहिला व मोठ्या नासुपीने ता. २६ मेला सिद्दीच्या आरमारसह दंडाला गेला. मोगली आरमार व त्यावरील मिर्झा महमद हुसेन नांवाचा अधिकारी मात्र माजगांव येथे राहिला.<sup>११३</sup>

त्यामुळे शिवाजीला इंग्रजांविषयी थोडा संशय येऊ लागला. परंतु त्याने हुंकरांत घगीच नुकसानी केल्याचे समजतांच पुन्हा शिवाजीशी बोलणे लाविले व तहान्या अर्दीबिंदू ज्या काही सूचना यावयाच्या त्या देऊन निकोलस याला रवाना करण्याचे ठरविले. त्यात "जरूर पडल्यास त्याचा शत्रू सिद्दी आमचे येथे आले अमतांना आम्ही त्याला पावसाच्यांत राहू दिला नाही, त्याच्या व शिवाजीच्या मोठणांत आम्ही पट्टे इच्छित नाही; किंवा आमचा मोगलाशी असलेला संबंध निष्कारण घोष्यांत न यावा इतकें धोरण राखून आम्ही सिद्दीला फारशी मदत देत नाही. या गोष्टी त्याच्या नजरेला आणून शिवाजीनेच आम्हांस चित्तिविन्याशिवाय आम्ही सिद्दीला अधिक मदत देणार नाही हें त्याला समजावून सागावें. असेही निकोलसला सूचविण्यांत आले होते."<sup>११४</sup> परंतु या तराच्या बोलण्याला शिवाजीने पात्रसा मान दिला नाही व उत्थाउडवर्ची उत्तर देऊन ता. १९ मे ला निघालेला निकोलस ३ जूनला भेट घेऊन १७ जूनला परत आला. सिद्दी मुंबईत राहिला असूनाना सिद्दीप्रकरणां निकोलसजवळ वाक्षर न काढणे इतकेंच नाही तर बोलणे टाळणे अगदी योग्य नसतं. निकोलस लिहितो की "शिवाजी सिद्दीप्रकरणां मजपाशी बोलत अने मला वाटत होते; परंतु त्या वात्रतीत किंवा पकडलेल्या गळयताच्या धाव्यांत त्याला आज पर्यंत येउन पोचली होती; आणि त्याबद्दल संभाषणाचे वेळी बोलणें काढण्याबद्दल त्याला समजाही दिलें गेलें; असें असतांना त्यानें ते विषय अनिवार्य टाळले."<sup>११५</sup> उलट शिवाजीने ही इंग्रजांनी केलेली प्रत्यक्ष मदत पाहून मुंबईबंदरांतले गळयें जाळण्याचा विचार केला. "समोरील किनाऱ्यावरील शिवाजीच्या टोकांनीं माजगावला ओढून ठेवलेलीं मोगलीं गळयें जाऊन टाळण्याचा येत केल्याविषयी अनेक वेळां बातम्या आल्या. मिर्झा महमद हुसेन यानेही गळयें जाऊन टाळण्याची कळविणें. म्हणून माजगांव बंदः ॥ १॥ इंग्रजां मित्रें गळयें व दिलेक नान होउया देऊन कंपनीच्या व



मोगलांच्या गलबतांचें संरक्षण करण्यास ३ जूनपासूनच सुरुवात केली.''' तसेंच शिव व मच्छिम या बाजूनेहि शिवाजीचे लोक येण्याची भिती वाटल्या-वरून तेथेहि २३ जूनपासून बंदोबस्त राखण्यांत आला.''' "इंग्रजांनी शत्रूच्या गलबतांना आश्रय दिला याबद्दल शिवाजीची मुख्य तक्रार होती. त्याच्या भाषाईकरितां त्यानें पुन्हां २-३ मोठ्या तोफा मागितल्या परंतु अंगि-अरनें शिवाजीच्या बकीलाजवळ नीट सामोपचाराच्या गोष्टी सांगून व सर्व कारणांचा सुलास करून त्याचें समाधान केलें व सलोखा करण्याचा प्रयत्न केल्या.''' पावसाच्या संपतांच मोगली स्वारीस सुरुवात झाली त्यांत सिद्दी संव-ळनें शिवाजीच्या किनाऱ्यावरील सर्व बंदरांवर हल्ले चढविण्यासाठीं मुंबईत पावसाळ्यांत नांगरलेलें आरमार व सुग्तचें आरमार त्याच्या हवेलीं करण्याचें ठरलें.''' यावेळीं सुरतझरांना सिद्दीला मदत देणें अधिक श्रेयस्कर वाटत होतें. परंतु मुंबईकरांनी कोणतीहि मदत करतां येणार नाहीं म्हणून निक्षून कळविलें. त्यांना ह्वांशी भांडण चालू आहे ही गोष्ट व शिवाजीची कर्तव्यगारी हीं स्पष्ट दिसत होती.''' तेव्हां इंग्रजांनी मदत देण्याचें नाकारलें. परंतु सिद्दीनें मात्र शिवाजीच्या गलबतांवर हल्ले करून तीं पकडणें वगैरे कामास सध्देवरपासूनच सुरुवात केली.''' सिद्दी परत '' १० आक्टोबरला मुंबईत शिरला. "सिद्दी पैगंबराच्या आणि कुराणाच्या घेतलेल्या सर्व शपथा बाजूला ठेवून तो आमच्या बंदरांन जबरदस्तीनें शिरला इतकेंच नाहींतर त्यानें करंज, नागाठणें पेण ह्या बाजूच्या खाडींत प्रवेश करून नाकेबंदी केली. त्यामुळे इंग्रजांचा मोठाच अपमान झाला आहे. आपलें वजन कमी झालें आहे. सियाचीं जहाजे साफ बुडवून टाकावीं असें मनांत येतें. परंतु सुरतेचा विचार करावा लागतो. शिवाजी किंवा दुसऱ्या कोणाहि लढाढ माणसापेक्षां सिद्दी अधिक नीच, कुतूब आणि दुष्ट शत्रु आहे. त्याला रसद मिळवून देण्याचें बाबतींत या वेळाचे त्याच्यावर इतके उपकार झाले आहेत असें अमुनहि ज्या अर्थी त्यानें वेढांतील आयात बंद केली त्याअर्थी शिवाजीपेक्षां आमच्याच राशीला अधिक बसार्वे असा त्याचा उद्देश दिसतो. आह्वाला रसदीचा तोटा आल्यामुळे आम्ही त्याच्या होठ्यांना मुंबईत येण्याची बंदी केली. याबद्दल तक्रारी होऊन सुरतेचा सुभेदार तुमटांस घालवून देण्याची धमकी देईल तर आपण एका पायावर तयार असल्याचें सांग असें मुंबईकरांनीं सुरतेस कळविलें. सिद्दी संवळ करंजाच्या खाडींत बंदी करून या वर्षभर तसाच राहणार असें दिसतें. खाडीच्या तोंडावरील एका

लहानशा वेटावर तो एक नवीन किल्ला बांधण्याच्या विचारांत आहे. त्याला तसें करूं दिलें तर मुंबईस तें मोठ्या धोक्याचें होणार आहे.<sup>१११</sup> या इंग्रजांच्या तक्रारी विरुद्ध सिधानेंहि सुतेच्या गव्हर्नरकडे तक्रार दिली.<sup>११२</sup> परंतु मुंबईकरांना स्वस्थ वसून कल्याणच्या मोंगली सुभेदाराकडे तक्रार देण्यापलीकडे काहींहि करतां येणें शक्य नव्हतें.<sup>११३</sup> सिधानें मात्र मुंबईला १० ऑक्टोबरला आल्यानंतर शिवाजीच्या मुलखांत लूटालूट जोरातें करण्यास सुरुवात केली. ऑक्टोबरच्या दुसऱ्या पंधरावड्यांच्या सुरुवातीस “सिधानें काहीं लोक शिवाजीच्या मुलखांतील भाताचीं उभों शेते कापून आणण्याकरितां पाठविले. तेव्हां शिवाजीच्या सैनिकांनीं त्यांच्यावर अचानक छापा घालून सुमारे शंभर जणांचा नाश केला व त्यांतील कित्येक मुख्य मुख्य लोकांचीं शिंभे धडापासून वेगळीं करून शिवाजीकडे नेलीं.<sup>११४</sup> नंतर शिवाजीनें ३००० लोकांनिशीं बंदोबस्त केल्यामुळे सिद्दी संवळ अगदीं फजीत पावला व तो पुन्हां इंग्रजांशीं झेहाचें बोलणें बोलूं लागला.<sup>११५</sup> सिधानें नंतर चांचेगिरीस सुरुवात केली. व शिवाजीशीं लढण्याऐवजीं इंग्रजांच्या मुलुखांतच त्रास देण्यास सुरुवात केली.<sup>११६</sup> व आपलो पत मोंगली दरबारांत व बहादुरखानाजवळ रहावी म्हणून त्यानें त्यांना स्वोटेंच कळविलें कीं “त्यानें शिवाजीचीं अनेक शहरे जाळलीं व कित्येक लोक ठार मारिले. सरें पाहिलें तर, सिद्दीचाच पराजय होऊन त्याचेच बरेच लोक मारले गेले होते. जास्तोत जास्त त्यानें शिवाजीविरुद्ध काहीं केले असेल तर किनाऱ्यावरील कोठ्ठी वगैरे हलक्या लोकांच्या झोपड्या जाळून त्याच्यांतील काहीं कैदी घेऊन आणून मुलाम म्हणून विकले. शिवाजीनें मात्र युक्तीनें छापे घालून त्यांत सिद्दीचीं बरींच माणसें जाया झालीं. त्यामुळे शिवाजीचे जमी थोडेंसे सैन्य असे तरी तें जेथें असे तेथें सिद्दीची दाऊत शिजत नसे.<sup>११७</sup> नोव्हेंबरांत शिवाजीला फ्रेंचांनी ७ ते १७ पौडर, ८८ लोखंडी तोफा व २००० मग शिसे दिलें; त्यामुळे शिवाजीच्या आरमाराला बरीच मदत झाली असावी.<sup>११८</sup> परंतु सिधाचे आरमार नागोठण्याच्या साडींत डिसेंबर १५ पर्यंत तरी गडबड करित हातच.<sup>११९</sup> नंतर तें चांचेगिरी करण्यास बंदर सोडून गेलें. परंतु शिवाजीचे आरमारहि सगळ होऊन बाहेर निघाल्यामुळे सिधाचा जोर कमी होऊन लढाई बरीच मंदावली होती. शिवाजीला मोंगल व विजापूर या दोघांशीं लढावयाचें असल्यानें त्यानें जंजिऱ्याचे बाजूला फारसें लक्ष दिलें नाहीं.

इ. स. १६७४:—मोगली सैन्याचा पराभव होत आहे असे पाहून व मिर्झी अगर्दी जेरीस येऊन शिवाजीजीं सजोरा घटवून आणण्यासाठी इंग्रजांच्या मध्यस्थाची अपेक्षा घेऊन त्यांच्याशी त्यांनी फेब्रुवारी १६७४ त बोलणे लावले. '“ शेवटी ६ मार्च १६७४ रोजी मुंबईकरांनी ते मान्य करून तह करून देण्याचें कबूल केलें. '“ परंतु सियानें भांडण थांबविलें नव्हतेंच. मार्च महिन्याचे अखेरीस “ सातवडीच्या स्वार्थित सिद्दी संपन्न व ज्योत्स्नान यांची लढाई झाली त्यांत शिद्दी जरामी होऊन त्याचे १०० लोक मारले गेले व दोलतखानाकडील ४४ लोक पडले. दोलतखानाला बाण लागून जखम झाली. परंतु त्याचा जय झाला. सियाचा मोड झाल्याने तो वेशवीजवळ हरेश्वरला पळून गेला. '“ तरी देखील सियाच्या तहाबद्दल बोलण्याचें इंग्रजांनं ठरविलें होतेंच. नारायण शेणव्यानें बोलणें काढतां व फत्तेखानाशी तह करण्याची आमची मुठ्ठीच इच्छा नाही म्हणून सांगण्यांत आलें. इतकेंच नव्हे तर सियाचें आरमार मुंबई बंदरांत या पावसाळ्यांत राहूं घाल तर इंग्रजांशीही तह करण्याची शिवाजीची तयारी नाही असें बजावले. '“ तेन्हां सिद्दी व शिवाजी यांचा तह घटवून आणण्याचें बोलणेंच थंड झालें. परंतु मोगली आरमार आश्रयास न घेणें म्हणजे बादशहाचा आपल्यावर कोप हाणार ही त्यांना भीति होतीच. म्हणून सुरतवाले व मुंबईकर यांचा विरोध झाला. मुंबईकरांनीं ता. २४ मार्चला सियाचें लिहून आल्याचें सुरतला फडविलें आणि त्यांस बजाविलें कीं मागचे वेळीं जो सियानें आम्हांस ‘ग्रस दिना त्याचा विचार करून आम्हीं त्याला येथें येऊं न देण्याचें ठरविलें आहे. '“ ता. ९ एप्रिलला पुन्हां फडविलें कीं, सियाला मुंबईत राहूं दिल्यास शिवाजीशीं तह होणें अशक्य असून शिवाय बंदरासहि धोक्याचें आहे. करितां आम्हीं त्याला बंदरांत न घेण्याचें ठरविलें आहे. '“ परंतु सुरतवाल्यानेंही आपली बाजू मांडण्याचा प्रयत्न केल्या. त्यांनीं लिहिलें कीं, सियाला मेहरनजरेनें गलबनें शाकारण्यास परवानगी दिल्यामुळे शिवाजी नारायण शेणव्याजवळ नाखुशीच्या गोष्टी बोलला असेल हें खरें आहे. तथापि जेव्हां शिवाजीजीं चाललेल्या जेहाच्या तहाची बातमी इकडे सुभेदारास किंवा तुमच्या आसपास वावरणाऱ्या मोगल सरदारांस कळेल आणि त्या बरोबरच सिद्दीचे आरमाराला तुम्हीं दिलेला नकार ते विचारांत घेतल, तेन्हां आमचें अमित्रत्व त्यांचे प्रत्यक्ष येऊन आम्हाला किंवा तुमच्या कंपनीच्या व्यापाराला धोका बसेल हीहि गोष्ट लक्षांत

घेतली पाहिजे. सुरतवाल्यांनी त्यांतूनहि शिवाजीशीं सलोख्याचें बोलणें करण्यास परवानगी देवून पुढें म्हटलें कीं, “ त्यासाठीं भोगाच्या लागतील त्या आपत्ति आम्ही शांतपणें भोगूं. ” सिद्दीशीं तह करण्याची शिवाजीची इच्छा नाहीं त्या अर्थी दीर्घकाल धुमसणारें त्यांचें वैर एकदम बंद होणें अशक्य दिसतें. ”<sup>११८</sup> परंतु मुंबईकरांनीं आणली एक युक्ति काढली. त्यांनीं मोमलांनाच कळविण्याचें ठरविलें कीं, बादशहाचें आरमार मुंबईत ठेवणें घोव्याचें आहे. एकतर धान्यसामुग्रीची अढचण आहे, व दुसरें असें कीं शिवाजीनें हत्तींना १०,००० सैन्यानिशीं मदत करून बादशाही आरमार जाळीन व मुंबईहि घेईन अशी धमकावणी दिली आहे. आम्ही तर या हल्ल्याला तोंड देण्यास असमर्थ आहोंत. तरी पातशहांनीं आपल्या आरमाराची सुरक्षितता व बोज राखण्याकरितां आरमार वंडाराजपुरीला किंवा सुरतेला ठेवावं, असें लिहिण्यास सुरतला ता. १५ एप्रीलला कळविलें. ”<sup>११९</sup> याप्रमाणें पत्रव्यवहार चालू असतांच ता. २४ एप्रील रोजीं सायंकाळीं सिद्दी २ पात-शाही लढाऊ जहाजे, ५ फत्तेमान्या व १५ गुराबे घेऊन बंदराबाहेर आल्यातात येऊन नांगरून राहिला. परंतु सायंकाळीं भयंकर वादळ झालें. समुद्रांत राहणेंच कठीण झालें. तेव्हां त्यांनीं आरमार बंदरांत घातलें. अच्यक्षानें ते संकटांत आहेत असे पाहून राहू दिलें व धान्यसामुग्रीही घेऊं दिली. सियानें आपल्यास राहू दिलें हें पाहून एक नासवा पाठवून पातशहाच्या ५ फत्तेमान्या येथें शाकारून ठेवण्यास परवानगी या म्हणून बोलणें लाविलें; परंतु मुंबईकरांनीं आरमार न ठेवण्याचा निर्धार केला होता तो कायम ठेवून २७ एप्रीललाहि तसाच निकाल केला. सैयद महमदला पत्र पाठवून शिवाजीनें अशा प्रकारची धमकी दिली आहे व शिवाजीनें तुमचीं जहाजे जाळण्यास आम्हांस कांहीं बंदोबस्त करतां येणार नाहीं वगैरे सर्व गोष्टी सांगून पाहिल्याशिवाय महागाईपुळें रचविहि अधिक लागेल म्हणून सांगितलें; परंतु त्याचा कांहीं उपयोग झाला नाहीं. सिद्दी संवज्जास आरमार सुरतेला नेणें म्हणजे तें आशल्या हातचें चालविणें असें झालें होतें. कारण संवज्जनें जो पेसा सर्व केला त्याचे बदला काय मिळविलें असें विचारल्यास त्यानें उतर देण्याइतकें कांहींच केलें नव्हतें हें तो पूर्णपणें जाणून होता. परंतु त्याला तेथें राहू देणें तितकेंच घोव्याचें होतें. कारण शिवाजीनें कल्याणच्या सुभेदार दादाजी पंडितास सिद्दीला मुंबईत थारा दिल्यास मुंबईची रसद लुकडफुडें एकदम बंद करण्याची व इंग्रजांचा चालून जाण्याचे हुकूम दिले होते. ”<sup>१२०</sup> सिद्दीनें मुंबईत राहू दिव्यामुळें शिवाजीस राग आला. परंतु कोणत्या

अडचणीत व काणत्या अटीवर त्याला तेथे राहू दिले हें समजावून सांगितल्यावर त्याचे समाधान झाले.<sup>१८३</sup> तारिख ३० एप्रिलपर्यंत सिद्दी मुंबईतच राहिला. त्याच्या नि शस्त्र लोकांनाच आणि तेहि २०० च लोकांना बद्दोत उतरण्याची परवानगी ठेवली होती. दाणागोटा घेताच त्याने परतले पाहिजे अशीहि न्याना ताकीद होती. परंतु सिद्दी हालेना म्हणून ता. ३० एप्रिल रोजी असे ठारविले की जॉन शाक्सटन, डेप्युटी गव्हर्नर, जॉन चाह्ल्ड, हेन्री ऑर्वेसडन व स्टीफन उग्रिक यांनी सिद्दीची गलबतावर भेट घ्यावी आणि सामोपचाराने बदर सोडून जाण्यास सागावे जर तसे जमत नसेल तर त्यांना कायद्याप्रमाणे ३ दिवसांच्या आत बदराबाहेर गेलेच पाहिजे अशी ताकीद घावी. त्यानंतर त्यांच्या कोणाहि माणसाला किनाऱ्यावर येऊ देणार नाही व रसदहि मिळणार नाही शिवाय जी काही नुकसानी होईल तिची सर्व जबाबदारी तुमचेवर पडेल ' 'असे जाहीर केले. याच दिवशी सिद्दीने माहीमवरून सिवरी (Sierry) व शीवच्या बाजूला, व म्हातारपाखडी (Martherges) व इतर ठिकाणी आपली ३-४ गलबते किनाऱ्याला लावली व आपले सैनिक उतरवून तेथे लश्कर केली. बायका, पोरने, माणसे वगैरेना घराबाहेर हाकून दिले नंतर त्याची तक्रार येऊन पोहोचताच ४-५ सैनिकांच्या तुकड्या त्या त्या दिशेला इमजानी रवाना केल्या. इतर नावाची फतेमारीहि तिकडे पाठाविली व सिद्दीच्या व त्यास सामोरे झालेल्या सर्व लोकांना पकडून आणण्याचा हुकूम दिला ' ' परंतु या सर्व सटपटीचा फारसा उपयोग झाला नाही. सियाने आपले ५०० हत्यारबंद लाक उतरविण्याचा प्रयत्न केला इमज्याच्या सैनिकांनी तोफा झाडल्या तेव्हा त परत निघून गेले, परंतु सिद्दीने त्रास देण्याची सटपट चालू ठेवली. त्यांनीहि बटा-वर गोळे मोडले. म्हणून सियाकडे पुन्हा एकदा निरोप घाडून त्याला जावयास सांगितले. त्याचप्रमाणे यापुढे तुमच्या लोकांना किनाऱ्यावर येऊ देणार नाही, दाणापाणी फार तर काही दिवस नेऊ देऊ म्हणून पाहिल्या आठवड्यात कळविले.<sup>१८४</sup> परंतु याचा काही एक उपयोग झाला नाही. नंतर ७ मेचा सुरतचा हुकूमहि आला. त्यात सिद्दीला बदरान येऊ देऊ नये असेच स्पष्ट कळविले होते. सुरतेच्या सुभेदारांनी आपली दोन्ही लढाऊ जहाजे परत करण्याचा व राबिलेल्या गुराबाबडन भाड देण्याचा सिद्दीस हुकूम-सोडण्याचे लिहिले होते.<sup>१८५</sup> आतां सिद्दीला आसरा तर पाहिजे होताच. अशा सटपटीत पात्रमात्रा काढणे शक्य नव्हते. परंतु सुरतेच्या जहाजे तर आरमार

जातचें जाईल व भाडें वगैरे पैसा मागितल्यास कांहींएक नाही. अशा परिस्थितीत सिद्दीनें आपली हल्लाखी पाहून इंग्रजांनें सिद्दीला कांहीं अटीवर, पावसाळा काढूं देण्याचें ठरविलें. व ९ मे ला त्यास अटी कळविल्या.<sup>१८८</sup> सिद्दीच्या व मोगली आरमारचें कांहीं जुळणान झालें तर त्यास इंग्रज जवाबदार राहाणार नाहीत, बेठावरील लोकांना कोणत्याहि तऱ्हेचा उपद्रव पोहोचता कामा नये व बंदरांत येणाऱ्या कोणत्याहि जहाजावर लुटमार करूं नये. या अटी वियानें व मोगली मिरझा महमद हुसेन यानें मान्य केल्या व मिर्झाला मुंबईन पावसाळा काढण्याची परवानगी मिळाली.

याच सुमारास इंग्रजांचे व शिवाजीचें तहाविषयी बोलणें चालूं होतें. या कामगिरीवर हेन्री ऑक्सिडनला पाठाविषयाचें ठालें. सिद्दीनें बळजबरीनें आपलें आरमार मुंबईत नांगरल्यामुळें त्याला पाठाविणें तितकें जमेना.<sup>१८९</sup> शेवटीं सिद्दी व इंग्रज यांच्यामध्यें अटी ठरल्यानंतर ऑक्सिडनला ता. १३ मेला रवाना केलें.<sup>१९०</sup> त्याला ज्या तहाबद्दल सूचना केल्या होत्या त्यांत सिद्दीप्रकरणाविषयी ही पुढीलप्रमाणें मजकूर होता.<sup>१९१</sup> सिद्दीचें आरमार पावसाळ्यांत मुंबईला राहिल्यामुळें शिवाजीला राग येणें साहाजिक आहे. परंतु त्याला काढून लावण्याचे आम्ही काय उपाय केले आणि त्याला कसे वाईट रीतीनें वागविलें हें तुम्हीं स्वतः पाहिलें आहे. त्यावरून सांगितल्यास आणि व्यापाराचे दृष्टीनें आम्ही मोगलावर किती अवलंबून आहों हें त्याचे निदर्शनास आणून दिल्यास त्यांचें समाधान होईल यांत शंका नाही. शिवाय, शिवाजीची स्वतःचीच गलबतें मुंबई बंदरांत शाकाटलेली असल्यामुळें तीच सबलत सिद्दीला देण्याचें, आमचे कितीही मनाविरुद्ध असलें तथापि आम्ही नाकारणं मुत्सद्देगिरीचें होणार नाही असें त्याला सागावें. शिवाजी व सिद्दी याच्या युद्धामुळें व्यापाराला अडथळा होतो आणि शिवाजीविरुद्ध सिद्दीला कुमक करणारें बादशाही आरमार किनाऱ्यावर उपद्रव देतें, ही आपत्ति टाळण्याकरितां उभयतांचा तह ठेवण्याची खटपट केली पाहिजे. या बाबतींत युद्धामुळें होणारी हानी व शांततेपासून होणारा लाभ याबद्दल निराजीशीं चर्चा करून त्याचें मन वळवावें. तुम्हांला खासगी रीतीनें मागितलेल्या गोष्टी त्याला सांगाय्या. आणि याउपर त्यांचें मन नच वळत्यास खुद्द राजापाशीं याबद्दल गोष्ट काढू नये. उभयतांशीं चांगला शेजारी व मित्र या नात्याचे संबंध ठेवण्याची प्रेसिडेंटची इच्छा आहे. यामुळें उभयतांनींहि परापरगत मन्त्रेरुपानें रहावें एवढेंच बोलून ठेवावें; परंतु ऑक्सिडननें निराजीपंतप्रत्यक्ष

गोष्ट काढतांच त्यांनीं नकारार्थी उत्तर दिलें व सांगितलें कीं शिवाजीजवळ या बावर्तीत मुर्झीच बोलूं नये.<sup>१११</sup> ऑर्विंसडन लिहितो कीं, सिद्दीच्या तहाविषयी बोललों त्याचा निराजीवर कांहींच परिणाम झाला नाहीं. राज्याभिवेक हेतांच जोराचा हल्ला करून ये-या किंवा पुढच्या पावसाळ्यांत दंडा घेण्याच्या इराद्यानें उत्तम सैन्याची तयारी चालू असून तोरुसान्यामध्ये १५ तोफांची भर शिवाजीनें नुकतीच घातली आहे. सिद्दीनें किष्ठा ताऱ्यांत यावा आणि वाटेल तेवढी मनसब मागावी असें शिवाजीनें कळविलें; त्याला सिद्दीनें नकार दिल्यामुळे, आतां त्यानें शिवाजीसारख्या पराक्रमी शत्रूशीं दोन हात करण्यास तयार व्हावें, असें निराजी बोलला. मोगलांची सिद्दीला होणारी मदत किंवा सिद्दी किनाऱ्याला देईल त्या उपद्रवाबद्दल, शिवाजीस सिजगणती नाहीं. गेल्या वर्षी सिद्दीनें खेळ केले तेव्हा शिवाजी दूर बालाघाटांत गुंतला होता. परंतु आतां त्यानें सर्व प्रकारचा पक्का बंदोबस्त केला आहे. त्यांतून, प्रथम आरमारची कामगिरी सिद्दीवर सोपविली तेव्हा किनाऱ्यावरील मुलूख व किष्टे जिंकण्याबद्दल त्यानें मोगलाला दिलेलीं वचनें त्याला अजूनपर्यंत पुरीं करितां आलीं नाहींत. यामुळे बहादुर-खानानें रागानें त्याच्याकडे कामगिरीचा जाब व स्वर्चाचा हिशेब मागून अधिक पैसा यापुढें मिळणार नाहीं असें त्याला निभून कळविलें आहे.<sup>११२</sup>

सिद्दी बराच पेचांत सांपडला होता. जंजिन्यावरील फत्तेखानास जितकी रसद व मदत मिळावी तितकी मित्राली नाहीं. परंतु तो किष्ठा घरून बसला होता. सिद्दी संवत्त मुंबई बंदरांत आला. परंतु यावेळीं त्याचा मोगलांचा आधार तुटला होता. पैसा व माणसें सांभाळण्या इतकी त्याची परिस्थिति राहिली नव्हती. अशा स्थितीत त्यानें मुंबईतच पावसाच्या काढून नंतर चांचेगिरीनें स्थिती सुधारण्याचा प्रयत्न केला. परंतु जेव्हां त्याला शिवाजीचा लढ्याच पाठीशीं लगलेला दिसला तेव्हां त्याची राहिल्या ठिकाणीं गढबड करण्याची छाती होईना. तसेंच शिवाजीच्या मुलूखांत शिरून लुटालूट करावी तर तेंहि ईशज करूं देतना अशा तऱ्हेनें दिवस कंडीत असतां सिद्दीला मुंबईहून काढून लावण्याइति मोरो पंडिताची १०००० फोबेनिशीं रवानगी झाली.

मोरो पीडित आगष्टच्या सुरवातीसच कल्याणला आले व तेथून इंग्रजांशीं सिद्दीला बाहेर लावण्याबद्दल तयार करूं लागले. दादाजीलाहि महादाहून दंडागजपुरीटा रवाना केले. शेवटीं शिवाजीनें एक ताकीदपत्र रवाना केलें आणि इंग्रजांस कळविलें कीं जर यापुढें क्षणभराहि सिद्दीला बंदरांत राहूं बाल तर तुम्हीं सिद्दीला विशेष सवलती व मदत करितां असें समजून

तुमचा व आमचा तह तुम्हून लढाई सुरू झाली असें समजावें. हें ताकीदपत्र जेव्हां मुंबईस येऊन दाखल झालें तेव्हां ता. २६ आगस्ट १६७४ रोजी त्याचा इंग्रजांनीं विचार केला व ताबडतोब कें. निकोलस याला सिद्दीकडे रवाना करून त्याला आतां जाण्यासद जी यावयाची ती तुम्हांस मिळालीच आहे तरी ताबडतोब तुम्हांस बंदर सोडून गेलेंच पाहिजे असें बजावळें व शिवाजीचें पत्रही दाखविलें<sup>१११</sup> परंतु सिद्दीस ताबडतोब बंदर सोडून जाणें शक्यच नव्हतें. त्यांनीं पोर्तुगीज व इतर टोपीवाले लोकांची शिवाजीविरुद्ध लढण्यासाठीं सैन्यांत भरती करण्यास सुरवात केली व मुंबईतील रहिवाशींच जेव्हां त्याला मिळत आहेत असें मुंबईकरांना दिसून आलें व शिवाजी या मदतीची बातमी ऐकिल तेव्हां फारच आगावेत ही भीति मनांत धरून त्यांनीं ताबडतोब हुकूम काढून जो जो कोणी सिद्दीस जाऊन मिळेल त्याची सर्व मालमत्ता जप्त केली जाईल अशी दबांडी पत्रविली. आपठे लोक ठेवून जाघीनें तपास करून शिक्षा करूं लागले.<sup>११२</sup> सिद्धानीं आरमारसह बंदर सोडून जाण्यासाठीं मुंबईकरांनीं शक्य ती खटपट व खटपट केली, परंतु सिद्दीनें सारेंच महिना मुंबईच्या आश्रयानें काढला.<sup>११३</sup> मोरो पंडिताची वाट पोर्तुगिजांनीं आढविल्याकारणानें त्याला मुंबईवर चाल करून घेतां आलें नाहीं. परंतु खासा शिवाजीच मोठ्या सैन्या-निशीं कल्याणकडे येत आहे हें ऐकून मात्र सिद्दीनें आपलें चंबूगवाळें आटपून मुंबईबाहेर जाण्याचें ठरवून बाहेर पडला. तो सुरतेकडे गेला, परंतु डचांच्या आरमारला. पाहून भीतीनें परत वळला. नंतर इकडे तिकडे लपून छपून त्यानें कांहीं दिवस काढले. शिवाजीनें जंजिन्याचा वेढा अगदीं निरुपानें लढविण्याचा विचार करून दारुगोळा व मोठ्या तोफा पाठविलेल्या होत्या.<sup>११४</sup> त्यापुढें सिद्दीचा टिकाव लागेना. शिवाय शिवाजीनें आणखी मोठ्या तोफा मिळविण्याचा प्रयत्न केला. मुंबईकरांनीं कांहीं दिल्या.<sup>११५</sup> परंतु सुरतवाल्यांनीं अशा तऱ्हेची मदत केल्यास औरंगजेबास राग येईल म्हणून अधिक मदत देण्याचें नाकारलें<sup>११६</sup> सरते शेवटीं सिद्दी संवत्तचे बरेच लोक मारले गेले, पैसाही संपला, जंजिन्याच्या वेढा इतका निरुपानें लढविला जात होता कीं त्याला जंजिन्याच्या आश्रयाला राहणें असण्यास झालें व जंजिरा वदलेल दारुगोळा व इतर शिवाजीच्या हातीं पडेल अशी अवस्था प्राप्त झाली. िद्दी संवत्त राहिल्या लोकांनिशीं पळून मुंबईस आला.<sup>११७</sup> व सुरतेला पोहोचण्यापुरती रस्त जमवून बाहेर जाण्याचें कबूल करून ताबडतोब सुरतेला इ. स. १६७५ च्या फेब्रुवारीत निघून गेला. अशा तऱ्हेनें इ. स. १६७४ साल गेलें. शिवाजीनें औरंगजेब व विजापूरकरांसारले पादशहा ठायीं ठेवून राज्याभिषेक करून घेऊन छत्रतिपद मिळविलें. परंतु जंजिरा शिवाजीच्या हातीं आला नाहीं.



या लेखांतील टीपा प्रत्येक पृष्ठाखाली न देतां  
येथें अनुक्रमानें दिल्या आहेत.



१. B. G. G.-Kolaba-pp. 401, 402 and 162, 463. २. भा. व. जं. सि. यांची.-पृ. १. ३. ब्रिगचा फेरिस्ता व बर्डची मिरत इ अहमदी. B. G. G.-Kolaba-p 434. ४. मिरत इ अहमदी व B. G. G. H. of K. & D-p. १०. ५. ब्रिग-फेरिस्ता-२-१८६. ६. भा. व. जं. सि.-१. ७. हेगचे युद्धाग-इ-मासिरचे मासिर. इ. ई. एबीड १९२०, पृ. ७५. ८. B. G. G.-Kolaba-434. फेरिस्ता २-१८६. ९. Shababi's Ahmednagar History B. G. G. Kolaba-434 note. १०. भा. व. जं. सि. पृ. १-B. G. G. Kolaba-434-35. ११. भा. व. जं. सि. पृ. १. शि. च. सा. ले. ४४६. १२. भा. व. जं. सि. पृ. २. शि. च. सा. ४४६. १३. भा. व. जं. सि. पृ. २ B. G. G. Kolaba-435, Birds Mirat-in Ahmadi 129, 134, Brig's Ferista III-265, Scott's Ferista 388-I. १४. भा. व. जं. सि. २, B. G. G. Kolaba 435-36. १५. Eng. Fac. in India Pt. 1-p. 296. १६. ई का इत इ. ३-२४३ खाली ते सुरत-२१-२-२८. १७ सा. ले. २३० किंवा सा. सं. २६४. १८ सा. ले. २२८ किंवा सा. सं. २६५. १९ सा. ले. २२९ किंवा सा. सं. २६६. २० सा. ले. २३१ किंवा सा. सं. २६७. २१ सा. सं. २३० किंवा सा. सं. २६२-पत्र ८-३-१६२८ चे. २१ इ. फें. ३-इ भा. ३ २५२. २२ भा. व. जं. सि. २ B. G. G. Kolaba-४३६. २३ मालेट-Orms Mss. Vol. 331 pp. 1-12. २४ का. सा. इ. VII 256. २५ इ. फें. vi-228 सा. सं. ४१९-पत्र खाली-हंपनी २८-१-१६४०. २६ स. पृ. २१ ले १६ किंवा सा. सं. ५३०. २७-८-१७ चे पत्र. २७ चि. घ इकीकत-चित्रशा काठ-म. ४-८-२६. २८ B. G. G.-Kolaba-436. आदिल-ते सिद्दी अमदर १६४६-सा. सं. २३१९=५२७ अ. २९ भा. व. जं. सि. २-B. G. G.-Kolaba-436. ३० इ. फें. IX-104 खाली ते कंपनी-१४ जलेशरी १६५२ सा. सं. ६१८. ३१ शि. दि. १९३. ३२ म. सा. छो. घ. ३८. ३३ जे. श. ३४ भा. व. जं. सि. २ ३५ जे. श. का. ख. इ. २८१. शि भा. १८-५०-१८१. ३६ सा. सं. ७२८. ३७ चि. गु. घ. ८५-८६ चि. घ. ५५. ३८ ति. शि. ४, सा सं. ७४०. ३९ B. G. G.-Kolaba 436, शि. दि. १९२. ४० म. सा. छो. घ. ३८ शि. दि. १९३-इंग्रसान म्हाळें जाहे त्या ऐशजीं सरानसान असःवें. ४१ शि. दि. १९३.

४२ म सा छो व ३८ ४३ रि व ८६ म सा छो व ३८, शि.  
 दि १९३. ४४ चि व ८६ ४५ शि दि १९३ ४६ म सा छो व ३८  
 ४७ म सा छो वसर ३८ शि दि १९३ ४८ चि व ८६ ४९ म सा.  
 छो व ३९ शि दि १९३ ५० चि व ८६ म सा छो व ३९ शि  
 दि १९ ५१ म सा छो व ३९ शि दि १९३ ५२ चि व ८६.  
 ५३ चि व ८६ म सा छो व ३९ शि दि १९४ ५४ शि दि १९४.  
 ५५ सा चि ८८७ सा स ७७४ ५६ शि मा १७-१५-१६७ ५७ इ कें.  
 X-२४-सा स ७९३-सुरत ते कपनी १० जानेवारा इ १६६० ५८ इ.  
 कें १-३४६-सा स ८९८ राजापुर ते रॉडिंगत २८-एप्रिल १६६० ५९ इ.  
 कें इ-१७७५-६० Vol pp 247-51 ६० इ कें इ 1655-60-  
 304-058 ६१ इ क इ १६५५ 60-358-59 ६२ Factory.  
 Records-Surat Vol 80 p 178 ६३ Orme Mss Vol 155  
 pp 1-21 ६४ Orme Mss Vol 151-pp 1-21 ६५ इ क इ.  
 Vol 61-65-p 17 ६६ इ कें इ 1661-64 p 97 ६७ इ ग  
 रजिस्तर १६६३ p ५४३-५-सा स १५९ ६८ सा स १०६६ व १०७७,  
 १०७९, १०८३, १०८८ ६९ सा स १०७८ ७० म सा छो व ३०,  
 शि दि २४-४१ ७१ म सा छो व ३०-३१ B G G Kolaba 437.  
 ७२ Surat Vol 105-p 121-22, सा स १२५३-कारवार ते सुरत पत्र  
 १९ एप्रिल १६६९ ७३ Surat Vol 1 p 42 सा स १२५७.  
 ७४ Surat Vol 1-p 77-सा स १२६० ७५ हुबळी ते सुरत १७-७-  
 १६६९-Surat Vol 105-124 ७६ मुघई ते सुरत-Old  
 Secretariat Records-पत्र 16-10-1669 ७७ मुघई ते सुरत-६-  
 ११-१६६९-सुरत Vol 105 p 154-55 ७८ मुघई ते सुरत-१६-  
 १०-६९-Surat Vol 105 151-Old Secretariat Records  
 ७९ सुरत Vol 105 f 150-देवरी यग ते सुरत १६-१०-६९ ८० सुरत  
 ते मुघई-पत्र-१-११-६९-Bombay Old Secretariat Records O. C.  
 Vol 30, No 3361 ८१ Bombay Secretariat Records O. C.  
 3415 सुरत ते कपना-३०-३-१६७० ८२ Surat Vol 6 p 28 मुघई  
 ते सुरत २८-६-७० ८३ Surat Vol 6 p 35-36 मु त सु २७-७-  
 ७० ८४ Surat Vol 19 p 27-28 ८५ Surat Vol 6 p 40-  
 42 ८७ मुघई त सुरत-२० अगस्त १६७८, Vol 6-47-8 ८८ मु.  
 ते सु १४-१०-७० सुरत Vol 105 p 42 ८९ स ते मु 28-10-70  
 Surat Vol 3 p 98 ९० म त स १७-११-७० Surat Vol.  
 105 p 72 do-do-21-11-70 व 28-11-70 on 86-87-128.

११ Surat Vol 105 and 96-97 १२ मु ते सु P IV  
 p. 426 १३ मुषद ते सुत-Suart Vol 106 f 9 १४ सुत ते मुषद  
 १-१-७१ BC no 3585 १५ सुत त मु-Suart Vol 87 p 1  
 १६ मुषद ते सुत-२०-१०-१६७१-Suart Vol 106 p 26-7  
 १७ मु ते सु-८-११-१६७१, सु व्हों १०२ पृ ३२-३३ १८ मु त  
 मुं-३०-११-१६७१, सु. व्हों ८७ पृ ७ १९ मु त मु-२२-४-१६७२,  
 सु व्हों ८७ पृ २९ १०० मु ते सु-१०-५-१६७२, ओं में १ पृ २४  
 क्रिवा सु व्हों १०६ पृ १४ १०१ मु त स्वा-४२-८-१६७२, सु व्हों ८७  
 पृ ६४ १०२ टों रोव दि ते सु-२६-९-१६७२, सु व्हों १०६ पृ ११४.  
 १०३ मु ते सु-३१-१०-१६७२, सु व्हों १०६-२ पृ १२ १०३ अ.  
 ओं फ्रा २९ १०४ मु ते सु-१-११-१६७२ ओं में व्हों ११४ पृ ८४  
 मु ते कपनी-२१-१२-१६७२, ओं में व्हों ११४-२, पृ ३५ ओं फ्रा ३१  
 मु ते म-१-३-१६७३, ओं म व्हों ११४-२ पृ २९-३० १०५ मु  
 कन्स-२१-१२-१६७२, कै व्हों १ पृ १ मु त सु-११-१ १६७३, ओ स  
 रे ओ सी ३७४१ पृ ८० ओं फ्रा ३१ १०६ मु त क-६-९-१६७३,  
 ओ से रे ओ सी ३७३४ १०७ मु त क-११-११-१६७३, आ से ऐ  
 ओ सी ३७४१ पृ ५० १०८ मु ते म-१-३-१६७३, ओ में व्हों ११४-२  
 पृ २९-३० १०९ मु ते म-१-३-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ २९-३०  
 ११० मु ते क-२८-३ १६७३, ओं म ओं सी ३७६० १११ मु ते  
 सु-२८-३-१६७३, आ में व्हों ११४-२ पृ ६१ ११२ मु त क-२८-  
 ३-१६७३, ओ स रे आ सी ३७६० पृ ५६ ११३ मु ते सु-२६-  
 ४-१६७३, सु व्हों १०९ पृ १९ ११४ इस् निकोसला-१-५-१६७३,  
 ओं में ओ सी ३७८४ मु कन्स-१०-५-१६७३, क व्हों १ पृ ४६ आणि  
 ओं में व्हों ११४-२ पृ ६४ ११५ मु ह-१०-५-१६७३, आ में ओ  
 सी व्हों ३४ पृ ३७७९ मु ते क-२८-८-१६७३, ओ में व्हों ११४-२,  
 पृ १२४ ११६ मु ते सु-२५-५-१६७३, सु व्हों १०६ पृ १०७-१०८  
 मु ते सु-१७-५-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ ६७ मु ते सु-२६-  
 १६७३, सु व्हों १०६ आणि ओं में ११४-२ पृ ७८ ११७ थें निको  
 स्सला इस्-१७-५-१६७३, ओं सी व्हों ३४ न ५७८२ ११८ निको  
 स्सची रोजनिशी-१९-५-१६७३ ते १७-६-१६७३ ओ सी व्हों ३४ न.  
 ३७३७ ११९ मु कन्स-३-६-१६७३, क व्हों १ पृ ५५ मु ते सु-  
 ६-६-१६७३, ओ म व्हों ११४-२ पृ ८३-८४.  
 १२० मु कन्स-२३-६-१६७३, कै व्हों १ पृ ५७-१८.  
 १२१ मु कन्स-२५-६-१६७३, कै व्हों १ पृ ५९-६० मु ते म-३-९-  
 १६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ १३३ १२२ मु ते म-३-९-१६७३,  
 आ में व्हों ११४-२ पृ १३३ १२३ मु कन्स-१५-९-१६७३, कै व्हों १  
 पृ ८३-८६ मु ते सु-२०-९-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ १४३  
 १२४ मु ते मुसलि-७-१०-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ १५४ १२५  
 यो नि र म १७-१८

आ फा ५८ १२६ मु ते सु-१२-१२-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ-  
१६२ मु ते सु-१६-१२-१६७३, ओं में व्हों. ११४-२ पृ १६५

### १२६ ते १६५ टीपा नाहींत

१६६ मु त सु-१७-१०-१६७३, ओं में व्हों ११४-२ पृ १६६ मु ते क  
२३ १० १६७३, ओं से रे ओं सी ७८७२ पृ ८५ मु कस्त २५ १०-१६७३  
ओ से रे ११७ मु त सु-३०-१०-१६७३ ओं सा व्हों ३४ न ३८७९.  
१६८ मु अ-११-१०-१६७३, ओं सा व्हों ३४ न ३७७९ में ते सु  
२३-१-१६७३ ओं में व्हों ११४-२ पृ १८० १६९ मु ते सु.  
३१-१०-१६७३ ओं से रे ओं सी ३ ८१ १७० मु ते का ५ ११-१६७३  
ओं में व्हों ११४-२ पृ १९२ मु ते म ६-११-१६७३ ओं में व्हों.  
२०-२-१६५ १७१ मु ते रोच आया ७-११-१६७३ कें व्हों ६ पृ.  
२५१-५२ १७२ मु ते सु-१३-११-१६७३ ओं में व्हों ११४-२ पृ.  
२०६ सु ते क १२-१-१६७४ कें व्हों ८७ पृ ७४-७५ १७३ मु ते क.  
१५-१२-१६७३ ओं में व्हों ११४-३ पृ ११ आणि ३१ ओं फा ४०  
१७४ मु ते क १७-२-१६७४ ओं में व्हों ११४-३ पृ ७१  
१७५ मु कस्त ६-३-१६७४ कें व्हों १ पृ १७-१८  
१७६ नारायण शेणवी रायगड ते सु-४-४-१६७ सु व्हों ८८ पृ ७८-८३.  
१७७ सदर सु व्हों ८८ पृ ७८-८३ १७८ मु ते सु २४-३-१६७४ ओं में  
११४-३ पृ १६ १७९ मु ते सु १-४-१६७४ ओं में ११४-३ पृ १९  
१८० सु ते सु -१८-४-१६७४, कें व्हों ८७ पृ १५३-४ १८१ मु ते  
सु-१८-४-१६७४, ओं में ११४ पृ १०२ १८२ मु ते सु-२५-४-१६७४  
ओं में व्हों ११४ पृ १०४-६ मु कस्त २७-४-१६७४ कें व्हों १ पृ २६-७  
सु ते सु २९-४-१६७४ सु व्हों ८७ पृ १५५-५७ १८३ मु अहवाल-  
२८-४-१६७४, ओं सा व्हों ३४ पृ ३९१८ १८४ मु कस्त ३०-४-  
१६७४ कें व्हों १ पृ २७-२८ १८५ मु ते सु ३०-४-१६७४, सु व्हों  
८८ पृ १२२ मु त सु ३०-४-१६७४, आ में व्हों ११४ पृ १०८  
१८६ मु ते सु ६-५ १६७४ ओं में व्हों ११४ पृ ११० १८७ सु त सु-  
७-५-१६७४ सु व्हों ८७ पृ १६२-३ १८८ मु त सिद्धी १-५-  
१६७४ ओं में व्हों ११४-१ पृ ११२-१३ १८९ मु कस्त २७-४-७४  
कें व्हों १ पृ २६-२७ १९० आक्सि जेरे ओ से रे १३ मे ते १३  
जून १६७४ आ सी ३९६५ १९१ इन्-ऑक्सिहा ११-५-१६७४-  
ओ से रे १५० ३९६३ १९२ ओं प्र वृ व फा ची ह ओ सी ३९६५  
१९३ ऑक्सि ते सु २१-९-१६७४ सु व्हों ८८ पृ १३८-४१ १९४ मु  
कस्त २६-८-१६७४ कें व्हों १ पृ ७८ १९५ मु कस्त ४-९-१६७४ कें  
व्हों १ पृ ८३ १९६ मु ते स २५-९-१६७४ ओं में व्हों ११४-३ पृ २०३  
१९७ ओं में ४६-४८ १९८ मु कस्त-१ ६-१६७४ कें व्हों १ पृ  
११०-१४ १९९ मु ते सु २७ २-१६७५ ओं में ११४-४ पृ ९२ सु  
कस्त १२-११-१६७४ कें व्हों ३ पृ ४७ २०० मु ते सु  
२७-२-१६७५, सु व्हों १०७ ६९

## शिवाजी महाराज व त्यांचे तत्कालीन मराठे प्रतिस्पर्धी.

( ले.-माधवराव हणमंतराव घोरपडे, पुणे )

मराठ्यांच्या इतिहासावर गेल्या पन्नास वर्षांत संशोधन होऊन संशोधकांनी अत्यंत परिश्रमाने नवीन शोध लावले आहेत. त्यापूर्वीची स्थिति म्हणजे, इंग्रज ग्रंथकारांनी लिहावे व आम्हीं ते वाचावे. अग्रापेहि कांहीं बाबतीत संशोधन व चर्चा होणे जरूर आहे, म्हणून हा लहानसा निबंध चर्चेसाठी पुढे मांडला आहे.

शिवाजी महाराजांना त्यांचे जातभाईकडून कसा विरोध झाला हे प्रथम पाहून नंतर त्या काळच्या स्थितीकडे पाहू.

मोरे:-मोरे यांचे घराणे आदिलशाहींत नोकरी करून उदयास आले. त्यांना त्यांचे पराक्रमाबद्दल विजापूरकरांकडून “ चंद्रराव ” हा किताब व जावळीचे राज्य मिळाले. मोरे हे आपणास विजापूरकरांचे एकनिष्ठ सरदार व जावळीचे राजे म्हणवीत. जावळी ही सातारा जिल्ह्यांत वायव्य दिशेचे टोकास असून, तेथून कोकणांत उतरण्याचा मार्ग आहे. मोरे व शिवाजी यांमध्ये विरोध निरनिराळ्या कारणांनी वाढत गेला ज्या चंद्ररावाच्या गादीवर, एकदां शिवाजीच्या साहाय्यानेच त्याचा दत्तक पुत्र अधिष्ठित झाला ( शि. भा. अ. ) तोच चंद्रराव पुढे स्वतंत्र होऊन शिवाजीच्या विरोधकांत समाविष्ट झाला. ( ले. ६२७, ७०७, रु. ३ ले. ५ इ. ) ही गोष्ट महाराजांचे मनास लागून राहिली. सभासदाने, “ चंद्रराव मोरे यास मारल्याविरहित राज्य साधत नाही ” हे वाम्य लिहिले. या वाक्यावर, पुष्कळ युरोपियन व हिंदी इतिहासकारांनी भर देऊन, महाराजांनी चंद्ररावाचा खून केला असा त्यांचेवर दोषारोप केला आहे, उलट मराठी भाषाकोविदांनी व आधुनिक संशोधकांनी बरीच आरोपासून महाराजांस साधार मुक्त केले आहे. मोरे यांची जावळीची बसर व शिवदिग्विजय यांत निरनिराळ्या हकीमती दिल्या आहेत. ( शिवदिग्विजय पान:- १३०-३१ व इ. स. जावळीकर मोरे बसर पृ. २६. )

मोहिते-दादोजी कोंडदेव वारल्यानंतर (जुलै १६४७) शहा-  
जीच्या जहागिरीची व्यवस्था महाराजांकडे आली. शहाजीकडून वसूल  
नेण्यासाठी माणसे आली, त्यावेळी महाराजांनी, “जहागिरीची व्यवस्था  
करण्यास आम्हांसच पैका पुरत नाही” असे उत्तर देऊन त्यांना  
वाटाण्याच्या अक्षता दिल्या. इकडे महाराजांना शहाजीकडील मंडळी  
जुमानीनात. सुपे परगण्यावर देखरेख करण्याकरिता संभाजी मोहिते  
ह्याची शहाजीकडून हवालदार म्हणून नेमणूक झाली होती. तो त्यांना  
दाद देईना. महाराजांनी सामोपचारें पुष्कळ खटपट केली; हा मोहिते आप-  
णांस बघत नाही असे पाहून त्यांनी एका रात्री सुण्यावर छापा घातला,  
सुपे घेतले, मोहित्याचा सर्व खजिना व पागा वगैरे आपल्या ताब्यांत  
घेऊन त्याला कैद केलें व शहाजीकडे पाठविलें. (२४ सप्टेंबर १६५६).

घोरपडे-मोठ्यांचे प्रमाणेंच घोरपड्यांचा उदय आदिलशाहींत  
झाला. बाजी घोरपडे व भोसले यांचा संबंध एकमेकांशीं दोनदां आला;  
प्रथम, शहाजी विजापूरकरातर्फे जिंजीच्या वेढ्यांत गुंतला असतां  
(१६४८) वजीर मुस्ताफाखानें शहाजीस पकडलें व बाजी घोरपडे यांचे  
बरोबर विजापुरास पाठविलें; व दुसरी वेळ म्हणजे शहाजीच्या मृत्यूनंतर (२३  
जानेवारी १६६४) विजापूरकरांचा व महाराजांचा बेवनाव होऊन विजा-  
पूरकरांनी महाराजावर स्वारी केली ती वेळ. मुघोळचे बाजी घोरपडे व  
घाढीचे सावंत यांनी स्वरासखानाचे मदतीस येण्याचें ठरविलें हें महारा-  
जांस समजतांच महाराजांनी मुघोळास जाऊन बाजी घोरपड्याचा पराभव  
केला. ह्या वेळीं बाजी मारले गेले (सप्टे. ऑक्टो. १६६४).

घाढीचे सावंत-गोरे-घोरपड्यांप्रमाणेंच आदिलशाहींत यांचा  
उदय झाला. त्यांस विजापूरकरांकडून कुडाळ प्रांताची देशमुखी मिळाली.  
तेथील देसाई व नाईक यांचा मोठ करून त्यांनी आपणांस ‘सर-  
देसाई’ ही पदवी घेतली. खेम सावंत याचा संबंध महाराजांबरोबर आला.  
पाहिल्याने त्याने महाराजांशीं आपला निभाव लागणें कठीण असे पाहून  
तह केला (एप्रिल १६५९ काव्येतिहास-संग्रह पत्रे यादी ले. ४११)  
परंतु त्याने विजापूरकरांशीं संगनमत करून स्वरासखानाचे मदतीने  
शिवाजीमहाराजांशीं युद्ध करण्याचा चंग बांधला, हें पाहून महाराजांनी  
त्याचा पराभव केला व कुडाळ प्रांत आपले ताब्यांत घेतला.

सुर्वे- हेहि वरील चौथाप्रमाणें आदिलशाहीचे अंकित होते. महाराजांचे व मोन्यांचे युद्धाचे वेळीं यानें मोन्यांस मदत केली. जावळी घेतल्यानंतर महाराजांना मी तुमचा “क्रीत-पुत्र” असा निरोप पाठविला. महाराजांनीं त्याला क्षमा केली. नंतर आपणाकडे महाराजांचें दुर्लक्ष आहे असें पाहून व आपला जुना धनी विजापूरकर याच्या भिडेस बळी पडून एके रात्री संगमेश्वरी महाराजांचे सैन्यावर यानें अचानक छापा घातला. तो तानाजी प्रालुसरे यानें परतविला. महाराज, त्यावेळीं, कोंकणपट्टी सर करण्यांत गुंतले होते. वरील हकीगत ऐकून महाराजांनीं सूर्यरावांस बोलावणें केलें, तो त्यावेळीं आला नाही, हें पाहून महाराजांनीं तेथें जाऊन, शृंगारपूर घेतलें; सूर्यराव पळून गेला ( १६५६ ) ( शि. भा. ). येणेंप्रमाणें थोडक्यांत हकीमत आहे.

आतां वरील मंडळीचें वर्तन महाराजांशीं न्याय्य होतें कीं नाहीं हें पाहूं !

आधुनिक इंग्रज व मराठी इतिहासकार यांनीं १७ व्या शतकांतील हकीगतीकडे २० व्या शतकांतील दृष्टिकोनानें पाहून वरील मंडळीस अप्रत्यक्षपणें देशद्रोही ठरविलें आहे. महाराज ज्यावेळीं जन्मास आले त्या वेळीं सर्वत्र यावनी अम्मल सुरू होता. महाराष्ट्रांत त्यावेळीं आदिलशाही, कुतुबशाही व मोंगल हे भालक होऊन बसले होते. या यावनी राज्यांतच मराठे सरदार आपापलीं आसनें स्थिर करून होते. जो तो आपापली जहागीर संभाळून यवनांची धुंकी शेलण्यास तत्पर असे. देशबुडो वा काहींहोवो माझें घोडें पुढें गेले पाहिजे असें जो तो मनांत म्हणे. इकडे प्रजेकडे पहावें, तर तीही यावनी अमलासालीं जर्जर होऊन गेली होती. तिला कोणी वाता उरला नव्हता. कोणीहि डोकें वर काढण्यास तयार नव्हता. अशा वेळीं महाराजांनीं प्रथम डोकें वर काढलें. त्यांनीं आपले मावळी संवगड्यास हातीं धरून हळुहळु रक्तपाता शिवाय मुलूख व व्हिले बावीज केले. पुढें एकएक पात-शाहा जागे झाले.

आतां त्यांचे सरदारांचे स्थितीकडे पाहूं. खुद्द महाराजांचे वडील शहाजीराजे हे अनेक शाखांचा कारभार करून, शेवटीं विजापूरकरांकडे आले. महाराजांचा चुलनभाऊ मंत्राजी भोसले हा विजापूरकरांचा नोकर असून तो त्यांचे वतीनें महाराजांवरोबर लढून येऊ. महाराजांचे चुलते

मोगलांचे नोकर होते; महाराजांचे आप्त फलटणचे निवाळकर व शिंदेसेडचे जाधव हे आदिलशाहीचे व मोगलांचे सरदार होते. ही झाली खुद्द बडिलांची व आप्तइष्टांची स्थिति. आतां आपण दुसऱ्या सरदारांकडे वळूं.

मराठ्यांच्या इतिहासाच सूक्ष्म अवलोकन केल्यास, मराठ्यांत दोन गुण प्रामुख्याने दृष्टीस पडतात. एक त्यांचें दौर्ब्य व दुसरा त्यांचा इमानीपणा. ज्या धन्याची चाकरी करावयाची त्याच्याशीं कधीहि वेडमान व्हावयाचें नाहींत व त्याचे करितां जिवावर उदार होऊन लढावयाचे; अशी भावना पुष्कळांच्या अंतःकरणांत होती. याच भावनेनें निदान पहिल्या तिघांनीं महाराजांशीं वर्तन केलें. यांत कोणासहि दोष देतां येत नाहीं.

मोऱ्यांना महाराजांनीं कपटानें मागलें नाहीं, किंवा महाराजांना विरोध करण्यांत किंवहुना त्यांचा पाडाव होईल असें वर्तन करण्यांत मोऱ्यांनीं दंशद्रोह केला असेंहि होत नाहीं. जावळी घेतली गेली ती सांगून सवरून घेतली गेली. महाराज, चंद्रराव कृष्णाजीराव राजे यांस सांगून पाठवितात, “तुम्हां मुस्तफद राजे म्हणवितां. राजे आम्हां. आम्हां श्री शंभूनें. राज्य दिधलें आहे. तर तुम्हां राजे न म्हणावें.” यावर चंद्ररावानें पुढील उत्तर दिलें, “तुम्हां काल राजे जाहलां. तुम्हांस राज्य कोणें दिधलें ?.....तुम्हांमध्ये पुरुषार्थ असला, तर उदरकं याल, तर आजच यावें.” (पे. स्फु. ले. जा. व. १. २६)

आतां मोहितांकडे वळूं. मोहिते हा शहाजीचा गुमास्ता, तेव्हां शहाजीच्या मनाप्रमाणें वागणें हें त्याचें कर्तव्य, व त्याप्रमाणें तो वागला यांत त्रिपटलें कोठें ?

आतां राहिले घोरपडे. वसरकारांनीं आपडे पदरची हकीकत देऊन बाजी घोरपडे व शहाजीची कैद या प्रकरणांस बराच रंग चढविला आहे (शिवदिग्विजय १. १४४-४५). व त्यांनीं शहाजीच्या कैदेचें स्वरूप बाजी घोरपड्याच्या माथ्यावर फोडलें आहे. उलट मुसलमान ग्रंथकारांनीं बरीच प्रकरणांची जबाबदारी मुस्ताफासावर टाकिली आहे. (महंमदनामा व इमतीनुसखला मीन १. ५०७-९) जुलै १९२९ च्या मॉर्टन रिव्ह्यूच्या अंकांत मरदार यांनीं “Shahaji Bhonsle in Mysore” हा लेख महंमदनाम्याचे आधारें लिहिला आहे. त्यांत त्यांनीं म्हटलें आहे कीं,

“Mustafa Khan, who was now an old man stricken with an incurable disease, was पडे ताच्या disturbed by the



open disobedience of his chief subordinates like Siddi Raihan & Shahaaji. He had at last to place Shahaaji under arrest."

सभासद या कैदेसंबंधी कांहीं लिहीत नाही. बखरकरांनीं वरील प्रकरणाशीं बाजी घोरपडे याचा संबंध आणून महाराजांनीं तो दंड मनांत घेऊन बाजी घोरपडे मारले. त्यांचे बायकामुलांची कत्तल केली वगैरे हकीगती लिहिल्या ( बाजी घोरपडे मुघोलकर यांनी स्वधर्मसाधनता सोडून यवन दुष्ट तुरुक याचे कृत्याला अनकूल होऊन दगाबाजीचे हुनरेकरून विजापुरास येणें घडलें.....सांप्रत पुन्हां दुर्बुद्धि धरून सवासखान विजापुराहून फौजेसुद्धां खाना झाले. त्यांची हरोळी बाजी घोरपडे यांनी व लखम सावंत व खेम सावंत (!) याणीं प्रतिज्ञापूर्वक जतन करून सेनसमवेत निघाले.... आमचे मनोदय सेवटास नेणार तुम्ही सुपुत्र निर्माण आहां ) ( इ. मं. ७७ ). " सर्व माणूस घोरपडे याचे नसल कापून काढिले.....गर्भदेखील कापले " ( ९१ कलमी बखर )

या प्रकारें महाराजांवर आपण केवढा व कोणता आरोप करतो याचा सुद्धा विचार लेखकांनीं केला नाही. महाराजांचे मुसलमान इतिहासकार काकीखान यांनी ( ' .....and he entirely abstained from other disgraceful acts, and was careful to maintain the honour of the women & children of Muhamadans when they fell into his hands " ) सुद्धा वरील उद्गार काढून महाराजांचें धिया व मुलें यांचे वाचर्तीत अत्यंत आदरणीय वर्तन होतें हें दाखविलें. ते महाराज बाजी घोरपडेयाशीं व त्यांच्या बायकामुलांशीं असें वर्तन करतील हें शक्य नाही.

बाजी घोरपडे हा विजापूरकरांचा नोकर; त्यानें शहाजीस विजापुरास नेलें, तें मुस्ताफाखांच्या सांगण्यावरून. सुद्ध महाराजांनीं मालोजी घोरपडे यांस जें पत्र लिहिलें त्यांत महाराज म्हणतात, " जेव्हां कांहीं, मुस्ताफाखाने महाराजांस दस्त करविले..... ( श्री. सरस्वतिमंदिर वर्ष ५ अं ५. ). पुढें विजापूरकरांचे स्वारीत मदत करण्याचें पत्करिलें तें बादशहाचे सांगण्यावरून; सारांश त्यांनीं जें जें म्हणून कांहीं केलें तें विजापूरकराचा नोकर म्हणून केलें.

आतां सावंत व सुर्वे यांनीं मात्र थोडी चलविचल केली. शिवाजीचें पाहें वर जातें असें पहातांच झालेअ तह मोडून पुन्हां विरुद्ध पक्षास मिळण्याची तयारी दाखविली. यांत सुद्धां आम्हांस नवल वाटत नाही. तो काळच

असा धामधुमीचा होता. आपला फायदा जेणें करून होईल अशा मार्गानें जावयाचें असेंच सरदार, देशमुख यांचें साधारण धोरण ठरलेलें होतें. स्वराज्याची कल्पना लोकांत मुरली नव्हती; तेव्हां सरदारांची अशीच भावना होती कीं, शिवाजीचा हा पोरसेळ दोन दिवसांचा आहे; उया त्याला मुसलमान चिरडून टाकतील, आपण तालमाला पाहूनच वागणें हें इष्ट. हा व्यावहारिक मार्ग त्यांनीं स्वीकारिला यांत दोष कोणाकडे येतो ?

## शिवकालीन ज्योतिर्गणितज्ञान.

( लेखकः— शिवराम गणपतराव पवार, सडें )

सारांश.— प्रजेचें सर्वप्रकारें ऊर्जित करूं इच्छिताऱ्या शिवाजीमहाराजांच्या कारकीर्दीत त्यांच्याच स्फूर्तीनें ज्योतिर्गणित—सुधारणेचा प्रयत्न झाला होता असें दर्शविणारा एक ग्रंथ आज उपलब्ध झालेला आहे.

इ.स. १४४२ चे सुमारास श्रीमद्गणेश देवरा यांनीं पहलायन नामक ज्योतिर्गणितविषयक ग्रंथ निर्माण केला महाराजांच्या कारीं पहलायन ग्रंथ सर्वत्र प्रचलित झाला होता, परंतु सर्वत्र वेध घेण्याची प्रवृत्ति असल्यामुळे पहलायनचा १०० वर्षे झालीं नाहीत तोंच, त्यावरून आलेले ग्रहांचें स्थान वेधास मिळत नाही असा अनुभव आला होता. हें लक्षात घेऊन महाराजांनीं आपल्याच राज्यातील ' श्रीकृष्ण देवरा ' नावाच्या ज्योतिःशास्त्रज्ञाकडून ' करणकीस्तुभ ' या नावाचा नवीन करण ग्रंथ करविला. हा ग्रंथ अलीकडे श्री. दत्तात्रय विष्णु आपटे यांनीं अनेक प्रतींवरून शुद्ध करून आनंदाभम मुद्रणालयांत छापून प्रकाशिला आहे. ( आनंदाभम संस्कृत ग्रंथावली ग्रंथक्र. ९६ ) श्रीकृष्ण देवरा हे ' करणकीस्तुभां 'त ( ग्रंथमाधिकार, तिसरें पत्र ) म्हणतात.

प्रभुरु तत्त्वार्णं ग्रहमिद्वये

सुगमदृग्गणितैक्य विधायि यत् ।

इति वृत्तेन्द्र शिवाभिधनोदितः

प्रक्रुते कृति कृष्णविधिज्ञात् ॥

घाबरून स्पष्ट होतें कीं, हा ग्रंथ महागजांनींच करविला आहे. त्या श्रीकृष्ण देवरांचें शास्त्रग्रंथ स्थान अजुन च असें निमिन्न होत नाही, नव्वारि ते

महाराजांच्या राज्यांतच होतें असें करणकीस्तुभावरून दिसून येतें ग्रथांनीं त्यांनीं म्हटलें आहे कीं,

कृष्ण कौङ्कणसत्तटाकनगरे देशस्थवर्या वसन्ते

... ..

ह्यावरून ह्या ज्योति शास्त्रज्ञाचें वसतिस्थान कौङ्कणसीमेवर होतें, आणि ते देशस्थ होते, म्हणून कौङ्कण आणि महाराष्ट्र ह्यांच्या सीमेवर ते रहात होते असें ठरते

ह्याप्रमाणे महाराजांनीं ज्योतिर्गणित सुधारण्याचा प्रयत्न केला, परंतु त्यापासून फलप्राप्ति काहीं झाली नाही, ह्यामुळे करणकीस्तुभ हा ग्रंथ लोकां-  
प्रचारात आला नाही व ग्रंथलापवाचाच प्रचार चालू राहिला पण त्यावरून ग्रंथाचें आकाशातील स्थान गणितानें आलेल्या स्थानाशीं मिळत नाही याची खात्री झालेली होती, एवढें स्पष्ट दिसतें कृष्ण दैवज्ञ यांनीं ग्रंथलापवाच्या गणि तावर असा आक्षेप घेतला कीं, त्यात केलेले गणित ' ज्या ' आणि ' चाप ' ह्या विरहित केले आहे म्हणून ते स्थूल झालें

**अफजलखानाचा वध अथवा प्रतापगडचें युद्ध.**

( ले — कै. प्रो. चिं ग भानु पुजे )

भीमशिवजन्माच्या या त्रिशतवार्षिक महोत्सवात ( आवृत्ति दुसरी ) मीं एक लक्षानुमान निबंध लिहिण्याचें पतकरलें होतें तदनुसार मी हा निबंध सादर करित आहे. मीं काहीं नवीन शोध लावला आहे व तो प्रसिद्ध करण्या-  
साठी हा निबंध लिहीत आहे, असा भाग मुळींच नाही. केवळ हास म्हणून या कार्याला मी प्रवृत्त झालों आहे.

कै. आनंदराव उदास बी ए यांनीं " भीम महावज्रेश्वर वर्णन " या विषयावर शोधपूर्वक एक सुंदर निबंध १९०१५५ वर्षापूर्वी लिहिला व तो मिनावडीच्या कुचामध्ये वाचला. अर्थातच ह्या निबंधात अफजलखानाच्या वधासंबंधानें ' शिवाजी महाराजाचा पवाडा ' स्वतःच्या सर्वमान्य हक्कानें प्रसिद्ध झाला पवाडा या शब्दाचा अर्थ कीर्ति, स्तुति, माहात्म्य आहे. शानेश्वर कालीन अथवा तत्पूर्वी महानुभाव कालीन वाङ्मयात कीर्ति, महान्म्य या

अर्थाचा वाचक 'पोवाडा' होता असे दिसते. मात्र 'पोवाडा' या वृत्तात काव्य केव्हा प्रफुट होऊ लागले हे मला निश्चितपणे सांगता येत नाही. गेल्या तीनशे वर्षांत मात्र एकाद्या शूर, राष्ट्रीय आणि लोकसंग्राहक विभूतीचे अथवा 'युद्धस्य कथा रम्या' या न्यायाने अखिल तरुण जनमनाचे आकर्षण करणाऱ्या युद्धाचे वर्णन या वृत्तामध्ये प्रसिद्ध करण्याचे महत्कार्य आमच्या 'गोंधळी' बंधूनी मोठ्या हौसेने केले व हत्ती तेंच कार्य दे. भ. नागपूरकर टेकडे व मुंबईचे दोसर प्रभृति अनेक लोक मरीत आहेत.

असो, कै. उदास यानी हा पोवाडा १६५९-६० मध्येच रचला असावा हे सिद्ध करून व पुष्कळशा समजुतीच्या टीपा देऊन हा पोवाडा प्रसिद्ध केला. त्यानंतर बऱ्याच वर्षांनी म्हणजे १८९१ साली कै० शाळिग्राम, मराठी भाषेच्या स्वराज्याचे संस्थापक धाकटे चिपळुणकरशास्त्री याचे चहाते, शिष्य व भक्त, यानी व औक्वर्थसाहेब यानी फार परिश्रम करून मराठासाहीतील अनेक पोवाडे मिळवून, शोधून व काहीसे चिकित्सून एक सुंदर पुस्तक प्रसिद्ध तदनंतर केले. या ऐतिहासिक काव्याचे संपादन करण्याचे महद्भाग्य श्री. - 'यशान्त नरसिंह केळकर बी. ए (टिळक)' यास लाभले.

मला स्वतःला उदाससंपादित ११ चौकी पोवाडा जास्त आवडतो. मुख्य कारण हे की, अफझल वध झाल्यानंतर पाचसहा महिन्यांच्या आतच तो 'अज्ञानदासाने' रचला व गाइला असे कविच सांगतो, असे नव्हे तर खुद्द पोवाड्याच्या अंतर्बोध स्वरूपावरून व जेथे शकावली, शिवभारता, यावरून ते खरे वाटते. धोडप, शुंगारपूरचे प्रसंग सांगणारा. रायगडच्या तीन सोन्याच्या पायऱ्याचा उल्लेख करणारा, 'राजगड राजाला । प्रतापगड जिजाउला' असे तुळशीदासाला पूर्व सूचना देणारे अथवा त्याचे अनुकरण करणारे शब्द अनुवादणारा ३७ चौकी पोवाडा ( ११ चौकीचे बृहत्स्वरूप ? ) बहुधा शिवाजीच्या राज्याभिषेकाच्या आगमामेरे झाला असावा. असो, हे ११ चौकी काव्य मला आरवते म्हणून तेंच उद्धृत करून त्याला मी काही टीपा दिव्या आहेत, काही पाठ फिरवले आहेत, ३७ चौकींतील काही पाठ घेतले आहेत आणि कचित् ठिकाणी केळकरांचा अर्थ न स्वीकारता दुसरा अर्थ सुचविला आहे. शेवटी प्रसंगापाच नव्हालीन महाराष्ट्रियाच्या सामाजिक रीतीभानीवर एकदाखिला आहे. त्या मधील अभिप्राय दिला आहे.

१. निम्न होत नाही; तथापि ते

अफझलखानाच्या 'बधा'संबंधाने प्रो० कॅरॅरिया यांनी माहितीन सजविलेलें आणि कांहींसें 'समस्व भगवान्' अशी याचना करणारे पुस्तक ३० वर्षांपूर्वी प्रसिद्ध केलें होतें, हें इतिहासाच्या विवाध्यांशिवाय फारच थोडे शिष्टास माहिती असेल. त्या काळीं मला काव्येतिहाससंग्रह वाचण्याचा नाद होना. सभासद लिखित, चित्रगुप्त निरचित, सप्तप्रकरणात्मक, शिवचरित्र, इत्यादि मराठी ग्रंथ व ग्रॅट डफादि युरोपियन ग्रंथकारांचे ग्रंथ, यावरून माझे एक विशिष्ट मत बनलें, व तत्संबंधें डेक्कन कॉलेजात व १८९७ च्या शिवराज्योत्सवां मी भाषणें केलीं व माझ्या कालेजातील व्याख्यानाचा साराश विस्तृत शिथिल इंग्रजी भाषेत डेक्कन कॉलेज १८९७ सालच्या कार्टरलीमध्ये मी प्रसिद्ध केला. माझ्या भाषणाचा विस्तृत साराश संपादिला जाऊन प्रसिद्ध झाला. या संपादित साराशाचा इन्कार मी मुंबई टाइम्समध्ये केला. तथापि या पुण्यग्रामींच्या माझ्या व्याख्यानाला ' 'Ethics of Assassination' 'असें गोंडस नांव मिळालें आणि सर्वत्र पेटलेल्या आगीत माझे तोंड व हात चागलेच भाजले. या गोष्टीचा उल्लेख करण्याचें कारण इतकेंच मी, त्यावेळीं अफझलखानाच्या 'बधा'-संबंधाने तर्कतः मी जीं कित्येक अनुमानें केलीं होतीं, तींच आज १९२९ सालीं कागदपत्रांच्या पुराव्याने सिद्ध होत आहेत. तसेंच 'तुनाचें' रूपांतर 'बधात' झालें, हें शुभसूचक आहे, असें कोण नाही म्हणणार ?\*

— — —

\* के. भानु यांनी लिहिलेल्या निबंधाचा या पुढील भाग त्यांच्या झालून तगा-सुन दुस्मन झालेला नसल्यामुळे येथें देतां येण्याजोगा माहीं याबद्दल वॉईट बार्ने.

# शिवकालीन समाजस्थिति.

( ले - श्रीपाद महादेव माटे, पुणे. )

“ मोगल आले ते बख्ती कागद गुम झाले ”

‘ शिवकालीन पत्रव्यवहार अजून पुष्कळच सापडायलास हवा ’ हें, शिवचरित्र लिहिण्याचा हेतु धरून बसलेल्या इतिहाससशोधकाचें म्हणणें फारच खर आहे बखरीवरून चरित्रें झालीं होती, पण बखरीच कमअस्सल ठरल्या. मग अस्सल साधनें म्हणजे समकालीन पत्रव्यवहार असें अर्थात् तुलनाबुद्धीनें ठरलें त्याच्या शोधासाठीं सशोधक लोका अत्यन्त श्रम करीत आहेत समकालीन पत्रव्यवहार हा स्वकीयाचा व परकीयाचा स्वकीयात पुन्हा एक प्रत्यक्ष प्रसंगात असलेल्याचा व दुसरा केवळ ऐकीव वर्तमानें लिहिणाराचा त्यात पुन्हा मूळ लिखाण जसेच्या तसें हातीं येणें हा एक प्रकार व त्याची नकल हातीं येणें हा दुसरा प्रकार परकीयाच्या पत्रव्यवहारानेहि प्रथम दोन भाग पहिला म्हणजे शत्रूचा व दुसरा शत्रू नसलेल्याचा म्हणजे तिन्हाइताचा शत्रू नसलेल्यानीं जें लिखाण ठेविलें असेल त्याचे उरीलप्रमाणें दोन भाग, एक प्रसंगाच्या प्रत्यक्ष साक्षीदाराचें व दुसरे ऐकीव माहिती लिहिणाराचें. इतिहाससशोधकांच्या बुद्धीत बरील लिखाणाचे प्रकार व त्याचें तोलनिक महत्त्व अगदीं कायम झालें आहे, असें शिवकालीन कागदपत्राचा सव्या ते ज्या कसोशीनें विचार करीत आहेत त्यावरून दिसून येतें बरील सर्व प्रकाराचीं मिळून जीं साधनें उपलब्ध झालीं आहेत म्हणजे शोधकांनीं येथें मिळविलीं आहेत व बाहेरच्या देशातून व भाषातून आणविलीं आहेत तीं पाहिलीं असतामुद्धा “ शिवकालीन पत्रव्यवहार अजून पुष्कळच सापडायलास हवा ” या त्याच्या सूत्राचें महत्त्व चागलेंच ध्यानात भरतें उपलब्ध साधनांनीं शिवचरित्राचा पराक्रांठा राजकीय सागाडा उभारतां येतो इतकेंच काय तें ठरल्यासारखें झालें आहे सापडतील तेथून, हवे आहेत तेच, उल्लेख उचलून घेऊन तेव्हाच्या थोर माणसांच्या हालचालीचा अनुक्रम सालबंद टांगतां येतो का इतकें पहाण्याकडेच, या पुराव्यावरूनहि, सशोधकाची प्रवृत्ति आहे हेंहि रोंर आहे शिवचरित्रास हात घालण्याचें धाडस इनक्यान कोणी करील असें वाटत नाही शिवचरित्र म्हणजे शिवकालीन इतिहास व असा इतिहास लिहावयास ज्या विविध तऱ्हांची

साधनें हवीं त्या तऱ्हाचीं अजून सापडलेली नाहीत इतिहास म्हणजे राजकीय उलाढालींची जमी ही व्याख्या मागे पडून फार दिवस झाले. असली जमी संशोधकांनीं बहुतेक जुळवीत आणिली आहे, अजून खाचखळगे बरेच आहेत. पण ते लवकर भरतील असें दिसतें पण तेवढ्यानें त्याचें समाधान अर्धातच नाही त्यांना शिवकालीन इतिहास लिहावयाचा आहे, पण शिवकालीन इतिहास म्हणून लिहावयाचा तर अजून, तेव्हाच्या मानवी जीविताच्या विविध अंगाच्या हकीकती कळावयास हव्या. माणसें स्मरण कोणचे करीत, कोणचीं माणसें कोणचे करीत, देव-पैगी कशा चालत, सावकार-कुळाचे सवध कसे असत, बाजार-निरत कसे ठरवीत, त्याचे दिशेव-उत्तरेव कसे रहात, न्यायमनसुबा कसा चाले, गावठीचा कारभार कितपत मानने, आपत्कालीं सरक्षणाच्या तरतुदी काय असत, नशीब काढावयास माणसाना साधे कितपत मिळे, शत्रूचा प्रतिकार करण्याची शक्ति समाजाला समाजरूपानें किती असे, धर्मवधनें कोणचीं होती, समाज व धर्म नव्या गोष्टी पोटी रिचविण्याची धमक कितपत वाळगीत, सद्गुणिरक्षणाची इच्छा व साधनें काय होती, पोट भरण्याचे व्यवसाय काय होते, व्यापारटोपार कसे चालवीत, बाहेर देशीं भोज व पत कितपत असे, अशा एरुना दोन हजारों गोष्टी कळावयास हव्या. पुढील इतिहासकाराच्या सोयीसाठीं त्यावेळीं या माहितीचीं पत्रकें कोणी मुद्दाम तयार करून ठेवलेलीं नसावयाचीं हें स्पष्टच आहे. पण जर ते ह्याचें राजदरबारीचें, शेतसावकराचें, सराफकटघानराचें, पाठशाळेतलें, असें जें हरतचेचें लिखाण निर्माण झालें असेल तें सापडलें तर त्यावरून बर सामिनलेली माहिती सहज वेचून घेता येण्यासारखी आहे हें खरेंच आहे कीं, आपल्यात लिहिणारे थोडे व लिहिणाराना लिहून ठेवण्याची इच्छा त्यांइन थोडी. पण अगदीं सामान्य कारणासाठीं जर आपण लिहिण्याच्या कलेचा इतका उपयोग करतो तर, जेव्हा मोठ्या आपत्ति येत होत्या, प्रसंग गुदरात होते, हर्षविषाद मनल होण्यासारखे, आणि रागलोभ खिजण्यासारखे प्रकार बारवार घडत होते तेव्हा माणसें या कलेचा उपयोग करीत नसतील असें मानणें चूक आहे. या प्रसंगी जर तीं लिहीत नसतील तर मग लिहीत तरी केव्हां होती ? इतर लोकाचें व सत्त्याचें काही असो, पण राजशासन-संस्थांतून तरी असें पुष्कळच लिहिलें जान असलें पाहिजे कीं जें केवळ राजकीय स्वरूपाचें नव्हे. तें लिहिणें जरी सापडले असतें तरीमुद्दा शिवकालीन समाजस्थिति कशी होती याची ओळख

करून घेता आली असती पण या निहिण्याचो दुसरो शिष्टक राहणे अशक्य होतं. खासगी भाणसाच्या जवळचे कागदपत्र जर शिष्टक रहात नसत तर सरकारी संस्थांचे— की ज्यावर शत्रूंची धाड आधी यावयाची— त्याचे कागद कोठून सुरक्षित रहाणार ? फौजाच्या येरजारांमुळे जशी शेतमळ्याची ' पाय-मली ' तशीच जाळपोळ लुटालूट यामुळे दुसऱ्यांच्याची वाताहतहि स्वाभाविक होती. शिवाय राजगडापासून जिजीपर्यंत, खुद्द राजसंस्थाच जर जीवधारणासाठी ग्रमन्ती करित रहात होती तर तिच्या आनुपंगिक संस्थांची खुशाली कितीशी रहात असेल हे स्पष्ट आहे. अर्थात् "मोगल आले ते वखी कागद गूम झाले" ही खाजगी लोकांची तक्रार सरकारी दुसरासंबंधानेही खरीच असली पाहिजे. म्हणजे असें झाले की शिवकालीन समाजस्थिति चित्रित करण्याला पुरेशी साधने उपलब्ध नाहीत. खेरीज, जी आहेत त्यातील मजदूर विषयदृष्ट्या व प्रदेशदृष्ट्या पुन्हा पुन्हा सारखा—सारखाच आढळला असता तर त्या विषया-संबंधाने व त्या प्रदेशासंबंधाने, त्यावरून काही दृष्टकून परे असें अनुमान बाधता आले असते, पण तसा प्रकार फार थोडा आढळतो. शिवाय, पेशव्यांच्या अमदानीतील समाजरूपनाविषयी व न्यायपद्धतीविषयी चांगल्या चांगल्या लेखकांनी यापूर्वी जे लिहिले आहे ते खुद्द शिवकालालाही लागू आहे, का की आपला समाज तात्त्विक समजुतीच्या बाबतीत व आचारकाडातही पुर्न टाकावयास व नवे करावयास तयार नसतो हे जे सध्याही दिसत असलेले सामाजिक अवलक्षण ते तेव्हा तर जास्तच प्रबळ होतं. तसेच, आपल्या शत्रूंनी व तिन्हाइतानीं आपल्या समाजासंबंधाने जे लिहिले असेल ते येर-भावांमुळे व अनास्थेमुळे विकृत व म्हणून अविश्वास्य बनलेले असण्याचा पूर्ण संभव आहे म्हणून आतापर्यंत अस्पृष्ट राहिलेले, राजकीय विचाराने अनंकित असलेले, आणि रसास खरे वाटण्यासारखे फार थोडे लिहिता येण्यासारखे आहे.

२ वरील विचार मनात आणता असें दिसते की शिवकालीन सामाजिक स्थितीविषयी निबंधरूपाने असें काही लिहू नये. पण हे जरी खरे असले तरी जमा झालेल्या कागदसंग्रहात मधून मधून अशीं कित्येक वाक्ये भेटतात की जी वाचली असता आपल्या मनात नाना प्रकारच्या कल्पना उद्भवतात. या कल्पनांना इतक्यातच निबंधरूप देणे जरी योग्य नसले तरी त्या ज्या वाक्यावरून उद्भवतात ती वाक्येसुद्धा वाचकास मनोजक व उद्बोधक वाटतील असा भवता वाटतो. अर्थात् ज्यांना मूळ लिहण्यास पसवड नाही त्यांना



जर ही बाक्ये एके डिमाणी वाचावयास सांपडलीं तर बरें वाटेल, म्हणून तीं देणें. “ शिवकालीन-पत्र-सार-मंथ ” या नावाचा जो मंचंड ग्रंथ प्रसिद्ध होत आहे त्यांतील सुद्धा बाक्ये, जरूर त्या थोड्या खुलाशासह, खाली देणें.

सन्तोर्जी राजे.....पाध्ये गोलबलीकर यास — “.....वतन तुमचे चालत आले आहे. देवरुखे बोलिले जे आमच्या घरी अनुष्ठान करून अन्यत्र भोजनास जातात, घरी स्वयंपाक करून भोजन करीत नाहीत, या करता आम्ही खेडी. परंतु ते प्रमाण नाही. वतन गोलबलीकर उपाध्ये खरे चालत आले आहे.....” ( १५ लेखांक-सन १६०० )

जमिनीचे भांडणांत खरेखोटे करण्यासाठी “.....सभा केली..... माथियावरी देवाचा पाला घालून घालून नये तैस्या आणा घालून पुसलीया. ....” ( १७-१६०१ )

मावातील शिवेचा तटा “ ऐरण दिव्य झालें आहे ” ( ४१-१६०८ )

मसूरचा जगदळे पाटील:- “.....बाप मरून गेला. आपण जगदगुरु पातशापासीं गेलों.....” त्याच पत्रात पश्चिमवादी बापाजी विन याकूनजी मुसलमान.- “ पीर जलालुद्दीन हा पहिले हिंदू होता त्याचेच आपण होतो ” “ (मुसलमान) धर्माधिकाारी बोलले एका एका खुनास आकरा आकरा खून घावें. ” शेवटी निराल असा झाला “ तुज देहान्त मायभित्त घावे. परंतु, मुसलमानाची पातशाही आणि तुही मुसलमान याकरिता क्षमा जाली ” ( ५०-१६११ )

“ पूर्वी हरयेक परगणा एकेक काजी, सुलतान फेटोजराहा बहामनी यानें दोन दोन केले.....कुलांत जो कोणी विद्यावत असेल त्यासच काजीची मिरासी लाभे ” ( ८५-१६१७ )

भट जुनारदार मुा नासिक यानें मलिक अकराम विनविलें की ‘ आपण मोदातीरीं स्नानसध्या करून साहेनासी द्या ( दुवा ) देऊन असतो तर सिंह-स्थाची पट्टी माफ असत आली आहे, त्याप्रमाणें या सिंहस्थाला माफ असावी. ’ माफ झाली. ( १६५-१६२२ )

मुघोजी नाइक यांना मराठेभट पुढारे यानें लिहिलें “ आपणास चावर १ इनाम दिविलिया तुम्हांस आशीर्वाद देऊन असो ” त्यास १ चातर जमीन दिली ( १६७-१६२२ )

रा. संभाजीराजे (?) यांनी चारुणच्या मुद्गल भटास:- “बदल धर्मा-  
दोजे इनाम नदल दान सूर्यग्रहण जमीन.....चार एर.....” दिली असे.  
(१६९-१६२२)

इ. फॅ. भा. २.- “जहापीर अजमीरचे गिरास जात आहे; पिराची आज्ञा  
होईल त्याप्रमाणे घुरमचा बदोनस्त करणार.....” (१८८-१६२३)

इ. फॅ. भा. २:- “.....खुरमनें एका राजाच्या विधवेशी लग्न केलें  
आहे. कांहीं मदत देण्याचें अभिवचन देऊन मलिक अंनारनें आपली राज्ञी  
मुलगी त्याच्या गळ्यात बांधली आहे.....” (२००-१६२३)

मीजे शिवगावच्या सिद्धेश्वरास अभियेक व्हावा म्हणून ‘संभट जपे’ यास  
“पाऊ चार जमीन.....दिली असे” (२०६-१६२४)

चारुणचे समस्त लोक मुरारभट ग्रंथे यास:- सरदर सनत्तरा कारणें  
पाऊस मुलगा गेला. लोक परागंदा होऊ लागले. अवघे मिळून तुम्हाशी बोलिले;  
रोजा १०१२ मध्ये पाऊस पडेल की नाही.” उत्तर दिवले “दिवसा दहा-  
मध्ये पर्जन्य पडेल” उदंड पडिला. याकरता तुम्हा वरसास धर्मादाय टके २५  
दिवले आहेत” (२१२-१६२४)

“मायजी व केरोजी याचे मोरदमीनदल भाडण होते...तेव्हां शिरा-  
धडाच्या बितद्या म्हत्तोषापुढें टाकून निर्णय करण्याचें ठरलें. तेव्हा शिराची  
चिठी मायजीच्या हातीं आली. त्यावरून मायजीनें मोरदमी करावी...असें  
ठरलें.” (२३०-१६२६)

“शभट राह्ये यांनीं मिघने मडळी यास काशीत सांगितले कीं तुमची  
भुति...बजेंच रानात तेव्हा वृत्तीसाठीं सन्ध्याप्रसंग सोडून भुतिस रक्षण करावें.”  
(२५३-१६२७)

“प्रहणमालीं लिहून दिलें कीं प्रतिवर्षी पासोही एर व गा व पाट-  
न्यास कुडव देऊं.” (२१५-१६३०)

शिरोमी व शिराजी पाटणा यामध्ये पाटणेग्याचें भाडण लागलें.”  
(५३१-१६४७)

“सुने येथीच चांभाराकडून बदिवादीप्रमाणें पायतोमाच्या रुतानें सात  
रपारा.” (५७९-१६५०)

मंत्रावरर इमज फंजनीस लिदिताव.- “फर्नाटक देशास आरख्याना  
सर्व वारर व नाना तरेचे निरुप पुगिने.” (५९७-१६९१)

“मोक्षदमाणा वाचविण्यासाठी गोंदनाक महार यानें जीव धोक्यांत घातला व तो दिवाणाकडून मारला गेला यासाठी त्याचा मुलगा अर्जनाक यास तरावाचें वतन करून दिलें. (६२१-१६५२)

महाबळेश्वरचे वेदमूर्ति गोपाळभट यास शिवाजी राजे -- मातुभी जिजाबाई आऊसोहेव (यानी)... .. नियमानें स्वामीपासून (गोपाळभट याजपासून) मंत्र उपदेश संपादिला ” (६३१-१६५३)

चारुणचे सिद्धेश्वरभट ब्रह्मे यास शिवाजी - स्वामीच्या अनुष्ठानबळें राज्यास अधिकारी झालों. व सकळ मनोरथ चिंतिले पावलों....” (६४२-१६५३)

आपल्या विम्बासाची खात्री पटावी म्हणून शिवाजी राजे -- “एविशई आम्हास श्रीची व राजेभी महाराजसाहेबांच्या पायाची व सौ. मातुभीसाहेबांच्या पायाची आण असे, व येविशई श्रीचा दूवणा पाठविला असे तो घेणें.” (६७३-१६५४)

शहाजी राजे .....“तरी आपण रजपूत लोका .. ..”(७११-१६५६)

अधणीचा हवालदार अब्दुली अली काशीसेनाच्या फौजदारास -- लिंगापत व जैन यांचा वाद पडला आहे “ब्रह्मसभा निर्णय करील तो पाठविणें.” (७१४-१६५६)

“महादमभु मृत्यु पावला, त्याची स्त्री गमावाई हिनें सहगमन केलें, (७४५-१६५८)

अवरगजेब -- आमच्या धर्माप्रमाणें असें ठरलें आहे कीं देवळाचा नाश करू नये व नवी देवळे बांधण्यास परवानगी देऊ नये ” (७६४-१६५९)

राजापूरकर इमज सुरतकरास --“मोठा रजपूत शिवाजी-यन्हाळा घेतला” (७९०-१६५९)

“हल्लीचा विजापूरचा राजा हा दासीपुत्र आहे ” (८१०-१६६०)

“अतोमी निगडा यानें भानजी यास भुताकरितां जिवें मारला ” (८४१-१६६०)

इंग्लंडच्या दुसऱ्या चार्ल्सचें आरापत्र “कंपनीनें तक्रार केली कीं कंपनीसीं कोणचाहि सवध नसतां कित्येक इमज हिंदी गलबतें चालवितात, हिंदी लोकांस गलबतें बांधावयास व चालवावयास शिकवितात.....त्यास धरून इंग्लंडांत पाठवून देणें ” (८७२-१६६२)

मद्रासकर इं. सुरतकरांस:- “.....आपल्या लोकांची मोठी यसाहत करण्याच्या दराधाने डच लोकांनी १८००० बायकांना प्रजा वाढीकरिता लावून दिले आहे.....” (१२८-१६६३)

राजापुरकर इं. सुरतकरांस:- “.....शाइस्तेखानाच्या प्रकरणासंबंधाने “शिवाजी लोकांना सांगतो की हे वृत्त्य करण्याचा संदेश परमेश्वराने आपणास दिला” (१३०-१६६३)

सुरतकर इं. मद्रासकरांस:- शाइस्तेखान प्रकरणासंबंधी “.....शिवाजीनं आणखी दोन मुलगे जखमी केले; खानाची मुलगी नेली (१३८-१६६३)

सुरतेच्या लुटीविषयींच्या डच वृत्तांतांत:- “.....इंग्लिश व डच फॅक्टरी व नवी सारई (जीत अर्मिनिअन व तुर्की व्यापारी रहात असत) यांच्या-शिवाय आणखी दहा घरांनी देखील स्वसंरक्षणाचा प्रयत्न करून लुटीतून आपली मालमत्ता वाचविली नाही.” (१६८-१६६४)

डचांचा वृत्तांत:- “मुसलमानांचा नामर्दपणा उघडकीस आला. लुटारु आम्हाला मात्र भीत होते. (१७०-१६६४)

सुरतकर कंपनीस:- “आम्ही शिवाजीस परवारीच्या संरक्षणाभ्ये सर्वजण माण घेऊ असे निषाणीचे कळविले. (१७५-१६६४)

इस्कालियटचा वृत्तांत:- “सभोवारच्या बंदोबस्तासाठी एका बाजूचे हिंदूंचे देऊळ व दुसऱ्या बाजूची मुसलमानांची मशीद ताऱ्यांत घेऊन त्यात असलेल्या लोकांनी दुसऱ्या कोठे जागा पाहावी म्हणून त्यांना काढून लाविले” (१७७-१६६४)

शिवाजी मोगलांस:- “आपल्या भूमीचे संरक्षण करणे माझे कर्तव्य आहे” (१८२-१६६३)

गोवेकर सुरतकरांस:- “शिवाजीचे सर्वच शिपाई तेंगू व लहान घोड्याचे आरेत.....” (१०२२-१६६४)

गोरा-सुरत:- “...१७ दिवसांपूर्वी दिसलेल्या धूमकेतूचे परिणाम काय होताना याबद्दल सित्येकांची मने चूर होऊन गेली आहेत” (१०२४-१६६४)

गोरा-लिम्बन:- “...ज्या दिवशी मुंबई घेटांत इंग्रजांचे घस्तान बसेल त्या दिवशी हिंदुस्तानला आपण मुरली असे समजावे” (१०२७-१६६४)

सुरतकर:- “लखणाचा भाव मणाला १५० रुपये असा सुरत शहरांत आहे.....” (१०३१-१६६५)

लॉर्ड ऑ. लॉर्ड आर्लिटिन याम पोर्तुगीजांविषयी:- “.....एसापा इदुंशील कर्ता पुन्य मेला की मागे राहिलेल्या मुलाबाळांना ते सद्दीन जेमुहट

शास्त्रात डावून टाहून परत आपल्या माणसात जाऊ देत नाहीत ”  
( १६३६-१६६५ )

जयसिंग जागरवाचास - “ ( शिगर्जीचें ) घराणें व जातकुळीं  
माझ्यापेक्षा इतकी हीन आहे की, आम्ही त्याचा स्पर्श झालेलें अजही खाणार  
नाहीं, मग लग्नसंघाची गोष्ट कशाला ? ” ( ११५२-१६६६ )

सुरतकर कंपनीस ~ बनिये लोकाना सरेदीच्या प्रान्तात पाच टक्के जकात,  
खुद सुरतेस पुन्हा जकात, व दस्तुन्या भराव्या लागतात पण “आम्हा ( इमजाना)  
सर्व मार्गातील दस्तुन्या माफ असून बदरातून माल हलविताना फक्त शेकडा ३  
जकात घावी लागते ( ११५५-१६६७ )

हैबतराव उमजच्या अधि० - “ घहिरोजी लढाईमध्ये ठार पडला,  
राडरोदीबद्दल ३० बिये जमीन इनाम दिली आहे ” ( ११७३-१६६७ )

“ अबरगजेथानें मुसलमानांना जकातीची पूर्ण माफी दिली असून हिंदूवर  
पूर्ववत् ठेविल्या आहेत ख्रिस्त्यानीं अर्ध्या कर बघाच्या आहेत ( ११८७-  
१६६७ )

पठरपूर ‘ सेनास अफजलखानाची तसवीस लागली आहे ’ ( ११९१-  
सुरत-कंपनी -

“ बादशहाचें धर्मवेड मानत चाललें आहे एखाद्या हिंदूचें घेत  
लेल कज मुडवावयाचा सोया मार्ग म्हणजे सावकार हिंदूनें महमद व मुसलमानांनीं  
धर्म घाना शिच्या दिल्याची खोलीच तकार काजीकडे करण्याची घमकी घावी  
म्हणजे झालें दंडचें पाडून मशिदी बांधण्याचा त्यानें घोशा लाविला  
आहे ” ( ११९२-१६६८ )

मुम्बईकर इ सुरतकरास - “ आमच्या मुलांना इमजी शिकविण्या  
करिता एक दोन मास्तर ठेवावे अशी बेडावरच्या ( नेदिव ) लोकाकडून मागणी  
आली आहे ” ( १२२४-१६६८ )

आलेपोचे पत्र - “ बादशहाचें धर्मवेड, अडचणीत पडकडून धर्मान्तर  
करणे भाग पाडण्याकरिता त्यानें नेमलेले हस्तक, हीं हिंदूंना जाचून होत  
आहेत स्वर्गामध्ये अशा कृत्यानीं महमदाच्या बरोबर मान्यता मिळेल असें  
सूच त्याच्या मुठांनीं त्याच्या डोक्यात भरवून दिले आहे ” १२४९-१६६८

सुरत-कंपनी - “ एका हिंदूनें, काजीनें खावेल्या टरबुजाचा एक भाग,  
पाच वर्षांपूर्वी खाल्ला होता या सवयीवर त्याला जचरीनें मुसलमान करण्यात  
आल्यामुळे त्यानें जीव दिला ” ( १२७५-१६६९ )

मुंबईकर सुरतकरांस:- “...शिवाजीच्या कल्याणच्या सुभदाराकडून दोन हस्तक आमच्याकडून तोफा खरेदी करण्याकरतां आले.”

( १२९३-१६७० )

पर्वतराव यांनी तयार केलेला शिवाजीच्या राज्याचा नकाशा बादशहास दाखविण्यांत आला. ( १३०१-१६७० )

सुरतकर मुंबईकरांस:- “...मध्यन्तरीं खोजा अल्लाद्दिनला खूप ठेवावें. कारण त्याच्या जातवाल्याच्या स्वभावानुसार आपल्या धन्याचा फायदा पहाण्या-ऐवजीं तो स्वतःचाच लाभ इच्छित असावा.” ( १३०१-१६७० )

सुरतकर:- “शहाजायाच्या तोफखान्यावर जॉन ट्रॉलर नांवाचा मुख्याधिकारी आहे—” ( १३२६-१६७० )

मुंबई-सुरत:- “... “ब्राह्मणांनीं २९ व्या तारखेस सुरतेचा किता शिवाजीच्या हातीं येईल असें भविष्य वर्तविल्यामुळे—” ( १३५८-१६७० )

सुरत-कंपनी:- “भीमजी पारख या नांवाच्या कंपनीच्या वलालाने कांहीं ब्राह्मणी लिखाण छापण्याकरतां इंग्लंडांतून एक छापणारा बोलावून त्याचा पगार देण्याचें कबूल केलें—” ( १३७४-१६७१ )

शिवाजी राजे भोजे हलवर्ण येथील अमलदारास बागणुकीसंबंधानें लिहिताना:- “... “कोण्ही कुणच्याचे दाणे आणील ... ऐसे करू लागलेत म्हणजे जे कुणची घर धरून जीव मात्र घेऊन राहिले आहेत तेही जाऊ लागतील ... या कारण तपाशिलें तुम्हास लिहिलें आहे ... येणें प्रमाणें वर्तणूक करता ... बनदामी ज्यावर येईल, त्यास मराठियाची तो इज्जत वाचणार नाही, मग रोजगार कैसा ?—” ( १३९२-१६७१ )

शिवाजीराजे:- “हिंदु होऊन इस्कल करील त्यास गाईची आण असे व मुसलमान होऊन इस्कल करील त्यास सोराची आण असे ...” ( १३२१-१६७१ ).

सुरतकर-मुंबईकरांस:- “... या सर्व मुलखात अत्यन्त धोरणी व सुतांनीं स्वर्गास जाणाऱ्या लोकांशीं ( मराठ्यांशीं ) तुम्हाला प्रसंग पडला आहे.” ( १४३२-१६७१ )

“दसनाम मानभावाची नित्र येथें सभा झाली. मठीचे कुणबीण बुली हिनें जीव दिला म्हणून मठपती दोषी होते. भडारा घेऊन मठपतीस मोकळे ” १३५७-१६७१.

उद्देष्ट्याच्या धरण्यापैकी कृष्णाजी व इसुरजी हे दोन भाऊ होते. पैकी इसुरजी हा वतनाकरतां मुसलमान झाला. १६६१-१४७१

सुरत-मुबई -

सुरतेच्या मुसलमान “ सुभेदारानें शिवाजीचा बदोषस्त करण्याच्या सचबीवर वर्गणी जमविली .. .. हिंदूवरच कराचा योजना पडणार हें नकीं माहित असल्यामुळे मुसलमानानीहि त्वरेनें गान्यता दिली ” (१४७५-१६७२)

इमज बकील - “ मी जाऊन बसलों होतो तेथें शिवाजी आला सर्व शिपायांना त्यानें काढून लाविलें परंतु चागली वेळ नसल्यामुळे तो माझ्याशीं बोलला नाही ” (१५३६-१६७३)

मुबईकर - “ पैगवराच्या व कुराणाच्या वेतलेल्या सर्व शपथा बाजूस ठेवून, शिवाजीच्या आरमारानें नाकेबंदी केल्यामुळे फार इलाखीचे दिवस आले ” (१५७५-१६७३)

मुबईकर:- “ आमच्या मनात अशी उत्कट इच्छा आहे कीं मुबईतील आणि शेजारच्या वेढांतील सर्व ख्रिस्ती लोकानीं इंग्लंडमध्येच बनविलेल्या कापडाचीं वस्त्रें बापरावीं . ” १५८१-१६७३

प्रेसि ऑजिस्टर कंपनीस - “ थोड्या हलक्या जातीच्या परंतु चागल्या नीतीच्या इमज नाया इकडे पाठवून दाव्या म्हणजे त्याची येथील शिपायाशीं लग्न लावून देता येतील ते देशी बायकाशीं सचध ठेवू लागले तर धर्माज्ञेप्रमाणें आम्ही त्यांना त्याच्याशी लग्न करण्यास भाग पाडतो त्यापेक्षा त्यानीं इमज बायाशीं लग्न लाविलीं तर अधिकच बरें होईल ” (१६०९-१६७४)

मुबईकर - “ शिवाजीला फेचानीं ८८ तोफा आणि ३००० मण शिसें पुरविल्याचें ते आपल्या तोंडानें कबूल करतात ” (१६१२-१६७४)

ऑक्सिडेन - भेटीचा पुष्कळ यत्न केला परंतु “ आगामी राज्याभिषेकाची तयारी, दोन दुसऱ्या बायकाशीं लग्न इत्यादि गोष्टींन राजा गुतला असल्यामुळे, ” “ महालात तो व त्याचे ब्राह्मण दिवसाचे दिवस धार्मिक विधि करीत असतात ” (१६४९-१६७४)

सुरतकर - “ शिवाजीच्या जूनमधील राज्याभिषेक प्रसर्गी निश्चान २० हजार ब्राह्मण व त्याचे सर्व अमलदार हजार होते ” (१६६१-१६७४)

न्यू बेगुर्ला-बेटेव्हिया पुष्कळ दिवस पूर्वतयारी होऊन जूनमध्ये शिवाजीच्या राज्याभिषेकाची संपूर्ण तयारी झाली आणि ब्राह्मण व विद्वान् भट्ट व सहकुटुंब असें सुमारे ११ हजार लोक रायगडावर जमा झाले शिवाजीनें मुख्य व विद्वान् गृहस्थांना आपला हेतु सांगितला हत्तीची भोमले जाती सोडून क्षत्रिय जातीत प्रवेश केल्याशिवाय आपल्याला

मुकुट धारण करता येणार नाही, करिता आपल्याला त्या जातीत व्यावें अशी त्यानें विनती केली. तुमचे पूर्वज पिढ्यान्पिढ्या भोसलेच असल्यानें तसें करणें अशक्य आहे, असें विद्वज्जनांनीं सांगितलें. भोसले क्षत्रियाचेच वंशज आहेत आणि असें जातिपरिवर्तन होऊ शकेल असें शिवाजीचें म्हणणें पडलें. प्रथम क्षत्रिय बनल्याशिवाय शिवाजी मुकुटधारणाला योग्य होणार नाही, असा विचार करून आणि पूर्वीसारखें जुलमानें राज्य न करण्याचे त्यानें वचन दिल्याचे लक्षात घेऊन, गेल्या २९ मे रोजी दुसऱ्या पक्षाच्या मडळीनें त्याला मोठ्या समारंभानें क्षत्रिय करून घेतलें, क्षात्रधर्माची दीक्षा ते देणार होते, परंतु ब्राह्मण्याचा आचार आपल्याला शिकवावा अशी त्यानें इच्छा दर्शविली ही गोष्ट त्यांना मान्य होईना परंतु त्यापैकीं एका मुख्यानें आपली समति दिली आणि शिवाजीनें त्याला ७००० होन वक्षीस दिले. (१६८२-१६७४)

शिवाजीराजे प्रभायळीच्या नाझण सुभेदारास अगचोरीमदल क्षाडतांना -  
 “...आरमार खोळवून पाडाल. एवढी हरामखोरी तुम्ही कराल...तरी ऐसा चाकरास ठीठेठीक केले पारिजेत ब्राह्मण म्हणून कोण मुलाहिजा करू पाहतो ? ” १७१८-१६७५

भुवईकर - “...ज्याच्याशी तुम्हाला वागावयाचें आहे ते ( मराठे ) लोक चतुर व चौकस आहेत. त्याच्याशी व्यापहार करताना मयोदेनें आणि विचारानें कराना भावनाप्रधान किंवा फाजील चमेंडरोर लोकाची केवळ कुचेष्टा करूनच न थावतां ते त्याच्यापासून शक्य तितका आपला फायदा करून घेतात. ” १७४८-१६७५

ऑर्म ११४:- “पोर्तुगीज शिवाजीच्या जातीच्या अनाथ मुलांना रोमन रें धर्माची दीक्षा देतात म्हणून तो त्याचा फार द्वेष करतो...”  
 १७९८-१६७५

राजापूरकर इ. सुरतकरास - “दहा वर्षे मोगलाकडे राहून मुसलमान बनलेल्या नेताजी नावाच्या खोल मुत्सदी मनुष्याला पुन्हां हिंदु करून घेऊन शिवाजीनें आपल्याकडे वळविला आहे.—” १८६३-१६७६

मोरेश्वर पण्डितराव - “उभय देशी देशस्त, कराडे, चितपावन, जोतिसी व पचेब्राह्मण आहेत, त्या सकलाची परीक्षा घेऊन वृत्ती चालविणें.”  
 १८९९-१६७७

शिवाजी राजे गालोजी राजे घोरपड्यास स्वस स येऊन मिळण्यासाठी पाचारित असता - “ . हाच विचार केला कीं जे काहीं आपले जातीचे मराठे लोक आहेत ते आपल्या कटांत घेऊन...” “आपल्या जातीच्या



मराठिया लोकांचे बरे करावे हे आपणास उचित आहे पैसे मनावरी आणून ..”  
 “पटाणाची चारूरी करून राहों म्हणाल तरी पटाणास . बुडवितच  
 आहों. तुम्ही मराठे लोक आपले आहा तुमच गोमटे व्हावे म्हणून पष्ठच  
 तुम्हास लिहिले असे —” ( १९०१-१६७७ )

फायर २ वृत्तातील उल्लेख

फौजदार, सुभेदार, हवालदार, मुलकी सुभेदार ( Civil Governors ),  
 सेनापती किंवा लढाऊ धर्माधिकारी (I) अशा विश्वासाच्या आणि अधिकाराच्या  
 जागा तो सर्व ब्राह्मणांना किंवा तत्सदृश अशा पंडीत ( वैद्य ? ) नावाच्या  
 थोड्या हल्क्या जातीच्या लोकांना मिळतात [?] हे सर्वचजण सार्वजनिक  
 हित किंवा सर्वमान्य प्रामाणिकपणा यानदल बेफिकीर राहून फक्त स्वतःचेंच  
 हित पहातात. या वर्गाच्या स्वार्थी दृष्टीमुळे, शिवाजीच्या अमलाखाली एवढा  
 मोठा किनारा असला तथापि तेथे व्यापाऱ्याची भरभराट होण्याची आशा नकी

सामान्यतः शिवाजीची सर्व प्रजा एक प्रकारेण गुलामगिरीचा अनुभव घेत  
 आहे. देसाई लोकांकडे जमिनी दुप्पट धाऱ्याने जबरदस्तीने देऊन त्याची वसुली  
 करण्यासाठी त्याचा छळ केला जातो आज कित्येक ब्राह्मण शिवाजीच्या कैदेत  
 असून, ब्राह्मण हे धर्माप्रमाणे छळ्यासून मुक्त असावेत असे असताहि, ताप  
 लेल्या साड्यांनी त्याचा छळ होतो अशा रीतीने उकळलेला हा पेसा त्याचाहि  
 असाच छळ होऊन, सुभेदाराना पुढे राजालाच याचा लागतो नंतर पुनः त्याची  
 नेमणूक होऊ शकते ।। देसाई लोकांचा तऱ्हेने आपल्या कुणव्यांना छळतात  
 अशा रीतीने प्रजेची नागवण चालू असल्यामुळे फक्त कर्ते पुरुषच नव्हे  
 तर कुटुंबाच्या कुटुंबे बधनात खिंतपत रहातात ।” ( १९०२-१६७६ )

सुरतकर कंपनीस — “ . भीमजी पारखाच्या इच्छेप्रमाणे आलेला  
 मुद्रक त्याच्या भायेचे नवे टाइप पाडू शकत नाही, तरी दुसरा तश इतम पाठ  
 बावा एकदरीत पहातां देशी भाषेत छपाई करणे अशक्य वाटत नाही ”  
 ( १९०९-१६७७ )

जेस्विताचा वृत्तात — “ या ( जिंजीच्या ) राज्यातून मुसलमानांना  
 पालवून देताना शिवाजीने त्याच्या मशिदीचा अवमान व भष्टाकार केला होता ”  
 ( १९२०-१६७७ )

शिवाजी गवर्नर ऍर्योने यास — “ मोठ्या तोफांचे गाडे कसे करावे व  
 सुळग कसे लावावे हे जाणणारी माणसे तुमच्याकडे असतील अम्हाला—  
 जरूरी आहे ” ( १९७५-१६७७ )

मुंबईकर कंपनीसः—.....“ दक्षिणी हे अधिक चांगले शिपाई व स्वार असल्यामुळे त्यांनी ( दिलेरखानाचा ) पराभव केला ” ( २००७-१६७८ )

राजापूरकर-सुरतरासः—.....“ मोवदला सुपारी घेण्याची परवानगी दिल्यास ( येणें ) वसूल होईल. कारण या हिंदू लोकांच्या हातून रोख पैसा काढणें अत्यन्त कठीण ( आहे ).....” ( २०१९-१६७८ )

दत्ताजी त्रिमल—दिवाकर-गोसावी

छत्रपती स्वामी कर्नाटकांतून स्वारी करून सज्जन गढी दर्शनास गेले तेथें विनंती केली “ श्रीनीं पूर्वी वीरवाडीचे मुकामी सिवथर प्रांति असतां मध्ये महानदी महापूर आणि अकस्मात् रात्री पलंगापासी येऊन चमत्काररूपें दर्शन दिले. दुसरे दिवशीं सुंदरमठी भेटी झाली. आशीर्वाद व देशप्राप्तीचे चीन सुचविले. चाफळ येथील देवस्थानास गाऊ मुकासे थावे म्हणून वूरवूर देशी गांवाचीं नांवें सांगितली. चाफळचे देवालय उकलून कर्नाटक रीतीची इमारत करावयाची आशा मागितली तें राहविली. मग सज्जनगढी मठ बांधण्याची आशा मागितली. ते कार्य चाली लाविले. श्रीचे पूजेस चाफळा सनिध अकरा गांव इनाम दिले. ते पावले म्हणोन प्रसादार्थ परत दिलें. ऐति-यास आणिक ११ गांव १२१ खंडी धान्य व ११०० होन ऐसे चालवावे ऐसा निश्चय केला. श्री रामदास स्वामी तो उदाशीन स्थिती. परंतु त्यांची आशा पूर्वीच आहे कीं देशाचा उत्सव उत्तरोत्तर वृद्धीत पावेल. पूर्वी संकल्प केल्या-प्रमाणें राज्याभिषेक प्रसंगीचे अलंकार व अकरा मणाची स्वयंपाक-पात्रें पाठविली ती श्रीस समर्पणें.....व उत्सव चालविण्याबद्दल श्री छत्रपति स्वामीची पूर्वीची आशा आहे. तरी तेणेंप्रमाणें करणें. २०२२-१६७७

छत्रपती शिवाजीः—... वामुदेव गोसावी मठ कन्हेरी ... हे पना-ळियास येऊन स्वामीचा भाग्योदय सांगितला. तरी ... बिबे (जमीन) दिले. ” ( २१०५-१६७९ )

मुंबईकर ई.ः— आमच्या चांगल्या परिचयाचा झालेला मुंदरजी परभू... हेर म्हणूनच आम्ही कैद करून ठेविला आहे. राजाकडील गुप्त बातमी आपल्याला मिळावी म्हणून तीन चार मरीच ब्राह्मणांना हलक्या पगारावर गुप्त हेर म्हणून नेमावें—” ( २१४०-१६७९ )

मोगलांनीं गोवळकोंडेकरांकडे केलेली मागणी :- “खंडणीबद्दल सोन्याची ४० मोठी पिंभे, मोअज्जमकरतां गोवळकोंड्याची राजकन्या, व हिरेजडित सलकडी जोड .... ”

# अण्णाजी दत्तोची वंशावळ.

—७७०६५—

( ले. प्रो. दत्तो वामन पोतदार, पुणे. )

शिवाकालीन मुरसही मंडळंत अण्णाजी दत्तो यांचें नांव पाहिल्या ओळींत बसविलें जातें. परंतु त्यांचेविषयी इतर पुष्कळ तत्कालीन थोर पुरुषांप्रमाणेंच आपणांस आज असलेली माहिती अत्यल्प आहे.

शिवाजीच्या उत्तरकालीन हालचालींचे वेळीं अण्णाजी विशेष पुढें आला असावा असें त्याचे संबंधीच्या उल्लेखांवरून दिसतें. तो मोठा वजनदार, कर्ता व कारत्यानीं मुत्सही असावा असें दिसतें.

या अशा मुरसह्याबद्दल सुमारे १०१२० उल्लेखां पलीकडे आपणांस विशेष माहिती नव्हती. तो कोठला, कोण इत्यादि विषयांहि माहिती नव्हती.

सुदैवाने पुणें सुपे येथील रहिवासी रा. घ. देव यांचे कटोन मल्ल नुकताच एक वंशावळीचा तुकडा मिळाला. हा तुकडा अण्णाजी दत्तोची वंशावळ देणारा आहे. कागदाचे स्वरूपावरून हा तुकडा पेशवाईचे अखेरीचे काळांत तयार झाला असावा असें अनुमान होतें.

प्रथम तो तुकडा येथें उतरून घेतों. तुकड्यांत झाड दाखविलें आहे. त्यांत तळाला बुंधा, टोंकाला शेंडा याप्रमाणें वंशाचें झाड जात आहे. सोईसाठीं मी प्रथम बुंधा देऊन क्रमानें शेंड्यावर चढतां—

मूळ पुरुष दत्तो त्रिविक्र कुलकर्णी व सुमत नांदेडकर गंगातीरकर मोगल इलाहा त्याचे चे पुत्र अण्णाजी दत्तो श्री. सिव छत्रपती शककर्ते सिवाजी राजे याचे कालक्रीडेंत सचिवपणाचा आधिकार संपादला.

अण्णाजी दत्तो याचे पुत्र रघुनाथ अण्णाजी श्री छत्रपति सभाजी राजे याचे कारकीर्दींत ताा संगमेश्वर प्रांत राजापूर तालुके रत्नागिरी येथील देशकुळकर्ण व गांवकुळकर्ण व मौजे घेरगाव ताा हवेली प्रांत पुणे बेवीससे शोनाचा गांव व उत्तर देशांत गोविंदराव बुधळे शार बुंदेलखंड येथे जालवान प्रांत सागर येथील कचेरीचे दफतरदारी बाा उत्पन्न थावर जमीन या आकार १२०० येणेप्रो तीन ठिकाणीं उत्पन्न आसे आसून आभरित होते.

रघुनाथ अण्णाजी याचे पुत्र अब्जी रघुनाथ यास पुत्र २ तीन त्यस तीन विभाग करून दिठे त्याचा तपशील—

१ व सुमतः—हें बहुधा वस्मत त्रिंवा वसमत वस्मत असावे. व सुमत नांदेडकर म्हणजे औरंगाबाद जिल्ह्यांतल परमणी नांदेड जवळील वस्मत नांदेडकर.

२ चे—मुळति अधिक पडला आहे.

३ '१' चे ऐवजी मुळति '४' व आहे.

मध्यम पुत्र लक्ष्मण आवजी यास ताा सगमश्वराचे देशकुलकर्णी वतन दिव्हे ते त्याचे चिरजीव बहिवाट करितात.

बडील पुत्र रामचंद्र अबाजी यास चालवन प्रात सागर येथील उत्पन्न सदरहू धारासे मिलाळे पुढे सतान नसले कारणाने बघ म्हणजे खालसा जाहले कलम

रामचंद्र अवजी यास सतान नाही

तिसरे पुत्र अबाजी रघुनाथ याचे विठल अबाजी यास मौजे थेरगाव ताा हवेली प्रात पुणे येथील उत्पन्न सदरहू बेवीसचे व्हानाचे विभागास आलेले अनभर्वात असता करवीरचे शिवछत्रपती याणी आपलें जबल विठल अ++यास ठेउन वेऊन आपले दौलतीत स++पणाचा अधिकार देतो म्हणोन आश्वा++ करून दिलेहमुळे सदरहू थेरगाव यास भोगवटा नसलेबद्दल खालसा जाहले त्याजबद्दल अएल राजपने बेवीस हजर आहेत ( दाखलस ) परंतु करवीर शारयात तशा प्रो उत्पन्न देतो म्हणोन उत्पन्नाचे आधारपन्न दिव्हे ते सामान-दावर मेले

विठल आबाजी याचे पुत्र त्रिबक विठल

त्रिबक विठल याचा पुत्र दत्तो त्रिबक ऊर्फ\* गणेश त्रिबक

या कागदावरून सरळ बशावळ अशी निघते-(१) दत्ताजी-(२) अण्णाजी दत्तो-( ३ ) रघुनाथ-( ४ ) आवजी ( किंवा आबाजी )-( ५ ) रामचंद्र, लक्ष्मण, विठल आबाजी-( ६ ) त्रिबक विठल-( ७ ) दत्तो ऊर्फ गणेश त्रिबक ( ८ ) शकर, ज्यबक [ हल्लीं विद्यमान ]

म्हणजे दत्तो त्रिबक धरून हल्लींची आठवी पिढी येते आण्णाजी दत्तो शके १६०२ मध्ये समाजीच्या कोथास बळी पडला यावरून दोनशें अडीचशें वर्षांत निदान १०१२ पिढ्या व्हावयास पाहिजेत अण्णाजीचे चिरंजीव रघुनाथ आण्णाजी याचे बद्दल कागदात जो मजकूर आहे त्यात गोविंदपत बुढेल्याचा उल्लेख आहे तो पाहिला म्हणजे चोटाळा दिसतो ताराबाईच्या हयातीनें हिशेब करण्यास बळकट आधार पाहिजे

असें कळतें कीं, या पराण्यात कागदपत्र आहेत. ते पुढें आल्याशिवाय विशेष काहीं लिहिता येत नाहीं तूर्त एवढेंच समाधान वाटतें कीं, एका विख्यात शिवकालीन मुत्सद्याचे वशाचा छद्म लागला. आता आशा वाटते कीं, त्याची अधिक माहिती आपणास मिळेल आज प्रारंभ आहे

\* दत्तो ऊर्फ गणेश ज्यबक याचे दान पुत्र ( १ ) शकर गणेश व २ ज्यबक गणेश ( हल्लीं शेतकी कॉलेज पुणे )

## SHIVAJI MAHARAJA FROM ASSAMESE SOURCES

By—PROF S K BHUYAN GAUHATI

The fame of the great Mahratta empire builder reached the borders of Assam even during his life time. The reason was this—The Assamese people, though outside the fold of Mogul supremacy kept themselves in touch with the great events that were enacted in other parts of India. Their acute historical sense was responsible for their recording of the events which had shaken the stability of the Mogul domination. Assam was the only country which resisted successfully the conquering advances of the Timurid sovereigns and the author of the *Alamgir namah* had to admit,— The Rajas of Assam have never bowed the head of submission and obedience nor have they paid tributes or revenue to the most powerful monarch but they have curbed the ambition and checked the conquests of the most victorious princes of Hindustan the solution of a war against them has baffled the penetration of heroes who have been styled Conquerors of the world \* With a powerful imperial force constantly knocking at her doors, Assam had to remain in a state of perpetual military preparedness for which a knowledge of the passing currents of Indian history and of the strength and strategy of the opponents constituted an essential factor. The vulnerable points in Mogul state craft were not better displayed than in the campaigns against Shivaji

---

\* *Assam described in Alamgir Namah* by Henry Vansittart. *A Description of Assam from the Alamgir Namah As collected Researches* Vol II 1897 pp 179 180

Maharaja, and thus afforded an object lesson of supreme importance to the highly efficient military organisation of the Assamese sovereigns.

The second reason was the intimate association of Raja Ram Singha of Amber with the history of Assam. This princely and valorous Kacchwaha had previously played an important part in the destiny of the great Mahratta leader. His release from the Agra Fort in spite of the guarded vigilance of the great Mogul has been attributed by successive historians to the connivance of Ram Singha. We read in the *Life of Shivaji Maharaja* by Takakhav and Keluskar,—"Ram Singha did not quite escape a certain measure of suspicion. Chitnis asserts that Ram Singha connived at Shivaji's escape. Some Mahratta Brahmans who were caught admitted under torture that Shivaji had escaped with the connivance of Ram Singha." As a punishment for his delinquency in imperial duties Ram Singha was deputed to Assam to die there of the noxious airs and poisonous waters for which that country was reputed in the traditions of the Moguls. Sir Jadunath Sirkar is of opinion that "there is reason to believe that Ram Singha was sent to Assam as a punishment for his having secretly helped Shivaji to escape from captivity at Agra." § The Rajput general came to Assam in the beginning of 1670 A. D. accompanied by the Sikh Guru Teg Bahadur and five Moslem pirs to undo the effects of Kamrupi black arts with which Assam was invariably associated in those days. The Mogul forces under the command of Raja Ram Singha and his lieutenant Rashid Khan were

---

§ Prof Sirkar's *History of Aurangzeb*, Vol. III, pp 213-214, and Manucci, III, 153.

completely routed by the Assamese army under Lacit Barphukan. The military strength and strategy of the Assamese people were displayed to their best advantage in the ever-memorable battle of Saraighat near Pandu where the All-India National Congress met in December 1926, and the name of Ram Singha and of his ancestors as well as the personages and events with which they were connected became widely spread throughout Assam.

Thus, either through political exigency or through the historical instincts of the Assamese or through the reports of the camp followers of the Rajput Raja, the name of Shivaji Maharaja or Sewa raja became well-known in Assam during his life time. His relations with the Mogul sovereign and his final escape from captivity have been recorded in Assamese chronicles of the Delhi Badshahate, generally known as *Padshah-Buranjis*. We have with us one such Buranji or chronicle which contains these records of all India significance. The manuscript and its contents were fully described by me in a series of articles entitled "New Lights on Mogul India from Assamese Sources", published in *Islamic Culture* of Hyderabad, Deccan for July and October, 1928, and January and July, 1929. An elaborate reference was made to this chronicle in my paper "Assamese Historical Literature" read at the Lahore session of the All India Oriental Conference in 1929, which has been published in *Indian Historical Quarterly* for September 1929. The reasons for which Ram Singha was deputed by Aurangzeb to Assam were discussed with reference to the Shivaji episode in my article "Mir Jumla and Ram Singha in Assam", published in *Journal of Indian History* for December 1926.

The unknown author of the *Padshah-Burani* has fortunately acknowledged his sources of information. His first informant was one Paramananda Bairagi of Gokulpur, Brindavan, who played a very important part in the history of Assam during the reign of King Udayaditya, 1670-73. The downfall of that Ahom monarch was due to his superstitious veneration of the Gokulpuri Sannyasi. The King pressed the old priests of the country to receive their initiation from the new dignitary. The King was murdered by his brother Ramadhvaja, the first act of whose reign, 1673-75, was the execution of Paramananda. The second informant was a Mogul of Secundrabad, named Muhammad Ali, greatly versed in Persian and Arabic *loghats* or vocabularies, who served as private tutor to the sons of Nawab Mansur Chan, the Mogul Fauzadar at Gauhati during the viceroyalty of Prince Azamtara in Bengal. Gauhati had been surrendered to the Moguls by the treacherous Ahom viceroy Laluk Sola Barphukan, and Mansur Khan was eventually appointed Fauzadar. He remained at Gauhati from March 1679 till July 1682 when the Mogul forces were defeated by King Gadadhar Singha in the battle of Itakhuli, after which there was no perceptible hostility between the Ahoms and the Moguls, the latter being grossly occupied in maintaining the last vestiges of their supremacy in Northern India and the Deccan.

Shivaji went to the Mogul Court at Agra under the protection of Mirza Raja Jai Singha sometime in the year 1665. Shivaji's restless and undaunted spirit pining in the luxuries of the Mogul Court resembled the grains of dynamite cribbed and confined in a German howitzer ever ready to burst and explode, producing a terrific-



boom and commotion, and blowing to smithereens all surrounding objects. He, as we all know, threw dust into the eyes of the wily Emperor and escaped from captivity.

In our *Padshah Buranjī* Shivaji's career ends with this momentous incident. If the narrative had dropped from the lips of Mahammad Ali there would have been references to the post-Agra events of Shivaji's life, and for these conspicuous omissions we may reasonably conclude that our chronicler's informant on the Shivaji episode was the Gokulpurī Sannyasī Paramananda Bairagi, and not Muhammad Ali.

The Shivaji episode found in the *Padshah-Buranjī* was translated and published in *Islamic Culture* for July 1929, pp 397-401, and we may reproduce the entire portion for the enlightenment of the reader. It will be noticed that the first part of the story is the one of Raja Kandarpa Singha who has also been styled Sewa-raja. This Kandarpa Singha may be Raja Karan Bhurtiyah of Bikaner whose portrait hangs in the walls of the Delhi Museum and whose dignified retorts to Aurangzeb have been recorded by Manucci\*. The second part of the story describing Sewa raja's escape from captivity and Aurangzeb's indignation thereat is undoubtedly that of Shivaji Maharaja. Raja Kandarpa Singha has been styled in our narrative as Raja of Sewa or Sewa raja and the name Sewa is associated with Bijapur as we learn from Ayeen i Akbari Vol I pp 586 and 600 *tr* Blockmann. This identity of names was responsible for the mixing up of the episodes of Kandarpa Singha and Shivaji besides Raja Karan Singha himself, after

---

\* Irvine & Manucci Vol II pp 22-23

his appearance at the Mogul court, was despatched with Jai Singha against Maharaja Shivaji

Ram Singha has been described in our narrative as the antagonist of Shivaji in the Bijapur campaigns but history affirms that it was the old Rajaput Raja Mirza Jai Singha and not his son Ram Singha who lured Shivaji to the diplomatic hospitality of the Mogul sovereign According to authentic accounts Ram Singha comes in at a later stage as the host and custodian of Shivaji at the Agra fort These mistakes are not of an unusual character specially as the narrative heard from a reporter was taken down in a remote corner of India

---

#### EXTRACTS FROM THE ASSAMESE PADSHAHBURANJI

**Ram Singha's deputation against Sewa** —After Aurangzeb had ascended the throne by slaying his three brother's Dara Shah, Shah Shuja and Murad Bukhsh he asked his Wazir Amanatt Khan,—“Please tell me which of the Kingdoms once held in fee by my aneitors have now refrained from accepting our allegiance The Wazir consulted the official records, and Subehdars were despatched to those states which had not till then bowed their head of submission to the Moguls Kandarpa Singha, the Raja of Sewa, was found incorrigible, for whose subjugation Nawab Sulatifat Khan, a commander of 6000, was despatched with five other Nawabs, five Rajas, as well as all necessary provisions for war Sulatifat Khan fought for three long years, but could not achieve any success The Emperor, being displeased, recalled Sulatifat Khan from the field, and sent Bahadur Khan as Subehdar, to conduct the war. Bahadur Khan in his turn became

friendly with Kandarpa Singha, the Sewa raja, and remained there for two years and a half. He was also withdrawn from the war, and Nawab Shamser Khan was despatched instead, but he died during his stay at Sewa after some time.

At the repeated failure of the Sewa expedition, Aurangzeb became intensely wroth, and said to Raja Ram Singha, "Mandhata is your grand father. The reputation of his valour has spread to all quarters. Your father Jai Singha is also a great warrior, and he has been honoured with the title of Mirza Raja. And so the fame of your family's heroism has been known in all countries. You are fortunate to be born in such a family, and so I ask you to proceed to the Sewa war. The Nawabs who were sent before could not do anything."

Being thus commanded by the Emperor, Ram Singha replied,—“Yes, I will proceed to the Sewa war. But you should withdraw from the field the army of the Nawabs, as I want to fight singly with my Rajputs of Amber. In the latter case we shall share the same honour or blame in the event of our victory or defeat. If we fight jointly, your Nawabs will get all the credit if there be a victory. Besides, the Nawabs who were sent before to the Sewa war will try to do me harm, knowing that I have been sent in supercession of them. It must be admitted that the Nawabs have not proved themselves a match for Sewa, who has been led to consider himself as invulnerable. Thus my association with the Nawabs will lead to the diminution of the prestige connected with my name. So the imperial forces manned by the Nawabs should no longer remain in the field. I shall fight with my own men.”

As suggested by Ram Singha, the Emperor ordered back all the Nawabs previously despatched to the Sewa campaign. Ram Singha was made mansabdar with the rank of a commander of 6,000. He was provided with elephants and horses, and was offered suitable presents. Ram Singha was then sent to the Sewa war, and the general took leave of the Emperor. Ram Singha first went to Amber where he halted for a week. He took with him a body of his chieftains and the following Thakurs,—Amar Singha, Dip Singha, Madan Singha, Ugrasen Rao, Damodar Singha, Krishna Singha, Suk Singha, Ragharai, and Anandarai. He also took with him 80,000 Rajput sepoys as well as numerous gunners, beldars, daffadars, labourers and shieldsmen. The total strength of his army was 3,00,000 and with them he proceeded to the Sewa campaign.

**Ram Singha's Victory over Kandarpa Singha —** On reaching the jurisdiction of Sewa, Ram Singha despatched messengers to the Sewa raja with a letter to the following effect — I am the grandson of Maharaja Mandhata, and the son of Mirza Raja Jai Singha, and my name is Ram Singha. You must have heard the fame of our family's swords. There exists also a long-standing friendship between your family and mine. Our family has never shown its back in any war. You are also familiar with prowess of the Emperor Aurangzeb. The Nawabs who were sent before against you failed in their mission. So some of them have been executed and others expelled. The Emperor wanted to send his son Sultan <sup>vis</sup>hammad, but I dissuaded him from coming. I have <sup>yea</sup> come myself on account of the long friendship subsisting between us. So come, and let us meet at a convenient place. If on the other hand you

want war, be prepared for the same, and do not delay "

Kandarpa Singh, the Raja of Sewa, received the imperial ambassadors, and sent the following reply to Ram Singha's message,— The arguments which you have set forth in your letter are true and wholesome, but if enter into any friendly terms with you people will laugh at and upbraid us both saying that we have become friends, being unable to oppose each other in strength So war seems to me the better course "

Then there ensued a terrible contest between the two parties The soldiers of Ram Singha are great experts in warfare They are insensible to pain, even when they receive wounds from weapons, on account of their bodies being saturated with opium of which they are habitual consumers They prefer death to retreat from battle On the other hand the soldiers of Sewa take to their heels when they have to face a very hard contest So in the war the Sewa soldiers fled from the battle field or were killed Seizing an opportunity during the thick of the fight the Bhil soldiers of Ram Singha surrounded the Raja of Sewa Ram Singha gained a decisive victory in the war

Kandarpa Singha, a Prisoner of the Great Mogul —The Sewa raja then enquired what Ram Singha was going to do with him, whether he would be taken to the presence of the Padshah or released Ram Singha said,— This is out of the question now, as you did not act before according to our advice You will be taken to the presence of the Emperor But I will intercede on your behalf with the Padshah so that no harm may be done to you I shall place my head on top of yours \*

Ram Singha wrote a detailed despatch on the war and sent it to the Emperor, who asked Ram Singha to escort the Sewa-rajā to the court, and appointed Jumsher Khan in place of Ram Singha, who accordingly appeared before the Padshah with the Sewa-rajā. Ram Singha was honoured with rich presents. The Emperor asked the Sewa-rajā,—“You are the great chief of Sewa, and of very long standing too. Your ancestors had served mine. You have become now unfaithful to us. May I know the reason? Are you defying me on the strength of any secret alliance you have formed with any other power? Or do you think I am impotent in my authority?”

Thus replied Kandarpa Singha, the Raja of Sewa,—‘My forefathers never served your forefathers in person. They sent articles and supplies only through their envoys according to time-honoured customs. On ascending the throne you have insisted on the payment of tribute, and you have introduced the system of obligatory personal service. This is why we have ceased to be under your vassalage.’

The Emperor said,—‘You did not serve before, nor did you pay any tribute. We have now seized your person. Where now is your honour gone? I can now kill you, or do whatever I like with you. So consent to accept our allegiance and live in peace and plenty by paying us tribute. Otherwise you will be killed being trodden on by elephants.’

The Sewa-rajā sent the following retort,—‘I cannot deviate from my previous decision, nor can I accept your suggestion even on pain of death.’ The Emperor then ordered the Raja to be put under the

feet of elephants But Raja Ram Singha implored the Emperor on behalf of the Raja of Sewa, and asked the Padshah not to kill the Raja, who was accordingly imprisoned, being chained with shackles of gold

**Kandarpa Singha's Escape from Prison** —After staying in prison for some time, Kandarpa Singha said to Ram Singha,—“ You brought me here with assurance of safety. I cannot understand why I am now detained in prison, and I do not know what else is in store for me All this is due to you I have in my life subdued many people ” Ram Singha earnestly entreated the Emperor to release the Raja but in vain, and Ram Singha became sorely grieved at heart

A son was then born to Ram Singha, who was named Kishore Singha On that occasion Ram Singha used to send out articles of food and ornaments, loaded in huge boxes of copper, brass and silver, to the Rajas and Nowabs He cut assunder the chains of the Sewa raja, put him in a box and sent him back to his kingdom

The Emperor ascribed the escape of the Raja, to Ram Singha and accused the latter saying “ What have you done with the Raja of Sewa ? ”

To this Ram Singha replied — “ I besought you so earnestly on his behalf, and as you were not willing to let him off he has made his escape ”

The Padshah replied,—“ It is you who allowed him to escape,” to which Ram Singha said “ If you think I have been instrumental in the escape of the Sewa raja he is under my thumb and there should be no fear on that score ”

Singha with regard to the escape of the Sikh Guru the Padshah said to himself, "This Ram Singha has begun to commit one misdeed after another. Remembering the services rendered to the State by his fore fathers, I cannot say anything to him. Besides, any punishment inflicted on Ram Singha may lead to a concerted action on the part of the Rajas against me and I shall be alienated from them all." Thus thinking the Padshah did not propose to do anything to Ram Singha.

And it came to pass that the Swarga-Maharaja of Assam attacked the fort of Gauhati and captured the Nawab Sayid Piroz Khan. On receiving this intelligence the Padshah said to Ram Singha :—"Raja Jai Singha, son of Raja Mandhata, fought in the Bengal war and subdued that province. Now, you proceed to the war with Assam."

The reason why the Padshah spoke thus to Ram Singha was this: not a single Nawab who had been deputed to the Assam war could ever come back safely, some died and some were killed in the battle, the waters of Assam are poisonous, its air unhealthy, and its hills are covered with dense forests and the Emperor wished that Ram Singha should die in Assam. Devising this plan, the Padshah deputed Ram Singha to Assam.

The Raja took with him the Rajput Bhils of his own State, Rashid Khan Nawab and others, and took leave of the Emperor. The Padshah appointed two of his own men as Dewans to accompany Ram Singha in his expedition—Mirza Seyyid Saf, the Dewan of the Parganas, and Mir Raju the Dewan of the Laskars and Sepoys. The Emperor also deputed Bahlol Khan, the daroga of three hundred Ahudis,



Mir Gazar Beg was appointed waqayanavis of the expedition and the Emperor said to him,—" Ram Singha is an untrustworthy man. He may enter into a collusion with the Swarga-Maharaja. You must send regular reports to me regarding his movements and the success or ill-fate of the expedition."

The Raja halted on the way with his detachment. The Nawabs who were commissioned to accompany the Raja joined him subsequently with their quota of supplies. There was a garden at Patna founded by Ram Singha's father Jai Singha. The Raja stopped there for a week awaiting the arrival of the remaining portion of his army. .

---

## THE PREPARATION OF THE GROUND FOR SHIVAJI'S SOUTH-INDIAN EXPEDITION

BY PROF. C. S. SRINIVASACHARI, MADRAS

After his formal coronation which enabled him to claim "the full stature of political growth by the formal assertion of his position as an independent king," was followed by the capture of Phonda, Shiweshwar and Ankola and a campaign in the Kanara Coast Maharaja Shivaji carried out a carefully prepared Karnatak expedition. In *Phalgun*, 1598 *Shaka*, Shivaji went to Hyderabad, after having secured Mughal neutrality in his rear by an accommodation with Bahadur Khan who "received a large bribe for himself in secret and a certain sum in public as tribute for his master and made a formal peace with the Marathas." The disordered condition of Golconda enabled Shivaji to get from it a subsidiary alliance and an agreement to share the expenses of the Karnatak campaign and give the assistance of a subsidiary force. This pact may be regarded as a clever defensive alliance against a possible Mughal attack. The *Jedhe chronology* says that Shivaji went to Bhaganagar and met the Padshah along with Sarje Rao Jedhe and Yesaji Kank and then taking the Padshah's forces with him, he went to the Karnatak\*. After a fairly long stay at Hyderabad, Shivaji began his march south towards the Krishna.

The condition of South India was such as to favour greatly Shivaji's aim "to squeeze the country of its accumulated wealth and return home with the booty."§

\* *Source-Book of Maratha History-Vol I to the Death of Shivaji* by Rawlinson and Patwardhan—p. 39 and *Shivaji Souvenir-Tercentenary Celebration Bombay*—p. 21

† Sarkar-*Shivaji and His Times (1919)*—note on p. 367

Amir Jumla had been sent to the Karnatak by his Golconda master and extended the latter's powers from Cumbum to Gandikotta (on the North Pennar, which he captured, to Sidhout,) Chandragiri and Tirupati. He accumulated a huge fortune from his conquests, maintained a good body of cavalry and a well equipped park of artillery and was virtually the independent master of Northern Karnatak. He averted a struggle with Bijapur, about the partition of the Karnatak and fixed, after arbitration, a line drawn east to west some distance north of Jings as the boundary between the Adil Shahi Karnatak and the Kutub-Shahi Karnatak. This was before 1655-56 when he openly quarrelled with his master and went over to the Mughal side. Shahaji was in Bijapur service as early as the years 1625-28 when he is said to have led expeditions against Phaltan, into the Karnatak and Kerala.† He returned to the service of Nizam Shah in 1628 and after some vicissitudes entered the Bijapur service again in 1636. He took part in the expeditions of Randulla Khan into the Karnatak and on the latter's return, was appointed to govern the whole of the Bijapur conquests (1640-41). It was now that the term Karnatak came to be applied to the country below the Ghats. Shahaji resided at Bangalore for some time and later at Balapur and at Kolar, the consequences of his governorship were momentous † According to the *Shiva-Bharata*, Shahaji

1 According to the *Shiva-Bharata* and the Great Tanjore Temple Inscription of Raja Sarloji dated 1803 A D

† It was at this time that a swarm of Mahratta Bramins was first introduced into the south for the purpose of establishing, under the direction of Shahaji, a new system of revenue administration and of suppressing not only the universal anarchy which then prevailed, but with it most of the traces of the former order of things. Among other, —  
 Would on next page 1

conquered the powerful Virabhadra of Bednur, the Naik of Basavapattana, the chief of Kaveripattana, "the cruel lord of Srirangapattana, by name Kanthirava, the brave Vijayaraghava, King of Tanjore, the noble Venkata Naik, king of Chanji (Jinji) the proud lord of Madura, named Trimal Naik, the formidable king of Pilugauda (Penugonda?) named Venkata; the wise Srivangaraja, King of Vidyanagar, and the famous Tammagauda, lord of Hamsakuta." § Shahaji observed in his administration "as much moderation as was consistent with the indispensable object of collecting a

(Contd from the last page)

innovations the offices and Mahratta names of Deshpandes, Deshmook, Koolkurnes, together with the Persian designations of Canoongoe, Serishtadar and numberless other novelties were then introduced. M wilks—*Historical Sketches of the South of India in an Attempt to trace the History of Mysoor*—(1859 2nd edition Vol I, p 45)

§ IX 22-24 quoted in *Source-Book of Maratha History* Vol I p 12

Sriranga was ruling at Chandragiri the last representative of the Aravidu Dynasty. He came to the throne in 1642 at his accession his kingdom was hemmed in "between the Bijapur territories of Shahji and the conquests of Mir Jumla on behalf of Golconda" and it seemed likely for him to keep these two powers outside the frontier if not of Ponukonda or Chandragiri, at any rate of Vellore. "In the years immediately following a change had taken place. Shahaji had stretched out a hand to Cinji and was able easily to occupy the fort in the interests of Bijapur to begin with, but ultimately to make it a part of his own jaghir. In this he seems to have received the co-operation of the Nayak of Madura (Tirumala Nayak). It is apparently this aggression of Shahji on behalf of Bijapur that is referred to in the Jesuit letters as an act of treason to the empire on the part of Tirumala. This advance of Bijapur was in all probability seconded by the advance of the Golconda forces on Vellore itself (the capital Sriranga). Tirumala had successfully circumvented the emperor (Sriranga) by organising a simultaneous movement southwards of Golkonda and Bijapur. It was probably in this connection that the emperor had to double back upon Vellore, and succeeded in beating back the Golkonda invasion and in raising the siege of Vellore. In this successful enterprise of his he received efficient help from Sivappa Nayaka of Ikkeri who may not at the time have usurped the throne. Apparently Golkonda repeated her attacks and ultimately dislodged Sriranga sometime about 1646. this resulted in

(Contd on next page)

large and regular surplus revenue, one part of which must necessarily be remitted to Court, and the remainder

(Contd from the last page)

the move of Shahaji towards Gingi. It is probably this precarious position of the emperor that accounts for the assumption by about 1646 of what seems formal independence by the Mysore ruler, Kanthirava Narasa. The fall of Vellore, the occupation of Gingi and this indication of independence on the part of Mysore must have made Sriranga's position desperate and failing to secure useful assistance anywhere near he made an appeal to Shah Jahan in 1653. The appearance of Aurangzeb in the Dakhan and his machinations to take possession both of Golkonda and of Bijapur put new heart into the emperor (Sriranga) who apparently made another effort to bring the Hindu rulers of the south together in supporting him to beat the two Musalman states back into their normal frontiers. In this effort probably he had the countenance of Mysore and Tirumala Nayak's unpatriotic efforts against the success of this combination account in all probability for the aggravated hostility between Mysore and Madurai. During the period 1652 to 1656 or 1657 the two Muhammadan states were fully occupied in their efforts to keep outside the clutches of the octopus Aurangzeb. The chances of success of a Hindu combination were therefore at the time very good. For some reason or other the emperor (Sriranga) got estranged from the ruler of Mysore, and instead of combination of all the Hindu states against the Muhammadans the Hindu States themselves divided into two camps and we have the spectacle of combined attack upon Mysore of all the other Hindu powers of the South. Kanthirava Narasa had to struggle against this combination and he managed to hold his own. His death and the death of Tirumala Nayak of Madurai took place about the same time. For the next decade practically thing went on as before perhaps with much less of Musalman intervention. It was now a question of understanding if not a combination between Gingi and Madura against Tanjore and of the hostility of Mysore to Madura. The wars between the last two were carried on with a considerable amount of bitterness and with varying success. After a decade of this warfare the Mysoreans were so successful that it was only by a desperate expedient that Trichinopoly could be saved for Madura. In the course of the struggle between these two states Madura managed to overthrow Tanjore and let her be overthrown by the Mahrattas in turn so that by the time the Mysore and Madura could after exhausting themselves agree to get peacefully together the Mahrattas had become a power in the south to reckon with. The invasion of the Carnatic by Sivaji is only the culminating event of the slow advance of the Mahrattas where previously Bijapur invasions and occupation were feared. Dr S K Ayangar's Introduction to *The History of the Nizam of Madurai* by R. Sathyanatha Iyer (1924) Pp 23-25.

from an accumulating fund to support the charges of future rebellion " We are told that "with Shahaji's counsel did Randulla, though to others intolerable, do all government business", and that after the Mahammadan commander passed away, "each successive general that Adil Shah sent to the Karnatak to bring the chiefs of that country at once under his own immediate control, followed Shahaji and pursued Shahaji's objects "

Shahaji had a son Sambhaji, the elder brother of Shivaji by the same mother, and another son Ekoji or Vyankoji by another wife of the Mohite family. A charitable grant was issued by Sambhaji in the district of Bangalore in 1650 and Ekoji issued grants from the same place in the years 1662 to 1670 There are two small grants quoted by Wilks from the son of Sambhaji in 1665 and 1666, after which nothing farther can be traced of that line In 1663 a Bijapur army went as far south as Trichinopoly and levied blackmail After the death of Shahaji in 1664 Ekoji succeeded to the Mysore *Jaghir* and by his cunning and valour soon added the kingdom of Tanjore to his possessions

The flight of Sriranga Raya who was pressed hard by a conspiracy of feudatories to Tanjore was followed by its Nayak Raghunatha, boldly defending his master and restoring him to his throne. In 1646 Sriranga had to fly to Bednur Tirumala Nayak of Madura invited the Sultan of Golkonda who had already been planning the conquest of Jinji He then called in the Sultan of Bijapur against the former, and Shahaji took Jinji and levied tribute from Tanjore and Madura, as was noted above Vijayaraghava Nayak the son of Raghunatha Nayak of Tanjore submitted to Bijapur and paid tribute He had to fight two wars with his brother Nayak,

Chokkanatha of Madura, in the first of which there was a combinaion between Tanjore, Jinji and the *Dalavay* of Madura. This was in 1664 A. D. and its object was the restoration of the Vijayanagara dynasty and of the Nayak ruler of Jinji who had been displaced by the Muhammadans. Lingama Nayak, the Madura *Dalavay* proceeded with an army of 40,000 men to drive Sagosi from Jinji; but he protracted the campaign and received bribes from the Muhammadan general. Some time after, Lingama who was engaged in a plot to supersede his master, Chokkanatha, and was discovered, joined Sagosi and persuaded him to besiege Trichinopoly. The latter came with a large body of infantry and cavalry and had an assurance of support from Tanjore. Chokkanatha boldly assumed the command of the army and put forth vigorous efforts to maintain his position. He was successful; Lingama and Sagosi lost heart; they had to retreat to Tanjore whose Nayak had to make an abject surrender when Chokkanatha marched against it; and the invaders had to retreat hurriedly back to Jinji. About 1663 a Bijapur army under 'Vanamian', the renowned captain of 'Idal Khan' advanced to Trichonopoly, but was compelled to raise the siege which was attempted, though he harried the country and received a large subsidy from the Nayak, as "a condition of his leaving the kingdom."

Chokkanatha then advanced against Tanjore, captured the fort of Vallam which he occupied for a short time. Nieuhoff describes this attack on Tanjore when the Madura Nayak desired assistance from the Dutch\* Proenza's letter to Paul Oliva, from Cangoupatti

\* "The army of the Nayak of Madura being much disheartened by the victories of their enemies he sent me Koylang his Chief Governor, desiring assistance from the Company ( Dutch )".

dated 1665, says that Chokkanatha marched at the head of a large army to Tanjore, and after many fights of minor importance, captured Vallam, "a most important fort by its position and by the rich lands which depend upon it." §

In the next war with Tanjore which occurred in 1673, which was ostensibly caused by the refusal of Vijayaraghava Nayak to give his daughter in marriage to Chokkanatha, but in reality was due to the long-standing enmity between the two neighbours, the Madura army marched to Tanjore, defeated a detachment of the enemy's forces and captured Vallam. After a regular siege, in the course of which, the zenana was set fire to, lest the Madura Nayak should obtain a Tanjore Princess, and Vijayaraghava and his son perished bravely fighting, the Madura army took possession of Tanjore and garrisoned it.

Alagiri Nayak, the foster brother of Chokkanatha, was placed in charge of Tanjore, here he asserted a measure of independence of his master which irritated Chokkanatha and was sedulously fostered by interested parties. A surviving child of † Vijayaraghava named Sengamaladas, which escaped from the explosion of the zenana, was taken by Venkanna, the *Rayasam* or secretary of Vijayaraghava to Bijapur, where the help of the Sultan was solicited for his restoration. The *Rayasam* contrived to continue in the service of Alagiri for some time, saw the possibilities of an open rupture between him and Chokkanatha and planned the scheme for bringing about the restoration.

---

§ Quoted by R. Sathyanatha Iyer in P. 277 of his *History of the Nayaks of Madurai*.

† It is not agreed whether the child was a son or a grandson.



of the old dynasty. The Sultan ordered Ekoji to drive Alagiri out of Tanjore and instal the boy on the throne. Shahaji is said to have died in January 1664, at Basavapattanam near Bednore, by an accidental fall from his horse; and his eldest and favourite son, Sambaji had died before him, while besieging Chandra giri. † Shahaji was at his death in possession of Arni and Porto Novo, besides his Bangalore *Jaghir*; he had his head-quarters first at Bangalore, according to Sabhasada, and later at Kolar according to Sardesai, *Maratha Riyasat*, ( Vol.I P. 158 ).

A manuscript source which Wilks utilised, confused an expedition which Shahaji undertook for the purpose of levying contributions with the conquest of Tanjore.¶ Depending upon a manuscript in the Mackenzie collection\* Wilks says that Ekoji undertook the expedition against Tanjore, probably with a view to conquest on his own account, but under the ostensible authority of the Government of Bijapur. Ekoji attacked the Madura forces and completely defeated them and made the

† Wilks says that he was killed in the attack of a place called Kanakagery ( Vol. I p 48 note )

¶ "From a comparison of authorities I am disposed to suspect that the author confounds this event with some former invasion for the purpose of levying contributions one of which we know to have occurred in 1656. The terms of the submission of Tanjore on that occasion may have been considered as equivalent to an actual conquest but the final occupation of that country was probably achieved by Ekojee after the death of his father. This event is placed by a manuscript history of Tanjore in the Tamil language belonging to the Mackenzie collection and by several concurring testimonies, in 1675 ( Wilks-Vol I p 49 )

\* An Account of the Maratha Rajas of Tanjore (Sec 8, No 835) (No. 24 C. M 778) quoted in pp 441-2 of W Taylog-A Catalogue Raisonne of Oriental Manuscripts in the Government Library ( Vol. III p 441 ) This paper makes a retrospect to the times of Malloji and Shivaji and references to the connections between Tanjore and the Sultan of Bijapur and describes how Ekoji made his claims for arrears of tribute the ground of his Conquest

customary demand of the expenses of the expedition ; "the account of which as usual doubled the actual amount, and the Tanjorean was unable or unwilling to defray it." Ekoji complained of an attempt to circumvent him and pretended that he was compelled to guard himself against the treachery of the Nayak and in the end, took possession of the government for the good of the state, to protect the good and punish the wicked."

According to the *Tanjāvūri Audhra Rājula Charita* and the *Tanjāvūri Vāri Charita*, Ekoji marched straight off into the kingdom of Tanjore, captured the fort of Aiyampet, defeated Alagiri Nayak in a pitched battle and drove him out from the fort of Tanjore which he took. Ekoji crowned Chengamaladas and entrusted Rayasam Venkanna with the affair of the coronation. Venkanna soon quarrelled with his own protegee went over to Ekoji's camp at Kumbakonam and induced him

---

\* Jesuit letters say that after the conquest of Tanjore, Ekoji threatened Trichinopoly, and that instead of placing Chengamaladas upon the Tanjore throne, according to the orders of his master he preferred "to usurp the title and authority of independent king" (Bertrand-La Mission du Madura-III)-Pp 248-9 etc. Nelson in his *Madura Manual*, following probably this testimony, says that Ekoji omitted to carry out the orders of his master, and goes further by declaring that he made himself in a short time master of the greater part of the kingdom of Trichinopoly (See Satyanatha Iyer *The History of the Nayaks of Madura*-p 169) for a discussion. All the indigenous chronicles agree in saying that at first Chengamaladas was made king of Tanjore, and that Ekoji's usurpation happened later. One writer puts down the failure of Ekoji to carry off Trichinopoly, not to the vigilance of Chokkanatha, "but to Ekoji's want of boldness and unwillingness to take risk and thereby compromise his recent success." Though "the occupation of Tanjore was in their (Madura) eyes, a step to the occupation of the other parts of South India. The same writer says glibly that the Marathas, without making the least endeavour to varnish their proceedings with the colour of fairness or moderation, they stained every moment of their invasion by acts of cruelty and rapine which made the atrocity of the Muhammadans mildness itself." > V Rangacharya in *The Indian Antiquary* 1917, p 16

to take possession of the kingdom, while Alagiri despairing of help from Chokkanatha whom he had estranged, had fled to Mysore. Sengamaladas was terrified by Venkanna and the threatenings of Ekoji, abandoned Tanjore and took refuge in Ariyalur, Ekoji took possession of Tanjore without any effort; with the help of Venkanna he quickly restored order in the kingdom and paid particular attention to agriculture and irrigation, so much so that the harvest of 1675-76 was "unusually rich, excelling the records of previous years."

Ekoji's conquest of Tanjore is put down by Mr. Venkanswami Row to 1674 A. D. and the advent of the Marathas is thus put down twelve years after the invasion of Madura, which is also the version given in the *Tanjārvūri Rajula charita*. "Du Perron puts it at 1674-75 and Burnell agrees with him." Ekoji came to Tajore only after 1670; and in the previous year he had made a grant of land, at Bangalore, for the God Mallikārjuna of Mallapura. Nelson would say that Ekoji had to wait for about a year after this date of his first conquest of Tanjore before he was able to take advantage of the rupture between Alagiri and Chokkanatha and take the citadel of Tanjore. § The poor Sengamaladas first took refuge with the Poligar of Ariyalur; then with the help of the Setupati of Ramnad, he tried to get back his crown; and later, after his failure, he is said to have taken refuge with the Tondaiman of Pudukotta and lived in obscurity. †

§ *The Madras Country A Manual* part II p. 196—See Bertrand—*La Mission du Madure*—III p. 249

† Sengamaladas had the satisfaction of seeing his grand-daughters by his son (Vijaya Mannaru Naidu) married to the king of Ceylon, and his  
(Contd on next page.)

Taking advantage of Chokkanath's pre occupation with the threatenings of Ekoji, Chikkadeva Raya of Mysore occupied the province of Satyamangalam belonging to Madura and was planning further encroachments. In 1676 the situation was very dark indeed in South India. "Preparations for war were being made by Madura, Mysore and Tanjore, and a Bijapur invasion to punish Ekoji for his usurpation was expected." Mr Satyanatha Iyer, from whom the above quotation is taken, gives the translation of Andre Freire to Paul Oliva dated 1676, in which it is said that unhappily this prosperity (fostered by Ekoji) will not be of long duration, for, on the one hand, Idal Khan sends an army to punish the revolt of his general on the other the Nayak of Madura, so sluggish when it would have been easy for him to join his brother to crush Ekoji, is at last waking himself up from his apathy. At the same time Mysore, which cannot see without uneasiness a bold set of people establishing themselves on her frontiers, fortifies the citadels taken from the northern provinces of Madura, gathers fresh troops and makes grand preparations for war.\*

It was such a condition that prevailed when Shivaji, after concluding an alliance with Golconda, came to the Carnatic, during which he seized possession of all the Bijapur conquests. His attempt to secure a moiety of Ekoji's possessions in Tanjore, as well as of Shahaji's

( Continued from the last page )

grandson V. Jaya Raghavalu adopted by that king as he was childless. The Madura Nayaks besides others gave some grants for the maintenance of the disinherited family. The details of the subsequent history are given in the *Tanjavur Andhra Rajula Charita* and the *Tanjavur Varis Charitra*.—See also Mr V. Rangacharya in *The Indian Antiquary* (1917)—p. 75. note 96.

\* Quoted in pp. 280-1 of *The History of the Nayaks of Madura*.

imperial mind That is what induced him after elaborate preparation by way of open discussion and combats of argument among the best votaries of the prevalent religions of the land to formulate a common religion for all That religion was matter not capable of being thus ordered even by imperial authority was borne in upon him, when perhaps the most intimate among his courtiers plainly told him, after all his travail, that that was a hopeless feat Bhagavandas is said to have made the remark "Islam I understand, Hinduism I know but this new religion I protest I do not understand" thus putting the whole position in a nutshell Religion is not made to order except for agnostics and plain atheists It is something more secretive and has an appeal to much beyond reason That was a truth that was recognised in India ages ago and the religion of each one was left entirely to himself alone That was the cardinal principle that contributed to the success of Hindu administration during the best of its days Rulers regarded themselves as the preservers of the *Dharma*, not the propounders and the promulgators thereof In a country of the vastness and variety of India, even admitting that it never was under an empire as a whole before the establishment of the British Empire, any other principle would have been impossible as an operative principle of action This truth Akbar learned when his *Din Ilahi* failed, and like a statesman of distinct vision, he learned the truth and laid it to heart, and did not go into sackcloth and ashes like a fanatic to mourn the sad fate that had overtaken his pet scheme The empire of India that he wanted to form fell short to this extent in the unity that he wanted to impart to it but short of this, his liberal policy had knitted it "अव

closely as may be and put it on a footing on which it showed promise of permanence

On this basis, having firmly established himself in the Indian empire of Hindustan, the next natural effort would be to make the attempt, which failed before under Muhammad bin Tughlak, of extending the empire to take into it peninsular India as well. The first effort at expansion was the successful advance across the Vindhya and the establishment of a viceroyalty of the Dekhan at Burhanpur without much ado. To the Dekhan states, which were Islamic in character though of another form, the expansion of imperial authority meant their incorporation in the imperial rule, and therefore political extinction. The states fought as hard as they could and succumbed to the imperial forces when the time came. Akbar's policy of expansion was pursued by his successors. Jahangir in his own way tried to go a step further and employed in the enterprise the most promising among his sons, who ultimately succeeded to the throne and carried out the policy of his father still further so that at the unexpected termination of Shah Jahan's rule, the two Musalman states, Bijapur and Golkonda were alone left in the Dekhan. The three states that had been overthrown successfully had been incorporated in the viceroyalty of the Dekhan, which gave the surest indication of what the states could expect by submission to imperial authority. The two states therefore felt that they must fight to the bitter end and be extinguished fighting rather than undergo the political extinction which, as they might well imagine, submission to the Mughal Empire meant. In this fight naturally they utilised all their resources and the Mahrattas as such emerged into view as auxiliaries

rendering valiant service in this cause of Dekhani independence of the Indian empire of the Great Mughal.

Ever since the overthrow of Yadava Ramdeva by Allauddin and the slaying of his son-in-law Harapala, the Mahrattas lost their independence. The planting of military colonies, as it were, of the "Amirs of 100" by Mubarak Khilji drove another nail into the coffin of their independence. Politically therefore they had become extinct as a nation; but in practical life they played a very considerable part in the administration of the Islamic states of the Bahamani kingdom as a whole, and rose to rank an importance even in some of the separate states into which this kingdom broke up. They were found largely employed even in the State of Bidar under the Bahamani Sultans themselves. It was a quarrel between the Mahratta Controller of the finances and Yusaf Adil Shah, the general, that brought about the rebellion which ultimately dismembered the Bahamani kingdom itself. They found scope for further service in the states of Bijapur and Ahmadnagar particularly, and it is common knowledge that Shahaji began his career as a petty military commander and Jagirdar in the state of Ahmadnagar. A valiant man, in comparatively humble circumstances, he naturally looked up to those high in position and through the agency of another Mahratta chieftain, who had influence at court, he found opportunity for honourable entry into service and achieved distinction in the wars that Ahmadnagar had to wage against the Mughals. Unfortunately for him, Ahmadnagar had too far gone to appreciate even the valiant services of a loyal officer of their own. Shahaji's achievements only provoked jealousy and instead of meeting rewards for services rendered, h

found that he had the counteracting machinations of court intriguers against him. He tried his fortunes with the other of the rival states, Bijapur. There again, he achieved the same distinction, and he met with almost the same kind of reward. After trying his fortunes with Ahmadnagar once again chastened after defeat, he found he was in no better position to prosecute his ambitious career and changed again to Bijapur. There was the possibility of service in the empire. He might have elected to enter imperial service and risen to a certain amount of importance. Had he done that, as in fact he tried to do in 1637, Shahaji might have ended his days as the holder of a big Mansab in the empire at the very best, not without the possibility of an inglorious end to a brilliant career, having regard to his character and high ambition. Fortune had willed it otherwise. Shahaji finally threw in his lot with Bijapur, which first gave him an opportunity to round off his small estate by further accretions of territory, so that in Maharashtra he could count himself a Sardar of a fairly high rank. It was then that the territory south of the two Musalman kingdoms opened out vistas for accomplishing his ambition, and Shahaji found an opportunity to take the tide at the full flood.

The empire of Vijayanagar which had suffered a shattering blow at the hands of the united Muhammadan states of the dismembered Bahamani kingdom in the battle of Talikota so called, was able soon to rehabilitate her resources and restore herself to something of the position that she had held before as arbiter of the fortunes of the Islamic states, in the course of a score of years. Tirumala who fled from Vijayanagar soon after the battle of Rakshastangadi, ordinarily



called Talikota, regained his power so far that from Penugonda as his capital, he began to exercise the same commanding authority for intervention in the affairs of the Bahamani Kingdoms. At the end of the sixteenth century therefore Vijayanagar still was an important power capable of using and willing to use her power as before in regard to the Muhammadan kingdoms. On the contrary, the two Muhammadan states in the immediate neighbourhood had pursued a policy, with the advantage that they acquired after the great battle, of not playing into the hands of the Hindu power. They came to an understanding in the course of the years that followed the battle that in their career of expansion they ought to follow a policy of respecting each other's spheres of activity. Bijapur was allowed for its share of expansion the plateau region covering the greater half of the Mysore plateau on the eastern side and leading into the middle country of Tamil India, the South Arcot District of to-day. Golkonda had for its sphere the whole of the Karnatak below the Ghats leading southwards towards Madras and terminating with perhaps the borders of the Chingleput District. Each of them therefore laid itself out to pursue a policy of aggression along the line thus indicated and ultimately to bring the Hindu state to extinction. They were prosecuting this policy with vigour, and if not with immediate success, at least with chances of assured ultimate success. Tirumala passed away and was succeeded by his son Sriranga sometime about A. D. 1585. Srirang had hard work to do against Golkonda. He had to fight many battles and win and keep the power of Golkonda within limits. He had also reverses of a very serious character. He fell into the hands of

the Muhammadans and was taken prisoner. He was rescued by the efforts of a loyal chieftain, a feudatory of the empire.<sup>1</sup> Occupied as he was in this fashion, he provided for the administration of the empire by creating two viceroyalties one at Srirangapatam, which took in under its control all the territory on the plateau extending northwards to the frontiers of the Southern Mahratta country. The other viceroyalty had its headquarters at Chandragiri. This viceroyalty had for its sphere of authority all the territory extending southwards along the plains down to the extreme south.<sup>2</sup> When Sri Ranga died, Golkonda's expansion did not go very much beyond the Krishna, which marked the boundary on this side. Even Bijapur was kept more or less within her bounds. The exposed parts however, were under the direct rule of the empire including as they did the viceroyalties of Udayagiri, Penugonda and Vijayanagar itself or Halabid as it used to be called before that, and the plateau part, at any rate, Mulbagal. These were earlier provincial governments, and it is because of the warlike operations that were necessary in this region that the south was otherwise provided for. When Sri Ranga died, the empire was left more or less intact. The next brother who was viceroy at Srirangapatam, Rama, had died before him leaving the viceroyalty to his eldest son, Tirumala. Next brother was Venkatapati, who was viceroy at Chandragiri. He had with him his younger nephew, the brother of Tirumala, and being the eldest member of the family and the only surviving brother of four, he succeeded to the empire at the death of Sri Ranga.

1 Sources of Vijayanagar History p. 232

2 Ibid p. 302

Venkatapati died in the year A. D. 1614. During the score of years and more of his reign, he managed to keep the empire intact, and there is a record of his having stood a siege in Penugonda which he ultimately managed to beat off with great success with the assistance of Rana Jagadeva Rayal, the viceroy of Chennapatnam and the Baramahals, and Ragunatha Nayaka, the heir-apparent to Tanjore. The empire, however, suffered a dismemberment in that the viceroyalty of Srirangapatam underwent an extinction, as it were, and a new family of rulers, the Udayars of Mysore set themselves up instead with the countenance, as it seems, of the emperor himself. Beyond these and the successful aggressions of Golkonda rulers in the north-eastern corner of the territory, the empire remained intact. His death brought about a disputed succession which rent the empire in twain and left it permanently damaged. Venkatapati married four queens, but apparently had no children by any of them. One of them belonged to the family of Gobburi chiefs and claimed having brought forth a son and was bringing him up as their child. Venkatapati himself seems to have shared the general unbelief in regard to the matter and continued to bring up his nephew, Ranga, the brother of the Sri Ranganapatam viceroy and son of his elder brother Rama almost as his adopted son, and had even raised him to the dignity of 'Chikarāya,' meaning either prince and perhaps the prince heir-apparent. According to contemporary accounts, Venkatapati on his deathbed declared this Chikaraya as his successor and handed over to him the imperial seal. For the moment the other party led by Gobburi Jagga, the brother of the queen concerned was silenced. The discontented powers in the

empire rallied round the infant son and were only waiting for an opportunity to overthrow the reigning ruler. Jagga managed to work himself into the confidence of the ruler and found a suitable opportunity to put an end to the emperor and all his children and secure the throne for his own nephew. Practically all the governors of provinces, big and small, joined in this disloyal enterprise excepting one chief, Yāchamanayaka who was near the court and had heard of the plot. He managed through the good offices of the imperial washerman to smuggle out one of the boys, the second among the three sons of the emperor out of the palace in which the royal family was held in prison by Jagga. The only ruler of importance on whose loyalty Yāchamanayaka depended was, as was mentioned already, the ruler of Tanjore, Achyutappanayaka, and his son Raghunatha, who played an important part in his father's administration.<sup>1</sup> Yāchamanayaka, therefore, wanted to carry the prince off for safety to Tanjore. Getting wind of this Jagga wanted to surround Yāchamanayaka and get hold of the prince. Jagga defeated him in the field and dodged successfully and reached Kumbhakonam safely, wherefrom an escort sent from Tanjore met them and took the prince and Yāchamanayaka safely into Tanjore. This led naturally to Jagga's organising his party and a great battle was fought just two miles above the Grand Annicul of to-day, where the confederated enemies were defeated in behalf of Rama the prince. Among the enemies principally were the Gobburi chiefs leading along with the other petty chiefs excepting those of perhaps Venkatagiri and Kalahasti in the territory dependent on the empire. The newly

<sup>1</sup> *Ibid* Selections 86, 190 and 94 and J I H, Vol V pp 164 ff.

founded family of Mysore stood aloof We do not hear of the viceroy of Chennapattanam taking any part. The Nayak of Jingee took a very prominent part and ultimately fell in the battle So did the Nayak of Madura, and if the Tanjore account is correct, there was even a Portuguese contingent on the side of the malcontents This movement and its result damaged the empire much more than anything else and threw the gate open for the entry of the Muhammadan neighbours more effectively into the imperial territory This Ramaraja succeeded however to tide over his difficulties through the assistance of Tanjore so long as it maintained itself in full power But Tanjore itself was in constant war with the Madura chiefs and this intermittant war ultimately weakened both The weakness of Tanjore diminished the power of resistance and paved the way to its downfall

The breakdown of the viceroyalty of Channapattanam prevented the newly founded kingdom of Mysore, obviously prevented by Bijapur movements on the northern side from taking any part in the general melee in the empire Whatever it was we may take it that the Bijapur movements began to be more active and disconcerting The empire being involved in its own struggle for existence, the distant chiefs were thrown upon their own resources for defending themselves against the enemies on the north This gave an opportunity at once for distinction, which would lead on ultimately to independence It was about this period that the chiefship of Ikkeri Keladi or Bednore was coming into prominence The Channapatnam viceroyalty was the first to suffer by the Bijapur invasions Invasions from Bijapur seem to have begun their attacks on the

territories under the government of Bednore. Gradually absorbing the territory that constituted afterwards the Nawabship of Sira, they marched southwards against the territory dependent upon Chennapatna and Bangalore, and they were able to overthrow that by a series of invasions first under Ranadullah Khan and then under Musttapha Khan, the general agents of Bijapur. The Bijapur armies were able to march farther south east to the end of Baramahal and Salem Districts, which constituted a part of the government of the viceroy at Chennapatna and stretched out from there into the province of Jingee, to play a very important part in the history of the Mahrattas. This process took a considerable number of years and was not complete before A D 1649 when Jingee actually fell into the hands of the invaders.

In the meanwhile Golkonda's activities began to receive a fresh stimulus, and through the genius of a new minister wellknown to history later on as Mirjumla Golkonda made gradual advances till it came into the possession of the territory round Pulicat, the Dutch settlement not far and took in all the territory right down to the province of Kalahasti and Conjeevaram in the immediate neighbourhood of Madras. It is this double pressure, one from the eastern half and the other from the western and the northern frontier of the empire that occupied all the time and such energy as the imperial headquarters could put forth and left the larger vicerealties of the south to pursue their own particular plans of self-aggrandisement without very much of a fear of active operations on the imperial side. This general aspect of forces must be borne in mind in any discussion of the activities of any of these individ-  
 vaul

provincial governors, or of even the interloping activities of states like Bijapur. Rama was succeeded by another Venkata about A. D. 1635, and it was he that was responsible for granting the charter to the two factors of the English East India Company, Cogan and Day, for erecting the factory at Fort St. George, which more than a century and a half later blossomed into the Madras Presidency of to-day.

The accession of this second Venkatapati to power was almost coincident with important changes in the frontiers of the Dekhan. The kingdom of Ahmadnagar passed out of existence in A. D. 1633, and just three or four years after, the wars for the dismemberment of the Ahmadnagar spoils between the Mughals on the one side and the Sultans of Bijapur and the Maharattas on the other, came to an end by the definitive treaty entered into between the parties arranged for by the emperor Shah Jahan. It is this treaty and the definitive arrangements it imposed upon the powers concerned that set free Bijapur from the entanglements of the Mughals as it did Golkonda to some extent, though Golkonda was not directly concerned. It was after this arrangement that Shahaji the Mahratta, cast his lot with the state of Bijapur and entered Bijapur service with the influential support of their commander-in-chief Rana-dhoola Khan and his chief adviser Morarpant. Shahaji's entry into Bijapur service was followed almost immediately by Bijapur activities into the territory of what at present constitutes the state of Mysore.

To understand what brought in this Bijapur intervention requires a slight retrospect of the history of Mysore. The state of Mysore came into being with the capture of Srirangapatam by Raja Wodeyar

1 A D 1610 The possession of Srirangapatam was ratified by a charter issued by the emperor Vankatapati Raya just at a time when his position at Penugonda was actually threatened by a vigorous Golkonda attack. Whether there was any connection between the one and the other or no, Venkatapati Raya accepted the accomplished fact and allowed Raja Wodeyar to rule the territory that hitherto was under the Viceroy at Srirangapatam in A D 1612. This charge comprised at least two governments, possibly three, (1) that under Srirangapatam itself for one thing, (2) the territory with its headquarters at Channapatna and which happened to be under a governor Jagadev Rayal, who gradually extended the little province by the accession of the so called Baramahal Districts of Salem. On the north it seems to have taken in the territory ruled over by the Nayak of Ikkeri, not to mention the petty chieftains and Poligars in between Ikkeri and the frontiers of Srirangapatam. But Raja Wodeyar's claims to all these were not acknowledged without question. He was able to take actual possession of Srirangapatam and unless he took similar possession of these he could not well establish his title. But Raja Wodeyar, the active man that he was, was not able to accomplish all these things in his lifetime. It was left to his successor, his grandson Chamaraja Wodeyar by name, that gradually accomplished the conquest of the territory immediately adjoining his, that is, the Channapatna viceroyalty without the Baramahals and having acquired this he made an effort to the territory of Ikkeri. But Ikkeri was able to defend herself so long as the northern frontier was safe. Chamaraja was not able to accomplish much in that direc-



tion before he died. What he failed to do, his successor tried to accomplish. In order to divert the attention of his Ikkeri contemporary he brought about a Bijapur invasion from which he had himself to suffer. Among the petty Poligars that surrounded the territory of Ikkeri was one ruler by name Kenge Hanuma of Basavapattana. This general and other discontented Poligars in the neighbourhood were set up against Virabhadra Nayaka of Ikkeri by Kantirava Narasa. Virabhadra quelled the rebellion and dispossessed Kenge Hanuma, referred to in Persian authorities as Kenge Nayaka, of his own Pāllayam. He went to Bijapur to solicit the aid of the Padusha there. He found there another Poligar Channaya of Nagamangala, similarly dispossessed by Chamaraja Wodeyar himself. The one invitation and the other prevailed against such doubts as the Bijapur Court entertained as to the wisdom of this intervention, as about this time, A D 1638-39 the definitive treaty dictated by Shah Jahan had introduced peace on the northern frontiers of Bijapur. The invitation was accepted and the first invasion of Mysore was undertaken. The commander-in-chief of Bijapur, Ranadhoola Khan was despatched at the head of 40,000 troops for the purpose of reinstating Kenge Hanuma. Having succeeded easily in doing this, the Bijapur army marched onward taking possession of the provinces of Ikkeri, Sira and Bangalore, the last being in the viceroyalty of the great Jagadeva Raya, lately conquered by the rulers of Mysore. Having succeeded in taking possession of these, as it is claimed, the army laid siege to Mysore and Srirangapatam simultaneously. The siege was prosecuted with great vigour and the defence was equally vigorous.

But ultimately the whole campaign ended in a treaty which left the Mysore ruler all the territory south of the Kaveri, that on the north of the river being taken over by Bijapur, that is, Mysore lost her new conquests in the province of Jagadeva Rayal. This invasion is said to have taken place in the year of Kantirava Narasa's accession, that is, A D 1638-39. Though Kantirava Narasa agreed to the humiliating treaty in his distress, he seems never to have thought of fulfilling it as his subsequent attitude would clearly show. Ranadhoola Khan on the contrary, considered the arrangement satisfactory, left Kenge Hanuma in charge of the newly acquired territory and returned to Bijapur. It was now the turn for Virabhadra Nayaka of Ikkeri to appeal to headquarters. He sent an ambassador to Bijapur and pointed out the unsatisfactory character of the arrangements and the unreliability of Kenge Hanuma the agent left by Ranadhoola Khan. A commission was appointed to conduct an enquiry, of which Nagamangala Channiah was a member. Hanuma was not too ready to make the enquiry easy and Kantirava Narasa showed as little inclination to act up to the treaty. Kenge Hanuma managed to get rid of the only member of the Commission who had knowledge of the locality and was likely to be troublesome. This mismanagement seems to have brought Ranadhoola Khan into disgrace and another general was sent in his stead. Thus commander-in-chief and his successor Mustapha Khan were both alike unable to do much against Srirangapatam which had been completely repaired and put into order for standing a much longer siege than the previous one. A subsequent invasion by Abdullah Khan and Hemaji

Pandit did nothing more than occupy the post of Turuvekere, north-east of the Mysore District of to-day, for a short time. The turn had now come for Kantirava Narasa to break out of the boundary to which he was confined. He marched eastwards, took back the territory of the Channapatna viceroyalty, and entering the territory of Kongu, he defeated the guardian of the passes and took possession of Satyamangalam, Samballi, and Bomballi, all on the south and west of the Kaveri, thus coming into hostility with the ruler of Madura. He now compacted the territory to the extent of bringing his frontiers into direct touch with those of Ikkeri, Sira and Chittaldrug on the North of his kingdom, Coorg in the West and the Kongu country in the south. This was the position during the reign of Kantirava Narasa of Mysore, that is, through the twenty years, A. D. 1639-1659, so far as this part of the territory is concerned ¶

This period of Kantirava Narasa's activity was almost coeval with the rule of Tirumal Nayak in many respects perhaps the greatest of the Nayaks of Madura. Tirumal Nayak apparently came to the throne actually about ten years earlier and bore an influential part in the administration of Madura some years before that. The great civil war of Vijayanagar consequent on the massacre of the royal family after the death of Venkata I, threw all the great Nayakas excepting the Nayak of Tanjore into opposition to the empire. During the period of rule therefore of the emperor Ram and his successor Venkatapati II extending from A. D. 1616 to 1639, the position of the empire was one of comparative inactivity resulting in no harm to the empire, however, as the two Musalman powers in the neighbourhood were

occupied in their own struggles against the advancing tide of the Mughals Venkatapati during his lifetime pursued a policy of non intervention letting his feudatories fight it out amongst themselves, if need be, unmolested by the imperial headquarters That is how we can explain the aggressions of Raja Wodeyar, and particularly his successor Chamaraja Wodeyar against the province of Channapatna and the Baramahals Chamaraja advanced as far east as Hoskote, which he laid siege to, although he did not quite take it. In the meanwhile a change also seems to have come over the southern viceroyalties, namely, those of Jinjee, Tanjore and Madura It will be remembered that Tanjore remained thoroughly loyal and was primarily instrumental in setting up Ramaraj on the throne After the death of Ragunatha Nayaka and under his successor Vijayaraghava, the same relations seem to have continued substantially, Tanjore and Madura fighting out their wars between themselves whenever occasion offered itself Throughout the reign of Venkatapati, the administration seems to have been carried on for him by his brothers in law, the Velugoti Chiefs of Kalahasti Among these two names figure prominently, Damerla Venkata and Damerla Ayya It is the administration of the brothers in law as the Company's correspondence<sup>1</sup> describes their relationship to Venkata, seems to have brought Venkatapati's administration into some little contempt, as the viceroys seemed to have pursued their own policies unmolested by the activity of the headquarters It is in these circumstances that the chief factors of the East India Company with its chief factory at Armagam

<sup>1</sup> See note 2 page XXXVII English Factors in India 1637-1641

at the time obtained a charter, which gave them fort St. George and laid the foundations of the southern Presidency. Damerla Venkata, a viceroy with his headquarters at Wandiwash, was a ruler of a big province with a very large revenue. At the same time, he remained at headquarters and was directing the administration for the emperor. His province was actually managed, however, by his brother Ayyappa, who seems to have had for his government Poonamallee, 13 miles northwest of Madras, who carried on the administration of the province for his brother. It is these two that managed to obtain the grant of Fort St. George, which in the Company's correspondence is ascribed to the grant of Nayak Damerla Venkata. Naturally, therefore, when Venkata died childless, the brothers-in-law were not anxious that his nephew Sriranga should succeed. They seem to have ingratiated themselves with the other governors and brought about a possibility of united action in opposition to this succession. Venkata died in October of 1642, and after the delay of about a month or two, Sriranga succeeded to throne.<sup>1</sup> The discontent among the viceroys in regard to this succession showed itself immediately. The reason seems to have been that Sriranga somehow already showed himself to be a man who disapproved strongly of the policy of the *roi salneant* his predecessor and wanted to pursue a more vigorous policy by bringing about the active union of all the provinces of the empire under the lead of the emperor himself.<sup>2</sup> This was not exactly a mere personal predilection of the emperor. The circum-

1 *Factories 1642-43* p. XXVI and p. 44

2 *N. I. and Nayak's of Madras* L. S. Aiyar and S. K. Aiyangar. pp. 11

stances in A D 1642 actually demanded the pursuit of a more vigorous policy than that of the score of years previous. The definitive treaty between the Muhammadan states of the Dekhan and the Mughals set free the states of Bijapur and Golkonda on the northern side, and their intervention was sought no doubt against the Nayak of Ikkeri by Kantirava Narasa of Mysore. Bijapur showed itself quite ready to intervene in the affairs of the south. Either about that time or a little later, it seems to have been more or less as a direct result of the accession of Sri Ranga that Tirumal Nayak made a similar appeal to Golkonda for intervention. Tirumal Nayak's policy must have been directed by the movements of Mysore which, under Chamaraja, the predecessor of Kantirava, showed itself active in the extension of the Mysore territory into the viceroyalty of Channapatna, the next step in advance of Mysore would be into Kongu, directly menacing the northern frontier of Madura. Whether this led Tirumala to bring about the invasion of Mysore soon after the succession of Kantirava Narasa of Mysore does not appear clear in our authorities. But that he pursued the policy of his predecessor, of hostility to the empire and sought the intervention of Golkonda soon after the accession of Sri Ranga is fairly on record. Tirumal Nayak's effort to bring about the alliance of Jingee, Tanjore and Madura failed through Tanjore betraying the secret to the empire, and Tirumala looked for assistance to Golkonda and brought about an attack upon Vellore from the side of Golkonda. It is during this attack that Sivappa Nayaka, probably marched from Ikkeri to the assistance of the emperor and brought about the raising

of the siege by the Muhammadan army of Golkonda. It was then that Sriranga realised that he must somehow or other bring about the southern feudatories to a policy of loyalty to the empire. The accession of Sriranga naturally brought about the dismissal of the most powerful of the two brothers, Damerla Venkata from the position of authority. Damerla Venkata as early as December 1642, hardly two months after the succession of Sri Ranga, intrigued with Golkonda and was put under arrest by Sri Ranga's orders, but his powerful brother, Ayyappa brought about the united pressure from the northern and southern provinces in A. D. 1643, and the Company's records mention that Venkata was likely to be released on account of this pressure.<sup>1</sup> It was then that Sri Ranga sought the assistance, probably of Mysore, but certainly of Bijapur. Bijapur agreed and marched to his relief for a consideration of 150,000 Pagodas and 24 elephants.<sup>2</sup> It was about this time that the Company made the first move to get from Sri Ranga a confirmation of their charters. After this initial success against Golkonda and the machinations of Damerla Venkata, Sri Ranga found the time to undertake active operations against the rebel vassals of the south. There is a note in a letter of the Company's servants dated October 1645 that Sri Ranga had brought the enemies under control and had restored himself to his original position.<sup>3</sup> It was then that Greenhill's mission went to Vellore and obtained a charter for the grant of Fort St. George.<sup>4</sup> Mirjumla, nominally in behalf of Golkonda, was not

1 Eng. Factories 1642-45, p. 89

2 Ibid p. 111

3 Ibid p. 290

4 Ibid p. 285

likely to take his defeat quietly. We find him working with Bijapur as against Sri Ranga. He also made proposals to Kantirava Narasa of Mysore for assistance. We find a record again dated January 1646 that Sri Ranga was attacked by Golkonda and Bijapur. It was then that Mirjumla was able to take possession of Udayagiri, which was the capital of the eastern viceroyalty from Mallaiya, the successor in command in these parts of Damerla Venkata. The surrender of Udayagiri threw Mallaiya into disgrace and the change of command in the face of the enemy gave them the advantage. Golkonda and Bijapur now laid siege to Vellore together and defeated Sri Ranga Raya.<sup>1</sup> Mirjumla in consequence conquered all the districts and was within two days' march on Madras on his way to Jingee. There is a note dated October 1647 that the Company obtained a renewal of the grant from Mirjumla and that the Rayalu had fled the country.<sup>2</sup> Mirjumla marched upon Jingee. Tirumala Nayak came to the assistance of Jingee, having provided himself with the alliance of Bijapur. In front of the walls of Jingee, the Bijapur contingent went over to the side of Golkonda and Golkonda allowed the Bijapur troops to occupy Jingee. The Bijapur army mastered possession of Jingee and Tegnapatam near Cuddalore.<sup>3</sup> It was then that the Raja of the Karnatak, that is, Sri Ranga, found his position untenable and fled to Mysore, which was then at war with Bijapur. It was about this time that the activities of Mirjumla brought him into hostilities with Bijapur and a war broke out soon after the fall of Jingee possibly in the

1 *Ibid* p XXV, and pp 24-25

2 *Ibid*, p 166

3 *Ibid* p XXX and Eng fact 1651-54 p XXV.



year A. D. 1651. The contest between the two lasted for some time and ultimately Mirjumla was able to enter into a treaty with Bijapur paying them six hundred thousand pagodas for the retention of his conquests made in the territories of Sri Ranga.<sup>1</sup> The war was apparently brought on for the division of the quarry. Bijapur in her turn now became very active, marched across and captured Penukonda and wanted permission to march on to Jingee through the territory belonging to Mirjumla. Mirjuma declined to let them have free passage through his territory and sought the assistance of Mysore and made actual overtures to the emperor Sri Ranga. This was in A. D. 1652.<sup>2</sup> The Bijapur army marched up to Vellore, took possession of it and left the emperor with Chandragiri for his capital and a few districts dependent thereon. This was before March A. D. 1653. Soon after followed the efforts of Mirjumla at independence, which Abdullah Kutub Shah long suspected. His efforts to bring his powerful lieutenant into loyalty threw him first into the hands of Bijapur and then into the hands of the Mughal chief, Aurangzeb actively operating in behalf of his father in the Dekhan at the time.<sup>3</sup>

Mirjumla got confirmation of his possession of the Karnatak from Shah Jahan and continued his trading activities in the region up to July A. D. 1656.<sup>4</sup> In November A. D. 1656, Sri Ranga had recovered a considerable part of his former possessions and was laying siege to Pulicat as against Mirjumla.<sup>5</sup> According to

1 *Ibid* vol 1651-54 p 97 and p 111

2 *Ibid* p XXXIII

3 *Ibid* p XXXIV and p 220

4 *Ind. fact* No 55-63 p. 91

5 *Ibid* p. 97

Dutch records of January A D 1657 Koneri Chetti who was entrusted with the operations in behalf of Sri Ranga betrayed him and made overtures to Tupakki Krishnappa, Mirjumla's lieutenant. This latter is said to have inflicted a defeat upon Sri Ranga in September of that year<sup>1</sup>. This brought about the siege of Madras in behalf of Mirjumla. Now that Mirjumla was in Agra Golkonda began to take a strong line to assert its claims to what had become Mirjumla's territory. In August A D 1658, there was fighting between Tupakki Krishnappa and the Golkonda forces round Poonamallee. Tupakki Krishnappa came to terms with Fort St George in order to release himself from this. In the December of that year, Mirjumla's son Tapa demands restoration of Mirjumla's junk.<sup>2</sup>

In December A D 1659 Revington writing from Dandarajapur on the West Coast refers to Rustam i-Zaman, Bulol Khan, Shahaji and Shivaji as though all the four of them were Amirs of similar rank. It is also stated in the course of the letter that Shahaji was expected to march up from his government extending to Jingeer with 17,000 troops in a month and overthrow the government of Ali Adil Shah who could put into the field only 10,000.<sup>3</sup> In a letter dated October A D 1661, Shahaji is referred to as the Bijapur general and his taking of Porto Novo from the English is stated in clear terms.<sup>4</sup> Shahaji's imprisonment and the treaty between Shivaji and Bijapur are under reference in a

1 *Ibid* pp 97-99

2 *Ibid* pp 176

3 *Ibid* p 187

4 *Ibid* pp 200-57

5 *Ind Fact* 1661-64 pp 50-51

letter dated January A D 1663. In letters dated the 19th and 20th July A D 1663 Shahaji's position of influence with Bijapur is under reference Bulol Khan is summoned to Court, but would not go unless Shahaji accompanied him There is also a reference to a Bijapur invasion against "Snep-Nayak" (obviously standing for Shivappa Nayaka of Ikkeri) the Karnatak Raja, and brought him to a composition of 700,000 Pagodas<sup>1</sup>

In the accounts so far given there is no reference to Shahaji in our sources relating to the history of Mysore. There is clear reference to Shahaji in the Company's records from the year A D 1657 onwards, that is, more or less after the disappearance of Mirjumla, from the scene of his activities in the Golkonda Karnatak One may therefore be inclined to argue that Shahaji was playing but a very subordinate part all through, although the position that he is said to have occupied, in the Company's records after A D 1657, would give the clearest possible indication that he must have been occupying a position of some importance before that

In this connection we shall have to consider the new light that is brought to bear upon the subject by Sir Jadunath Sarkar in the *Modern Review* for July 1929 Sir Jadunath claims here to have acquired two manuscripts relating to the reigns of the Bijapur Sultans, Muhammad Adil Shah, A D 1627-1656 and Ali Adil Shah II, A. D 1657-1672 These are described by him as contemporary official histories, the first

by Zahur bin Zahur and the second by Nurullah. He also notes that these two sources were not available to the author of the *Basatin us-salat* written in 1824, and which "hitherto was our source of information for Bijapur history." In the light of these first-rate materials and the annual Jesuit letters from Madura, it is now possible to trace step by step and in clear detail the story of how the Muhammadans seized the heritage of the recently shattered empire of Vijayanagar and crushed its numberless, disunited mutually jealous and warring Hindu feudatories, across the entire Indian peninsula from Goa to Madras. The Adil Shah of Bijapur conquered what are called in Persian history "Malnad and Karnatak," i.e., first the Kanara country of Bednur, then Mysore, starting from the Ikeri or Nagar district in the west, on to Sera and Bangalore in the centre, and the north Salem district in the south-east corner, and finally descending the Eastern Ghats the Madras plains up to Vellore, Jinjee and Waligandapuram within sight of Tanjore. The Qutb Shah of Golkonda seized the Hindu principalities due south and south-east of his capital, i.e., the country beyond the Krishna, lying north east of these new Bijapuri acquisitions."

"Between these two streams of invasion, Sri Ranga Rayal, the last representative of Vijayanagar royalty, was completely crushed out. He offered a long and desperate resistance. But his worst enemies were his own people. The insane pride, blind selfishness, disloyalty and mutual dissensions of his Hindu feudatories rendered all his efforts futile and the Muslims conquered Hindu Deccan piecemeal with the greatest

*ease and rapidly* As the Jesuit missionary Antoir de Proenza wrote from Trichinopoly ( 1659 ) " The old kings of this country appear, by their jealousies and imprudent action, to invite the conquest of entire India by the Muslims " ( Mission du Madura in 42 " )

Before proceeding to exhibit the material, Prof Sarkar indulges in a comparison of the overthrow of the Hindu kingdoms of the south and the Muslim conquests of Hindustan, and draws the conclusion that in the course of the years 1637-1664 *the extinction of Hindu rule in the south was brought*<sup>1</sup> about and this period corresponds exactly to the life of Shahaji as a servant of Bijapur. He lays himself out to point out that "the popular Maratha tradition that he was the leading general or conqueror of Mysore finds a complete refutation in the *authentic historical sources described above*. These sources prove that Shahaji was not the supreme army chief, nor even the commander of an independent division, but only one of the many Bijapuri generals serving under the eyes and orders of the Muslim generalissimo, throughout the conquest of Mysore, and it was only very late in his life, in the invasion of Tanjore in 1660-62 which was however, followed not by annexation but by withdrawal, *that he rose to be second in command*. Then he proceeds to state categorically under six heads the invasions of this country and the results achieved by these invasions

---

1 This is the obvious overstatement. Ikkeri was overthrown only by Haider Ali after his usurpation of Mysore which took place about a century later when Bijapur had long been out of existence. Tanjore continued till 1675. Madura continued to exist till 1739.

The campaigns of the years 1638-39 ended in the capture of all the territory up to Bangalore according to this account. Shahaji was placed in the fortress of Bangalore to carry on the government of the conquered parts, Rustam-i Zaman himself proceeded to lay siege to Srirangapatam which under Kantirai, (Kanthirava Narasa Raja Wodeyar) according to this account, submitted after a month's fight paying five lakhs of gold pieces. The learned historian next proceeds to state 'when Rustam-i Zaman returned from Mysore at the approach of the rainy season Kenge Nayaka rebelled, and there was a general rising of the Hindu Rajahs throughout the Kanarese country against Bijapur. So, the war was renewed' Rustam-i Zaman returned. Basavapatana belonging to Kenge Nayaka was taken after an elaborate siege, in which Shahaji played a part with Afzal Khan and other generals, while Rustam stayed in Basavapatana, Afzal Khan was ordered forward. He took Chik Nayakanhalli and Bellur belonging to Venkatapati, and Tumkur. Rustam is next stated to have taken possession of Balapur (Ballapur) and Kulihal (Kunihal). That closes section I.

So in this official account no cause is given for the war and the Bijapur invasion is begun as if it came upon Mysore as a bolt from the blue. Historical events do not take place in that fashion, even where the Sultans of Bijapur and Golkonda were concerned. The Hindu accounts give it that the intervention of Bijapur was sought, and the invasion was actually undertaken therfor, nor could this court account be regarded as thoroughly historical. It was not such a beautifully unopposed march down to the walls of Jingee and as satisfactory a settlement. The fatal

weakness of the account is that it gives no explanation of the part that Kenge Nayaka, as he is called played. He figures in the second campaign, without any mention of his name in the first. It is he that was the author of all the mischief, and the person concerned is not Kenge Nayaka, but Kenge Hanuma, the son of Kenge Nayaka. He invited the Bijapur army and brought about Bijapur intervention. The renewal of the Bijapur invasion was again caused, according to the Hindu accounts because Kenge Hanuma who was placed in charge of the territory on the northern bank of the Kaveri as against Kantirava Narasa holding the territory south of the Kaveri, played false and brought on the invasion, this time perhaps by the incitement of Nagamangala Channyya, who had to go from his territory to Bijapur as a combined result of Mysore expansion and Hanuma's administration. The treaty that Kantirava Narasa entered into was only to gain time that Srirangapatnam may be fortified and put in position for standing a siege. In this campaign, Shahaji is stated by this Court historian to have been placed in the fort of Bangalore and given the charge of the district dependent on it for purposes of administration and to garrisoning which perhaps would constitute something of an important position, of course subordinate to that of the commander in chief. Randhoola Khan, as he is called in Hindu histories sometimes also described as Khan i Khanan.

The next section, division IV of Sir Jadunath's article, simply says that the war was renewed in A D 1644. No reason for this renewal of the war seems called for, so far, at any rate as Sir Jadunath is concerned. The fort of Tirri, as it is called is supposed to

have been taken and Sivappa Nayaka is stated to have wrested it from the Bijapur commander. The fort is not Tikri, but Ikkeri, the capital of the Nayaks of Bednur. The next commander that was despatched, Khan Muhammad, is said to have taken both Tikri and Sagar, *four miles from it*. The places ought to be Ikkeri and Sagar, which is actually placed between Ikkeri and Keladi, the two capitals of the Nayaks of the place. The following year Khan Mahammad is supposed to have marched into the Karnatak and gained a succession of victories until in A D 1646 he is said to have captured Nandiyal in the Kurnool District and eight other forts in that District. It is pointed out that in this campaign Shahaji played no part and did not deserve to be "mentioned in the despatches". The campaign beginning with A D 1644 and ending with A D 1646 is given as a mere rhodomontade by this official historian. Apart from what we find in the Hindu accounts, we see in the Company's records that a great change was taking place. Early in the year A D 1643 the chief governor of the Vijayangar empire, Damerala Venkata was found intriguing with the Wazir of Golkonda, Mirjumla. He was promptly placed under arrest. His influential brother Ayyappa was raising forces against the emperor Sri Ranga with a view to *compell him to release Venkata*.<sup>1</sup> In the course of the year A D 1643, Sri Ranga obtained the assistance of Bijapur, and Bijapur undertook an invasion to assist him for a consideration of 15 lakhs of gold pieces and 24 Elephants.<sup>2</sup> The campaign of A D. 1644 began as a result of this agreement between the

1 *Erg. Factorys in Ind a* Vol 1642-43 pp 70 and 80

2 *Ibid* p 115



Vijayanagar emperor, Sri Ranga, and the Bijapur Sultan and naturally therefore, the sphere of the campaign would extend to the region indicated in the official account. It shows the Bijapur activity not only in the Shimoga District but along the whole frontier eastwards into the Kurnool District, the territory undoubtedly of Golkonda under Mirjumla's actual administration. This would be inexplicable notwithstanding the first-rate importance of the Court historian unless it was a war undertaken by Bijapur against Golkonda as well. Golkonda's intervention was naturally sought by Venkata's brother Ayyappa. In A. D. 1644 under pressure of this joint effort Sri Ranga was compelled to restore Demerla Venkata to his freedom, and apparently not to his former position, Mallyya taking his place. Mallyya in his turn captured Dutch goods and pressed them hard at Pulicat, but fell into disgrace by surrendering Udayagiri to Mirjumla<sup>1</sup>. It was during this period of restoration of Sri Ranga that the East India Company's factors in Madras obtained a renewal of the grant from him<sup>2</sup>.

The next campaign, according to this account is that of A. D. 1646, when the prime minister of Bijapur Mustapha Khan led the expedition. He is taken again in glorious career across the whole territory. But unfortunately the details given of the campaign give the lie direct to this glorious success. Asaf Khan and Shahaji had been ordered, ahead, it is said, "for the defence of the Karnatak frontier." Why? No explanation is given.

---

1 *Ibid* p. 154-56

2 *Ibid* p. 285.

The march next was to Sakapatana Sivappa Nayaka and a number of others are supposed to have joined the expedition. He marched as far as Sivaganga in the Tumkur District, where he is said to have received the envoy of Sri Ranga Rayulu of Vellore. There is a note in the Company's records that before January 21, A D 1646 Sri Ranga Rayulu was attacked by the combined armies of Bijapur and Golkonda,' which would mean that after the previous campaign in which Bijapur assisted Sri Ranga, they changed front and joined Mirjumla. It is in the course of the operations connected with this joint attack that Mallya surrendered Udayagiri, as it was thought, too readily and fell into disgrace. That was in the February of A D 1646. The combined armies were able to inflict a defeat upon Sri Ranga Rayulu in Vellore. This is apparently what is referred to in the official account where the ambassadors of Sri Ranga Rayulu are said to have waited upon Mustapha Khan. The Rayulu apparently made an effort to detach Bijapur from allying with Golkonda. The three rebel Nayaks of the south, viz., those of Jingee, Tanjore and Madura, who were apparently unfriendly to the succession of Sri Ranga and were consequently illaffected towards him if not positively disaffected, countenanced the rebellion of the influential brothers Damerla Venkata and Ayyappa. Sri Ranga Rayulu's efforts all along were to bring them to reason and to loyalty. He had not as yet succeeded. It is likely that ambassadors from them also met Mustapha Khan at Shivaganga. What is said in this Court history is inexplicable unless these details from

other sources are put in their setting Mustapha Khan refused to be dissuaded from his enterprise on account of these three Nayaks and would not stop till he heard that the Rayulu's projected invasion was given up. There is a note in the Company's records dated 1st October A D 1645 that Sri Ranga Rayulu had obtained a distinct success against the southern rebels, who were compelled into some kind of submission. It is subsequently to that that this mission to Mustapha Khan must have taken place. The Rayulu's ambassador was sent back with Mulla Ahmad to get the Rayulu to agree to this. Mustapha waited at the head of a pass 28 miles from Vellore. The information is added here that Mustapha's original idea was to detain the Hindu ambassador and send Mulla Ahmad alone. Shahaji is said to have persuaded him in the belief that he had obtained promise of loyalty from the Brahman envoy. The pass here referred to must have been the Nayakamere Pass which leads from the present day Chittoor District into Gudiyatam. The ambassador is said to have gone and advised Sri Rang Rayal to attack Mustapha and his army at the pass. Mustapha wanted to make a detour into the territory of Jagadeva Rayal, that is the Baramahals of the Salem District by what is called *Kanil Pass*. There is no *Kanil Pass*. *Kanavee* means *Pass in Kanarese*. Instead of descending into the basin of the Palar, which apparently was opposed in force by Sri Ranga Rayal, Mustapha wanted to make a detour into the Salem District and perhaps coming the other way round to take the Rayulu in the rear. There again he was attacked by the armies of Sri Ranga Rayal. The

Mustapha returned to Bijapur, Asad Khan and Shahaji with many other officers were left behind to hold the the conquered country. Here again there is a very significant omission, without which the position is difficult to appreciate. The part that was taken in this campaign by the Golkonda troops is conspicuous by its omission notwithstanding the fact that these are official historians, who have had access presumably to the despatches and other official documents. There is a note in the company's records that bear the date 21st January A. D. 1646 that Sri Ranga was attacked by Golkonda and Bijapur. Mallyya played the craven and surrendered Udayagiri on the 9th February A. D. 1646.<sup>1</sup> The Rayalu's defeat at Vellore is mentioned and significantly enough, it is added that the rebel Nayaks returned to their allegiance. This looks rather unlike the complete conquest of Vellore and the territory dependent thereon by Mustapha Khan, the general of Bijapur. We have another note dated January A. D. 1647 that Mirjumla's agents were active on the eastern side, took the Dutch settlement at Pulicat and were marching towards San Thome reaching to within two days' march of the Rayulu's forces.<sup>2</sup> It was this march of the Golkonda troops that demoralised the Rayulu's Diwan and made his own position untenable in Vellore. He had to fly for the time being for safety and spent some time on the forest frontiers of the Tanjore Nayak's territories, the regions of Ariyalur, Udayarpalayam, etc. on the banks of the Coleroon. In October A. D. 1647 the East India Company's factors at Fort St. George felt that the territory had become

<sup>1</sup> *Ibid* Vol. 1646-50 p. XXV and p. 24-25

<sup>2</sup> *Ibid* p. 70.

so far Mirjumla's that they obtained from him a renewal of the charter<sup>1</sup> that was first granted by Venkatapati Rayal in A D 1639 and was renewed by Sri Ranga in A D 1645

The next section deals with the last of the greatest campaigns of Mustapha Khan when he marches towards Jingee, and an invasion started in January A D 1648. Why they should have marched against Jingee and undertaken this invasion is not explained as usual. Tirumal Nayak of Madura finding his schemes not prospering by themselves seems to have worked to bring about the united action of the three Nayaks of the south, as before, making an effort this time to bespeak the sympathy and active good offices of Mirjumla in their cause. The Tanjore Nayak betrayed the scheme by divulging it to the emperor. Thus baulked he succeeded in bringing about an invasion of Golkonda of the Rayulu's territory. Having effected a considerable success, as indicated by the Company's records already quoted, Mirjumla marched south and laid siege to Jingee. He sought the good offices of Bijapur and obtained its co operation. When Jingee was thus attacked by the victorious Golkonda troops, whom Tirumal Nayak regarded as his allies, Tirumal Nayak changed front and came up in force for the assistance of the Nayak of Jingee. The siege by the combined Muhammdan troops seemed not to prosper particularly and Tirumal Nayak was almost near getting the siege raised, when the Golkonda troops left. Seeing that it would require a far longer exertion Mirjumla left the siege to be conducted by the Bijapur troops. These succeeded in putting a

1 *Ib d p* 166

2 See Nayaks of Madura the part relating to Tirumal Nayak's reign

garrison into the fort of Jingee Mustapha Khan, here according to this official account, is brought into the walls of Jingee, which offered to surrender "except of course for the disobedience of his chief subordinates like Siddi Raihan and Shahaji" Shahaji was put into fetters and brought back to Bijapur. Mustapha Khan died on the way, and the command passed on to Khan Mahammad Shahaji is said to have been brought in fetters to Bijapur where the Sultan set him free after negotiating with him for the surrender of the fortress of Kondana, a fortress in the Mahratta country, Bangalore and a place called Kandari in the Bellary District, restoring him to all his honours and offices According to the Court historian, the Sultan summoned Shahaji to his presence "giving him the robe of minister, and settled his former lands on him again" In these authentic sources, there is no other mention of Shahaji, and Sir Jadunath concludes the section that the gap in our knowledge from A D 1649 onwards in regard to Shahaji's doings can but be inadequately filled by reference to Jesuit letters

The section which relates to the other sources of authority, namely, the letters of Abdullah Qutub Shah really gives some valuable information as to the character of the changes that took place in the kaleidoscopic arrangements and re arrangements of the forces of the Karnatak It refers to the agreement between the two Muhammadan Sultans in regard to the division of the territory of the Rayal, Bijapur being given two thirds and Golkonda retaining a third Qutub Shah complained that the Adil Shah had broken the agreement and attempted to retain more than his share, whereas the Muhammad nama, one of the Court chronicles, already

referred to, states " that the ungrateful Abdullah-whose forces had been defeated by the Rayal, and who could not have won an inch of the Karnatak without Bijapur support-had formed a secret alliance with the infidel, i. e. the Rayal, and sent his general Mirjumla to assist the Hindus in the defence of Jingee, but that Mirjumla arrived too late. He was subsequently defeated by another quarter by the Bijapur general, Baji Ghorapare " On the authority of a letter written by Abdullah Qutub Shah to his agent in Bijapur of a date corresponding to December 23, A D 1647, according to Sir Jadudath, reference is made to a petition from Shahaji Bhonsle begging to be taken into the Qutub Shah's service. The Qutub Shah is said therein to have repeatedly rejected Shahaji's prayer and advised him to serve the Adil Shah. Another Hindu Raja is supposed to have done so, whose name however, could not be made out clearly. Shahaji's arrest by Bijapur is generally ascribed to this attempt on his part to prove traitor to Bijapur. The story of this arrest is given entirely differently in Mahratta sources of history, but the cause may have been perhaps to some extent what it is stated to be here. But even so, it would be rather difficult to accept it altogether as correct without confirmation in the face of the contradiction in Mahratta sources. The fact that Shahaji was let off by the Bijapur monarch and his Court so easily, according to the Court chroniclers, would go a long way to show that perhaps this statement is not exactly all the truth.

The account, which is by no means friendly to Shahaji, of these Muhammadan historians make it abundantly clear, Sir Jadunath's verdict notwithstanding that from the commencement of his career in the Karnatak

manner bringing under his control these and other kings. Raja Shahaji made the commander-in-chief Ranadhoola delighted with his achievement" Then follows the statement in 2 *Slokas* that after a continuous fight for days and nights, "he took the delightful place, Bangalore, from Kempe Gauda, who delighted in war, which was presented to him for his own maintenance by the delighted Ranadhoola Khan. He, the victorious one (Shahaji) resided in the city called Bangalore" This is a literal rendering of *Slokas* 37 to 44 of adhyaya IX of Siva Bharata, a work composed, poetically of course, in the lifetime of Shivaji himself. This is confirmed by an account compiled in Tanjore in the days of Raja Sarfoji by his *Chitnis* in the Saka year 1725, Rudrodgarī, month Chaitra corresponding as it is given there, to the Christian year A D 1803, March 25th. The account begins with a chronological discrepancy in this particular context where it says that he was despatched on this mission by Ali Adil Shah, whereas the invasion actually started under Muhammad Adil Shah years earlier. The object of the invasion is given as an effort to bring under Bijapur control those feudatories and states of the south which were likely to become friends with Aurangazeb, who was operating in the Dekhan, and whose attitude towards the southern states of Bijapur and Golkonda was anything but friendly. Here again the account says that "Shahaji went on the southern invasion with Ranadhoola Khan sent by Adil Shah. The rulers that he conquered in the south are given as the Raja of Bednur, Virabhadra Nayaka, Kenge Nayaka ruler of Kongu, which may be an error, a copyist's - - - - - mahamau, Nayaka of the territory of Kenge, Kenge going as second in command of the ruler, Jagadeva Raya of



Kaveripattinam, Kanthirava of Srirangapatam, Vijaya-  
 raghava of Tanjore, Venkata Nayaka of Jingee, Ran-  
 gasayi Nayaka of Vidyanagar, another form of the  
 name Ranga Rayal, Tirumala Nayaka of Madura,  
 Hanikara Venkata Nayak of Valikondapuram, Danakoti  
 Nayaka of Hamsakoota " Pleased with all these con-  
 quests, Ali Adil Shah is stated to have given to Shahaji  
 the territory of Bangalore for his personal expenses  
 'Being pleased with the sight of Bangalore, the security  
 of its fortress and the salubrity of its climate, Shahaji  
 made up his mind to fix his headquarters there"  
 There is one of the Mackenzie Manuscripts noted  
 by Wilson in volume II page XLIV, which purports  
 to be a geneological account of the Bhonsle Rajas of  
 Tanjore The claim advanced in favour of Shahaji  
 here may be over pitched to some extent. The account  
 leaves many details to be filled in and in that parti-  
 cular respect is not much worse than the Court chroni-  
 cles so much valued by Sir Jadunath In this case as  
 in the other, historical research consists in exploiting all  
 possible sources of information for obtaining the de-  
 tails of a reliable character to fill in the gaps, and  
 work out a reasonable reliable account of the actual  
 facts of the position The mere issue of a testimonial  
 that a certain record or sets of records, is authentic and  
 genuine because of some features of its character, viz ,  
 that it was an official account that it was compiled in  
 court or that it is in a particular language will hardly  
 constitute research work nor will such contribute to the  
 discovery of historical truth The first account given  
 above here is substantially the same as that given in  
 our Ancient India published in 1911, but the particular  
 thesis, published so long ago as 1900 actually, contains

the material taken from the works of a writer who was contemporary with Chikkadeva Raja Wodeyar, who followed not many years ( a little over ten years ) after the death of Kantthirava Narasa, who figures in these campaigns. The author was a playfellow and companion at school of the ruler, Chikkadeva Raja, and ultimately became his minister. He composed a work in poetry, Chikkadeva Raja Vijayam, in epic form, as also a prose work, Chikkadeva Raja Vamsāvali, cast more in the form of history. Along with that is compared such information as the late compilation issued by the palace and referred to as the Palace History. It is mainly based on the second of the works above referred to and such other historical manuscripts as were available at the time before the whole library was burnt in a fire accident. The third source of information utilised is Wilks, who had access to sources such as Grant Duff had for the History of the Mahrattas but, as in the other case, all of his sources are not at present available. The account was actually compiled for Wilks by a Hindu Brahman by name Nagar Puttāya Pandit who occupied a high place in the Secretariat, and who exploited all the records in the archives at Srirangapattam to compile an account therefrom. Since then certain other Kanarese and Sanskrit sources have become available and Mr N Subba Rao, a research student working on the subject at the Mysore University utilises these, particularly the Kanarese sources. As far as I have been enabled to see these as exhibited by him in the columns of the Modern Review, they go merely to confirm the details actually given in Ancient India, which may call for modification of a detail here and a detail there. Historical

research consists really in the study of these various sources, estimating their historical value each by its real worth and combining the genuine results of historical criticism of all the sources for compiling a reasonable account of what actually took place

We have the unrivalled means for doing this in the details that lie scattered in the correspondence of the Company's servants written from all over the Dekhan to their masters at home, English, Dutch and even Portuguese to some extent. The English records have been made available in ten volumes by the indefatigable energy of William Foster, and the details that are contained there are not history by design. They are incidental references to the state of affairs of the territory surrounding the factories where their commercial operations put them. Their commercial interests required that they should note carefully the smallest changes in the rapidly changing times in order to safeguard their interests and their money to promote their trade and earn profits therefrom. They were not particularly concerned with furthering one party or condemning another. They had their own personal preferences and personal predilections which sometimes showed themselves, but generally they were mainly concerned with noting these as accurately as was humanly possible with a view to plying their trade safely and profiting by their business.

Judged by the combined results of all these sources of history, Shahaji the Mahratta appears as a man of ability, both as a warrior and as an administrator. He played first an important part in the conquests of the various petty states of the Karnatak for Bijapur,

Slowly but surely he was able to build from out of these conquests a pretty big government for himself certainly under the authority of his masters at Bijapur to begin with, but gradually to become more or less entirely his own in the inefficiency and division of interests that were the bane later of Bijapur history, with the Democles' sword of Mughal conquest hanging over the head of Bijapur. It is just possible, although it is not yet satisfactorily established, that he showed himself friendly to the interests of Sri Ranga Rayal once and that he tried to enter the service of the Qutub Shah another time. Shahaji was not the only man that was guilty of such charges. It seems to have been quite common at the time. The supreme example of Mirjumla in the same region offers an illuminating comparison. The position of Rustam i Zaman and Bulol Khan of Bijapur came very near. None the less it would constitute treason notwithstanding the fact that such treason was in the air. The officers to whom Sri Ranga Rayal entrusted his affairs behaved no less badly in regard to this matter but that would not justify an act of treason morally, and moral justification or otherwise is not the function of the historian. When Bijapur fell Shahaji's work was visible in the existence of the Maharatta state in the south nominally called Tanjore, but extending far into the plateau and constituting a comparatively large bit of the Karnatak. Shivaji had been only a feudatory of Bijapur so far as the territory in the Mahratta country was concerned, in spite of the fact that he made himself quite as independent as his father. The southern portion of his father's territory seemed to him more justifiably independent and could perhaps enable him to set up as a successor to the now vanished empire of Vijaya.

nagar with Sri Ranga Rayal, the last of its rulers Shahaji therefore is entitled to be regarded as the founder of the Maharatta dominion in the south, which survived a number of generations after him before it reached complete extinction

---

## SOME NEW MANUSCRIPTS ABOUT SHIVAJI

By V R RANCHANDRA DIKSHITAR, MADRAS

### Summary —

The author on the strength of some of the MSS in the Tanjore library (referred to in the article by Mr Sastry, pp 1-31) discusses (1) the Kshatriya origin of Shivaji, (2) his character and characteristics and (3) his literacy or learning as he terms it. The author declares that in getting himself crowned, Shivaji simply followed the ancient Kshatriya tradition when he performed the ceremony with the help of shrotriyas of distinction, such as Gagabhatta. "The real significance of the Gagabhatta episode has been left out of account by historians of Shivaji and a distorted interpretation that Shivaji, a plebian was promoted to the rank of a Kshatriya by an ambitious Brahman is given instead, with no authority to support such a statement

From an old list of Shivaji's merits the author ascribes several important virtues to Shivaji and from two among them **वैद्यविदारकि** and **विपन्न** proceeds to

Slowly but surely he was able to build from out of these conquests a pretty big government for himself certainly under the authority of his masters at Bijapur to begin with, but gradually to become more or less entirely his own in the inefficiency and division of interests that were the bane later of Bijapur history, with the Democles' sword of Mughal conquest hanging over the head of Bijapur. It is just possible, although it is not yet satisfactorily established, that he showed himself friendly to the interests of Sri Ranga Rayal once and that he tried to enter the service of the Qutub Shah another time. Shahaji was not the only man that was guilty of such charges. It seems to have been quite common at the time. The supreme example of Mirjumla in the same region offers an illuminating comparison. The position of Rustam-i-Zaman and Bulol Khan of Bijapur came very near. None the less, it would constitute treason notwithstanding the fact that such treason was in the air. The officers to whom Sri Ranga Rayal entrusted his affairs behaved no less badly in regard to this matter but that would not justify an act of treason morally; and moral justification or otherwise is not the function of the historian. When Bijapur fell, Shahaji's work was visible in the existence of the Maharatta state in the south nominally called Tanjore, but extending far into the plateau and constituting a comparatively large bit of the Karnatak. Shivaji had been only a feudatory of Bijapur so far as the territory in the Mahratta country was concerned, in spite of the fact that he made himself quite as independent as his father. The southern portion of his father's territory seemed to him more justifiably independent and could perhaps enable him to set up as a successor to the now vanished empire of Vijaya-

nagar with Sri Ranga Rayal, the last of its rulers. Shahaji therefore is entitled to be regarded as the founder of the Maharatta dominion in the south, which survived a number of generations after him before it reached complete extinction.

## SOME NEW MANUSCRIPTS ABOUT SHIVAJI

By V. R. RANCHANDRA DIKSHITAR, MADRAS.

### Summary :—

The author on the strength of some of the MSS. in the Tanjore library (referred to in the article by Mr. Sastry, pp. 1-31) discusses (1) the Kshatriya origin of Shivaji, (2) his character and characteristics and (3) his literacy or learning as he terms it. The author declares that in getting himself crowned, Shivaji simply followed the ancient Kshatriya tradition when he performed the ceremony with the help of shrotriyas of distinction, such as Gagabhatta. "The real significance of the Gagabhatta episode has been left out of account by historians of Shivaji and a distorted interpretation that Shivaji, a plebian was promoted to the rank of a Kshatriya by an ambitious Brahman is given instead, with no authority to support such a statement.

From an old list of Shivaji's merits the author ascribes several important virtues to Shivaji and from two among them वरदकविताशक्ति and विपन्नता proceeds to

make statement about his learning and refutes Sir J. Sarkar's theory that Shivaji was unlettered and uneducated. Even from evidence from the enemy's camp (i. e. Khafikhan) Shivaji was never deliberately or wantonly cruel and it is a mistake to speak of Shivaji as an assassin and a freebooter. His heart ever burned with enthusiasm for active work combined with an intensely religious zeal.

It was by his order that Raghunath Pandita, son of Narayan, composed a work entitled *Rajakosha Nighantu* (Amarnath Records). It contains a list of *synonymns of the King and things relating to King etc.* in Sanskrit, Marathi, Telegu and Hindustani. There are given particulars as regards the 139 forts captured by Shivaji from a list from an old MS. book.

There is also given a short but thrilling account of Shivaji's attainments from a Sanskrit Manuscript in the Tanjore palace library entitled *Sahendra Vilasam*.

---



# HISTORY IN MUHAMMAD NAMA

BY

PROP. BHAGWAT DAYAL VERMA, M A M F A T

## PREFACE

The only book on the history of the 'Adil Shahi dynasty of Bijapur, which has held the ground yet is the *Basātin us Salūtin* by Muhammad Ibrahim Zubairi which was written in 1824 with the help of as he states in his book on p 4, some sheets of paper written by Shaikh Abul Hasan and Ibrahim Asad Khāni etc

'*Muhammad Nama*' is a contemporary history and it served as a source to Md Ibrahim Zubairi although he did not know or acknowledge it

In writing this article I have tried to give the full English translation of all the passages in *M N* which are of any historical importance I have closely followed the order of events given in the original MS I have added for the elucidation of several points some relevant references from the histories dealing with South India This is why some long extracts have been inserted here and there

The space at my disposal was comparatively small and so all the sources could not be utilised here fully, and I was obliged to use abbreviations instead of the full titles of the books and some proper names and the foot note system also had to be dropped in despair in many places to expediate printing for which I beg the indulgence of the readers

Both the Hijri and the Christian years have been given side by side for facilitating reference

I have been blessed with a friend without whose help and guidance I could not have done even so much. His saintly nature does not allow me to express my formal thanks to him in so many words; "let sacred silence meditate upon that sacred name."

I express my hearty thanks to Sir Jadunath Sarkar, who very kindly lent me his manuscript and thus gave me the chance of producing this article. My thanks are also due to the members of the committee in charge of the " Shivaji Tercentenary Memorial Series " for encouraging me in every possible manner.

Fergusson College, Poona. } B. D. Verma (Saksena).  
*Shiva-ratri*, 26-2-1930. }

### ABBREVIATIONS

- Af. K.* = Alzal Khan, Muhammad Shāhi.  
*B. N.* = *Badshah Nama* by Abdul Hamid Lahori. Bib. Indi. Series, Calcutta.  
*B. S.* = *Basātin-u's-Salūtin* by Muhammad Ibrahim Zubairi; lithographed edition, Hyderabad,  
*J.* = Fort.  
*H. K.* = *Haft Kursi* by Asad Khan Lāri. I. O. L. MS.  
*H. N. M.* = *History of the Nayaks of Madura*; ed. S. Krishnaswami Aiyangar.  
*King* = Muhammad Adil Shah.  
*Md.* = Muhammad.  
*M. L.* = *Muntakhab-u'l. Lubāb*, by Khali Khan.  
*M. N.* = Muhammad Nama.  
*M. K.* = Mustafā Khan, Nawab.  
*R. K.* = Randaula Khan.  
*R. Z.* = Rustam-i-Zaman, title of Randaula Khan.  
*Sh. B.* = *Shiva Bhārat* by Parmanand, in Sanskrit.

## INTRODUCTION

*Muhammad Nama* is a history, in Persian, of the reign of Muhammad Adil Shah, King of Bijapur, who reigned from 1627 to 1656 A D. About this history Mirza Ibrahim Zubairi, the author of the *Basūtin u's Salūtin*, wrote a century ago that it was rare and might be unavailable. But fortunately one copy of the *M N*, has been discovered by the great historian Sir Jadunath Sarkar in the Kapurthala Library.

The *M N* bears a colophon stating that 'this manuscript was finished on the 24th day of the month of Rabi' u's Sāni, of the 24th year of the accession of King Shah 'Alam, on the third day after the event of the death of Zulfiqar ud Daula Mirza Najaf Khan Bahadur, who was the Bakhshi ul Mulk and the Mukhtar i Mahamm i Saltanat wa Wizarat. It was copied by Nek Chand Kayeth Bhatnagar of Panipat, whose *nom de plume* was *Haqir*'. The death of Mirza Najaf Khan occurred in April 1782 which coincides with the 24th year of the accession of King Shah Alam II (A. D 1759-1826). Mr W. Francklin, in his book, does not give the date and day of the death of Mirza Najaf Khan, and incidentally this colophon provides us with the means of ascertaining them. I have not been able to find any account of the copyist Nek Chand, but the fact, the year, the titles of the famous Prime Minister' of Shah Alam I, mentioned in the colophon leave no shadow of doubt as to the authenticity of the manuscript.

---

1 *History of the Reign of Shah Alam* by W. Francklin p. 94

2 The titles of Mirza Najaf Khan are given on pages 49, 66 and 91 of the book mentioned above.

Sir Jadunath Sarkar has got a copy of that manuscript with him and he had very kindly lent it to me. The [MS is a voluminous one that of the Kapurthala Library has 490 pages and Prof Sarkar's 470. I have been able to take down almost all the historical facts given therein, omitting the poems and the poetic descriptions of the battles, pilgrimages and marriages which do not possess a single idea of any historical importance. They are merely the florid expression, in the oriental style, of the flights of the imagination of a poet, whose prose savours of the affectation of poetry, and who was the son of a very verbose poet. The author, Zahūr, was the son of Zahūrī, the poet laureate of the court of King Ibrahim 'Adil Shah II. The father and the son served the King and the prince respectively.

#### MUHAMMAD NAMA AND BASATIN US SALATIN

Although the author of the *B S* wrote on p 4 that "in spite of a search I have not seen the *Muhammad Nama* as yet," He added

"But some pieces of papers, containing the accounts and the events of the past, which were in the form of the rough notes, scattered, loose and unarranged, were lying with me. Some of them were written by Shaykh Abul Hasan and others by Ibrahim Asad Khan, etc etc"

Now that the *M N* is before us, we are in a position to decide whether or not the *M N* was one of the sources of the *B S*. By comparison, in many places, I have found out that the *B S* is a faithful copy, word for word, of the *M N*.

For the examples, the reader is referred to my article "Muhammad Nama and Basātin-u's-Salātin," published in the *B. I S M Quarterly*, Vol X, No. 1

Most of the facts are the same in both the books, verbatim, but where the *M N* writes a simple phrase the *B. S* expresses the idea with all its circumstances in a high flown language. In fine, both the books supplement and complement each other.

Md. Adil Shah was fortunate enough in securing peace on the norther frontiers with the Mughals which lasted for the last 20 years of his reign. Thus he could get time to send yearly expeditions to the South which brought him much wealth. This he utilised in erecting magnificent buildings the greatest and the strongest of which is the Gol Gumbaz—one of the most wonderful buildings of the world.

The greatest blunder committed in his reign was that he did not fortify his kingdom against the inroads of the Mughals with whom he stood face to face on the frontier, and who could overrun his country at any time at their sweet will and that he gave the colour of *Jihād* (a religious war against the non muslims) to the conquests of South India, which was quite contrary to the wise policy of his illustrious father, Md Ibrahim Adil Shah II. He, thus, sowed the seed of the wreck and ruin of the Adil Shahu empire and forged a link of the chain which finally fettered the last king of the dynasty, Sikandar Adil Shah.

The chief features of the *M N* are that it gives the dates of the social functions, the marriages, the yearly pilgrimages (*Urs*) in some of which Zahur himself was present and the building of important palaces, which is not given in the *B S* and which will throw a

flood of light on the social history of Bijapur under the Adil Shahis. The *M. N.* possesses many literary merits as Zahur tried to rival with Abul Fazl in his style, who is the famous historian of the reign of Akbar the Great.

Then the *M. N.* has given a detailed account of the conquests of Randaula and Nawab Mustafa Khan in the Karnatak and Malnad, giving the names of many forts which have not been referred to by the *B. S.*

In conclusion, it may be noted that the *M. N.* will prove to be an important addition to the historical accounts of the Adil Shahis, Shahaji, the father of the great Maratha hero, Shivaji and the Nāyaks of the South India.

B. D. Verma (Saksena).

## CHAPTER I

### Early years of the reign

1. Birth and Accession :— King Muhammad Adil Shah, the greatest and the most glorious king of Bijapur, was born in Nauraspur in the month of Zhi Qadeh on Sunday night of the year A. H. 1022, (December 1613 A. D.)<sup>1</sup> The exact date is not given.

---

<sup>1</sup> Usually the birthday-celebrations were held on the 1st Zil Qa'ad but in one place it is mentioned that Md Adil Shah went for a pilgrimage in 1033 A. H. on the 5th Zilqad and in the way he celebrated his birth day. By referring to the Calendar I found that 9th Zilqad of 1022 A. H. was Saturday i. e. Sunday night, because the day was counted from the evening, so I put the date of birth as Sunday night 10th Zilqad 1022 A. H. (11th December 1613 A. D.) *B. S. p. 311*, gives the date of death as the year 1067 A. H. on 28th Muharram Tuesday, (25th November 1656) at the age of 47, which brings the year of birth down to 1020 A. H.

<sup>1</sup> *K. p. 83* gives : Md Adil Shah reigned for 39 years and 15 days

The *Bas̄tin-u's-Salātin* and *Haft Kursi* are silent on this point. A lady, Kishwar Jān *alias* Jiji Mān, was selected to work as nurse. The mother of Ibrahim Adil Shah II also was alive at that time and was called 'Bari Sāhebā'. At such a happy and auspicious time presents were received from distant places.

Ibrahim Adil Shah II fell seriously ill and as he loved Muhammad Adil Shah most, so he instructed Khawas Khan and Mirza Md. Amin to install him on the throne after his death.

The *B.S.* adds that he was treated by an European doctor, named Farmalobe, but the *M. N.* does not refer to it. He died on Wednesday, the 11th Muharram, A. H. 1037 ( 12th Sept. 1627) and was buried in Zuhāpur.<sup>1</sup> Muhammad Adil Shah ascended the throne on the same day<sup>2</sup> after two hours and a half.<sup>3</sup> The *B. S.* gives the chronogram *Kishwar Sitān* for the year of accession.<sup>3</sup> Daulat Khan and Mirza Md. Amīn Lārī helped him to come to the throne and were rewarded with the titles of "Khawās Khan" and "Mustafa Khan" respectively. Asad Khan Lārī in the *Haft Kursi* affirms that Muhammad Adil Shah was only 16 when he ascended the throne.

2. War with Nizam Shah :—In the first year of the reign Nizam Shah, with the intention of taking back

1 Zahur uses the epithet, 'Shah-i Firdaus Bargah' i.e. 'the King whose court is, in the paradise, for the King Ibrahim Adil Shah II, and *Tajul-Mukha dirat* i.e. the crown of the veiled ones, for his queen, the mother of Md Adil Shah

2 The *M N* gives wrong years of the death (1027) and accession (1070) But these appear to be the mistakes of the copyist

The *B. S* gives the correct dates,—of death on p 282, and of accession on p 284

3. The word "*Kishwar Sitān*" gives 1037 by the *abjad* system  $20 : 300 + 6 + 200 + 60 + 400 + 1 + 50 = 1037$ . (3) The *Haft Kursi*, p. 52

his own territory' attacked the Bijapur kingdom, so a battle was fought at Kabas Darur (Kayj Dharur) and the Nizam Shahi army was routed. But after a short time the Nizam Shahis came out of the ambush, pounced upon the Bijapuris and carried away Sa'adat Khan and E'atemad Khan but treated them well.

After some time the Nizam Shahis appointed Hamid Khan, who was once in the service of the Bijapuris, as the commander-in-chief. He came straight to Muhammadpur, unhindered, and encamped at the gate of Bahman Halli (on the north). Md. 'Adil Shah met them at the battle-field of Kudri Kannoore and again defeated them. But they attacked at night and carried away Ikhlas Khan with them, and in the morning Nizam Shahis were seen no more.<sup>3</sup>

3. Revolt of Kadam Rao:—When four months elapsed after this event,<sup>4</sup> Kadam Rao Nāyakwārī revolted, in the fort of Bankāpur and imprisoned the son of Mir 'Ali Reza who was working as *havaladar* in the absence of his father, Mir 'Ali Reza was called back from the conquest of Malnād and sent against him. The siege of Bankāpur lasted for twelve months and then on the 10th Rabi-u'l-awwal, 1038 (28th, October 1628) Kadam Rao was killed.<sup>5</sup>

1 The B S p 284 'Abdulhamid in the *Badshah Nama* ], P. 382, writes, "Adil Khan had given some of the Parganas of Bidar to bi-Nizam and had conquered after the death of (Malik) Amber (on 14th Mar 1626)". I think this was the cause of the attack

2 The B S gives 'Kage War,' on p 284, but it is a mistake

3 This last sentence is not given in the B S

4 This interval of 4 months ought to be four days only, as it does not fit in with the next dates The B, S P 285, gives "shortly afterwards", which is probable

5 If we deduct the twelve months of the siege and the four months of the interval from this date, then the date of this war falls somewhere



4. Miscellaneous Notes - (a) King's marriage came off on 18th Rajab (1041 A. H. ? 1631 A. D ) and the celebrations lasted for forty days

(b) Qutub Shah (of Golkondah ) had not sent the annual tribute and so some *Vizirs* were sent to him and he sent one lakh and fifty thousand *huns*

(c) In the beginning of the year A H 1042, all the army and officers were ordered by the king to pitch their tents at /uhrapur, and offer their prayers for the peace of the departed soul of his father They started from Zuhṛāpur on 5th Muharram A H 1042, ( 13th July 1632 )

4. The Fort of Parenda gained —On 10 Muharram 1042 ( 18th July 1632 ), the *Havaldār* of Parenda fort, Aqā Rezwān, whose title was Haybat Khan, revolted against his lord, Nizām and, Shāh sent a letter to Bijapur saying, ' I present this fort to Your Majesty. Please send some one to take it in his charge " Accordingly Murwārī ( Murārī Pandit ), was sent with 10,000 *Huns* as a reward to Aqā Rezwān, who gave the key of the f to Murārī when he reached the fort of Parenda

5 The Cannon Malik e Maidan brought —1042 (1632) Murārī brought the huge cannon, *Malik-e-Maidān* (in Marathi, *Muluka maidān*) from Parenda to Bijapur in the rainy season. While it was placed in a big boat on the breast of the river Bhimwra (Bhimra or Bhuma), the boat sank down like lead under its unbearable weight, and it was, of course, with great difficulty that it was taken out brought to Bijapur (100 miles

---

with n July 1627 which is untenable as the King ascended the throne on 12th Sept 1627

from Parenda) on 15 Safar 1042 (8 Sept. 1632) and was placed on a high tower. This speaks volumes for the native skill in engineering in the seventeenth century.<sup>1</sup>

## CHAPTER II

### Wars with the Mughals

1. Battle at Dharur :—On 10th Jamadi-ul-Awwal 1041 (24th November 1631) Shaykh Mughanniya, ambassador of Shah Jahan, came and it was settled that the kingdom of Nizam Shah may be divided between the two sovereigns, Shah Jahan keeping the country beyond the river Kishna (Krishna). But when Shaykh Mughanniya was gone, the news came that Shah Jahan had broken the agreement and sent his army to the fort of Kebas Darur (Dharur) which is situated on this side of the river Krishna.<sup>2</sup> On hearing this the King ordered Malik Ambar Jan, havaladar of Bidar, to imprison the ambass-

<sup>1</sup> B N I B p 33 mentions this under 1043-(1633)

<sup>2</sup> B S P 295 gives additional information concerning the weight of "*Malik-e-Maidan*" Zahur in the *M N* merely praises in hyperbolic terms the bulk of the monstrous cannon but the *B S* gives its weight as 6 Khandi, i.e. 120 maunds or as estimated by an European engineer, 3200 rats. The *B S* lithographed edition gives 60 Khandi, but it is a mistake

It was put up for auction as a useless thing in A D 1854 and the highest bid was Rs 150 only. But fortunately this idea of disposing it off was given up and it serves as a thing of wonder for every traveller up to this day. Bashir-ud-din, *Waqat-ul-M. Bijapur*, II, p 47

<sup>2</sup> B N I B p 404 gives the cause of attack as follows — "Because Adil Khan was young and inexperienced and a slave named Daulat was wielding all the power they had thrown off the allegiance to the Imperial authority. This was why Yamin-ud-Daula Asaf Khan was sent on 19 Jamadi-ul-awwal 1041 (3rd December 1631) to bring him round and set him on the right track. A big army with numerous officers was placed at his disposal *M L I* p 462

ador *en-route* and to take all the presents which were sent with him to Shah Jahan. He was detained accordingly. Shah Jahan sent many letters but all were of no avail and so he was pricked at it and sent a large army under his father in law, Asaf Khan, with many nobles. When the Mughals came near Hasanābad, they began to plunder the country around it and harrass the *mujāwars* of the Rauza of Sayyed Md Husāinī Gaisudarāz, and encamped at the Hauz e Rang rayzān which is at the distance of one league from Shāhpur. All the people were terrified but Md Adil Shah met and defeated them.

2 Skirmishes —The Mughals again attacked on 2 Sha'aban 1041 (13 February, 1632) but were defeated and five *Vizirs* of theirs were killed. Bijapur army lost Sikandar Ali, son of Pesh Jang Khan. Thenceforth Mughals attacked the different doors but were thrown back every day. At last on 9 Sha'aban (20 February 1632) they attacked in full fury. A severe battle ensued, and the Mughals fought with intrepidity, yet they were again defeated. Asaf Khan sent a trustworthy courtier to negotiate but this was a trick to escape with impunity. Shaykh Dabir was sent to settle the terms of peace. After seven days the news came that Nawab Mustafa Khan was wanted to perform this important work. He went and it was decided that the Mughals should be paid 7 lakhs of *huns*.

1 The names are the same which are given by the *B N I B* p 405

2 They encamped beside a tank between Nauras and Shahpur *B N I B* p 413

3 Nasir Khan and Sikandar Ali son of the uncle of Randaula were killed *B N I B* p 414

4 The siege of Bijapur lasted for twenty days *B N I B* p 416.

5 *B N I B* p. 415 17 does not refer to these reverses as they were humiliating to the Imperial forces

by Md. Adil Shah, who wrote "I will pay at the point of my sword." The Mughals lost all hopes and being troubled with famine retired from the field. At this glad tidings Murāri was rewarded with a robe of honour and an army was sent under him to pursue the truants.<sup>1</sup>

3. Miscellaneous Notes :—Md. Adil Shah married the daughter of Sayyad Abdur Rahman-al-Husaini who was the blood brother of *Taj-ul makhaddirat* ( his maternal uncle ).

The King sent a message to ' Abdullah Qutubshah, king of Golkondah, requesting him to give his sister in marriage. He refused but agreed when the cuts of war were held out. The marriage came off with great *eclat* and Murāri treated Qutub Shah as an inferior, because he ( Murāri ) happened to belong to the bridegroom's party.

4. Mahabat Khan Sent to Deccan.—Shah Jahan imprisoned the crest-fallen Asaf Khan and called Mahabat Khan from Lahore. ( where he was acting as a governor, B. S. ) and appointed him the governor

---

1 The other side of the picture given in the B N, I, B p 414 is because victory attends upon the stirrups of the Imperial cavalier and defeat dogs the steps of the enemy, so every time many soldiers of the other party were killed, especially Sikandar Ali, son of the uncle of Randaula with some others left this world for the other

In the beginning Shaykh Dabir, one of the confidants of Khawas Khan, came to settle terms of peace but he was thought unreliable and so Mustafa K was called, who came with Khayriyat Khan Habshi, uncle of Randaula, for the important purpose of negotiations. It was decided that Adil Khan should pay Rs 40 lakhs with other precious rarities, by way of a present. It was however, known afterwards that Khawas Khan did not like those terms, and so after conferring with the nobles, Asaf Khan raised the siege for want of food, fodder and water. As the rainy season was approaching they retired to Sholapur, and upto that place about 15000 soldiers of the enemy ( Bijapurians ) were pursuing them.

of Burhanpur Mahabat Khan started for Deccan and in the meanwhile Fateh Khan, son of Malik Ambar, who was at Daulatabad killed Nizam Shah and installed his 7 year old son (Husain B S p 296) on the throne. (Sir J. Sarkar calls him Bahadur Nizam Shah) When Mahabat Khan heard this, he thought it a good opportunity and left for Daulatabad Md Adil Shah also sent his army (under Randaula-B S p 297) for invading Daulatabad But Mahabat Khan preceded this army and entered the town of the fort of Daulatabad

5 Fateh Khan in Trouble — Fateh Khan was upset and sent a letter to Bijapur asking for help as he was besieged by Mahabat Khan and had no food and fodder to fall back upon and stating that he would entrust the fort to the Bijapuri officials if he was rescued<sup>1</sup> On receiving the letter of Fateh Khan, Khawas Khan recommended Murari for the command of the forces and he was supplied with money and provisions to be given to Fateh Khan When Murari reached Daulatabad the Bijapuri army which was already there became disaffected and thinking that the credit of victory would go to Murari they did not fight wholeheartedly

Murari was haughty and rash by nature and so in spite of the repeated requests of Fateh Khan that he was in need of provisions very badly, Murari did not send any thing to him but demanded the keys of the fort from him

6 Daulatabad Capitulated to the Mughals — When Fateh Khan was disappointed through the conceit of Murari he opened negotiations with Mahabat Khan saying that he would hand over the f to Shah Jahan if

<sup>1</sup> Here B S adds that one Yakut Khan who previously belonged to Ahmednagar but had gone to the Moghuls again came back to Fateh Khan with 4000 cavalry fought with the Mughals and was killed

Mahabat Khan promised to help him in every way. Mahabat Khan was overjoyed at the news and sent his son, Irādat Khan, with all the necessary gold and provisions.<sup>1</sup>

When the terms were settled Fateh Khan capitulated the *f.* to Mahabat Khan who took both of them with him and started for Burhanpur, leaving his son at Daulatabad. Because the Mughals had no provisions they had to kill their horses and camels and ate them up. The officials of Bijapur who had not fought, being dissatisfied with the command of Murari, pursued the Mughals. Mahabat Khan went on and on bribing the pursuers every now and then. He was honoured highly by Shah Jahan while Murari came to Bijapur, ashamed and sorrowful at his failure. *M. L. I.* p. 430 ascribes the loss of Daulatabad to the folly of Murāri.

7. New Nizam Shah set up :—After some time Murāri cherished a fond hope and with the help of Shahaji, Bhosla he went to the fort of Junair and put the crown on the head of one of the descendants of Nizam Shah; and Khawas Khan also thought it advisable and regarded it a good move. He prevailed upon the King and Murari was sent with a big army to Junair, where he and Shahaji began to play havoc after enthroning the Nizam Shah.<sup>2</sup> *M. L. I.* p. 487. specifies that Sahu began to plunder the suburbs of Daulatabad.

8. Mahabat Khan's return to Deccan :—When Mahabat Khan heard of the new Nizam he asked

1 *B. S.* p. 299. Mahabat Khan had sent a message to Fateh Khan through his son that after he had delivered the *f.* he and Husain Nizam Shah would be carried to Shah Jahan and royal favours would be showered on them, and that they would be restored to their previous positions.

2 Jedhe Shakavali (Pradip. p. 16) writes, Shahaji crowned Nizam Shah at Pengiri (Shahagad) in August 1632 A. D.

Dara Shikoh to come out of Burhanpur and attack the enemies. When they reached Parenda they besieged it and the Bijapuri garrison defended it very boldly. Rustam Zaman, Peshjang Khan, Farhād Khan and Ankus Khan were the chief generals on the Bijapur side. The siege lasted for 4 months and Mahabat Khan being disappointed raised the siege (*M L I*, p. 500 states that the soldiers were disaffected at the command of Mahābat Khan and the two commanders also were disunited). Dara Shikoh left for North India under the pretext of a call from Shah Jahan. Bijapuris under R. Z. pursued the Mughals upto Burhanpur and killed many soldiers of the Mughal army.

9 Miscellaneous Notes — Here the author of the *M N* adds a chapter — "Taj Sultan Saheb, the wife of Ibrahim Adil Shah II died in 1043 A H I (1633-4 A D) and was buried in the rauza of Zuhrapur

## CHAPTER III

### Civil War

1 Nawab Khan Baba imprisoned — Khawas K had a Brahmin named Murari (Murarpant of Marathi writers) as his Khāsnawīs and had raised him to the post of Commander in Chief. Khawas K had a brother named Husain who was a rascal and a rogue, his other relatives also were given high posts but they were incapable and so people cherished ill will against Khawas Khan. When 4 years elapsed Murari instigated Khawas Khan to put Nawab Khan Babā into prison so that they might have all the power in their hands. Khawas K. sent his Maheldar to Nawab demanding the *sikkā* (seal) from him, which was not given. Khawas K. who wanted some excuse or other

for picking up a quarrel, sent Murari with an army against Nawab. He laid a siege around the house of the Nawab for 7 days and on the 8th day Khawas K. being incensed at the failure, sent Khās Khail of the King with Murari to arrest the Nawab who yielded when he saw Khās Khail. He was arrested by Murari along with Mirza Nuruddin Md. and Asād K. and after 3 days, were sent to the fort of Belgaum.

2. Fall of Khawas K. and Murari :--When Khawas K. imprisoned Nawab he became puffed up with pride and began to practise tyranny. The King now conferred with R. Z. decided to throw Khawas K. overboard and besieged the city. Khawas K. being hard-pressed sent Shaikh Dabīr as an ambassador to Shah Jahan, informing him that he would give the fort to him if he would come in time to render him assistance. He placed Murari at the head of an army to fight with the Bijapuri imperialists. R. Z. sent a message ( which has been given in detail in the *B. S.* p. 310 ) to Khawas K. advising him to come round, but it was of no avail. Then the King called Ikhlas K. ( originally Sidi Rayhan, Ruqqa Rasān ), now entitled "Khan Muhammad Muhammadshahi" and asked him to do away with Khawas K. somehow or other. Accordingly this Khan took Karim Maheldar ( Karim Sharzeh ) and Husain K., ( son of Mianji Sar Shelk ) into his confidence and thought out the plan to murder Khawas K. They made themselves ready on Wednesday, 1038 A. H.,<sup>1</sup> and Karim Sharzeh rushed on Khawas Khan as a

<sup>1</sup> *B. S.* also on p. 311 has given only this week day without the month and the date which, along with many other similar coincidences regarding phrases and sentences, clearly proves that either Md Ibrahim Zubairi, while writing *B. S.*, had the *M. N.* before him and copied from that or he had some *M. S.* which was a copy of the *M. N.* though perhaps Md Ibrahim



lion pounces upon a deer but he escaped with a wound and Khan Muhammad followed him and after all succeeded in killing him. His son, Husain K also was pursued and killed. Only Dāud K, one of his sons, was pardoned. As soon as Khawas K, was killed there was a heavy downpour of rain as if the gods were propitiated at the murder of this fiend and the famine, which was raging all round so long, subsided [ *B S* p 312, Next day ] the king sat on the throne and Muzaffar-Ud-din 'Khan Muhammad' was made the minister and the affairs of the kingdom were entrusted to the mature care of Nawab Khan Baba Ahmad K [ son of Khudāwand K, - *B S* ] was made sar-sar-naubat.' Thus ended the civil war which had caused so much confusion in Bijapur and which served as a convenient excuse for Shah Jahan to invade Bijapur.

Khan Husain Fakhrābādī was sent to fetch Nawab Khan Baba from the f of Belgaum [ *Naykāpur B S* p. 313 ] and he took 9 days to bring the Nawab to Bijapur. The King honoured him highly and appointed him to the post of the Prime Minister (*Mansab 1 kar 1 Mulkt*)<sup>2</sup>

could not distinguish that it was the *U V*. He gives 1045 A H ( 1635 A D ) instead of 1038 and gives a chronogram also. This chronogram has a small mistake which I could detect and the mistake has crept in because the lithographed edition of the *B S* was edited with the help of only one MS. In the *B S* on p 312 the chronogram means Rayhan ( *S dī Rayhan* ) cut off his head and by the *Abjad* system it does corroborate the year 1045 A H ( 1635-36 A D ) It is also mentioned in the *B S* that Murari Brahman ( *Pandit* ) was killed one month after the murder of Khawas Khan but the *M N* is silent over the point. *II K* gives 1046 A H ( 1636 A D )

1 *B S* p 312 has given the names of some other persons also who were honoured with titles. On p 313 it is written that Khawas K was in power for 8 years.

2 *B S* p 314-15 gives an account of the last days of Murar

## CHAPTER IV

## Treaty between Mughals and Bijapuris

1. Shah Jahan comes to Deccan:— After the defeat of Mahabat Khan at Parenda, Shah Jahan himself came to Daulatabad because Khawas K.'s letter had reached him through Shaikh Dabir ( *B. S.* p. 314 Shaikh Muhiuddin ). Md. Adil Shah prepared for the defence but when he found that Shah Jahan did not like that blood-shed should take place he sent Nawab Khan Baba to settle the terms of peace.

2. Terms of the Treaty as given in *M. N.*:—It was decided that the royal relations should continue between the two kings and the country of Nizam Shah beyond the river Kishna should be in the possession of Shah Jahan, while that on this side should belong to Adil Shah ( *B. S.* p. 315 has given only this one article ) and that the annual tribute which was given by the old Deccani Kings to the Mughals should be discontinued and that as long as the world lasts the descendants of the Kings should live in peace and amity. Shah Jahan ordered that the terms of the treaty should be written on a gold plate and should be sent to Bijapur. When the ambassador of Shah Jahan brought that document, he was very much honoured and Shah Jahan left for Agra. *B. S.* p. 316 gives A. H. 1045 Zilhij ( May 1636 A. D. ) as the date. Because the *B. N. I. B.* pp. 167-75, gives in detail the terms of this treaty I append herewith a full translation of the same.

Prof. J. Sarkar in his '*History of Aurangzib*' I. p. 38-40, has given merely the substance of the portion of *B. N.* that appeared to him important, but I have tried, instead, to give a faithful translation of almost all the

matter contained in *B N* The matter shown within brackets has been omitted by Prof Sarkar.

3 Terms of the Treaty as given in *B N* —  
 “Copy of the exalted Farman comprising of the conditions and the promises” —King Adil Khan should know that the application which he has sent to the court reached us and was read by us, because from its contents it can be known that he is very sincere and has accepted allegiance to us and from a letter which he has sent to his own Vakıl who gave it to commander-in-chief, Khan ı-Khanan who has sent it to us, and from a letter of Makramat Khan also it has been known that Adil Khan has accepted every thing and all the conditions which were proposed Taking all these facts into consideration, we pardon and overlook all the past faults of his and renew our kindnesses to him. Although heretofore also on account of the sincerity of the services of the late Adil Khan and his cordial loyalty towards us, we did not want that we may be unkind towards the present Adil Khan and may work havoc in his country, but because of some of his servants who were short sighted, we were obliged to do all this However, because he has come round from that wrong path quickly and has begun to understand his own welfare and to tread the straight path of rectitude and obedience we too bestow upon him all the country which he inherited from the late Adil Khan [Ibrahim II], and out of the country of Nizam ul-Mulk also Vanko [Vangi] and the forts situated therein and the fort of Sholapur with the Mahal connected with it which we had taken from the late Adil Khan and had given over to Nizam ul-Mulk and Malik Ambar and the fort of Parenda with the parganahs connected with it and the

parganahs of Bhalki, Jitkoba [Chitgopa], and out of the country of Konkan that part which was under the sway of Nizam-ul-Mulk and the forts which are situated therein and the parganah of Chakanah. All these comprise 50 parganahs and yield an income of about 20 lakhs of *huns*. We bestow all that upon him according to the details given here. We fix hereby that the remaining country of Nizam-ul-Mulk may be joined to our dominions; and as long as he, his sons and grandsons will act up to the conditions laid down in this farman, which is tantamount to our deed of promise, no harm will accrue to his country from us or from the children of our illustrious sons or from our officers and this pact will be observed generation after generation and millenium after millenium.

Art. 1. :—"That you should be sincere and loyal to us and will not allow any changes or transgression to be made in the orders which have been put in black and white in this farman, and will act according to it; and will avoid doing anything to the contrary."

Art. 2. :—"That a Nizamulmulk should, on no account and never, intervene between us [and every Nizamulmulk who might have survived, should become Adil Khani,] and your servants should not interfere with the country which will be, now, annexed to our dominions and will not transgress the boundary which will be decided hereafter."

Art. 3. :—"The tribute of 20 lakhs of rupees, in the form of coin and kind, which you have accepted, should be sent quickly with Makramat.K." Prof. J. Sarkar adds the sentence 'But no *annual* tribute was imposed.' In *M. N.* it is expressly mentioned that 'Shah Jahan was requested to keep his hands off from demanding the

annual tribute which was paid by the former kings of Bijapur ' So there was no question of imposing a new tribute but on the contrary the old one also was discontinued

Art 4 — "[ Because Qutub u'l-Mulk has accepted every term which was communicated to him and has given up the party of the innovators and come into the fold of the blessed party of the Sunnis and believers and on the pulpits situated in his country he has also introduced *Khutbeh* in the names of the four illustrious Caliphs as well as ours, and the faces of the silver and gold coins have been decorated with our name ] And sent about 50 lakhs of rupees as a present on the occasion of our coronation, so all these acts demand that some concessions should be extended to him also, therefore we decide hereby that every year upto this time he used to give 4 lakhs of *huns* to Nizam ul mulk but now he should send only 2 lakhs to us as an annual tribute and we remit the other 2 lakhs You also should not injure his country as you are the greatest landlord of the Deccan and like an elder brother to Qutub ul mulk and will not force him to give you anything in the form of coin or kind [and will be contented with the transactions which existed between him and your ancestors from times immemorial ] '.

Art 5 — ' The following fact also should be regarded as one of the articles of this treaty —Sahu [and Rayhan Sholapuri] will not be allowed access to this court on account of the faults committed by them [and the requests made by you " ]

"As regards the people of your Court we have promised that we will not call them nor will extend

any *qaul* (assurance) to them, and our princes also shall not do the same. It is incumbent upon you also that if any servant of ours deserts us and comes to you, you should not harbour him."

Art 6. :—"Because Sahu has no other place (of refuge), it is most probable that he will take to your service and will become subservient to you. In that case you should instruct Sahu quickly to empty the forts of Junair, Tribang, (Trimbak) [Rajdebher, Tringalwari and Beemgar] which are in his possession and should surrender them to our officers, [because we have ordered that nobody should interfere with the men and members of the family of Sahu and should allow them to shift every thing in those forts, except the cannons etc, which are the necessities of the forts, to any place they like. Taking it for granted that he does not accept your service] then you should not allow him to come into your territory and if he does come you should arrest him or beat him off; and 'should inform my officers so that they also may try to extirpate him."

Art 7. :—"[ The forts of AUSA and Udgir are under the Commanders of Nizam-ul-mulk and if these be obedient to you they should be asked to surrender those forts, with the cannons etc., which are the necessities of the forts, to my officers and to shift the members and the property of their family to wherever they like. And if they be not obedient to you then you should inform my officers so that they may take the forts from them forcibly.]"

You should order that all these conditions and promises should be written down in a volume which may be ratified by your hand and seal and you should

swear by Qur'an before Makramat Khan and should send it on to us with him

This farman which comprises our promise and gauls ( assurances ) will, God willing, be powerful and firm like the wall of Alexander. We decorate it with our own hand and mark of *Panjah*, and we think God and the prophet as witnesses to this and we ask it to be inscribed on a golden plate You should prize it as a great boon which was not granted to any of your ancestors and should live in peace and safety

*M L* gives the same account as given above in *B N* but has shortened the titles of Adil Shah

Extract from the letter of Adil Khan to Shah Jahan after receiving the farman of treaty —

“On the 2nd day of the arrival of your farman which is Monday, the 25th of Zilhij, the Khan was sent back and I sent with him the present of gems, weapons, elephants etc”

From this it can be inferred that the messenger of Shah Jahan reached Bijapur, with the imperial Farman on Sunday, the 24th Zilhij 1044 A H which corresponds with 31st May of 1635 A D, and not with May 1636, given by *B S* if we are to rely at all on the week-day given in *B N* Prof J Sarkar gives 20th May for the event and probably follows *B S* and not *B N*

*Jedhe Shakavali* also gives Shake 1557 which corresponds with 1635 A D (1045 A. H ) *Haft Kursi* gives 1046 A. H (1636 A D) It may be noted that the 24th Zilhij of 1045 A. H is Friday, 24th May 1636 A D

4 Miscellaneous Notes — Here the author of *M N*. has devoted two chapters to the following events — ,

(a) Marriage —Md Adil Shah married the daughter of Nawab Khan Baba named 'Taj Jahan Begam' 1042 A H (1632-3 A D) Monday night of the 11th day of the month mentioned above (The month is not given anywhere in the preceding lines By looking into the calendar the night of the 11th date of Rabi ul awwal, Sha'abān and Zilhij fall on Sunday.)

(b) Pilgrimage (Urs) —In 1047 A H (1637-8 A D) Md Adil Shah went to the gate of Bahman Halli He started on Monday the 12th Zil-qa'ad (19 March 1638 A D) for the pilgrimage of the rauza of Hazrat Sayyad Md Husaini Gaisu Daraz and on the 16th Zilqa'ad the 'Urs' celebration came to an end and then he reached Md -Pur on 10th Zilhij (10th April 1638 A D) The author of *M N*, Zahur bin Zahuri, was one of the participators in the pilgrimage and he presented a *Qasideh* regarding this occasion to the King

## CHAPTER V

### Conquests of Rustam e Zaman

1 The Nature of the Conquests —As the countries of Karnatak and Malnad were not conquered before by any Muhammadan king of the Deccan, Md 'Adil Shah thought of bringing them under his sway in order to strengthen and glorify the Islamic religion in the dominion of the Hindus, (and to win for himself the titles of "*Mujāhid* and *Ghūrī*" B. S p 317 )

In the year 1030 A H (1630 A D), [it ought to be 1045 A. H (1635-36 A D) as given by B S p 318] Randaula Khan, son of Farhad Khan, was honoured with the title of "*Rustam e-Zaman*" (=R.Z) and was made the commander-in-chief of the army and was sent to punish



Vira Bhadra who was in possession of the strong fort of Ikkeri. (B S p 316) affirms that this campaign was taken up in the spirit of Jihad (i e a religious war) and Malik Rehan was a joint commander. When Rustam -e Zaman reached the frontiers of Malnad (a hill country or *male nad*, a country of heavy rains, in Canarese) all the people were terrified.

2 Keng Nayak, a Traitor —Keng Nayak, the Rajah of Baswapattan (referred to by (Shiva-Bharat) also) who had an ill will against Vira Bhadra through the deplorable propensity of taking revenge, informed R. Z —“I will help you in conquering the whole country but you should first invade the fort of Ikkeri. I will show you a path by which you can reach Ikkeri quickly and Vira Bhadra will not be able to get the scent of your arrival and you will gain an easy victory over him, provided that you give me one lakh of *huns* in return for the services, recommending my case to the king.” R. Z. agreed to this.

3 Ikkeri Taken —Taking Keng Nayak with him, R. Z. reached Ikkeri. Vira Bhadra could not withstand the surprise attack and fled to the fort of Kasnauldurg. Ikkeri was captured and R. Z. halted there for one month and gave one lakh of *huns* to Keng Nayak as promised. Then he attacked the fort of Kasnauldurg where Vira Bhadra had taken refuge. Vira Bhadra saw that he could not resist so stupendous an army, so he yielded and gave 18 lakhs of *huns* with half of his kingdom to R. Z. who returned to Bijapur. In this manner the enmity of one Hindu chief brought about the fall of a brother chief, and gives a clue to the pitiable condition of politics in South India. The enmity and blind selfishness of the Hindu Nayaks

struck hard at the root of their existence. *H. N. M.*, p. 128. [*B. S.*, p. 318, says that Vira Bhadra revolted after 2 years and so Ikkeri was completely subjugated in 1047 A. H. (1637 A. D.)]

4. Second Expedition of R. Z.:—When some time passed over the capture of Ikkeri, R. Z. started again for the conquest of the South. He crossed the river Tumbhadra (Tungbhadra) and wanted to attack the fort of Tarpatri. The Rajahs of that neighbourhood, who are known as *'manaywūrūn'*, sent a secret message to Keng Nayak saying, "If the fort of Tarpatri falls in the hands of the Muhammedans the whole country will be easily overrun by them. So you should make an effort to dissuade them from coming to this side."

Keng Nayak, accordingly, suggested to R. Z. that the way to Tarpatri was full of forests and dangerous hills ;<sup>1</sup> and that it would be proper to attack the fort of Panklore (Bangalore) where Keni Kondā (Kemp Gondā) was reigning in pomp, pelf and pride. In return for their help he wanted for himself the fort of Beri (Sera?) which was under Kastūrī Rangā. R. Z. agreed to this proposal reluctantly and started towards Bangalore.

5 Sera Taken—He sent Afzal Khan in advance to capture the f of Serā which lay *en-route* to Bangalore who acted accordingly. Kastūrī Rangā yielded, came out of the f. and conferred with Af. K. By chance, some untoward accident happened at the time of the interview and so Af. K. killed him then and there."

1 The map of India, showing forest areas, gives a vast area of unsurveyed forests around Tadpatri

2 This occurrence is a good indication of the character and mentality of Af. K. who after 20 years tried to entrap Shivaji in a similar interview

The defenders closed the gates and prepared themselves for defence. In the meanwhile R. Z. came up and a severe battle ensued. At last the besieged yielded and the fort of Serā was conquered and given over to Keng Nāyak as promised. R. Z. sent all the wealth and booty to Bijapur.

6. *Kemp Gondā Surrenders Bangalore*:— Then R. Z. started towards Bangalore and when he reached there a battle ensued. In 3 days he took the town. On seeing this, Kemp Gondā, the chief of Bangalore, won Keng Nāyak to his side who withdrew with 30 thousand cavalry. R. Z. went to his tent, promised him many royal favours and brought him round. Keng Nāyak requested him :—“It is not advisable to try to take this fort at this time, because most of us are wounded and exhausted while the enemy is greater in number. I will negotiate with the Rajah and bring him out of the fort.” R. Z. allowed him to send his own ambassador in the fort and Kemp Gondā gave the fort of Bangalore with all the property contained therein to R. Z., who appointed Shahji for the protection of the country and left him at Bangalore.<sup>1</sup>

R. Z. himself started to punish the Rajah of Seringpatan (= Shrirangpattan), named Kāntī Rāi.<sup>2</sup>

He besieged the fort for one month and then the Raja sent his ambassador with a message, saying, “Leave

1 *Sh B*, 9-43, states that Kemp Gondā, the Rajah of Bingrool (Bangalore), was expert in the art of fighting and after a bold stand lasting for many days he surrendered the fort of Bangalore.

2 In *H N M*, p 117, f n, his name is given as Kantirava Narasa, who was the successor of Chamraya. He openly threw off the allegiance to the emperor of Vijayanagar. In *Sh B*, 9 39 it is mentioned that Kantirava, the Raja of Shrirangpattan, was very cruel and was subdued by Shahji, which act of valour was much appreciated by Randaulah, (i e R Z.)

this fort to me and I will give you 5 lakhs of *huns* as an indemnity" R. Z granted this request

As the rains were approaching he left Qāzī Sa'id with the Kanarese chieftain, Keng Nāyak, in that place to bring the money and the presents and he himself went back to Bijapur with his army.

When the presents came into the hands of Qāzī Sa'id he left for Bijapur and Keng Nāyak hastened to the fort of Basvāpattan saying, "Henceforth I will not remain under R. Z and can no longer obey him". Then he set himself diligently to establish his authority by fortifying the fort of Basvāpattan, enlisting soldiers and making an alliance with the Rajahs of that land and thus tried to throw off the yoke of the authority of Bijapur.

7 Revolt of Keng Nayak—When the King heard the news of the revolt of Keng Nayak he appointed R. Z to punish him. R. Z started for Basvāpattan and thinking of the 'divide-and-rule' policy wrote to Vir Bhadra, "If you will help me in defeating Keng Nayak I will restore to you that dominion of yours which I gave to him after the victory of Ikkeri. Vir Bhadra jumped at the idea and accepted the proposal. R. Z sent a message to Keng Nayak for surrendering the fort but he was obstinate and obdurate. He appointed 70,000 foot for guarding the town. R. Z exhorted his soldiers to fight bravely. In the morning they started towards the fort of Basvāpattan and encamped on a hill which was half a league from

1 While giving the chronology on p. 346 B. S. says that in 1048 A. H. (1638 A. D.) Bangalore and Sera were conquered while in 1049 A. H. (1639 A. D.) Basvapatana was conquered for which a chronogram is quoted which gives 1049 by the / system.

the fort Afzal K, Shahji Bhosla, Badāji and others, were stationed at the main gate, Sidi Rayhan Sholapurī, Husaini Ambar K and Peshjang K at the second gate, Alī Khudāwand K, Md Yāqut Sārnī and Ankus K at the third gate. The defenders fired 80,000 guns at the besiegers. After a fierce fight Afzal K spurred his horse and crossing the hills and dales reached the main gate. He killed the guards and got possession of the *Qasba* at a blow. At this Keng Nāyak made three desperate attacks on Af K. with his thirty thousand soldiers, but was defeated and forced to retire to the fort. Other officers were encouraged by this heroic feat of Af K. and attacked from both the sides at the same time. Nearly 3700 *Kāfirs* (Hindus) were killed and at the fourth *Sā'et* (hour) of the day the *Qasba* was captured (B. S., p. 346 gives 1049 A. H. = 1639 A. D. as the year of this event). Keng Nāyak came out of the fort and expressed sorrow at his past deeds and gave 40 lakhs of *huns* along with the fort to R. Z. For some time he was kept in confinement but as he tried to bribe some guards he was put in an iron cage and sent to the city. When he was reduced to this all the Rajahs of Karnātak and Malnād submitted and the King sent robes of honour to all these *Vizirs* <sup>1</sup>.

8 Revolt of the Rajah of Chiknayakan Halli — When the fort of Basvāpattan was conquered, R. Z. stayed there for some time and sent Afzal K. ahead with a big army. When he reached near Chiknāyakan Halli (30 m. s. w. of Serā), the Rajah was terrified

1 Sh. B. 9-37 alludes to this event thus: "When Randaula (R. Z.) attacked Karnatak then Shahji defeated Keng Nāyaka of Vrishapattan (Basvāpattan)".

and sent a message, "If you kindly allow me to keep the *Qasbā* I will leave my men therein and accompany you for your help." The *Qasba* was given to him in exchange for 20,000 *huns* and the fort was taken into possession.

9. **Belur and Tumkur Conquered:**—Then Afzal K. started for the fort of Belur (*Velāpuri* of Sanskrit writers with a very beautiful temple, 50 m. s. of Shimogā). In the meanwhile R. Z. started from Basvāpattan and reached Chiknāyakan Halli. He sent an army under *Vizirs* to help Af. K. who had laid siege round the fort of Belur. The name of the Rajah was Venkatpati (*Sh. B.* 9-39, Venkat Nāyak was the Rajah of Jinji), who put forth a bold stand. When Af. K. found that he would not be able to take the fort in that way, he ordered that the towers should be blown up, which was done accordingly.

After a protracted siege of 4 months the Rajah opened negotiations with R. Z. who gave him Sakrīpattan (20 m. s. of Belur) in exchange for his fort. All the property was attached and sent to Bijapur and the army took rest in the fort of Chiknāyakan Halli.

When Af. K. reached Tumkur he arranged a flank of elephants and began the battle. When the Rajah of Tumkur saw this commotion, he was terrified and gave up all his treasury to Af. K. In the meanwhile R. Z. came up, collected all the property of the Rajah of Tumkur and sent it away to the King.

10. **Relations with the Rayal of Vellore:**—After conquering Belur and Tumkur, R. Z. entered into a compact with the Rāyal of Vellore that both of them should carry on the conquest conjointly and that when

a fort was captured, its moveable property should belong to R. Z. and the immoveable to the Rāyal. They both agreed to this and a *chatra* was ordered for him from the King. But Rāyal thought of mischief, made common cause with the other Rajahs and hoisted the banner of revolt. When R. Z. saw that Rāyal had gone astray he took to the conquest alone and conquered many forts.

Rāyal again implored for peace and promised to pay 50 lakhs of *huns* as an indemnity but R. Z. did not pay heed to his words.

Then R. Z. made a treaty with Sri Rang Raj and called Madari from the fort of Kandal, set the *chatra* over his head and took him along with him. Then R. Z. attacked the fort of Bālāpur. After a siege of one month the Rajah yielded and gave the fort with its treasury to R. Z. The annual income of his country was 80 thousand *huns* and the *Qasbā* yielded ten thousand *huns*. Then he left an officer in charge of the fort of Bālāpur and went to the fort of Kolihal [Kunigal (?) 40 miles west of Bangalore]. The Rajah made a stand for 14 days with his 15,000 soldiers, but at last yielded. R. Z. appropriated all the wealth and gave the empty fort to Sri Rang Raj, as was agreed upon before, although Sri Rang Rāj had not helped him. Laden with gold and trophies R. Z. retraced his steps to Bijapur. [ For Bālāpur, cf. Chp. VIII, last paras. ]

11. Miscellaneous Notes—Here the author of *M. N.* has given some information on sundry topics :—

(a) *Fertility of Karnatak*:—The fertility of the countries of Karnatak and Malnad has been praised in exaggerated terms. The climate was exhilarating and

every *Qasbā* was thickly populated. The fields yielded abundant crops and everywhere gardens, meadows and orchards were to be seen with blossoming flowers and luscious fruits.

(b) *Badshahpur founded* :—In the year 1047 A. H. ( 1637-38 A. D. ) the work of laying out of the foundations of *Bādshahpur* was taken up and 5000 engineers were engaged. It was finished in one year. Another building was built in 1052 A. H. (1642-3 A. D. ) and named ' *Dād-Mahal* .'

(c) *Ali II's Education began* :—Ali Adil Shah II's education was begun in 1056 A. H. which is a mistake. B S., p. 363, gives 1052 A.H., 20th *Shā'bān*, Friday, 4th Nov. 1642, when he was 4 years, 4 months and 4 days old. Dr. Beni Prasād in his *Jahangir*, p. 14, writes :—" It was a time-honoured Mughal custom that a prince should be placed under the charge of tutors as soon as he was ( according to the Muslim calendar ) 4 years, 4 months and 4 days old "

Prince Ali was placed under the charge of Qāzi. Sa'id for his tuition and Ahmad K. *Sar Sar Naubal*, was in charge of the celebrations.

(d) *Khan Baba imprisoned* :—The King sent Khān-e-Khānān to arrest Khan Babā who was afterwards imprisoned in the fort of Belgaum in 1055 A. H. ( 1645 A. D. ), but he was called back and honoured after a month only.

12. *Tikri Taken*—In 1043 A. H. ( 1643 A. D. ) The King sent R. Z. for conquering the fort of Tikri, as the greater part of Karnātak and Malnād was already brought under the Muhammadan sway. Tikri was surrounded by a thick forest and high hills, and so R. Z.



took with him Keng Nāyak, chief zamindar of that country, and being guided by him he surprised and captured Tikri. He left Khun Jān there as the *havaladar*, but he was weak and indolent, so Shivappā Nāyak (an enterprising chief of South Kanara) took the fort out of his hands and fortified it

## CHAPTER VI

### Conquests of Khan-e-Khanan

1 Tikri and Sagar Captured — When Md 'Adil Shāh heard of the impudence and boldness of Shivappa he ordered that an army might be mobilised and he himself marched towards Malnād on *Salakh* (= last day) of the month after the lapse of 6½ hours of the night of Wednesday 1053 A. H. ( 3 Jan 1644 A.D ) On the 10th Zilqad ( 11 Jan 1644 ) he encamped at Bankāpur. All the Hindu Rajahs were terrified but Shivappa Nāyak fortified the fort and with a selected party he fled away into the hills and dales. At this the King gave the robe of the command to Nawab Khān Babā ( Mustafa Khan ) and Muzaffaru'ddin Khān e-Khānān [ 'canacan' of the Jesuit records ] When the army reached near the fort of Tikri the soldiers began to plunder and when they reached near the *Qasbā* of Sāgar which is at a distance of one *Frasakh* ( 4 miles ) from Tikri, Khān e Khānān ( hereafter abbreviated to K K ) ordered that the moat should be crossed after filling it up with logs of wood and the walls should be scaled, which was done accordingly They thus entered the *Qasbā* by the eventide and used the planks of shops

1 By looking into the map of Ind a showing forest areas I found that unsurveyed forests lie to the west of Sagar and so I am inclined to place Tikri 4 miles to the west of Sagar

as shields and attacked the gate of the fort. K. K. walked the distance of one *Farsakh* and stationed himself in front of the fort. The siege and the struggle lasted for 5 days and then a *damdamah* ( a high platform ) was prepared for mounting the cannons. The besieged then capitulated the fort; and gave the keys to Khān Bābā who was left there in charge of the fort, by K. K. who thought of going back to Md.-pur on the 13th Muharram [ 1054 A. H. ] ( 13 Mar. 1644 ), and as the year [ of accession ] changed on the 10th Muharram ( 10 Mar. ) he celebrated the *Nauroz* in the Dar-ul-Fateh, Bankāpur. Then the King reached Md.-pur on the 25th Muharram ( 25 Mar. 1644 ) and entered the city at a *shagun* ( auspicious time ) when 4½ hours of Monday had elapsed.

2. Ali II's Circumcision:—It took place on Monday, (date and month not given), of 1054 A. H. ( 1644 A. D. ) B. S. p. 363 gives the time as Friday night of Rajab (date not given) of 1054 A. H. ( Sept. 1644 A. D. ) when the prince was in his 7th year. All the victorious *Vizirs* from Karnātak viz. Rahmat K. who was entitled ' Rustum-e-Zamān ', Sidi Rehān Sholāpuri, Farhad K., Peshjang K., Af. K., Md.-Yaqut K. Sarni, K. Bābā and K. K. presented many valuable and rare things. Presents came from Shah Jahan and 'Abdullah Qutub Shah also. In the night of the 10th (month not given) Thursday, he was taken in procession to the city! ( B. S. p. 363, gives Friday night of Rajab. The Marathi translation of B. S. by Modak gives 6th Rajab. )

3. K. K. Honoured:—In 1054 A. H. ( 1644 A. D. ) K. K. was given the robe of command and was sent to conquer those forts of Karnatak and Malnad ( = K. and M. ) which were not taken up to that

time. Sidi Rehān Sholapuri, Khas Khayl, 'Nusrat-inlizam,' Peshjang K., A'zam K and other Vizirs were sent with him. As soon as K. K. reached K. and M., he took some forts in a short time and the King honoured him with the title of "Khan-e-Muhammad Muhammad Shahi."

4. Pilgrimage (*Urs*):—On the 5th Zilqā'd, 1055 A. H. (14 Dec. 1645) the King started towards the Rauzah of Sayyad Md. Husaini Gaisudaraz. He observed his birthday celebrations on the way. When he reached the bank of the river Bhinvra which is at a distance of two days' journey from the Rauzah he encamped there and it was at this time that the glad news concerning the capture of the forts of Nandbhal (Nadiyal Dt. Karnul) and others by K. K. reached him. He started thence on Monday [13 Zilqad, 22 Dec. 1645], for the Rauzah. On the 16th (25 Dec.) the *Urs* ended and he left for Md.-pur. [The *Urs* usually ended on 16th Zilqad.] When returning he stayed again on the banks of Bhinvra for two days and enjoyed the elephant-fight arranged in the river. Thence he came to Nusratabad, known as Sāgar, and stayed there for three days when the news of the capture of the forts of Khaljalm (?) and Kanigiri through the heroism of K. K. reached him.

5. Nine Forts Conquered by K. K.—When K. K. reached the fort of Nandbhal a battle ensued and it was taken in 4 days.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Prof J Sarkar writes in his article "Shahji Bhosle in Mysore" in Mod Rev. July 1929, p. 9, that K. K. reported the news early in 1646. The MS does not give any date but I would place this reporting time somewhere at the end of 1645, because in the last section it is mentioned, of course on the strength of the MS, that the happy news reached the King in December 1645, between 14th and 25th.

Then nine other forts also were conquered one after the other. Their names are given as follows, but they have not been identified as yet:-- Nandbhāl, Sriwāl, Kopgondā, Obhali, Porlor, Parkanpulast, Kanīgiri, Kardelmast and Chābakalmarbast.

6. King Returned to Bijapur :--When the King heard these happy tidings he ordered that they should encamp in the expanse of Koki (or Gogi), in the vicinity whereof the mausoleums of the Adil Shahī Kings, viz, Yūsuf, Ismāil, Ibrāhim I, and Tehmāsp were situated. He stayed there for three days and started on Thursday. When he reached Rasūlpur the present sent by Abdullah Qutub Shah reached him. He returned to Md.-pur on 3 Zilhijje 1055 ( 11 Jan 1646 ) the week-day given is Wednesday, which ought to have been Sunday.

## CHAPTER VII

### Important Events of the Reign

1. Relations with the Mughals :--Shah Jahan came to Daulatabād for conquering Md.-pur but a treaty was concluded and the annual tribute was discontinued.

2. Asaf K. was defeated :--Asaf K., the father-in-law of Shah Jahan, attacked Md.-pur but was defeated and obliged to go back to North India.

3. Islam in Karnatak : As the King thought of spreading and strengthening the true faith he brought Ram Raj and all other Rajahs of the South under subjection, and the strong temples, which the infidels (*Kafirs*) had erected in every fort, were completely depopulated. The whole country was conquered in 3 years and the citadel of dualism and idol worship was given such a

rude shock that the knots of the sacred thread wearers of Sayt Band Rameshwar were severed

4 **Prosperity of the Subjects** —Every day some festival was observed and all lived in peace At the time of the marriage with Tāj Jahan Begam (dr of Khan Bābā) the *vakils* of Shah Abbās al Husainī also had accompanied the King in the night procession

5 **Murder of Khawas Khan**

6 **Fort of Sholapur** —which was almost impregnable was surrendered by Sidi Rayhan who was taken in the imperial service

7 **Imperial Treasury** —was full of gold, silver gems and jewels and it did not suffer even by the reckless generosity of the King

8 **Zahur Ordered to Write this Book** —The King wished that the account of his reign may be immortalised in black and white for the benefit of the people, so in the year 1051 A H (1641 A D) the King told Nawab Khan Baba, "The chronicler of the account of the reign should be an expert wielder of a facile pen and Zahur, son of Zahurī, is capable of performing this onerous task" The Nawab, accordingly, summoned me to his house and communicated to me (Zahur) the happy news He gave me 'the History of the Sultans of the Deccan' by Rafīʿa ud dīn Husam Shirazī [perhaps it was meant to serve as a model] and asked me to write an account of the Kings of the Deccan in a scholarly and beautiful style I did my work assiduously

Once in an assembly of the King, where all the learned men were gathered together, mention was made of the wonderful command of the language put forth in *Akbar Nama* by Abul Fazl, the versatile histo

rian and minister of Akbar the Great. Zahūr stood up and said, "*Akbar Nama* is really a specimen of literary productions, decorated with figures of speech and rhetoric, and written in a learned style, but my *M. N.* is characterised, from cover to cover, with the glorification of God and praise of the Prophet, not to be found in *Akbar Nama*, in addition to the literary merits and embellishments." Hearing this the king ordered that *Akbar Nama* should be fetched from the library and he resembled it to the "*Bhūrat Nāmū*", the book of the Hindus. He honoured and encouraged the author by saying, "Mullā Zahūr was created by God for writing *M. N.* and winning immortal name and fame thereby."

## CHAPTER VIII.

### Conquests of Nawab Mustafa Khan

I. The Nawab Starts:— On the 1st day of the month of Jamādī-ul-Awwal, [1056 A. H.] (5 June 1646 A. D.) Nawāb Mustafa K started from Md.-pur to conquer the countries of Karnātak and Malnād, and the King in order to give him a hearty send-off accompanied him upto the Kālā-Chabūtra, which was situated near Ibrahimpur.

Thence on the 2nd day (6 June) the Nawāb (hereafter to be abbreviated into N. only) started and reached the bank of the river Krishna, and stayed there for some days. He had with him Rustam-e-Zamān [who, I think, was the son of Rustam-e-Zaman, (Randaula), the elder], Farhad K., Pesh Jang K., and others.

2. Gumti Fort Captured:—When they reached near Bakar-Kond, the news was brought that on the bank of the river Palrī there was a fort named Gumti where a party of the robbers lived and was laying that

part of the country waste. In order to extirpate them the army went there and besieged the fort. The robbers fought from the 2nd hour ( *Sāet* ) of the day to the third hour of the night but finally gave way, fled away, and the fort fell into the hands of N. Then he resumed his journey to Karnatak and reached Gadag Lakmeshwar and stayed there as it possessed an exhilarating climate.

3 *Revolt of Rustam e Zaman* —Now he heard the news of the sedition of Rustam e Zaman. Although N tried his best to set him right, he did not mend his ways. Rustam e Zaman had mismanaged the affairs of the property which was acquired by his father. So the imperial order came from the King that he should be arrested and his property confiscated. N was on the look out for a proper opportunity and meanwhile reached near Honhalli ( 12 m west of Baswapattan ) but R Z still persisted in his objectionable doings, hence the serious apprehensions were cherished against him. So the property of such a recalcitrant *Vizir* was taken into possession so cautiously that no loss was sustained and no bloodshed occurred. But through the intercession and importunities of the illustrious Nawab he was pardoned and that property also was restored to him which he had inherited from his father.

4 *Local Chiefs' Help* —N left that place on 3 Ramzan ( 3 October, 1646 A D ) and in the vicinity of that place he met Asad ul Khawānīn and Shahjī Raja, who were sent in advance to guard the boundaries of Karnātak. At this stage on the 4th Ramzan ( 4th Oct ) Shivappa Nāyak,<sup>1</sup> *Zamindar* of the

<sup>1</sup> Shivappa Nayaka the younger brother of Varabhadra Nayaka of Ikkeri murdered the latter and himself became the ruler of Ikkeri. After this he sent some of his officers with presents to Chikkadeva Raya.

country of Malnad, came to N. and supplied him for the conquest of the Karnatak 1000 horse and 2000 foot, and he stationed himself on the frontiers of the country of the Raja of Seringpatan with 1000 horse and 30,000 foot.

In the second stage Dad (or Dādu?) Nāyak, Rajah of Harpanhalli, joined N. with a contingent of 30,000 horse and 2000 foot. Then N. went on, being thus strengthened, encamped near Sakripatan (near the southern end of the Shimoga District, 22 m. south of Bellur) and here he was joined by Hashmi (Husaini, *Sh. B.*, 9-34) Ambar Khan, Jujhār Rāo, Abāji Ghātge, brother of Keng Nāyak and the *Desūis* of Lakmeshwar and Kopal. These *Desūis* brought with them the contingents of 300 horse and 20,000 foot.

Bālāji, son of Haybat Rao, sar simt of Muhammad Nagar (Malnād), also came here with his contingent. Then by forced marches they reached Shiva Ganga, which is a big temple of the Hindus, and it is situated on a mountain which is very high. It is wonderful that on the top of that stony mountain there is a fount of water which is sweet and lucid N. went on and in

---

of Seringapatam requesting an alliance with him. But Chikkadeva Raya rejected the offer seeing the nature of Sivappa Nayaka's accession to power.

Wroth at this Sivappa Nayaka took up the cause of Sriranga Raya III, the nominal emperor of Vijayanagar, against Chikkadeva Raya. Sriranga Raya had by that time lost all his northern possessions like Chandragiri and Vellore on account of the invasions of the Muhammadans. He then retired to the territories of the Nayakas of Gingi, Tanjore and Madura. When these latter failed him he was wandering over the country for want of supporters. Sivappa Nayaka now came to his help and ceded to him the districts of Hassan and Belur. By the influence of the nominal emperor, Sivappa Nayaka got in return the help of the chiefs of Aigur, Tariyakere, Harpanhalli, Chintanakal, Maddagiri and Gadag. With the aid of these chiefs he made war on Chikkadeva Raya of Seringapatam (*S. Krishna Swami Ayyangar, "Sources of Vijayanagar Hist."* p. 377).



this journey the ambassadors of the *Manaywārs* of Madura, Tanji and Tanjavar, who were the viceroyalties of Rāyal but had revolted against him, came and paid their homage to N

5. *Manaywars*—The word *Manaywār*, as given in the M N, was the title of the Rajahs of the forts which were situated in the neighbourhood of the fort of Tarpatri, viz. Madura, Tanji and Tanjavar etc., They were very rich. The Rajah of Madura was the owner of mines and the port of Kahalpatan which yielded jewels and pearls respectively [ *Sh B.* 9, 40, gives his name as Trimala Nayaka, and *H N M.* pp 110-149, gives Tirumala Nayaka (c 1623-1659) ] The Rajah of Tanji had 24 thousand ladies in his harem, and 5 thousand elephants and 3 lakhs of footmen in his army. The Rajah of Tanjavar also commanded nearly the same pomp and pelf. He was known as Chorangnat. *Sh. B.* 9, 39, gives his name as Vijaya Raghava, and *H N. M.*, p. 158, also corroborates it

6 *Manaywars' Homage*—When Rāyal (Sriranga III, the last King of Vijayanagar) saw that his subordinate princes have sought refuge with N, he planned to put N off the scent, defeat the *Manaywars* and to fortify his passes. He sent his spiritual preceptor Venkayyā (or Venkannā) Somāji to Nawab in order to open negotiations with him and attacked the Rajahs of Madura, Tanji and Tanjavar with twelve thousand horse, 3 lakhs foot and 100 elephants. The Rajah of Tanji was subdued but the other two gave him a stubborn resistance.

When N heard this he did not listen to the treacherous words of the ambassador of Rāyal and marched on up to the Kanvi (=pass) which is near Vellore, adjacent to

the capital of Rayal. N., however, told him that whenever Rayal would stop fighting with the *Manaywars* and return to Vellore he would stop there and then and effect peace between them.

7. Pretended Negotiations of Rayal:—Although this Rayal was installed on the throne after the defeat of his father with the help of Bijapur arms, he forgot all the obligations, acted ungratefully and withheld the annual tribute. It was, therefore, thought proper to help the *Manaywars* against him.

When Rayal's ambassador heard this, he promised that he would dissuade Rayal from his intentions in one week. He succeeded in this and Rayal returned to his capital. Then the ambassador left N. and took Mulla Ahmad with him to settle the terms of peace, and promised to bring Rayal to meet N. in Bala-e-Ghat (uplands) near Nilipatan (?). N. asked Mulla Ahmad to come back soon, as he was staying on the mountainous country about seven *farsangs* (i. e. 28 miles) away from Vellore, and, through the dalliance, Rayal may fortify the passess and block their passage. N. did not like that Venkanna Somaji might be allowed to go with Mulla Ahmed, as his presence would be a source of security against troubles, but Shahji prevailed upon N. saying "He has sworn by God before me." N. insisted that the *Manaywars* were unprepared at that time and that by the departure of Venkanna Somaji all control over the opportunity would be lost. Shahji Rajah persisted that he would be responsible for all that and stood surety for his conduct. N., after all, reluctantly yielded.

8. Rayal's <sup>all. Ch.</sup> ~~the war of~~ It:—As soon as V. Somaji entered Vellore, Rayal <sup>through</sup> his suggestion, began the preparations for war; organised defence, fortified the

passes and gave rewards to the Muhammadan soldiers who were with him. The envoys of the rebellious ministers of Rayal sent a message, concerning the movements of Rayal, to N who was not at all upset at this news and prepared himself to give the battle. When Rayal reached the top of the mountain he broached his intention to and dismissed the Mulla. N did not say a word at this to Shahji Rajah, though he had stood security for that. He took an augury from the Quran as there were two paths to reach the country of Rayal. The augury turned out for going through the country of Jagdeva and N acted accordingly and promptly. He reached within two stages of the country of Rayal through the country of Jagdeva and overran it though it was a very populated and fertile land. Jagdeva was a Zamindar with 30,000 foot [S B, 11-4, calls him the Rajah of Cauveripattan]. Rayal was taken by surprise as he was under the impression that the imperial army had retreated, so he had to go with speed to the Kanvi te pass to block the path. N who was staying at Masti (30 m e of Bangalore) went forward. On the 1st Zilhijje 1056 A H (29 December 1646) Asad ul Khawanin with his big army, other *Vizirs* and the contingents of the Desais of Gadag and Lakmeshwar reached the dangerous pass leading into the country of Jagdeva and after making short work of the Hindu guards stationed there, entered it. He encamped at the neighbourhood and stayed there for 20 days. In the meanwhile he fell ill and retired to Masti which was at a distance of 5 *farsakhs* (20 miles) from the tank, but the other *Vizirs* stayed on there.

When Rayal heard this, he came to Guriatam and then through Jagdeva's country he reached near the

strong fort of Kishandurg, and started thence with the vast army of one lakh foot and 12,000 horse. He reached within 5 *farsakhs* (20 miles) of the imperial army and, as soon as Shahji Rajah and the chief secretary of Asad K got the news they wrote to N for the reinforcements which he sent forthwith under his *Sar-Khayl*, with the instructions that he was coming with all speed and till his arrival they should not engage in a battle. The *Sar-Khayl* had traversed only two stages, when a furious battle came off between Jagdeva and the Bijapur army and the scene of action was at a distance of 6 leagues ( 24 miles ) from N. Jagdeva was defeated, his mother killed and he himself forced to take refuge in the fort. He wrote to Rāyal, ' I possess 36 strong forts and so am not at all afraid. You too go to your country and be prepared ' In the meanwhile N reached there and distributed rewards to the deserving persons. He then marched on to the pass, and encamped at the tank where Asad ul Khawānīn had stayed, and thence passing beside the fort of Ankusgiri (40 m s e of Bangalore ), he encamped in front of the fort of Kishandurg on 4th Muharram 1057 ( 30th January 1647 ). The fort was besieged and the town fell first and then after a whole day's close fight, Jagdeva Rao took the *Qaul* ( assurance ) from N and capitulated the fort.

9 Jagdeva's Forts Captured —Then N sent a troop with the Desai of Gadag Lakmeshwar to the fort called Virabhadra Durg, the capital of Jagdeva Rāo (25 m s of Ankusgiri). First of all the Desai captured one gate and the next day Asad K and N also came up and a pitched battle took place. Finally being defeated the son-in-law and the brother of Jagdeva who were in the fort took the *qaul* (assurance) and gave the key of

the fort to N. They were rewarded robes of honour and Bālāji Haybat Rāo was left there as the commandant. N. stayed there for two days and left it on 12 Muharram (7 Febr.) He proceeded on and the Peswā (minister) of Jagdeva got alarmed, came forth, yielded and gave the keys of the strong fort Deva Durg to N.

There was a big tank and a beautiful garden in that fort and N. stayed there for five days. Hasan K. Mayāneh, Yaqub and Dīlāwar Khan were sent ahead with one thousand horse. Then he started with the whole army, reached Anandbār, stayed there for a few days, got the fort there repaired, and went to Amrāvati which was at a distance of 3 leagues from Anandbār. A powerful citadel was built there by the order of N. who stayed there for some time to enjoy the bracing natural scenery and the gardens which had 20,900 cocoanut trees in them. He returned to Anandbār and sent Asad-ul-Khawanīn to the fort of Guriatam, who reached there with rapid marches. Some of the *Vizirs* were of the opinion that the fort was impregnable as it was very strong and was protected by two wide ditches, but Asad K. was undaunted and having put a flank of the elephants in front of the army, attacked the fort. The garrison opened fire but the Bijapuris succeeded in breaking open the first gate and finally captured the fort after a tough fight. Hori (?) Narayan, who had come with 4,008 elephants to help the enemies, had to go back disappointed when he found Husaini Ambar Khan besieging the fort. The glad news were sent to N. who started for the place next day.

Then Waranjpur (or Waranchur ?) which was at a distance of four *farsakh* from Guriatam, was attacked. The Raja broke the huge iron idols of the temple,

threw them in a well and fled away. N. entered the fort and ordered the idols to be brought out but one of them was too heavy to be hauled up.

**10. Rayal Defeated :—**N. stayed at a big temple one *farsakh* from Vellore. A pitched battle took place between N. and Rayal.

The general of the enemy's army was Dāmalwar ( or Wāmlūr). On his right hand Bahlol K. Shahjahanī, while on the left Dilāwar K. and Ragho Brahmar Nizamshahi were commanding the troops. This wing was faced by the forces under Shahji and other Hindu *Vizirs* supported by Asad K. ( and Abdul Qadir. B. S, p 321 ), while the other wing by those under Sīdi Rayhan, R. Z., and others. The two armies were filed thus

Bahlol K.	Dāmalwar	Dilāwar K.
	( centre )	and Ragho
Sidi Rayhan,	Nawab M. K.	Shahji and
R. Z. and		other Hindu
others		<i>Vizirs</i> sup-
		ported by
		Asad K.

Dāmalwar was wounded with an arrow shot by N. and fled away after the loss of 5,800 soldiers. Asad K. was wounded severely but was saved. Bahlol K. was routed. The Bijapuris encamped there in triumph. Then the fort of Vellore was besieged and the turrets were shot down. The Rayal yielded, requested for pardon and agreed to pay 50 lakhs of *huns* and 150 elephants as a present. N. halted there for one month, and then resumed his campaign.

**11 Other Forts Conquered**—N returned to Waranjpur and observed the festival of the birthday of the Holy Prophet<sup>1</sup>

Thence he went to Gurnatam with Asad K and ordered the fort there to be razed to the ground as it stood on the frontier of the country of Jagdeva. Then the fort of Ranpur (Ambur or Tunnur<sup>2</sup>) which was situated on the summit of a mountain, was captured. In this battle a cannon ball was aimed at the tent of N he escaped narrowly. He started for Anandbār and received a robe of honour from the King through E'atabar K. Then he received presents from the Rajah of Gangavati and captured the fort of Taranpur, which was under Jagdeva. At Kavlipatan (Cauveripatan) Bahlol K Shahjahanī took *qaul* (assurance) and joined the Bijapurī army. The forts of Hassan Raidurg, Raidurg and Virbhadrardurg (known as Fatehdurg) were taken. As the Nayakwars, (or Bamakwars) by the order of Jagdeva, had captured Ratangiri, N sent Abul Fateh Sar Khayl, to that side who took Kanakgiri and then Ratangiri was capitulated. Then the fort of Melgiri, Arjunkt and Dhalenkot built by Ram and Laxman, the great heroes, were captured, and the last was got repaired also.

At this stage N received a Farman from the King for returning, so he left, by orders, Asad ul Khawanin and Shahjī Rajah with other *Vizirs* in that country. The King came up to the river Kishna to receive the victory.

<sup>1</sup> This reference gives a clue to the dates of these events. The birth day of the Holy Prophet is generally observed from 12 Rab ul-awwal and in 1057 A. H. this date corresponded with 8 Apl 1647 A. D. So we can conclude that in the beginning of the month of April N was at Waranjpur and as he came here after halting at Vellore for one month (i.e. whole of March) so the date of the fall of Vellore can be put down somewhere at the end of the month of Feb 1647 A. D.

ous Nawab who had come in triumph with innumerable booty and presents.

12. Pilgrimage (*Urs*), when Nawab was with the King :—In the year 1057 A. H. (MS. gives 1037 which is a mistake of the copyist), 9 Zi-Qa'ad (26 Nov. 1647) the king started for the pilgrimage of Sd. Md. Husain Gaisudaraz. Although every year the birthday celebrations were held on the 1st Zi-Qa'ad, this year they were celebrated on the way to the pilgrimage (*i. e.* on the 10th or 11th Zi-Qa'ad). Zahūr also had presented one congratulatory poem on that occasion.

On 16 Zi-Qa'ad, which was the night of illuminations a stone light-pillar was erected, and on 20 Zi-Qa'ad (7 December 1647) the king left for the city of Bidar, where he heard the news of the revolt of Abdullah Qutub Shah and appointed K. K. for punishing him who was terrified and sent presents. On 16 Zil-hijje 1057 (2 Jan. 1648) the King started from Bidar and reached Hasanabad in 4 days where he stayed for five days (*i. e.* up to 11 or 12 January), nominated Nawab M. K. for the conquest of Karnatak again, started for Md.-pur and reached there on 1 Muharram (17 Jan.)

13. New Farmans Discovered.—In the B. I. S. Mandal, Poona, collection, there is an original Farman of Muhammed Adil Shah, addressed to Yeswant Rao (Jaswant Rao Wadwe, *Sh. B.* XII 18-47): "By our orders Nawab Khan Baba (36 epithets have been used) has written to him that he should go to Jangama Kanvi (to be referred to in *M. N.* later on) with his contingent, should join Maharaj Farzindī Shahji Bhosle (6 more epithets have been used) and being in agreement and concord with the Maharaj (*ba Mahārāj yek-dil wayek jchet budeh*) he should practise loyalty to Govt. It is



incumbent upon him to obey the Nawab implicitly and to reach the *Mahārāj* as soon as possible 25 Zil hijje 1057 A H ( 11 Jan 1648 A D )

It can be safely concluded that this Farman was sent from Hasanabad where the King was staying with the Nawab By the bye, it may be noted *Sh B*, XII 18 affirms that Jaswant Rao Wadwe was one of the party which attacked and arrested Shahjī at Jinjī, and the words of the Farman, 'be in agreement and concord with him", quoted above, give a clue to the fact that he was not on good terms with Shahjī and so would have surely accompanied the Nawab to arrest Shahjī after six months although *M N* is silent on the point

There are two other important and original Farmans of Bijapur in the above collection One is addressed to Jujhar Rao Ghandge and the other to Ambar Khan, dated 1st and 21st Jamadī ul awwal 1055 A H ( 16th June and 6th July 1645 A D ) respectively They are asked to help Peshjang Khan as the *Kafirs* (Hindus) had besieged Bālāpur (Mysore) (Cf Chp V—10)

[ It may be noted here that though this event is mentioned in the *despatches* it is not referred to in the *M N*, which proves that Zahur has not used all the *despatches* Heaven only knows how many documents have been lost and so nothing can be asserted dogmatically by a cautious and true historian (Cf App 1 )

## CHAPTER IX

### Relations with Shahjī Rajah

1 The Nawab Starts Again —Nawab M K started from Hasanabad (probably on 12 January 1648 as soon as the King left the place and not on 17

January when the King reached Md.-pur, as Sir J. Sarkar states).<sup>1</sup>

When he reached near Jinjee, Mir Jumla who was already there, thought of creating some mischief. N. wrote to the King for reinforcements and K. K., R. Z., Af. K. etc. were sent from Bijapur, but they had to return from half the way as Mir Jumla had entered into a peace with N. and retired. [H.N.M., p. 129, has a different narration—"Golkonda had laid siege to Jingee. Tirumal Nayaka secured the help of the Bijapur army and marched to the relief of Jinji. But Golkonda came to an agreement with the Bijapur army and entrusting it with the siege of Jingi, withdrew to consolidate her recent conquests. This *volte face* on the part of Bijapur, and quarrels among the heterogeneous army of the besieged, upset all calculations and the Muhammedans took possession of Jinjee.]

2. Shahji's Achievements:—N. conquered in one day the forts of Jangama [Kanvi (=pass,) referred to in the Farman] and Trinomal. Here Zahur has given a long *Qasideh* (encomium) in honour of the unique victory.

[Be it noted that Shahji was the only great and experienced commander, hero of so many Karnatak battles, who was with the Nawab in this expedition, when he performed the feat of conquering two forts in one day, yet Zahur does not refer to the exploits of Shahji who was there as is evidenced by the genuine Farman discovered by me, and quoted above. (Any gentleman can get a photographic copy of that Farman

<sup>1</sup> Sir J. Sarkar, *Shahji Bhonsle in Mysore*, Mod. Rev. July, 1929, p. 11. From this article which is a summary of some chapters of M.N., I have taken the position of the forts, given in the brackets, mentioned in the chapters 5 and 8.

from me to satisfy his honest doubt and to pronounce his own judgment about it )]

I think Zahur was so full of singing the encomiums of his patron, Nawab Khan Baba, who entrusted him with the work of writing *M N*, that he could not think of any other personages, "mentioned in the despatches" Zahur nowhere states that he bases his statements on 'despatches' faithfully and truly I beg, therefore, to differ from Sir J Sarkar when he says without a qualifying word in his article in *Mod Res*, July 1929, p 10, that "In all these wars Shahji did not take any part beyond what has been mentioned above His achievements, if any, did not deserve to be mentioned in the despatches" (*Italics are mine*) I would put it thus: In all these wars Shahji might have taken more prominent part but unfortunately either the *despatches* have not been unearthed yet or lost and the account of these wars which is before us was written by a poet, a protege of Nawab M K

Shahji, moreover belonged to the party of Khawas Khan and Murari, the enemies of Nawab M K, who at last threw him into prison at Belgaum Whenever the star of Nawab was in ascendancy, that of Shahji was in decline Under these circumstances although the achievements of Shahji might have been mentioned in the despatches, yet Zahur has not referred to them in his *M, N*

3 Conquest of Junji —After putting down the revolt of Mirjumlal Qutub Shah, the Nawab reached Junji He found it a very formidable, almost an impregnable fort The description of the strength, height and fortification of the fort is given in an exaggerated language

4. Arrest of Shahji:-- (a) According to M. N. "As the siege lingered on Shahji Rajah who always changes sides like the dice of the gamblers, sent his chamberlain to the Nawab, requesting his permission to go to his own dominion, so that his soldiers may get some rest.

The Nawab replied that it amounted to creating disturbance if he were to break off at that critical time. Thereupon Shahji Rajah again sent a word to him that in the camp, grain was very dear and the soldiers could no longer put up with hardships and trouble, and that under those circumstances there was no need of taking any permission and that he would leave for his country without any premission.

When the Nawab found that Shahji Rajah was bent on kicking up a row, and through fox-like cunningness wished to mar the game, he used extreme prudence and skill and imprisoned him in such a manner that out of his ministerial property not a single *tasu*<sup>1</sup> was lost, and all his wealth and property was taken into possession by the imperial authorities." No date is given.

( b ) According to B. S., p. 325. :—" When the siege of Jinji was going on some incidents happened which became the cause of disunion and disaffection between the Nawab and Shahji Rajah. Shahji, turning his head aside from obedience to the Nawab, practised opposition. It came to such a pitch that the Nawab thought of plans to arrest him. One day he made Baji Rao Chorpade, Yeswant Rao<sup>2</sup> and Asad Khan ready

<sup>1</sup> In the manuscript one word is illegible and I have deciphered it as " *go<sup>2</sup> tu<sup>2</sup>* " a two barley weight, an insignificant part of a thing

<sup>2</sup> Sir, J. Sarkar, in his " *Shivaji*," 3rd Ed p. 36, translates " *Jeswant Rao Asad Khan* " but this in my opinion, is wrong. The  
( Contd on next page )

and entered (I read *khazid*) the camp (of Shahji) early in the morning. By chance Shahji, having passed that night in banquet and enjoyment, was sleeping at that (soothing) time of the dawn. As soon as he came to know about the arrival and intention of Bajī Rao and Yeswant Rao, he came out of his tent in great confusion, jumped on his horse and spurred it on alone in order to carry himself to a place (of safety). Bajī pursued him close and quick, arrested him brought him before the Nawab and kept him in confinement. Three thousand horse which accompanied him dispersed and much plunder happened in the camp." No date is given.

(c) *According to Shīla Bharata, Chapter 12 —*

"Early in the morning when the sun was peeping out and the bracing breeze was blowing Dilāwar K. Mas'ūd K., Ambar K., Rajahs of Adoni and Karnpur, Farhad K., Khairat K., Yaqut K., Azam K., Bahlol K. Malik Raihan K. Ballal, son of Haybat Raja (= Rao), Sīdhoji, Mambāji Pawar, Mambāji Bhosla, and some other nobles, besieged the camp of Shahji. As they had kept awake last night they had no idea of such a surprise attack and were unprepared, and so there was great disorder and tumult in the camp. M. K. himself was commanding the forces. Then Khandoji, Ambaji, Manaji, Baj Raj Ghorpade, Yeshwant Rao Wadwe, and others entered the camp of Shahji and thus awakened him. Shahji ordered all his nobles to be prepared.

---

The photographed edition of B. 5 reads Yeswant Rao and Asad Khan in two places on pp 325 and 327 which is quite clear and there is no need to change it. Moreover the contemporary Farman referred to in Chp VIII which was written before six months does not call Yeswant Rao as Asad Khan. S. B. 12 18 also calls him Jaswant Wadwe and not Asad Khan.

Then Shahji rode on a powerful horse and attacked Baj Raj Ghorpade. The faithful nobles of Shahji stood on all sides to protect him then a close fight began and Shahji exchanged blows with Baj Raj Ghorpade and in the end swooned, fell down wounded and was arrested by Baj Raj (Ghorpade) himself.

5 Jinji Captured —The Nawab imprisoned Shahji Rajah by the order of the King Muhammad Adil Shah and again busied himself with the siege. He fell a victim to a serious disease and died after some time. So Muzaffar uddin Khan e Khanan was instructed by the King to take his charge immediately and to postpone the conquest of the country of Jinji (B S, p 326 Nandihal) for which he was sent. The Khan accordingly reached Jinji and eventually stormed the fort. Afzal Khan played an important part in this battle. K K took the treasures of the Rajah of Jinji in his possession and sent them with innumerable property and riches to the Court. Zahūr wrote a long *Qasideli* in honour of the victory which is given in *M N*

*B S* p 328-329, gives an additional information — The Rajah of Jinji Rūp Nayak was very proud and wealthy. In this siege the Rajahs of his neighbourhood did not help him and after a protracted siege he yielded for want of food and fodder and entrusted the fort to the Bijapuris on Wednesday 22 Zī hijje 1058 A H (28 December 1648 A D). The country which had nothing except idol worship and infidelity for thousands of centuries was illuminated with the light of Islam through the endeavours and good wishes of the King. The treasures gems jewels and other property worth four crores of *huns* was added to the imperial treasury.

Mosques were erected in the cities which were full of temples and the preachers and criers were appointed in order to propagate the Muhammadan religion

6 Shahji Brought to Bijapur —When Jinji was captured the Khan sent Afzal Khan with 89 elephants loaded with the booty, and Shahji Rajah also was sent with him with fetters on his feet

B S, p 327 mentions 'The King sent Afzal K from Bijapur to fetch Shahji (from Jinji) and an eunuch, Malik Eatabar K, to confiscate the property of Shahji They were still in the way when the Nawab M K breathed his last on Thursday, 3 Zi qa'adeh 1058 A H (9 Nov 1648)

The King received Afzal Khan with great eclat in the Kalyan Mahal when the *Nauroz* (*jashn*) was being celebrated' [ *Nauroz* fell on 10 Mar 1649 ]

Shahji Raja who was brought in chains was sent to the prison of example and at this kind treatment of the King towards Shahji the nobles and the residents of the city were surprised because they thought that Shahji Rajah deserved capital punishment and no favour in the form of a guard or watch As he was put in confinement they thought that he might be pardoned and liberated. Some of the councillors did not like his release in the least as he was very cunning and resourceful Another party was unanimous that to bestow

---

1 The reference in *M N* gives us a clue to the date when Shahji was brought to Bijapur The *Nauroz jashn* (fest val) was generally observed in the month of March so we can safely conclude that Shahji was brought to Bijapur in March 1649 A D *Haft K ras* p 57 states that Shahji was brought to the court in 1058 A H (1648 A D)

2 It may be noted here that the prison of example (Zindane brat) does not mean the prison of modern times but an ordinary confinement without fetters, as Shahji occupied a high rank in the peerage of the Adil Shahi government This was why the people were surprised

liberty on that treacherous and reckless fellow would tantamount to trampling the tail of a snake, or opening the knot of the tail of a scorpion with one's own hand with full knowledge of and after seeing clearly (the danger involved in the adventure) It is not the way of the wise to regard a porcupine as a heap of mud and a wasps' abode as a fit pillow for the head

7. Release of Shahji The King, who was ever ready to pardon the crimes of the created beings, entrusted Shahji Rajah to Ahmad Khan, *sar sar naubat*, with the instructions that if Shahji would give up to the imperial authorities the strong fort of Kondwāna (which fell into his hands in the period of anarchy which followed the fall of Nizām Shahi) with the forts of Kundarpi and Bangalore, he would be honoured with his former position

Khan Ahmad Khan accordingly carried Shahji to his own house and kept him in confinement Then he broached to him the glad tidings of the royal kindnesses and left no stone unturned in sympathising with him and soothing his heart When Shahji saw that his black deeds had brought forth white flowers on account of the showers of royal favours, he agreed readily to obey implicitly He sent letters to his two sons, who were firmly seated in the above mentioned forts "As soon as these few sentences reach you you should deliver the forts of Kondwana, Bangalore and Kundarpi to the trusty agents of the Emperor. They abided by this behest of their father immediately

The King called Shahji Rajah in his presence and honoured him with the robe of *vizārat*, and restored to him his former country *Sh B*, 15 (37 39), says that Shahji was asked to write to his sons for restoring the



forts of Sinhagarh (Kondāna) and Bangalore; and *Jedhe Shakavali*, for the fort of Kondana only

8. Sir Jadunath Sarkar's Views Examined:—Sir J. S. in his *Shivaji*, 3rd ed., writes on p. 36, "Shahji was brought in chains to Bijapur and kept in prison along with his eldest son " On the next page he writes, "in Murad's letter of 31 Oct. 1649, Shambhuji and other sons of Shahji are spoken of as sharing his captivity. "

But I think he was misled by the sentence "*Sambhaji waghairah pisan nitz ba tawajjuh-e-wala nijat yafteh...*" (Sambhaji etc, your sons also will get freedom through our patronage ). The word "nijat" does not mean here 'release from imprisonment' which Sir J. S. has represented. It means simply "freedom from anxiety and trouble " [ Cf the letters of Murad, given in App. 2.]

basis of some arguments, wrote a strong and 'sweeping criticism against the Marathi histories and documents.

In the foot note appended to p 36 of his *Shivaji*, 3rd ed., he writes :

"The *Jedhe S* gives 16th May 1649 as the date of this release (of Shahji), but it is inconsistent with Murad's letters cited above, except on the suppositions that Shivaji never replied to Murad's repeated letters [as Rajwade imagines, ix c, 4-5] and that the Mughal viceroy of the Deccan did not hear of Shahji's release at Bijapur for six months after the event, though Shahji was then the foremost Hindu noble of Bijapur. Therefore, either these Persian letters (preserved at Satara) were forgeries, or Jedhe's early dates are unreliable. I am inclined to place the event at the very end of the year 1649. The *Jedhe S.* says that the price of Shahji's freedom was the restoration of Kondana (*Shiva Bhārat* adds Bangalore also) to Adil Shah."

Then he quotes passages regarding the death of Shambhaji, the birth of his son, and last of all *Sh B's* account of the victories of Shambhaji and Shivaji over the Bijapur armies. He disbelieves these and writes :  
*"All these sources are unreliable"*

In my opinion *Jedhe's* date of the release of Shahji is correct

Shahji was brought to Bijapur in March and during the interval of two months the procedure of sending the letters to his sons and the restoration of the forts must have been finished as they were very anxious to see their father free, and Shahji might have been released on 16th May 1649. There is nothing conflicting between this date and the letters of Murad. The reference of the forts which were demanded as 'the price of Shahji's

freedom also is correct as it is supported by the *M. N.* which he calls "earliest and most correct account". When *Shiva Bhārat* is correct in so many places, as is evidenced by the references culled in the present pamphlet of mine, I am led to believe that the account of the victories of Sambhaji and Shivaji too is correct, although it is not given in the *M N*. We cannot expect Zahur, its author, who was a poet first and a historian afterwards to speak of the humiliating reverses which his patron's (Nawab M. K's) forces experienced at the hands of the enemies.

Then on p 38, Sir J. S. writes 'It is therefore, historically true that the release of Shahji was due to the friendly mediation of Sharza Khan and the bail of Randaula Khan'. In the 3rd ed he gives no authority, but in his first ed p 45 he holds that the account (given above) by Malhar Ram Rao (*Chitnis Bakhar*) is right. But this view is wrong as the *M N* does not refer to it and as Sir J. S. himself admits that 'the *Chitnis Bakhar* is a 19th century fabrication'.

It is not always safe to say that the Persian histories are reliable and that the Marathi histories are unreliable. The *M N* itself has got so many wrong dates, but we do not reject the whole of it on that score.

6 Miscellaneous Note —The King married the daughter of Shah Bani al Husaini and her name was Hazrat Begam Sultan. She gave birth to a son on 3 Jamadi ul awwal 1059 (6th May 1649).

## CHAPTER X

### Conquests of Khan Muhammad

1. Abdulla Qutub Shah's Request —A letter came from him to the effect, 'I will give you 4 lakhs of *huns* and four precious rubies if you will allow me to

treasury. K. M. took precious and rare presents from the Rajahs of Mysore and Bedrah and prayed for the long life and victory of the King.

### End of Md. Nama

M. N. ends here abruptly. A colophon is given which is already quoted in the introduction. For the remaining portion of the reign of Md. Adil Shah we find some account in the article of Prof. Heras, "*Some Unknown Dealings between Bijapur and Goa*" describing the events from 1654 to 1656. B. S. gives an account of his administration.

### Death of Md. Adil Shah

"Sultan Muhammad died at the ninth *tās* (hour) of day, on Tuesday, 28th Muharram, 1067 A. H." (B. S., p. 344.) In Khare's *Jantri*, this date coincides with Thursday and not Tuesday, and with 6th Nov. 1656 A. D. and not with 4th Nov. as given by Sir J. Sarkar in his *Shivaji*, III ed., p. 48. So if the weekday is to be taken into consideration, the date of death falls on 4th Nov., and if the date, 28th Muharram, on 6th Nov. 1656 A. D. Sayyad Nurullah in his "*Tarikh-e-Ali Adil Shāhi*" writes that he died on Tuesday 26th Muharram, 1066 A. H., and three chronograms are given.

This date corresponds with 15 Nov. 1655, but the day is Thursday. The chronograms give 1077, 1068 and 1067 A. H. as the Year, and so I think the correct date is Tuesday, the 26th Muharram, 1067 A. H. = 4 Nov. 1656 A. D.



